Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

OCT 13 1971

Không biện minh được bằng lý do nào khác, CS BV gây sự luôn với H. T. T. Quốc Tế

Vì chỉ có ít chịu trở về Bắc, Hà-Nội bỏ luôn không nhận tù binh

Năm Thứ 8 — Số 2.172 — Thứ Bảy 5-6-1971 (Ngày 13 Tháng 5 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 ○ Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Chuyện cũ được làm mới lại tại hội đàm

Mỹ chỉ rút hết khi nào CSBV cũng rút khỏi Nam V.N-Miên-Lào

★ **Tàu chở tù binh bỏ neo chờ đợi ngoài khơi cửa Tùng.**

CHIẾN HẠM UPSHUR, 4-6 (AP).– Cho tới rạng đông sáng nay, tàu Upshur vẫn chưa vào khu vực ấn định mà nơi đó tàu sẽ bỏ neo và chuyển tù binh sang xà lan để đưa vào hải phận BV. Tàu Upshur hiện chờ những chỉ thị xem có tiến hành cuộc trao trả tù binh như dự liệu không, bởi lẽ trước đó không đầy 12 tiếng đồng hồ, phát ngôn viên CSBV tại hội đàm Ba Lê đã tuyên bố rằng tất cả những sự dàn xếp trước đây để tiếp nhận tù binh đã không còn hiệu lực nữa.

13 tù binh BV đều mặc pyjamas màu nâu, có khăn trắng choàng cổ và đi dép cao su hôm qua đã được một phi cơ vận tải C130 của không lực HK chở từ căn cứ không quân Biên Hòa ra Đà Nẵng.

Trong số 13 tù binh này, có một người phải cáng lên phi cơ. Tất cả đều tỏ ra mệt mỏi. Họ từ chối trả lời câu hỏi của báo chí, bằng cách giả vờ như không nghe thấy gì cả ?

Chỉ có 1 tù binh là chịu trả lời câu hỏi của 1 ký giả nhưng chỉ vắn tắt nói rằng anh ta sinh quán tại H[illegible] Bình và bị quân lực VNCH bắt làm tù binh cách đây 3 năm tại vùng 3 chiến thuật, tức quân khu 3 bây giờ.

Và tối qua, tất cả 13 tù binh này đã được đưa lên tàu Upshur đậu tại Đà Nẵng và tàu đã nhổ neo trực chỉ hướng Bắc.

Theo chương trình dự liệu, tàu Upshur đã đến giao điểm 17 độ Bắc và 107 độ 12.5 Đông vào lúc 6g30 sáng nay.

Tại đây theo kế hoạch, tù binh sẽ được chuyển sang 1 xà lan lớn dân sự không vũ trang, để dễ đem giao cho thuyền của BV.

Sau khi đã chở tù binh lên xà lan tại địa điểm kể trên, một xuồng máy sẽ kéo xàlan đi vào lúc 11gg và sẽ đến địa điểm 17 độ Bắc và 107 độ 08 Đông vào lúc 11g30 và sẽ neo tại đó. Việc chuyển tù binh sang tàu BV sẽ khởi sự ngay lúc này. Nếu thời tiết không cho phép giao trả tù binh trong ngày 4-6 thì sẽ giao trả trong ngày hôm sau cũng theo cách thức trên.

Chính phủ VNCH và đồng minh loan báo rằng vào sáng sớm hôm nay 4-6, một cuộc ngưng bắn 24 tiếng đồng hồ đã có hiệu lực dọc theo một khu vực rộng rãi của vùng phi quân sự gần nơi diễn ra cuộc trao trả tù binh.

CSBV không nhận nữa

BALÊ, 3-6 (AFP).— Trong cuộc họp báo ngay sau phiên họp 115 vào hôm nay, phát ngôn nhân phái đoàn CSBV phổ biến thông cáo của chính quyền Hà nội lên án Hoa kỳ và VNCH xảo quyệt, nuốt lời hứa đã hủy bỏ việc chuyển hoàn hơn 600 tù binh BV [illegible] sau khi [illegible] sẽ phóng thích họ. Thông cáo này cũng được đài Hà Nội truyền đi trước đó. Thông cáo nhấn mạnh rằng những thể thức tiếp nhận tù binh do CSBV công bố trước đây nay hoàn toàn vô giá trị và không còn lý do gì để tồn tại bởi vì VNCH chỉ thả có 13 tù binh thay vì 570 như đã đề nghị từ trước.

Chính phủ CSBV, trong tương lai đây, sẽ ra tuyên cáo về vụ 13 tù binh, và buộc Mỹ và VNCH phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về những gì sẽ xảy ra vì vụ này. Nguyễn Thành Lê nhấn mạnh thêm rằng. Hoa Kỳ và VNCH phải thả mọi người [illegible] hiện đang bị giam cầm tại Nam VN và để họ được tự ý ở lại miền Nam hay trở về miền Bắc.

Mặc dầu ủy ban Hồng thập Tự Quốc tế tại Saigon xác nhận trong số 650 tù binh BV được phỏng vấn chỉ có 13 người bằng lòng về Bắc. Lê phủ nhận tính chất thành thực và thẩm quyền của Hồng thập tự bởi vì theo Lê, trước kia Ủy ban HTT đã thanh sát nhà lao Côn Đảo không dưới 20 lần thế mà Ủy ban không hề tìm thấy «chuồng cọp».

Ngoài ra, Lê gay gắt tố cáo Mỹ-VNCH mượn cớ thả tù binh để che đậy hành động quân sự, vì lần phóng thích một số tù binh BV hồi tháng giêng vừa qua, VNCH đã thừa dịp đem vào QK 1 ngót 30 xe bọc thép M-113 chuẩn bị cho

1 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÃ HỘI ĐÀM VỚI CÁC BỘ TRƯỞNG, VÀI TUẦN NỮA NIXON CÔNG BỐ SÁCH LƯỢC CHỐNG MA TÚY

Fulbright dựa vào lời Nixon về ma túy đòi chấp thuận tu chính án Hatfield

★ TV Mỹ sắp mở điều tra về ma túy — Vì nạn buôn lậu bạch phiến, Mỹ mất 3 tỷ 5 đô la
★ Nỗ lực chống ma túy của VNCH chưa làm Mỹ hài lòng nên vẫn đe dọa cắt viện trợ

HOA THỊNH ĐỐN, 5-6 (UPI) — Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon hôm nay đã nhóm họp với cán chủ tá cao cấp của ông kể cả Bộ trưởng Quốc phòng Melvin Laird các bộ trưởng Lục quân, Hải quân và Không quân để thảo luận về phương cách đối phó với vấn đề lạm dụng ma túy ở trong quân đội Mỹ.

Tiếp theo buổi nhóm họp, một phát ngôn viên tòa Bạch Ốc tuyên bố với báo chí rằng Tổng Thống sẽ loan báo những bước tiến mới nhằm ngăn chặn làn sóng ma túy trong tương lai gần đây, chỉ trong vòng một hai tuần.

Sự gia tăng lạm dụng ma túy của lính sĩ tại cả Âu Châu và ĐNÁ đã bắt đầu hơn một năm nay. Hiện nay người ta được biết có lối 50 ngàn trường hợp ghiền ma túy trong quân đội Mỹ.

Sau khi TTNixon công bố quyết định phát động một chiến dịch sâu rộng bài trừ tận gốc nạn nghiện và buôn lậu ma túy trong cuộc họp báo truyền hình đêm thứ ba 1-6 phe nghị sĩ bồ câu đua nhau dùng ma túy làm lợi khí chống đối chiến tranh ĐD và đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi VN.

Viện dẫn lý do VN là nơi cung cấp dễ dàng bạch phiến với giá rẻ mạt và chừng nào còn để quân Mỹ tại Việt Nam càng có thêm nhiều lính Mỹ mắc nghiện, nghị sĩ Cộng Hòa Mark Hatfield và nghị sĩ Dân Chủ William Fulbright ngày 3-6 khẳng định rằng chỉ những nghị sĩ nào muốn biến lính Mỹ thành kẻ nghiện ngập mới bỏ phiếu chống tu chính án Hatfield — Fulbright đòi rút hết quân Mỹ ra khỏi Nam VN trước ngày 31-12-71 sẽ đem ra biểu quyết tại TV trong tháng này.

Nghị sĩ Dân chủ Harold Hughes tố cáo Nixon đã cố ý làm ngơ suốt 1 năm trời sau khi tiểu ban điều tra của ông báo động nạn ma túy lan tràn trong quân đội Mỹ tại VN.

NS Vance Hartke và NS Harrison William, cho biết Tiểu ban ma túy và Tiểu ban cựu chiến binh TV sẽ mở cuộc điều tra về chính sách chống ma túy của Bộ Quốc phòng vào các ngày 5, 15 và 16-6 tới. Theo bản điều trần của John Ingersoll, giám đốc [illegible] ma túy và độc dược, việc [illegible] bạch phiến tại Mỹ [illegible] thiệt hại cho nền kinh tế quốc gia lối 3 tỷ 5 mỹ kim mỗi năm. 80% ma túy đưa vào Mỹ được sản xuất tại Thổ nhĩ Kỳ, Miến Điện, Thái Lan, Ai Lao và rất nhiều viên chức cao cấp chính quyền các nước Đông Nam Á như Tướng Ouane Rathikoune xứ Ai Lao chẳng hạn trực tiếp dựng lên và bảo trợ những quy mô buôn lậu và bảo vệ chuyên chở thuốc phiện và bạch phiến từ xứ họ vào Hoakỳ.

Tại Los Angeles, sở Quan Thuế địa phương cho biết ngày 30-5 vừa qua lính đoàn thuộc Bộ Ngân khố đã bắt được 1 ký cuyết phiến (Cocaine) và 4 ký bạch phiến trị giá 3 triệu Mỹ kim trong khu Wilmington và khu Santa Ana được đưa vào California qua ngả Tijuana và Mễ Tây Cơ.

Đặc phái viên tờ Daily Telegraph ở Saigon cho hay vụ lính Mỹ nghiện ma túy là một vấn đề quan trọng trong mối liên lạc giữa Hoa Thịnh Đốn và Saigon trong những tháng sắp tới. Vấn đề này đã đưa tới tâm mức là một cuộc khủng hoảng lớn ở Hoa kỳ vì một số nghị sĩ quốc hội đang làm áp lực đòi rút quân Mỹ ra khỏi Đông Nam Á nếu không đạt được một tiến bộ nào trong vấn đề lính Mỹ nghiện ma túy ở VN.

5 XEM TIẾP TRANG 12

TH Sinh viên VN ở Pháp

PHẢN KHÁNG ĐÀN ÁP SINH VIÊN CHỐNG C.S.

BA LÊ, 3-6 (AFP).– Trong một thông cáo phổ biến hôm tối thứ Tư, Tổng Hội Sinh Viên VN tại Balê đã cực lực phản đối việc giam giữ trái phép và bất hợp pháp một số sinh viên VN tại Grenoble, do các phần tử tả khuynh chủ mưu.

Thông cáo trên viết rằng « các sinh viên VN tại Grenoble, cho đến nay, chưa bao giờ được quyền tự do phát biểu mà nhóm tả khuynh và các lực lượng tự xưng là cách mạng đã dành lấy độc quyền.

«Tiếp theo nhiều cuộc vận động để trình bày rõ vấn đề chiến tranh VN. Sinh viên VN bị đàn áp và uy hiếp. Vụ bắt giam trái phép hôm thứ

8 XEM TIẾP TRANG 12

Bộ Ngoại Giao Mỹ loan :

HAI VIÊN CHỨC MỸ bị ra khỏi Đài Loan vì thư từ sơ hở

HOA THỊNH ĐỐN, 3-6 (AP) : Bộ Ngoại Giao Hoa Kỳ loan báo hôm ngày thứ Năm rằng hai người Mỹ làm việc tại Phái bộ Viện trợ quân sự Mỹ ở Đài Loan đã được chuyển đi vì có thể họ đã làm việc sơ hở.

Bộ cho biết Trung Hoa Dân Quốc đã thông báo cho chính phủ Hoa kỳ vào tháng rồi là có 4 người Mỹ bị [illegible] là nhân viên CIA đã liên hệ trong những hoạt động của phong trào giành độc lập ở Đài Loan.

Hai nhân viên đã bị chuyển ra khỏi quân ngũ.

Một phát ngôn viên bộ Ngoại giao tuyên bố rằng những sự sơ hở nói trên là nhận thư và gởi thư.

Ngoại Trưởng VNCH khuyến cáo Ngoại Trưởng Đại Hàn

Sau 1972 quân Đại Hàn hãy rút vì các Đồng minh rút trước cuối 72

★ *Có 3 lý do khiến Đại Hàn nên hoãn rút quân*

SAIGON, 3-6 (Reuter) —Nguồn tin bộ ngoại giao VNCH hôm nay cho hay Ngoại trưởng Trần văn Lắm đã nói với Ngoại trưởng Đại Hàn Kyu Hah Choi là ông hy vọng việc quân Đại Hàn dự liệu rút khỏi VN sẽ được trì hoãn nhưng chưa có lời yêu cầu chính thức gửi cho chính phủ Đại Hàn.

Tại Hán Thành, sáng nay hãng thông tấn Đại Hàn Dong-a thuật một nguồn tin nói NT Lắm đã yêu cầu Đại Hàn đình hoãn việc rút quân khỏi VN cho tới sau năm 1972 với Ngoại trưởng Đại Hàn Choi trong phiên họp các Ngoại trưởng đồng minh tham chiến ở VN tại Hoa Thịnh Đốn hồi tháng 4 qua.

Ông Choi từng tuyên bố trước phiên họp ở Hoa thịnh Đốn là chính phủ ông đã lập kế hoạch rút một trong số 2 sư đoàn Đại Hàn đang chiến đấu ở VNCH.

Đây là giai đoạn đầu việc rút 50 ngàn quân Đại Hàn ở VNCH, kể cả một lữ đoàn Thủy quân lục chiến, một tiểu đoàn công binh và một bệnh viện giải phẫu lưu động.

Mặc dầu Đại Hàn chưa loan báo chính thức ngày tháng rút quân ở VNCH nhưng có tin nói một sư đoàn quân Đại Hàn có thể sẽ rút khỏi VNCH sau kỳ bầu cử Tổng Thống ở VN và tháng Mười.

Theo thông tấn Đại Hàn, NT Lắm đã nói rằng trong lúc các quốc gia đồng minh khác đã có kế hoạch rút quân khỏi VNCH cuối năm 1972 nếu Đại Hàn cũng [illegible] thay quân trước năm 1972, thế quân bình quân sự ở VN sẽ bị ảnh hưởng.

NT Lắm đã đưa ra 3 lý do khiến VNCH muốn quân Đại Hàn ở lại một thời gian nữa. Thứ nhất là quân Đại Hàn được xem như quân bộ chiến khá, lý do thứ nhì là người Đại Hàn thông cảm về những khó khăn của Việt Nam Cộng Hòa vì quốc gia họ cũng bị chia đôi như VN. lý do thứ ba là dư luận nhân dân Đại Hàn không đòi hỏi Đại Hàn rút quân sớm như các nước đồng minh khác. Bộ ngoại giao Đại Hàn đã từ chối bình luận tin của hãng thông tấn Đại Hàn loan báo.

Tân Hoa Xã thuật lời đối thoại giữa Mao và Ceausescu

Mao : Nên cách mạng mạnh hơn nữa
Ceausescu : Thân ái chào mừng quý vị

★ **Nga : Đừng tin vào khả năng viện trợ của T.C. mà lầm**
★ **Nam Dương : Nga tuyệt vọng về phong trào CS ở Nam Dương.**

BẮC KINH, 3-6 (AFP).— Tân Hoa Xã TC hôm nay loan tin chủ tịch Mao Trạch Đông, Phó Chủ tịch Lâm Bưu đã hội đàm vào sáng thứ Năm với Chủ tịch Lỗ Ceausescu đang viếng thăm Bắc Kinh và lời thuật lại cuộc đối thoại giữa Mao và Ceausescu của Tân Hoa Xã rất đặc biệt.

Tân Hoa Xã thuật lại lời họ Mao nói với Chủ tịch Ceausescu là «Tôi hy vọng các đồng chí có thể làm hơn nữa : đoàn kết và lật đổ tất cả những kẻ phản động». Chủ tịch Lỗ đáp lại rằng «tôi xin nhân danh đảng Cộng Sản và nhân dân Lỗ thân ái chào mừng quý vị».

Tân Hoa xã còn hay sau đó có cuộc hội đàm thân hữu giữa các nhà lãnh đạo TC-Lỗ nhưng không tiết lộ các chi tiết cuộc hội đàm.

Tại Đông Kinh, một phát ngôn viên của hãng Toyota hôm nay cho biết TC đã công tiếp một phái đoàn cao cấp của Công Ty Tiêu Thụ xe hơi Toyota vào tháng Bảy.

Công Ty Tiêu Thụ Xe Hơi Toyota chuyên phân phối các sản phẩm của hãng chế tạo xe hơi Toyota lớn nhất nước Nhật. Phát ngôn viên cho biết mục đích của phái đoàn là nối chặt các giây thân hữu với TC.

Tại Mạc Tư Khoa, hôm nay, đài Mạc tư Khoa trong một buổi phát thanh bằng Hoa ngữ đã tố cáo TC chia rẽ khối CS quốc tế, đồng thời tỏ ý nghi ngờ khả năng viện trợ của TC cho các nước.

Đài MTK cho rằng vụ TC khoe khoang nói thu hoạch mùa màng lên cao trong 9 năm qua đã không được chứng minh bằng sự kiện hay con số thống kê thực sự. Đài MTK nói từ năm1962, TC đã phải nhập cảng ngũ cốc và vài thiếu phải phân phát thành khẩu phần kết quả là số [illegible] của TC thiếu hụt dần vì [illegible] nhập cảng, đặc biệt là ngũ cốc. Trong hoàn cảnh như vậy, vẫn theo đài MTK, tin vào khả năng viện trợ của TC là một sự lầm lẫn.

Tại Djakarta, đài phát thanh của chính phủ Nam Dương hôm thứ Năm tố cáo Ngaxô đã tài trợ và giật dây chiến dịch chống Nam Dương qua các ban phát thanh của đài phát thanh Mạc Tư Khoa.

Đây là lần đầu tiên trong nhiều tháng qua, đài phát thanh của chính phủ Nam Dương bình luận về các buổi phát thanh tuyên truyền chống Nam Dương qua đài Mạc Tư Khoa.

Trong một bài bình luận đặc biệt, đài phát thanh Nam Dương nói rằng «Trong chiến dịch chống Nam Dương mới đây, đài MTK đã thay đổi chiến thuật. Họ không còn dùng những bình luận gia Nga nữa mà thay thế bằng những phần tử CS Nam Dương tỵ nạn tại Nga.

2 XEM TIẾP TRANG 12

45 phút sau khi tìm thấy 70 xác CS bị phi cơ bắn chết

Giao tranh cách căn cứ số 5, 400 th.
1 tiểu đoàn Cộng quân bị hạ 60 tên

◔ **CS nã 280 đạn súng cối 120 vào 1 căn cứ gần Khe Sanh**
◔ **Trong trận đánh gần Nam Vang 200 Cộng quân V.N. bị hạ**
◔ **Mỹ giao cho VNCH đại bác 175 ly và có thể cả phi cơ F-4.**

SAIGON, 4-6. — Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo vào lúc 15g45 chiều hôm qua, 2 đại đội Trinh sát và 1 đại đội BB giao tranh với khoảng 1 tiểu đoàn Cộng quân trong vùng 400 thước ĐB căn cứ số 5. Lực lượng VNCH được pháo binh và phi cơ yểm trợ đã hạ sát 60 Cộng quân tại chỗ, tịch thu 5 súng cộng đồng và 6 súng cá nhân. Phía VNCH có 8 binh sĩ tử trận và 10 bị thương

Lúc 15g00 chiều hôm qua, một thành phần BB khác tìm thấy xác 70Cộng quân do phi cơ oanh kích chết trong vùng 500 thước ĐB căn cứ 5.

Ngoài ra, lực lượng VNCH còn tịch thu 1 súng cối 60 ly, 1 trung liên, 2 B 40, 7 súng AK 47 28 lựu đạn, 50 kí chất nổ TNT và 2 mìn Bangalore.

Tại Quảng Trị, lúc 16g20 chiều qua, một thành phần TQLC tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 810 giao tranh với địch trong vùng 17 cây số Đông Đông Bắc Khe Sanh, hạ sát 12 Cộng quân tịch thu 1 súng B40 1 súng AK-47 và một máy truyền tin TC. Phía bạn vô sự.

Lúc 19g35 Cộng quân pháo kích 280 đạn súng cối 120ly vào căn cứ Fuller ở gần Khe Sanh do 1 thành phần sư đoàn 1 BB trú đóng. Cuộc pháo kích gây cho bạn tổn thất nhẹ.

Cuộc hành quân tại vùng TB Nam VN gần biên giới Lào được phát động từ hôm chủ nhật nhằm ngăn chặn các đường xâm nhập của CSBV và phá vỡ các căn cứ tiếp liệu của chúng.

Nguồn tin quân sự cho hay trong tuần lễ chấm dứt vào nửađêm thứBảy, quân lực VNCH và đồng minh đã hạ sát 1 866 Cộng quân. Như vậy tính từ đầu năm 1961 đến nay có tất cả 748.201 Cộng quân bị hạ trên chiến trường VN.

Cũng trong tuần lễ nói trên, phía VNCH có 432 chiến sĩ tử trận và 1171 bị thương, về phía Hoakỳ có 48 binh sĩ thiệt mạng và 729 bị thương.

Chiến sự Kampuchea

NAM VANG 4-6 (AP) : Bộ Tư lệnh cao cấp KPC hôm thứ Năm loan báo quân đội chính phủ được không lực yểm trợ đã hạ sát 200 Cộng quân VN cố thủ trong các cộng sự kiên cố ở gần một ngôi chùa [illegible] lấy phía Đông dẫn tới Nam Vang.

Trung Tá Am Rong phát ngôn viên bộ Tư Lệnh, cho biết chính một trung đoàn Khmer Krom được huấn luyện tại Nam VN đã chiếm lại ngôi chùa An cheng cách đông bắc Nam Vang 16 cây số trong một cuộc tấn công vào chính diện như đã loan báo.

Cuộc tấn công do Trung Tá Danh Kanh lần đầu, Ông đã vòng pha lựu đạn với một [illegible] hộ mệnh của Phật, có uy lực ngăn cản được các viên đạn của địch. Phía KPC có 9 bị thiệt mạng mặc dù phía địch có đến 300 quân phòng thủ các vị trí.

Theo tin Reuter, có ít nhất 3 trung đoàn CSBV gồm hơn 3,000

4 XEM TIẾP TRANG 12

Lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng Viện Mỹ loan báo

T. V. Mỹ mở phiên khoáng đại nghe điều trần kín về vụ Lào

▼ *CS BV lại bình luận về dầu hỏa tại D.N.Á.*

HOA THỊNH ĐỐN, 3-6 (AP) : Lãnh tụ khối Dân Chủ Thượng Viện hôm nay cho biết Thượng viện có thể mở một phiên điều trần kín khoáng đại vào thứ hai 7-6 tới về vấn đề Ai Lao.

Theo Mansfield, toàn thể nghị sĩ sẽ có mặt trong phiên họp này, người ngoài tuyệt đối không được liên hệ tới dự thính.

Được hỏi tin tức báo chí có thiếu sót gì [illegible] những tài liệu do chính phủ phổ biến không, Mansfield nhận định rằng nhà chức trách đã làm tròn nhiệm vụ của họ trong lãnh vực thông tin về tình hình Ai Lao.

Được biết tuần trước nghị sĩ dân chủ Stuart Symington cùng trình bản phúc trình do 2 thuộc viên Ủy ban Ngoại giao James Lowenstein và Richard Moose biên soạn về tình trạng ở Ai Lao kể cả việc Hoa kỳ đài thọ một cánh quân Thái Lan gồm 4800 người tham chiến tại Lào, lên án chính phủ Nixon đã cung cấp những tài liệu thiếu sót và sai lầm về Ai Lao cho Tiểu ban Ngoại Vụ, và đòi TV phải cứu xét tường tận bản phúc trình này.

CSVN với dầu hỏa

HƯƠNG CẢNG 3-6 (AFP) : Hãng thông tấn CSBV nghe được ở Hương Cảng ngày 3-6 loan báo một thỏa hiệp hợp tác thân hữu Nga-CS BV cho năm 1971 vừa được ký kết ngày 2-6 tại Hà Nội giữa Nguyễn Khánh Toàn, Phó chủ tịch Hội Việt-Nga, và Đại sứ Nga Cherbakov, nhân viên Ủy ban chấp hành Hội Nga-Việt.

Theo đặc phái viên Pháp tấn xã Joel Henri ở HN, tạp chí nghiên cứu kinh tế của CSBV ngày 3 6 nhắc lại rằng ý đồ chiếm trọn độc quyền khai thác mỏ dầu trong vùng Đông Nam Á là một trong những nguyên nhân chính thúc đẩy Hoa kỳ theo đuổi chiến tranh ĐD.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Albanie đòi Nga Mỹ rút hết quân khỏi Trung Âu

Bom nổ sập trung tâm Viễn thông trước giờ Hội nghị NATO khai mạc

LISBON, 3-6 (AFP) : Lần đầu tiên trong lịch sử của Minh ước Bắc Đại Tây Dương (NATO), hội nghị ngoại trưởng của minh ước khai mạc sáng nay tại Lisbon đã được đánh dấu bằng một vụ phá hoại, đó là việc trung tâm viễn thông ở Lisbon bị đặt bom phá hoại, cắt đứt mọi liên lạc giữa thủ đô Bồ Đào Nha và thế giới.

Vụ nổ đã xảy ra vào hồi 2giờ 10 giờ quốc tế làm tê liệt tất cả các hệ thống điện thoại, viễn ký và viễn thông.

Tuy nhiên, vụ nổ [illegible] thiết lập để sử dụng trong trường hợp khẩn cấp.

Mặc dù có vụ nổ, hội nghị ngoại trưởng Nato vẫn được khai mạc vào hồi 9g 10 giờ quốc tế hôm nay.

Ngỏ lời trong phiên họp khai mạc, Thủ tướng Bồ đào Nha Marcello Caetano, sau khi vạch rõ rằng những phương tiện quân sự giản chỉ đã không đủ sức để ngăn cản chiến tranh, đã đề nghị rằng minh ước nên tìm cách loại bỏ nguyên nhân của cuộc tranh chấp bằng cách kiện toàn nền công bằng xã hội và phát triển kinh tế.

Ông Tổng thư ký NATO Brosio cũng cho rằng hiện còn quá sớm để tuyên bố về tầm quan trọng các đề nghị của Ngaxô đối với vấn đề giảm quân song phương của tất cả các lực lượng tại Âu Châu.

Trong khi đó thì các quan sát viên tây phương cho rằng HK và các đồng minh chính yếu trong khối Nato đã tỏ ra khá lạc quan về triển vọng có thể tiến tới một thỏa hiệp với Nga Xô về vấn đề Bá Linh trước cuối năm nay.

Mặt khác, tại Tirana, tờ Zeri I Popullit, cơ quan chính thức của đảng CS Albanie hôm nay đã lên tiếng tố cáo tất cả những dự án giảm quân của cả Ngaxô và HK tại Trung Âu, và đòi hỏi quân của hai cường quốc này phải triệt thoái toàn diện khỏi Âu Châu.

Nga đả kích Mỹ gây xích mích Nga — Ai Cập

Ai Cập tăng 10°/o N.S. Quốc Phòng sau khi ký hiệp ước với Nga

▼ *Phát ngôn viên Mỹ thận trọng về vụ Trung Đông.*

LE CAIRE, 3-6 (Reuter) : Ai cập vừa công bố tăng gia 10°/o ngân sách quốc phòng khiến cho ngân sách này chiếm đến 1/4 tổng lợi tức quốc gia.

Quyết định này được đưa ra tiếp theo sau bản hiệp ước 15 năm được ký kết giữa Ngaxô và Ai Cập.

Thủ tướng Do Thái Golda Meir trước khi từ giã Âu châu về nước lại một lần nữa lên tiếng công luận về hiểm họa chiến tranh leo thang tại Trung Đông do bản hiệp ước Nga-Ai Cập đưa tới.

Tại Le Caire, Tổng thống Ai Cập Anwar Sadat lên tiếng trước Quốc hội hôm nay lại một lần nữa minh giải rằng bản hiệp ước Nga—Ai Cập được dựa trên cơ sở quyền lợi của Ai Cập và quyền lợi của hòa bình tại vùng này. Các báo chí của chính quyền Ai Cập cũng đua nhau giải thích theo chiều hướng đó.

Trong khi đó thì tại Mạc Tư Khoa các báo Pravda và Izvestia đua nhau đả kích Hoakỳ mưu toan gây xích mích giữa Nga và Ai Cập.

Tại Hoa Thịnh Đốn, viên chức Mỹ coi thái độ giận dữ của Nga biểu lộ qua những bài báo này là bằng cớ Nga muốn làm áp lực để sớm mở lại kinh đào Suez.

Phát ngôn viên bộ ngoại giao Mỹ Charles Bray hôm thứ năm đã từ chối bình luận trực tiếp những lời tố cáo của Nga.

Ông ta chỉ nói Hoakỳ thực thi chính sách ngoại giao nghiêm chỉnh với mọi bên liên quan trong nỗ lực tiến tới một giải pháp tạm thời cho Trung Đông.

Phát ngôn viên cũng từ chối bình luận tin nói mới đây Nga đã dồn dập gởi vũ khí qua Trung Đông và tin cho rằng Đại sứ Do Thái tại Mỹ Yitzhak Rabin vừa yêu cầu Mỹ tái xác nhận chính sách thăng bằng lực lượng quân sự tại Trung Đông. Phát ngôn viên cho hay ông biết không có một kế hoạch đối thoại mới nào giữa Nga và Mỹ về Trung Đông.

Mỹ đưa phi cơ qua Ấn tản cư dân tỵ nạn

Cán bộ CS thuộc phe theo Mao sách động dân tỵ nạn ở Ấn

● *Dịch tả lan tràn dân tỵ nạn chạy trối chết*
▲ *Ấn tố Hồi 86 lần nổ súng vào lãnh thổ Ấn*

HOA THỊNH ĐỐN, 3-6 (AP) – Hôm nay, Bộ Ngoại giao Hoakỳ loan báo Hoakỳ sẽ gửi 4 phi cơ vận tải qua Ấn để giúp công cuộc tản cư các dân tỵ nạn Hồi ra khỏi vùng quá đông dân Tri, [illegible] để tới các vùng thưa dân khác ở Ấn.

Trong một cuộc họp báo, tham vụ báo chí Bộ Ngoại giao Charles Bray cho biết Ấn đã yêu cầu Hoa kỳ và các nước khác giúp đỡ.

Ông nói: «Ngay sau khi có [illegible] giữa Ấn và Mỹ [illegible] sẽ đưa chiếc phi cơ vận tải C 130 sang bay thử xem có thể [illegible] công cuộc tản cư hay không, nếu thích hợp Mỹ sẽ gửi thêm 3 chiếc nữa cho Ấn. Các phi cơ này ngoài nhiệm vụ di tản dân tỵ nạn còn chuyên chở thực phẩm và các vật liệu cần thiết khác tới Tripura.

Bray xác nhận Hoa kỳ đã yêu cầu chính phủ Hồi giải thích về một bức hình đăng trên một nhật báo Hồi chụp một trong số 15 chiếc tàu Mỹ gởi cho Hồi cứu trợ nạn lụt đang chở đầy binh sĩ Hồi tham gia hành quân chống ly khai.

Tại Tân Đề Li, Bộ trưởng nội vụ Ấn Độ Mirdha hôm thứ năm tuyên bố trước Quốc hội là quân đội Hồi đã vượt biên giới Ấn và 86 lần nổ súng vào lãnh thổ Ấn làm ít nhất 4 người Ấn chết, 128 bị thương và 13 người bị quân Hồi bắt cóc mang đi. Ông nói quân đội Ấn đã được lệnh sẵn sàng đẩy lui mọi sự xâm phạm trên.

Trong khi đó, dân tỵ nạn Đông Hồi vẫn tiếp tục tràn về thành phố Calcutta ở Ấn để tránh nạn dịch tả hoành hành dữ ở các trại tỵ nạn dọc biên giới vì thiếu thuốc tiêm ngừa. Người ta số 40 ngàn đã vào thành phố Calcutta trước đây, riêng ngày thứ Năm lại có thêm 50 ngàn tới ngoại ô thành phố, không kể con số sắp tới. Nhiều cán bộ CS theo Mao len lỏi vào đám dân tỵ nạn khốn khổ để sách động đấu tranh. Sự kiện này đang gây thêm khó khăn cho nhà cầm quyền Ấn.

Ý KIẾN

GIẢI PHƯƠNG TRÌNH Lựu đạn-Dùi cui

Lấy danh nghĩa đòi hỏi « công lý và dân chủ phải được thực thi cho dân biểu Ngô công Đức » một dân biểu đã đem lựu đạn đã rút chốt sẵn vào hội trường, nơi Hạ Viện đang họp khoáng đại. Sau đó Cảnh Sát đã được triệu dụng và lựu đạn đã bị tước bỏ.

Tin tức về những vấn đề thuộc loại này — dù đã tái diễn nhiều lần — thường vẫn thiếu sót. Thành thử dân chúng đứng xa xa nhìn tới đành chỉ được biết thoáng qua, như kẻ xem tuồng không thể thấy gì hơn ngoài những động tác lướt qua trên sân khấu, chẳng ai được biết rằng trái lựu đạn kia hoặc đã được ngâm nước thật kỹ, hoặc chứa thuốc thật hay chứa lại sét, hoặc chứa thuốc thật nhưng ngòi nổ đã tháo đi rồi ? Cũng chẳng ai được biết vị dân biểu gan dạ kia một khi đã quyết liệt đến thế mà lại thu hồi ý chí quyết liệt mau lẹ như vậy vào lúc bị tước đoạt phương tiện đấu tranh mặc dù mục tiêu tranh đấu chưa thành đạt được chút xíu ?

Dù sao đi nữa thì hành động được coi là gan dạ của nhà lập pháp kia cũng là điều nhiều ý nghĩa. Điều đó, trước hết nói lên rằng trong chế độ được coi là dân chủ pháp trị hiện nay, nếu phe cầm quyền bị coi như tận dụng bạo lực trong công cuộc trị nước thì phe đối lập, để chống lại chủ trương trên, cũng lại tận dụng bạo lực trong công cuộc chống đối.

(Xem tiếp trang 12)

Tin Điện

HÁN THÀNH. — Tân nội các Đại Hàn do Thủ tướng Chong Pil Kim sẽ làm lễ tựu chức hôm nay thay thế nội các [illegible] Too Chin Park từ chức hôm qua để cho TT Park [illegible] chọn một nội các [illegible] cử tổng thống nhiệm kỳ ba.

ĐÔNG KINH. — Đài phát thanh Bình Nhưỡng hôm thứ Năm cáo buộc Bắc Hàn đã cảnh cáo Hoakỳ và Đại Hàn rằng họ sẽ trả đũa nếu nhà cầm quyền Hán Thành không chịu trả một phi công Bắc Hàn đã lái chiếc Mig-15 vượt tuyến vào Nam hồi tháng 12 năm ngoái.

9 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.00

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Giới kinh-doanh Nhật và công-cuộc tái võ-trang

NGUYỄN-VĂN

Công cuộc tái võ trang của Nhật, theo giải thích chính thức, chỉ nhằm mục đích chính đáng là tự vệ tối thiểu mà thôi.

Song nếu theo dõi vấn đề qua những dư luận đã được ghi nhận rõ ràng, thì thấy chủ trương tăng cường quân lực còn nhằm những mục tiêu xa hơn và rộng hơn, vượt khỏi quần đảo Phù Tang.

Điều đáng chú ý, là phe cổ võ hăng nhất lại không phải là những quân nhân có tinh thần quốc gia cực đoan và nuôi mộng bá chủ Á Đông như ở thời tiền chiến, mà chính là giới kinh doanh với các đại công ty kỹ nghệ.

oOo

Một lý do dễ hiểu, là sự tái võ trang đem lại cho kỹ nghệ những mối lợi rất lớn.

Kỹ nghệ Nhật đã thâu được 7 tỷ Mỹ kim vì sản xuất và cung cấp cho các chiến trường tại Cao Ly và Việt Nam.

Song chiến tranh nào cũng phải chấm dứt, chẳng chóng thì chầy. Vậy phải nhắm vào nhu cầu nào lâu bền hơn, là chuẩn bị hay ít nhất là đề phòng chiến tranh.

Bởi thế các kế hoạch quốc phòng đã được chú trọng đặc biệt hoặc gây những vụ tranh luận sôi nổi về phương thức thực hiện, nhất là về ngân khoản dự chi: đến nỗi báo chí Nhật đã gọi là «cơn sốt quốc phòng».

Theo giới chủ nhân, thì kỹ nghệ Nhật chỉ được phép sản xuất quá ít cho Quốc phòng: từ 102 tỷ Yens (1958) lên có hơn 160 tỷ (1969) bằng ngót 0,4o/o trị giá tổng sản ngạch kỹ nghệ: 46.284 tỷ Yens 1968.

Mỗi kế hoạch ngũ niên về quốc phòng, lại chỉ dự chi gấp đôi kế hoạch trước: 1.[illegible] tỷ, 2.510 tỷ, 5.400 tỷ.. thế mà Bộ Tài Chánh đã kêu là quá nhiều rồi, mặc dầu ngân sách quốc phòng Nhật còn kém xa của Anh, Pháp, Tây Đức, Ý v.v...

Sự chế tạo võ khí không xử dụng quá 5o/o khả năng sản xuất của những hãng lớn, tuy các hãng này có thể cung cấp bất cứ máy gì, máy bay Phantom F.4 E, khu trục phản lực FX hay TX, hỏa tiễn Nike hay Hawk v.v...

Đóng [illegible] thì khỏi nói: **Nhật đứng hàng đầu thế giới.**

xXx

Giới kỹ nghệ ham chế tạo cho quốc phòng không những vì muốn thâu nhiều lợi, mà nhất là vì những sự nghiên cứu chuyên môn về sản xuất võ khí đưa kỹ thuật tới trình độ rất cao, một đòi hỏi gắt gao của kỹ nghệ thời nay: ý kiến này đã được phát biểu cuối 1970, do Nagano, phó chủ tịch hãng kỹ nghệ nặng Ishikawajima/Harima.

Makita, Phó Chủ Tịch tổ hợp Mitsubishi còn tuyên bố: các hãng thuộc ông giảm bớt sản xuất trong ngành xe hơi để sản xuất cho quốc phòng, vì như vậy mới phục vụ quốc gia đắc lực hơn hết.

Song động lực thúc đẩy mạnh nhất giới kinh doanh Nhật, là ý chí bành trướng ra ngoài đất Nhật.

Sự phát triển kinh tế Nhật đòi hỏi một thị trường rộng lớn, song muốn có thêm khách hàng, Nhật phải giúp đỡ cho các nước nghèo có phương tiện mua hàng, nghĩa là vừa viện trợ cho họ, vừa đem vốn tới đầu tư để góp phần khai thác các nguồn lợi thiên nhiên mà họ chưa biết tận dụng.

Nên từ 1967, Liên Đoàn các Tổ Chức Kinh Tế Keidanren đã lập một Uỷ Ban Nam Dương, với mục đích giúp vào sự củng cố chánh quyền xứ này, và được dễ dàng trong việc tìm kiếm nguyên liệu.

Đồng thời, một Uỷ Ban Đông Dương cũng được uỷ nhiệm nghiên cứu chương trình tái thiết Việt Nam, Lào, Kampuchea, sau khi chiến tranh chấm dứt: 1/3 tổng số ngoại viện Nhật sẽ dành cho các xứ này.

Ngoài ra, cũng được chú trọng đặc biệt, sự ổn định tình thế trong vùng eo biển Malacca, đảo Sumatra, xứ Mã Lai và Tân gia Ba, tức là con đường chở dầu cho Nhật.

Nhật rất cần nhiều nguyên liệu đem từ xứ ngoài vào Nhật để biến chế thành hàng xuất cảng, và kỹ nghệ Nhật càng mở mang, [illegible] lệ thuộc nguyên liệu nhập cảng: 90o/o nhiên liệu phải mua từ Trung Đông, và chở qua Ấn Độ Dương cùng eo biển Malacca.

Ngoài ra, Nhật phải đem nhiều vốn ra nước ngoài mà lập cơ sở khai thác để kiếm nguyên liệu.

Sau hết, ở những xứ có các liên hệ như trên với Nhật, không thể nào để cho tình thế bất ổn mà gây thiệt hại cho Nhật.

Vậy Nhật phải có phương tiện và uy lực để bảo vệ con đường nhiên liệu, bảo vệ quyền lợi Nhật, nhất là khi Mỹ sắp rút khỏi Á Châu, Anh thu hẹp quân lực tại Tân gia Ba, hạm đội Nga xuất hiện trên Ấn Độ Dương...

Vấn đề [illegible] trên đã được trình bày rõ trong cuộc hội thảo ngày 11-4-70 của Uỷ Ban Phát Triển Kinh Tế, giữa các đại chủ nhân và các lãnh tụ đảng Tự Do. Và kết luận với đề nghị đã được trình lên Thủ tướng Sato.

oOo

Nhận định của giới chủ nhân cắt nghĩa thái độ của họ đối với Hoakỳ và Hiệp ước Hỗ tương An Ninh 1960, đồng thời cho thấy ảnh hưởng rất mạnh của họ trên các địa hạt quốc phòng và ngoại giao.

Họ tin tưởng vào sự hợp tác Nhật-Mỹ. Họ rất ngại có những vụ rắc rối trong bang giao Nhật-Mỹ, vì sự giao hảo hiện có là nền tảng thịnh vượng của Nhật, theo Minato, chủ tịch công ty Nikko Securities. Họ thấy còn cần đến sự yểm trợ của Hạm Đội VII và của võ khí nguyên tử Mỹ, cho tới khi nào Nhật đủ sức tự vệ. Họ thấy phải can thiệp vào những xứ có quyền lợi mật thiết với Nhật, tỉ như Đại Hàn. Nếu Đại Hàn bị xâm lăng, thì Nhật không thể nào ngồi yên.

Quan điểm này đã được chấp nhận và công bố do thủ tướng Sato, trong buổi họp mặt với Hội Báo Chí Hoa Kỳ, tháng 11-1969.

Nhật cần phải liên minh với Mỹ, để cùng can thiệp khi nào tình hình an ninh của Viễn Đông bị đe dọa: trường hợp này đã được dự trù tại điều V Hiệp ước An Ninh 19-1-60: vậy thì Hiệp ước này phải được tiếp tục, và quả nhiên đã được tiếp tục vô hạn định, theo thông cáo chung Nhật-Mỹ 22-6-70.

Trong hiện tại, an ninh của Nhật còn được Hoakỳ đảm bảo, vì theo điều V Hiệp Ước, thì mỗi cuộc tấn công vào đất Nhật cũng được coi như xâm phạm đến an ninh của Mỹ và Mỹ sẽ phải cùng Nhật chống lại. Nên theo điều VI, thì Nhật để cho hải lục và không quân Mỹ hưởng mọi sự dễ dàng và xử dụng lãnh thổ Nhật.

Như vậy, Nhật sẽ có đủ thì giờ tổ chức và kiện toàn quân lực. Thời gian này có thể kéo dài không biết đến bao giờ, vì Hiệp ước sẽ áp dụng «cho tới khi nào Mỹ hay Nhật cho rằng Liên hiệp Quốc đã ban hành những biện pháp thích ứng để duy trì hòa bình và an ninh quốc tế tại Nhật và vùng phụ cận» (điều X).

Tuy nhiên, [illegible] Hoakỳ, vì sự ỷ [illegible] và chống cho phép Nhật [illegible] Mỹ, ngay trên lĩnh vực kinh tế. Mỹ càng ngày càng có khuynh hướng hạn chế sự xâm nhập của hàng hóa Nhật. Nên Nhật phải sớm thoát ly sự lệ thuộc Mỹ về phương diện phòng thủ, phải mau bước tới tự cường, và xúc tiến công cuộc tái võ trang.

(Xem tiếp trang 11)

CHUNG QUANH QUỐC HỘI

VẤN ĐỀ TCPV LẠI SẼ ĐƯỢC NÓI ĐẾN NHIỀU

TCPV SẼ TỰ XỬ VÀO NGÀY 15-6-1971. ◐ CHÍNH PHỦ QUỐC HỘI THÀNH BỊ ĐƠN TRONG VỤ KIỆN VI HIẾN. ◐ LUẬN VỀ THÁI ĐỘ CÓ THỂ CÓ CỦA QUỐC HỘI VÀ CHÍNH PHỦ. ◐ LUẬN VỀ GIẢI PHÁP CÓ THỂ CÓ CỦA TCPV. ◐ LIỆU PHÁN QUYẾT NGÀY 15-6-1971 TỚI ĐÂY CÓ GIẢI QUYẾT ĐƯỢC GÌ KHÔNG ?

Bài của NGUYỄN-VĂN-HÂN
31-5-1971.

(TIẾP THEO VÀ HẾT)

Xử thế nào

TCPV sẽ xét xử ra sao ?

Xét xử thế nào thì cũng chỉ là một trong mấy giải pháp mà người ta có thể biết trước được.

Ngoại trừ trường hợp mà TCPV đình hoãn lại vụ kiện, chưa xét xử vội thì phán quyết của TCPV chỉ có thể là:

1/ Hoặc bác đơn của ông Nguyễn thế Phương về hình thức hay về tư cách khởi tố của ông này tức cho là ông Phương không có quyền lợi để khởi tố, trong trường hợp này TCPV chưa phán xét gì về thỉnh cầu của ông Phương nghĩa là chưa xác nhận tính cách hợp hiến hay bất hợp hiến của sắc lịnh và điều luật mà ông Phương chỉ trích.

2/ Hoặc sau khi chấp nhận đơn của ông Nguyễn thế Phương về hình thức và xác nhận ông Phương có đủ tư cách để khởi tố, TCPV lại bác mọi thỉnh cầu của ông Phương.

Trong trường hợp này TCPV đã xác nhận sự hợp hiến của sắc lịnh bổ nhiệm chín vị thẩm phán TCPV hiện tại nhiệm tức phù hợp với quan điểm của TCPV nói trong một bản thông cáo được phổ biến trước đây, và xác nhận sự hợp hiến của điều luật mà ông Phương chỉ trích.

Riêng về điều luật này TCPV cũng có thể phân tách ra nhiều phần, phần thì hợp hiến, phần thì vi hiến. Việc phân tách như vậy TCPV đã có lần làm rồi, hình như trong vụ kiện về Tòa án Đặc biệt thì phải. Làm như vậy có cái lợi là không phải TCPV đã chấp nhận hay bác khước hoàn toàn đơn của Ô. Nguyễn thế Phương. Ít nhất nó có cái lợi về hình thức bề ngoài.

Nhưng đối với sắc lịnh bổ nhiệm chín vị Thẩm phán TCPV thì chắc là không thể phân tách được vì rằng đó chỉ là một sự kiện, một việc bổ nhiệm. Sự bổ nhiệm không thể phân tách ra làm nhiều phần được.

Và 3/ hoặc tuyên phán Sắc lịnh bổ nhiệm vi hiến, toàn thể hay một phần điều luật bị chỉ trích là vi hiến. Trong trường hợp này thì chín vị thẩm phán Tối cao Pháp Viện hiện tại chức phải tự chấm dứt nhiệm vụ. Sắc lịnh bổ nhiệm không còn hiệu lực nữa và dương nhiên là phải bầu cử, tuyển chọn và bổ nhiệm các thẩm phán TCPV khác. Nhưng đây chỉ là nguyên tắc, một nguyên tắc thông thường hay đúng hơn lý luận theo kiểu thông thường thì là như vậy, biết đâu người ta chẳng có một thứ lý luận nào khác để mà bảo rằng vi hiến nhưng nhiệm vụ không chấm dứt. Đây lại là một chuyện trái với lý trí thông thường. Đúng là một chuyện lôi thôi. Thời buổi này không có ai thể chỉ tin vào sự lý luận mà thôi! — Đã chẳng có bao nhiêu cái trái khoáy xảy ra là gì.

Kẻ viết bài này chưa thể bàn đến hậu quả chính trị của từng giải pháp có thể có như trình bày ở trên vì sợ rằng sẽ tạo ra cho độc giả một định kiến có sẵn trước khi TCPV ra phán quyết và vì muốn tỏ lòng tôn trọng sự sáng suốt của tòa án tối cao.

Nhưng nhỡ có chuyện lạ.

Trên đây chỉ mới bàn đến trường hợp mà các bị đơn tức Quốc hội và chính phủ, trong vụ ông Nguyễn thế Phương kiện, giữ thái độ im lặng không tranh luận, không kết luận, không nạp lý đoán.

Nhưng có thể ông Chủ tịch Thượng nghị viện nhân danh chủ tịch lưỡng viện quốc hội có một thái độ khác. Đây mới là chuyện ly kỳ và độc đáo, đó là trường hợp Quốc hội đến trước Tối cao Pháp viện hay nạp lý đoán minh bạch xác nhận rằng ông Nguyễn Thế Phương có lý, sự tuyển chọn chín vị thẩm phán TCPV hiện tại nhiệm thực sự có vi hiến vì đã tuyển chọn trên một danh sách 24 người thay vì 30 người như hiến pháp đã ấn định, quốc hội minh bạch nói như vậy và xin TCPV chấp nhận đơn của ông Phương và tuyên phán sắc lệnh bổ nhiệm mà ông Phương chỉ trích là vi hiến.

Thật ra nếu quốc hội làm lý đoán gửi đến TCPV theo chiều hướng đó thì không có gì là lạ cả vì rằng đó cũng là quan điểm của ủy ban tư pháp định chế Thượng nghị viện, quan điểm này đã được bày tỏ trong một bản nhận định được phổ biến và được báo chí đăng tải trước đây.

Đứng trước quan điểm đó thì bị đơn thứ hai trong vụ ông Nguyễn thế Phương kiện tức chính phủ, chỉ có thể nói là hành pháp chỉ làm công việc bổ nhiệm còn việc tuyển chọn là do Quốc hội. Nay Quốc hội xác nhận là sự tuyển chọn 9 vị thẩm phán tại nhiệm là vi hiến thì hành pháp không thể làm gì hơn là tùy TCPV xét định. Ông Chưởng lý TCPV cũng không thể có một ý kiến nào khác cả.

Không hiểu rằng trong tình thế đó thì TCPV sẽ xử trí như thế nào ?

Nếu là một vụ kiện thường mà các tòa án vẫn xét xử thì tòa án có thể có hai giải pháp hoặc là bãi bỏ vụ kiện vì rằng hai bên nguyên đơn và bị đơn đều thỏa thuận với nhau rồi như vậy không có tranh tụng nữa, hoặc giả ghi nhận lời trình bày của bị đơn về cho nguyên đơn được kiện tức chấp nhận hoàn toàn thỉnh cầu của nguyên đơn.

Nhưng trong vụ ông Nguyễn thế Phương lại khác. Ông Nguyễn thế Phương xin tuyên phán một sắc lịnh và một điều luật là vi hiến. Nếu đối phương của ông Nguyễn thế Phương cũng đồng ý như vậy thì lý ưng là TCPV phải tuyên phán sắc lệnh và điều luật mà ông Phương chỉ trích là vi hiến mà không thể là gì khác hơn được. Chẳng lẽ TCPV cứ cho sắc lệnh và điều luật là hợp hiến dầu người đi kiện và người bị kiện đều nhận là vi hiến. Khó hơn nữa là Quốc Hội là đại diện toàn dân nhân danh quốc dân xác nhận một sự kiện một điều khoản nào đó, nếu TCPV không chấp nhận mà phán quyết ngược lại thì không hiểu rằng TCPV nhân danh ai mà làm như vậy.

Ở đây lại phải trở lại phần trên nói về sự vội vã của TCPV trong việc xét đơn của ông Nguyễn thế Phương. Nếu quả thật như ở trên đã trình bày, TCPV vội vã xét đơn của ông Nguyễn thế Phương để xác nhận tính cách hợp hiến của sắc lịnh bổ nhiệm chính quí vị thẩm phán cơ quan đó để quốc hội không còn lý do hầu bãi bỏ thành phần TCPV hiện tại, thì đứng trước trường hợp Quốc hội minh bạch xác nhận sự tuyển chọn quí vị thẩm phán TCPV là vi hiến, quả thật người ta đã khôn mà không ngoan. TCPV đã tự đưa mình vào thế phải nhận tính cách bất hợp hiến của việc bổ nhiệm chính quí vị thẩm phán TCPV.

Nếu việc trên đây xảy ra thì chuyện TCPV không còn là một vấn đề nan giải nữa. Người ta chỉ còn có việc sửa lại một vài điều khoản của luật tổ chức và điều hành TCPV, lo bầu cử và tuyển chọn một số thẩm phán TCPV để thay thế thành phần hiện tại và không còn ai lo ngại gì cho việc bầu cử Tổng thống và Phó Tổng thống nữa.

Phản ứng của Quốc hội

Ngược lại có thể rằng vì lý do này hay lý do khác, ngày 15-6-1971 tới đây TCPV xác nhận sự hợp hiến của sắc lịnh bổ nhiệm quí vị thẩm phán cơ quan đó, thì chuyện sẽ ra sao ?

Đặt ra ngoài các hậu quả chính trị, đặt ra ngoài vấn đề dư luận có thể là tốt hay xấu đối với TCPV. Thử hỏi rằng trong trường hợp đó Quốc hội có thể có những phản ứng gì.

Quốc hội thì chỉ làm luật. Ngày nay đã có 6 dự luật độ nạp ở Hạ Nghị viện rồi, trong 6 dự luật đó người ta đã thấy có ba giải pháp đề nghị để giải quyết vụ TCPV mà phần trên đã sơ lược.

Theo tin tức báo chí thì ủy ban tư pháp định chế HNV có quyết định giữ nguyên chín vị hiện tại nhiệm, không bầu thêm 6 vị nữa như luật về tổ chức và điều hành TCPV đã ấn định. Có thể rằng quan niệm của Uỷ ban đó sẽ được HNV chấp nhận. Dự luật sau khi HNV biểu quyết xong sẽ chuyển đến TNV và tại đây uỷ ban tư pháp định chế Thượng viện sẽ cứu xét trước khi đưa ra một phiên khoáng đại biểu quyết. Dĩ nhiên là ủy ban ở thượng viện có quyền đề nghị mọi sửa đổi trên dự luật mà Hạ viện đã biểu quyết.

Có thể nghĩ rằng Thượng nghị viện sẽ lựa chọn giải pháp là bãi bỏ thành phần TCPV hiện tại để bầu cử và tuyển chọn các thẩm phán khác vì đó là quan niệm của uỷ ban tư pháp định chế thượng viện trước đây. Uỷ ban đó đã kêu gọi các thẩm phán TCPV hiện tại chức nên từ chức, và cũng vì tác giả của dự luật đề nghị bãi bỏ thành phần TCPV hiện tại phần đông là các nghị sĩ, có đến gần hai chục nghị sĩ ký tên trên dự luật đó. Thượng nghị viện có tất cả 60 nghị sĩ nay thì gần một phần ba đã bày tỏ quan điểm đó. Liệu rồi đây có đa số nghị sĩ tán đồng quan điểm đó không, điều này không ai biết.

Thượng viện biểu quyết luật xong thì nếu không đúng như Hạ viện đã biểu quyết thì dự luật lại phải trở về Hạ viện và Hạ viện nếu muốn bác bỏ quan điểm của Thượng viện phải có hơn 90 phiếu mới bác bỏ được. Lúc này cuộc bầu cử Hạ viện gần kề, mà qui tụ được 90 người đi họp để bác bỏ dự luật của Thượng viện kể ra cũng khó.

Cho nên ngoại trừ trường hợp Tổng thống Thiệu phúc nghị thì có phần chắc là dự luật Thượng nghị viện biểu quyết sẽ thành luật. Lúc này đến Tổng thống Thiệu xử dụng quyền phúc nghị chắc là khó lắm vì lúc này T.T. Thiệu đang vận động tuyển cử và sự phúc nghị có thể phương hại đến việc vận động.

Vậy thì trong điều kiện hiện tại, phản ứng đáng chú ý của Quốc hội chính là phản ứng của Thượng nghị viện. Người dân sẽ được chứng kiến một cuộc đối thoại im lặng giữa TCPV và Thượng nghị viện.

Hoặc giả Thượng nghị viện quan niệm rằng Quốc hội có nhiệm vụ làm luật. Quyền làm luật là quyền riêng của quốc hội. Luật về tổ chức và điều hành TCPV là một đạo luật. Đạo luật đó lúc nào cũng có thể sửa đổi được. Phán quyết của TCPV vào ngày 15-6-1971 không ảnh hưởng gì đến luật mà quốc hội biểu quyết. Quốc hội muốn làm sao cũng được vì rằng luật quốc hội biểu quyết sau khi được ban hành ràng buộc tất cả mọi người ai cũng phải tuân theo. TCPV không thể bằng một phán quyết mà chi phối quyền làm luật của quốc hội.

(XEM TIẾP TRANG 11)

Diễn Đàn

******

HIỆN-TRẠNG CỦA NHÀ GIÁO VIỆT-NAM

S. H. TRẦN-VĂN-NGHIÊM.

Một trong những vấn đề hấp dẫn nhứt hiện nay, là vấn đề giáo dục, học đường, thi cử... khen rất ít, chê trách rất nhiều.

Và cũng rất nhiều đề nghị đã được đem ra về mọi mặt: về hệ thống giáo dục, về chương trình học, tổ chức học đường, xây cất trường ốc, tăng số giáo sư, thay đổi quy chế giáo chức, tái lập môn luân lý, đạo đức trong ban Trung Học.

Đa số các bài báo này đều đáng kể, vì nó biểu tượng ý thức và đem ra nhiều ý kiến xây dựng, cũng như nó thể hiện mối ưu tư bậc nhứt của các bậc làm thầy, làm cha mẹ trước hiện trạng giáo dục bi đát của nước nhà.

Nhưng có điều đáng ngạc nhiên, là trong các giải pháp được đem ra cân nhắc và phân tích, ta đã quên một vấn đề chính yếu, một yếu tố mà nếu thiếu thì giáo dục không thành công, hay nếu có mà không hội đủ điều kiện, thì giáo dục sẽ phải hoàn toàn thất bại.

Yếu tố ấy là yếu tố nhà giáo.

Biết rằng trẻ con vừa là đối tượng của sự giáo dục, vừa là một tác nhân không kém tầm quan trọng. Nhưng cũng biết nếu chẳng có đối tượng ấy thì tức nhiên không còn giáo dục. Mà khi có sẵn trẻ mà không có nhà giáo đúng đắn thì nguy hại là điều chắc.

Có người lại nói trong sự giáo dục trẻ, cần phải có hai tác nhân: chính trẻ và nhà giáo, và nhà giáo chịu bó tay nếu trẻ không đành lòng cộng tác.

Thật vậy. Nhưng dầu sao, tác động của trẻ tùy thuộc vào cử chỉ của nhà giáo được coi là một vật xúc tác, nhờ tinh thần của họ, nhờ sự khôn khéo của họ, và nhờ những phương pháp thích nghi để đem cảm tình và thiện chí lại với trẻ, hầu thúc dục chúng chấp nhận sự cộng tác ấy.

Vì vậy, chung quy, khi nói đến giáo dục, tưởng nên đặt vấn đề nhà giáo trước tiên.

I— Chỗ đứng của nhà Giáo hiện nay

Nhà giáo ta hiện đang lâm vào một cảnh mâu thuẫn:

Một bên họ là những nhân vật xã hội phải cần đến. Chánh quyền nhờ họ mới đảm trách xứng đáng phần nào nhiệm vụ đào tạo tương lai quốc gia.

Gia đình cần họ mới đạt được những tham vọng vinh thăng giai cấp.

Học sinh cũng cần đến họ mới lên lớp hay lên bảng vàng.

Nhưng chính quyền và xã hội lại bạc đãi họ: công và tư [illegible] cả với họ một đồng lương thảm tệ, và đại đa số họ thuộc bậc vô sản nếu không phải là bần cùng, khác hẳn với học trạng ngày xưa.

Lúc đó trường các cụ là lò rèn đúc nhân tài. Ngày ngày học trò phải đến nơi [illegible] sách. Hàng tuần phải học làm văn. Hàng lối phải nghiêm ch[illegible] Nhỏ thì lễ mễ bưng điếu bưng tráp cho thầy, hay mang [illegible] ấm khay chén đặt lên án thư.

Lớn thì bưng [illegible] lồ đánh lửa, châm sang sợi ruột gà, đệ vào trước mặt thầy. Tất [illegible] cặm cụi mở sách ra coi. Kinh dịch, sách Trung dung, [illegible] Sử đều được thầy giảng rành mạch từ nghĩa đen đến nghĩa [illegible] ng, từ nghĩa gần đến nghĩa xa. Trăm cặp mắt đều chăm chỉ ng[illegible] vào sách mình. Trăm cặp lỗ tai đều bình tĩnh nghe lời giảng [illegible] n. Bài vở được chấm và phê rất công [illegible] sắc được đánh dấu bằng • chấm mắt [illegible] có [illegible] nghiêm tĩnh của một tòa cổ miếu.

[illegible] phẩm Lều Chõng của Ngô tất Tố)

[illegible] cấp thu[illegible] đến năm 1945, học vấn được dành cho [illegible] có cha mẹ là công tư chức hay dư dã, có một vốn [illegible] là [illegible] niêm nhường, hoặc đã có dịp tiếp súc với nền văn minh âu [illegible] y.

Năm 1943 có 6[illegible].000 học sinh sơ cấp, và 94.000 học sinh bổ túc. Vậy tất cả là 733.000 trong bậc tiểu học trên 5 triệu trẻ Đông Dương gồm 3 miền VN, và hai xứ Cambốt và Lào.

Ngành Cao đẳng tiểu học được kết thúc bằng bằng cấp Diplôme d'Etudes Primaires—Supérieurs franco—indigènes, 4 năm sau bậc tiểu học. Ngành này được dạy trong một trường công lập tại tỉnh lỵ gồm vài trăm học sinh. Năm 1943, có 15.000 học sinh theo học.

Ngành Trung học Pháp và Trung học Đông Dương chỉ được dạy trong ba Lycées franco-indigènes, và 2 Lycées Pháp gồm 2.300 học sinh trong năm 1943. Như vậy Cao đẳng tiểu học và Trung học chỉ gồm 18.100 học sinh dành cho hàng triệu thanh thiếu niên VN.

Thế là có một sự chọn lọc rất kỹ, nhứt là trong ban Trung học.

Một học sinh kém cách mấy cũng là do một giai cấp đáng kể, có sẵn một vốn văn hóa và giáo dục, bảo đảm cho sự thành công của đương sự, trong một học đường để tạo kỷ luật và một nếp sống xứng đáng.

Các giáo sư Trung học hoặc Cao đẳng tiểu học có bằng cấp thạc sĩ, cử nhân, hoặc tốt nghiệp Trường Cao đẳng Sư Phạm Hanoi. Họ hưởng được một thành kiến thuận lợi trong dân chúng nhờ bằng cấp của họ đem từ Pháp về, hoặc do Đại Học ĐôngDương ban mỗi năm cho mười mấy ông tốt nghiệp (năm 1930, cả Trường Cao đẳng Sư Phạm chỉ có 46 sinh viên cho 3 năm).

Trên ban Tiểu học, ảnh hưởng của đô hộ Pháp cũng sẵn mạnh mẽ với một nền giáo dục lúc bấy giờ là con đẻ của Sự nghiệp Ông Jules Ferry (1832-1893) đã trải qua thời gian phát triển cứng cát và hữu hiệu, cho đến sau đệ I thế chiến.

Giáo sư tiểu học VN được huấn luyện trong ba trường Sư phạm và vài lớp Sư Phạm trong toàn quốc: Hanoi, Haiphong, Bắc Ninh, Nam định, Vinh, Huế, Quy nhơn, Saigon, Mỹ tho, Cần thơ.

Những vị này đã được chuẩn bị rất kỹ. Họ có nhiều nghệ thuật truyền thống khắt khe nhưng công hiệu để dạy đọc, viết, tính toán, đúng luật mẹo, theo những tiêu chuẩn mực thước của các kỳ thi lấy văn bằng sơ học và tiểu học.

Hai bậc giáo chức này hành nghề rất xuất sắc. Họ là gương mẫu về lương tâm chức nghiệp.

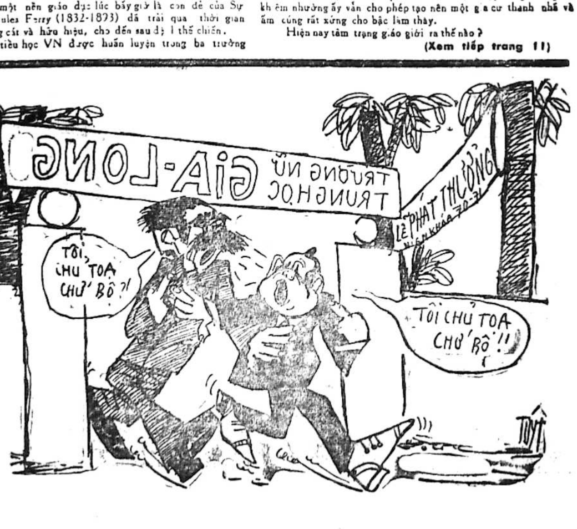
Thời khóa biểu và chương trình sinh hoạt là hai đường sắt không tách rời một bước. Hàng tuần đều có ngày cho bài làm, sửa bài, và hoàn bài lại cho học sinh, không trễ, không sơ xuất một ngày.

Lương bổng của họ không cao. Giáo chức tiểu học lãnh 30 — 40 đồng tháng — Giáo sư Cao đẳng tiểu học 50 — 60. Giáo sư cử nhân từ Pháp về lãnh 70, và một thạc sĩ lên tới 100, trong khi người gác cửa Ấn quốc tịch Pháp tại Lycée Chasseloup Laubat sau này là Jean Jacques Rousseau Saigon, và Albert Sarraut Hanoi lãnh mỗi tháng 120 — 150 đồng.

Lúc bấy giờ là lúc kinh tế thanh bình. Đồng lương không bị xáo trộn và không có chuyện thợ thuyền hay chiêu đãi viên được ưu đãi hơn nhà giáo. Mãi lực rất điều hòa, vì vậy đồng lương rất khiêm nhường ấy vẫn cho phép tạo nên một gia cư thanh nhã và ấm cúng rất xứng cho bậc làm thầy.

Hiện nay tâm trạng giáo giới ra thế nào ?

(Xem tiếp trang 11)


TRƯỜNG NỮ TRUNG HỌC GIA-LONG
LỄ PHÁT THƯỞNG NIÊN KHÓA 70-71
TÔI, CHỦ TỌA CHỨ BỘ ?!
TÔI CHỦ TỌA CHỨ BỘ !!
TÔYT

TIẾT LỘ THÊM NHIỀU CHUYỆN KÍN ĐÃ XẢY RA GIỮA PHÓ TỔNG THỐNG KỲ VÀ ÔNG

TT Thiệu khuyến cáo các Tướng đừng hội họp

ĐỂ «GẢ BÁN» NGƯỜI NÀY NGƯỜI KIA

TRANG 3 THỨ BẢY 5-6-1971

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự: LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý: ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN

- T.T. Thiệu khen Hạ Viện sốt sắng, chê Thượng Viện lơ là
- PTT KỲ: SẼ TIẾP TỤC CHỈ TRÍCH, TT THIỆU BẢO TÔI TỪ CHỨC, NHƯNG TỪ CHỨC VỚI AI, XIN AI?

SAIGON 4-6.— Trong số báo hôm qua, Chính Luận đã tường thuật một số lời tuyên bố quan yếu của Tổng Thống Thiệu trong cuộc tiếp kiến các Nghị viên tại Dinh Độc Lập, hôm nay xin tiếp tục tường thuật chi tiết về cuộc tiếp kiến nói trên.

TRẦN TUYỀN

Tình hình đất nước

Ngoài việc TT Thiệu xác nhận tình hình quân sự tại các quân khu rất sáng, TT Thiệu nói nhiều đến tình hình chính trị liên quan đến vấn đề ứng cử, bầu cử. Ông tuyên bố rằng: « tranh đấu với địch bằng súng đạn thì dễ. Tranh đấu bằng áp lực với bạn mới khó» rồi ông tâm tình rằng, ông gặp muôn vàn khó khăn, nhất là hồi tháng 11-68. Ông tiếp: nếu ứng cử viên Tổng Thống nào nói rằng sẽ đưa lại hòa bình cho đất nước này trong sáu tháng, hứa vấn đề địa phương phân quyền... là mị dân. Ông bảo «hứa thì ai cũng hứa được nhưng khi làm TT mới thấy những khó khăn, mới gặp phải sự hạn chế quyền hạn của Hiến Pháp và QH. Tôi là người có lương tâm, không thể mị dân được, ít nhất là một vị TT tôi cũng phải giữ thể diện cho đất nước có 4000 năm văn hiến, và đang anh dũng chống lại bọn CS xâm lăng».

Ông nói trong gay gắt rằng: «tôi không thể là TT phản bội, chủ bại, ươn hèn và nếu tôi là nhà chính trị khôn ngoan theo lối lưu manh tôi sẽ không ra ứng cử nữa, vì nhiệm kỳ kế tiếp chưa chắc gì đã được suông sẻ như nhiệm kỳ đầu. Ông bảo sở dĩ tôi chưa tuyên bố tranh cử vì phải giữ thế vô tư trong việc điều hành quốc gia. Vì luật bầu cử chưa cho phép, nếu tôi tuyên bố trước thì dư luận sẽ cho rằng luật bầu cử chỉ là bộ đồ cắt sẵn cho tôi.» TT Thiệu còn tiết lộ cách đây hơn một tháng PTT Kỳ có đến gặp tôi hỏi rằng, về vụ tranh cử TT định ra sao, tôi bảo chưa định gì cả, rồi ông hỏi lại, chưa định gì với ở người, còn giữa tôi và TT thì sao?

Tôi cũng bảo chưa định gì, rồi ông ra về và bảo rằng để TT định, bỗng nhiên khoản 7 ngày sau, ông tuyên bố những điều như mở chiến dịch tranh cử. TT Thiệu tiếp «tôi biết chắc trước khi PTT Kỳ hỏi tôi những điều trên, ông đã chọn ít nhất 1 người làm ứng cử viên PTT rồi, tôi biết tên người đó, nhưng nói ra sợ người đó không dám nhận lời đứng chung với PTT Kỳ nữa» TT Thiệu còn nói rằng: « tôi sẽ khuyến cáo các tướng lãnh đừng hội họp để «gả bán» người này người kia».

Kinh tài, tham nhũng

TT Thiệu loan báo rằng ngoài việc thiết lập một kế hoạch Kinh tế ngũ niên Nông, Lâm, Ngư, Súc, năm tới còn những kế hoạch Kinh tế về phát triển Kỹ nghệ và còn nhiều viện trợ của các nước về Kinh tế cho Việt Nam hơn nữa. Vấn đề thuế khóa, Tổng Thống Thiệu nói: «Tôi rất bực mình về các sắc thuế của VN, hiện Bộ Tài Chánh đang nghiên cứu lại sao cho hợp lý các sắc thuế này».

Vấn đề tham nhũng, một nghị viên tỉnh Gia Định đề nghị TT thêm vào 4 không của T.T 1 cái không nữa là không nương tay với tham nhũng. TT Thiệu bảo, nước ta có thừa cơ cấu để diệt tham nhũng, nhưng vì nếu dân chủ pháp trị, nên muốn nói tham nhũng phải có bằng cớ. Chính tôi đã làm theo rất nhiều khuyến cáo của Giám Sát viện về việc chống tham nhũng. Ông nhấn mạnh: «Tôi là T.T. không tham nhũng không lẽ tôi chấp nhận kẻ khác tham nhũng để giết tôi». Ông nói: «Vụ nổ ở Tổng Nha Thuế Vụ mà có nguồn tin bảo rằng do những người trốn thuế chủ mưu, nếu đúng thì họ cũng không trốn thuế nổi, vì hồ sơ trốn thuế còn nằm ở những nơi khác».

Tặng một cánh hoa

Sau khi tiếp xúc với các Nghị viên trong không khí lễ nghi của phòng khánh tiết dinh Độc Lập, TT đã đến nhà hàng Hoàn Mỹ lúc xế trưa để dùng cơm do các NV mời. Trong khi vui vẻ, cởi mở Tổng Thống và 1 nữ Nghị Viên đã trao đổi nhiều câu rất là «văn nghệ». Trả lời một câu của nữ nghị viên nói rằng «tại tánh tôi vui vẻ thành thử họ hay gán ghép tôi với người này người kia cũng như họ đã gán tôi với Ông (TT Thiệu) vậy.» TT Thiệu bảo «họ gán 1 mình bà với tôi còn được chứ gán 7 bà thì ai chịu nổi». Rồi khi hai người vừa dứt câu chuyện TT Thiệu đã ngắt 1 cánh hoa hồng trước mặt ông vất lại bàn có nữ NV đã trao đổi «văn nghệ» miệng với TT, bà này vội đón lấy đặt lên môi hôn rất âu yếm.

Trong bữa cơm này, không có sự hiện diện của T.T. phu nhân, vì trước đó T.T. Thiệu đã cáo lỗi với các NV «nhà tôi đang đau».

Mở đầu cuộc tiếp kiến tại dinh Độc Lập, đại diện các Nghị viên đệ trình 5 quyết nghị của Đại Hội Nghị Viên toàn quốc kỳ 3 lên Tổng Thống. TT Khiêm đã hứa sẽ cứu xét lại những vấn đề liên quan đến việc phân quyền tại địa phương và quyền lợi của các Nghị viên trong phạm vi lập quy, đệ trình Tổng Thống quyết định.

Về vấn đề phân quyền, TT Thiệu nói: «phân quyền không có nghĩa

XEM TIẾP M TRANG 10

Cuộc khủng hoảng Tư pháp đã được giải quyết

Hạ-Viện đã tu chính luật 7\68

để 9 Thẩm phán T.C.P.V. được tại vị

- ✶ TCPV đã ra lệnh thả DB Đức nhưng DB Đức còn gặp rắc rối
- ✶ HV bác phúc nghị của TV duy trì các Ủy ban an ninh Tỉnh

● LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON, 4/6.— Đúng 11 ngày trước khi Tối Cao Pháp Viện xét xử Sắc lệnh ngày 19-10-68 của Tổng Thống VNCH bổ nhiệm 9 thẩm phán hiện nay của TCPV là vi hiến hay không, Hạ Nghị Viện đã giải quyết cuộc khủng hoảng tư pháp này bằng cách chấp thuận tu chính điều 4 luật 7/68 để công nhận cho TCPV chỉ có 9 thẩm phán trong nhiệm kỳ đầu tiên như hiện trạng, và khi các vị này mãn nhiệm kỳ 6 năm, sẽ bầu lại toàn bộ 15 thẩm phán mới kể từ nhiệm kỳ thứ 2 trở đi, cũng trên một danh sách 30 người do Thẩm Phán đoàn, Công tố đoàn và Luật sư đoàn bầu lên.

Như vậy, sẽ không có cuộc bầu cử chuyển tiếp, và Hạ Viện muốn duy trì tình trạng hiện nay của TCPV thêm 3 năm nữa. Sở dĩ như vậy, vì theo quan điểm của HV, không thể thu ngắn nhiệm kỳ của thẩm phán TCPV vì điều 80 khoản 3 Hiến Pháp đã qui định rõ nhiệm kỳ này là 6 năm. Ngoài ra, không thể bầu thêm bằng bất cứ tỷ số nào khác tỷ số 9/30 và 15/30 vì điều 80 khoản 1 Hiến Pháp ấn định số «TCPV gồm từ 9 đến 15 thẩm phán...»

Nhưng đồng thời cũng không thể bầu thêm quá 6 vị vì như vậy số có số thẩm phán vượt quá số 15, và cũng trái với Hiến Pháp.

Hạ viện đã thông qua toàn bộ dự luật tu chính luật 7/68 nhằm bổ túc những thiếu sót của luật này, đồng thời qui định thêm rằng phán quyết của tòa án xác nhận sự vi phạm trong cuộc bầu cử thẩm phán TCPV chỉ có giá trị về hình sự và không có hiệu lực với Hội Đồng Tổ chức bầu cử trong việc tuyên bố kết quả và tính cách hợp lệ của cuộc bầu cử.

Bãi bỏ UB An Ninh Tỉnh

Chiều qua 94/98 Dân biểu cũng đã bác bỏ phúc nghị của TV duy trì các UB an ninh tỉnh. UB an ninh tỉnh hiện có quyền giam người không xét xử trong vòng 2 năm và có quyền gia hạn vô hạn định.

Được thả rồi mà DB Đức vẫn mắc kẹt!

Sau khi Hạ Viện với 92 phiếu đã yêu cầu đình chỉ truy tố D.B Ngô Công Đức, tin từ khối Xã hội cho hay Chánh án kiêm Biện Lý Tòa hòa giải Vĩnh Bình đã ra lệnh thả ông Đức vào tối hôm qua nhưng bóng dáng của DB này vẫn mịt mù tăm cá chưa trở về Hạ viện được.

Theo tin trên, ông Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện đã ra lệnh cho chánh án Vĩnh Bình trả tự do cho Dân Biểu Đức nhưng khi từ tòa ra về lúc 20 giờ 30 tối qua, DB Đức đã lại phải dội trở lại xin lánh nạn tại nhà ông Chánh án. Cảnh sát đã hờm sẵn để lại định bắt nhốt DB Đức.

DB Dương Văn Ba từ Vĩnh Bình gọi về cho biết ông Đức vẫn phải tị nạn tại trên lầu nhà ông Chánh án. Vào 12 giờ trưa nay, có nhiều tin tức loan truyền Ông Đức sắp về tới Saigòn, nhưng khi báo lên khuôn vẫn không thấy ông Đức trở về. Tin chính thức cho hay ông Đệ nhị Phó Chủ Tịch H.V sẽ đích thân đi đón ông Đức về vào chiều hôm nay.

DB Dận kêu cứu

Trong khi đó tại Saigon DB Nguyễn Đắc Dận lại liên tiếp báo động, kêu cứu vì cho rằng ông cũng sắp bị bắt. Bà Dận ngay từ sáng sớm đã đến thông báo với Hạ Viện rằng chồng bà không đi họp được vì cảnh sát chờ sẵn ngoài đường để vồ ông Dận.

Phó Biện lý Nguyễn Hồng Nhuận Tâm trong đêm 2/6 đã công khai xác nhận sẽ truy tố DB Dận về tội cố sát.

Ông Dận gửi thư bảo văn phòng muốn ông đi họp thì cho xe đến đón. Nhưng chả xe nào đến đón và ông Dận sau cùng cũng đã lò dò đến HV với một cuốn Thánh kinh và một chiếc Thập tự giá. Ông đã thề trước những vật thiêng liêng này rằng có 2 tên đi Honda bám sát ông khi đi từ nhà đến Hạ Viện. Ông Dận đòi văn phòng có thái độ và Chủ tịch Lương bảo sẽ nhờ Hành Pháp tăng cường bảo vệ an ninh cho ông Dận.

Sau khi TT Thiện Minh từ Huế vô Saigon

Ấ.Q. họp bàn nhiều chuyện quan trọng

SAIGON 4-6.— Nguồn tin từ ẤQ cho hay T.T Thiện Minh Đệ 1 Phó Viện Trưởng VHĐ từ Huế đã vô Saigon hôm qua và chiều nay Hội Đồng VHĐ sẽ họp để nghe T.T Thiện Minh báo cáo tình hình miền Trung. Ngoài ra ở phiên họp chiều nay ẤQ cũng sẽ bàn đến các trở ngại nội bộ gần đây tại quốc nội cũng như hải ngoại.

Sau khi khoản 7 điều 10 được thông qua ở HV chiều qua, 9g sáng nay, DB Kiều Mộng Thu đã tức tốc đến chùa Ấn Quang gặp TT. Huyền Quang để trình bày về những «nỗ lực tuyệt vọng» của bà và một số DB đối lập thân Ấn Quang. Điều đặc biệt là Báo Chí ghi nhận rằng bà Thu hôm nay không đến một mình mà còn «dẫn» theo ông chồng để yết kiến các Thượng Tọa Đại Đức Ấn Quang. Có tin cho rằng chồng bà Thu, ông Nguyễn chức Sắc sẽ ra tranh cử Hạ Viện vào tháng 8 tới. Người ta cũng ghi nhận rằng, suốt tuần nay vợ chồng bà Thu thường mang nhiều «hoa, nhang» đến Ấn Quang để «cúng dường Phật pháp» tại đây. (AT)

— Quân nhân từ cấp Chuẩn úy trở lên thuộc mọi quân binh chủng QLVNCH kể cả các Sĩ quan Địa Phương Quân đều được phép nạp đơn xin mua nhà trả góp tại Cư xá Sĩ quan Gò Vấp Gia Định. Nguồn tin từ Bộ Tổng Tham Mưu / Quân Lực VNCH vừa cho biết như trên.

Tin trên cho biết thêm, hiện Quân đội đã bán theo hình thức trả góp cho 30 sĩ quan nạp đơn xin mua trước đây do một Ủy ban bảo hợp quy tụ các thành phần thuộc mọi cơ quan trung ương liên hệ xét định. (LHT)

Đài BBC tiếp tục bàn về chính trường Nam VN trước ngày bầu cử

Điều 10 khoản 7 có thể hoàn toàn ngăn cản hoài bão làm TT của ông Kỳ

- Đài VOA: dù thế, Phó TT Kỳ cũng không bị ngăn trở gì cả

SAIGON 4-6.— Sáng nay trợ bút đài BBC Edick Thompson Robert bàn về chính trường Nam Việt Nam liên quan tới cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới như sau:

«Sau khi xảy ra vụ cãi lộn tại Viện Dân Biểu ở Nam Việt, dự luật ấn định các luật lệ căn bản cho cuộc bầu cử Tổng Thống tháng 10 đã được thông qua. Dự luật còn cần có sự phê chuẩn của Tổng Thống.

Và ấn định là các ứng cử viên muốn ra tranh cử phải trước tiên có sự tán thành đầy đủ. Như vậy có nghĩa mỗi ứng cử viên sẽ cần được sự ủng hộ của 40 DB Quốc Hội hay là sự ủng hộ của 100 hội viên thuộc các hội đồng hàng tỉnh. Đây là một điều luật khắt khe với các ứng cử viên có ít triển vọng hoàn toàn bị bỏ, nhưng cũng là một điều luật gây khó khăn cho các lối đứng của các ứng cử viên khác. Tuy rằng Viện Dân biểu đã cuối cùng thông qua dự luật, nhưng hình như việc này đã khiến một nhóm Dân biểu phản đối dữ dội, một vài vị đã tới họp mang theo vũ khí để ngăn chặn bản dự luật thông qua.

Theo một vài quan sát viên ở Saigòn thì bản dự luật được thông qua sẽ gây thêm khó khăn cho Phó Tổng Thống Kỳ trong việc ra tranh cử Tổng Thống và có thể sẽ hoàn toàn ngăn cản hoài bão làm Tổng Thống của ông Kỳ. Hình như bản dự luật này cũng khiến cho một ứng cử viên khác là Tướng Dương văn Minh bất mãn. Tướng Minh nói biện pháp này vi phạm hiến pháp.

Các người hậu thuẫn cho dự luật đã lý luận là việc thông qua bản dự luật sẽ bảo đảm kết quả khả quan hơn, hoàn toàn dân chủ và rõ ràng hơn.

Nếu người ta nhớ lại là trong cuộc bầu cử Tổng Thống lần trước ông Thiệu đã đắc cử với một số phiếu thiểu số chiếm được vỏn vẹn hơn 1/3 toàn thể số phiếu thì cái lý do khiến đã đưa ra bản dự luật ngày nay được nổi bật lên 1 cách rõ ràng hơn. Nếu đem thi hành những điều luật này thì số người ra tranh cử Tổng Thống sẽ bị giảm hạ khe khắt và giảm xuống thấp hơn là con số 11 ứng cử viên trong cuộc bầu cử Tổng Thống lần trước.

Mặc dầu phe đối lập nói là biện pháp mới này phản Hiến pháp và là một biện pháp có lợi cho đương kim Tổng Thống Thiệu đương tìm cách loại trừ những địch thủ trước khi dân chúng có cơ hội bỏ phiếu chọn lựa. Bản dự luật tuy thế cũng đạt được đa số rõ rệt sau khi Viện Dân Biểu trở lại bình thường qua một đêm bị đình hoãn. Sau đó bản dự luật đã được thông qua với đa số 2/3 như đã ấn định 101 phiếu hậu thuẫn 21 phiếu chống.

Tuy nhiên, không một ứng cử viên đứng đắn nào lại cho rằng hoàn toàn khó chiếm được sự ủng hộ cần thiết, mặc dầu PTT Kỳ đã nói là có thể ông sẽ khó mà ra tranh cử được một khi bản dự luật trở thành luật và đã có lời bàn tán là Tướng Minh có thể sẽ rút ra phản đối, nhưng cả hai nhân vật này sẽ không cho rằng cái trở ngại ngăn cản họ ra tranh cử Tổng Thống là không thể vượt qua được».

Đài BBC cũng loan tin rằng nhiều báo Anh hôm nay đăng tin về những cuộc thảo luận sôi động đã diễn ra trong ngày hôm qua tại Hạ Viện Nam Việt về dự luật để cử các ứng cử viên trong cuộc bầu cử Tổng Thống vào tháng 10 tới đây. Những tin tức đăng trên báo hôm nay về tin ngày hôm qua ở trang đầu tin tức là trước ngày dự luật được sang đến HV, tuy nhiên theo lời phóng viên các báo tiên đoán trước những hậu quả của dự luật này nếu dự luật này trở thành luật thực sự và theo tin mới nhận được thì dự luật này đã vừa được thông qua. Các thông tin viên gửi tin từ Saigon đều đồng ý với nhau là luật này có thể ngăn cản không cho Phó Tổng Thống Kỳ được đề cử ra ứng cử.

Theo tin của hãng thông tấn Reuter thì Tướng Dương văn Minh là người độc nhất có tầm chắc sẽ có đủ điều kiện mà dự luật này đòi hỏi thì Tướng Minh đã tuyên bố ông coi dự luật này là vi hiến và những nguồn tin thân cận Tướng Dương Văn Minh cho hay là có thể Tướng này sẽ từ chối không ra ứng cử khi dự luật này được thông qua.

XEM TIẾP Đ TRANG 10

THÊM GIỐNG LÚA MỚI:

Siêu Thần Nông

SAIGON 4-6.— Cơ quan quốc tế tại Ma Ni nghiên cứu về lúa gạo vừa gây được một giống lúa mới tên là IR 24 có năng suất dồi dào hơn là giống lúa thần nông và các giống IR 8, IR 20 và IR22. Giống lúa IR24 có thể chịu đựng được nhiều phân bón đạm tố và có một đặc điểm nữa là chống lại được một vài thứ vi khuẩn thường ăn hại các giống lúa khác. Lúa IR.24 lại còn sản xuất được nhiều hơn các lúa khác, nó có thể cho 5 tấn 6, trong lúc IR8 chỉ cho được 4 tấn 8, IR22 chỉ sản xuất được 5 tấn mỗi héc ta. Lúa IR24 còn có đặc điểm càng gặp mưa nhiều càng sản xuất được nhiều hơn. Hơn nữa lúa IR24 còn cho ta cơm thật ngon, dẻo.

---

tin cần biết

6 lớp Anh ngữ miễn phí

— Nghĩa sinh VN vừa ra thông cáo cho hay sẽ mở 6 lớp Anh ngữ như sau:

1) English for Today Book 1: 14g và 18g, 7-6-71. 2) English for Today Book 2: 14g và 18g, 8-6-71. 3) English for Today Book 3: 14g và 18g, 11-6-71.

Xin đến đúng ngày giờ ghi trên tại 6-A Hùng Vương Cholon (ngã ba Trần bình Trọng/Hùng Vương) sẽ có người hướng dẫn tới lớp học.

Mở kỳ thi tuyển nhập ngạch thư ký và tham vụ học chánh

— Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức kỳ thi tuyển nhập ngạch thư ký và tham vụ học chánh tại Saigon vào các ngày 2 và 3.9.71. Địa điểm thi sẽ thông báo sau.

Hồ sơ dự thi phải gởi theo hệ thống hành chánh đến Bộ Giáo Dục (Nha Nhân Viên) số 70 đường Lê Thánh Tôn Saigon từ nay đến hết ngày 31-7-71.

Có thể khiếu nại về thuế

— Tổng Nha Thuế Vụ cho biết những người thọ thuế, khi nhận thấy quyền lợi của mình bị thiệt thòi có thể lập hồ sơ khiếu nại hoặc xin ân giảm nêu các lý do chính đáng với bằng chứng chứng minh.

Tổng Nha Thuế Vụ sẵn sàng tiếp nhận các hồ sơ khiếu nại để giải quyết nhanh chóng và cũng sẵn sàng giải đáp mọi thắc mắc của đồng bào. Trong một thông cáo mới đây Tổng Nha Thuế Vụ nhắc lại như trên, vì gần đây có dư luận cho rằng đồng bào thọ thuế đã gặp khó khăn trong vấn đề khiếu nại hoặc xin miễn giảm thuế lợi tức.

Mỗi khi xét thấy quyền lợi bị thiệt thòi, người thọ thuế có thể nộp hồ sơ khiếu nại hầu xin ân giảm theo đúng luật định. Trong trường hợp người thọ thuế không thỏa mãn sự giải quyết của cơ quan Thuế Vụ thẩm quyền, còn có thể xin đưa nội vụ ra tòa án phân xử.

Sau SV Báo Chí Vạn Hạnh và Đà-Lạt, đến...

HỘI CỰU S.V. BÁO CHÍ đòi tu chính quy ước báo chí

SAIGON 4-6.— Hội Cựu Sinh Viên Báo Chí Học, trụ sở ở 185 Tự Do Saigon do ông Nguyễn hữu Điền làm TTK vừa cho công bố một bản nhận định về qui ước báo chí. Bản Nhận Định đã nêu ra vài thiếu sót quan trọng trong qui ước báo chí như sau:

1) Điều 19 QƯBC vi phạm luật số 19/69 ấn định Qui Chế Báo Chí, khi Hội Đồng Báo Chí dành quyền cấp thẻ hành nghề cho ký giả.

2) Điều 20 QƯBC định nghĩa «ký giả chuyên nghiệp» một cách quá giản lược.

3) Không có điều khoản nào qui định biệt lệ cho việc hành sử QƯBC trong giai đoạn chuyển tiếp.

Sau đó Hội Cựu Sinh Viên Báo Chí Học nhận định rằng:

1) Cuộc tranh đấu của sinh viên báo chí học thuộc hai Viện Đại Học Dalat và Vạn Hạnh, dưới sự lãnh đạo của Ủy Ban Bảo Vệ Quyền Lợi Sinh Viên Báo Chí, là hợp tình và hợp lý. Hội Cựu Sinh Viên Báo Chí Học quyết định ủng hộ cuộc tranh đấu này.

2) Hội Đồng Báo Chí nên tu chính QƯBC, hoặc dùng một văn kiện chính thức có tính cách lập qui ấn định điều khoản đặc biệt cho việc hành sử QƯBC trong giai đoạn chuyển tiếp.

50.000 dân kêu cứu

Hương lộ 14 biến thành sông

SAIGON 4-6.— Hương lộ 14 nằm trong khu vực rất đông dân cư chạy từ chợ Bình Thới đến bót Cầu Tre, ăn ra Phú Lâm, Phú Thọ Hòa. Đây là huyết mạch phía Tây Saigon có đủ loại xe cộ qua lại suốt ngày. Mặt nhựa đã bị cày nát, những ổ gà sâu hoắm tạo nên những giếng cạn ngay mặt lộ trong mấy ngày mưa tầm tã này, hơn thế nữa hệ thống dẫn nước cống lại không có nên toàn diện đoạn đường trên không khác một con sông lầy lội. (Vùng này có tới 50.000 dân sống).

Cứ vào giờ đi và tan học người ta lại thấy từng đoàn học sinh quần vén cao trên đầu gối lốc thốc đến trường hoặc về nhà trông thật đáng thương. Nhiều nữ sinh đã phải nghỉ học vì không thể vén quần lên gần bẹn đi bộ như vậy trong bảy tám cây số.

Trước đây đã có những lời hứa của các Dân biểu, Nghị viên đơn vị này với cử tri nhưng con đường khốn khổ này qua bao năm tháng vẫn còn trơ đó. Chính quyền quận 11 cũng chẳng thấy ngó ngàng gì đến. (TSM)

Chia nhau ăn 12 tấn sắt V.T. Mỹ

Trung tá và Đại úy XDNT bị tù treo

SAIGON 4-6.— Trung Tá Lê văn Tính, nguyên Trưởng Ban Thường Vụ Hội Đồng Xây Dựng Nông Thôn tỉnh Long Khánh và Đại Úy Huỳnh văn Danh nguyên phụ tá Trưởng Ban cùng hai thường dân Cao thanh Đởm tự Phạm thanh Lợi và Trần hoài Kim đã bị truy tố ra Tòa Án Quân Sự sáng qua về tội sang đoạt và tòng phạm sang đoạt.

Theo cáo trạng, ngày 30-5-66, Cao thanh Đởm, nhân viên của Hội Đồng nói trên được Đại Úy Danh cấp Sự Vụ Lệnh để đi Saigon lãnh 12 tấn sắt của Viện Trợ Mỹ. Trước khi đi, Đại Úy Danh đã «tiểu dị» với Đởm là lãnh sắt rồi thì tìm nơi mà phát mại.

Sau khi tiêu thụ được số sắt rồi, Đởm đưa về cho Đại Úy Danh 94 ngàn. Đại Úy Danh trình ông Tính rồi mỗi người chia nhau 27 ngàn, số còn lại chia cho thủ kho Trần hoài Kim và Đởm mỗi người 20 ngàn.

Bên vành móng ngựa sáng qua, chỉ có Cao thanh Đởm nhận tội và xác nhận Đại Úy Danh ra lệnh cho y bán số sắt nói trên. Trái lại, Đại Úy Danh chối không ra lệnh cho Đởm bán sắt nhưng nhận được Đởm trao cho 94 ngàn nói là tiền bán sắt và khi hỏi ai ra lệnh bán thì Đởm bảo là ông Tính đã chỉ thị bán. Trung tá Tính phủ nhận tội trạng và khai rằng vào ngày không nhớ rõ, Đởm có trao cho bị can số tiền 30 ngàn nói là tiền bán sắt dư. Bị can không nhận và bảo Đởm hãy giữ lấy. Tới khi nội vụ phát giác, bị can mới biết nhân viên thuộc cấp làm điều phi pháp. Bị can Trần hoài Kim không nhận biết gì về việc này.

Trong phần buộc tội, Thiếu Tá Nguyễn văn Anh đã cho rằng bị can Tính không nhận tội và khai những việc làm đó đều do bị can Danh làm, nhân danh cấp điều hành Ban Thường Vụ XDNT mặc dù bị can không liên can gì tới vụ bán sắt này. Tuy nhiên, bị can cũng nhìn nhận sau khi đi Saigon về bị can Đởm có tới văn phòng cho bị can biết mới bán được số sắt dư và đề nghị chia cho bị can mấy chục ngàn, và bị can không nhận và bảo Đởm cứ giữ lấy để xem lại sau.

Như vậy, lời biện minh vô tội của bị can Tính không thể chấp nhận được. Hơn nữa nếu quả tình bị can Tính ngay tình thì lúc bị can Đởm đề nghị chia tiền, bị can, với tư cách Trưởng Ban phải có bổn phận làm sáng tỏ nội vụ. Trái lại, bị can lại có thái độ thụ động cho thời dễ, nếu không xảy ra sự nhận phần chia. Về phần bị can Danh và Đởm thì tội trạng đã quá rõ ràng, mặc dù bị can Danh vẫn ngoan cố không nhận tội.

Kết luận, Thiếu Tá thỉnh cầu Tòa áp dụng luật đối với các bị can.

Tiếp sau lời biện hộ của nhiều Luật Sư cho các bị can, Tòa định nghị án trở ra tuyên phạt Trung Tá Tính 3 tháng treo, Đại Úy Danh 6 tháng treo và Cao thanh Đởm 4 tháng treo, tha bổng Trần hoài Kim. (Th. Vũ)

Các cơ sở lớn của Mỹ ở SàiGòn

LUÔN BỊ ĐẶT CHẤT NỔ BẰNG... MỒM

SAIGON 3-6 (UPI).— Hôm nay, một người đàn ông «với giọng Mỹ» đã gọi điện thoại cho các lính gác 4 cơ sở Mỹ gồm có Sứ quán, Phòng Thông tin, cơ quan phát triển Quốc tế và «Sứ quán Mỹ» cũ ở đường Hàm Nghi dọa có bom đặt trong các cơ sở này nhưng đoàn cấp cứu Mỹ đến tìm kiếm thì không thấy bom đâu cả.

Phát ngôn nhân sứ quán Mỹ cho biết Đại sứ Bunker không có mặt tại sứ quán khi xảy ra vụ trên còn Phó Đại Sứ Berger đã cùng 400 nhân viên ra khỏi sứ quán. Đoàn cấp cứu Mỹ đã đến tìm kiếm mỗi nơi khoảng 30 phút sau đó mới cho các nhân viên trở lại làm việc.

Phát ngôn nhân nói trong mấy tháng gần đây, một người đàn ông «cùng một giọng nói trên» đã dọa có bom đặt trong các cơ sở Mỹ nhất là phòng thông tin Hoa Kỳ. Những vụ đe dọa như trên thường xảy ra tại VN.

Cảnh Sát giải thích

Vì sao tắc xi CHƯA CHỊU «BẺ CỜ»

SAIGON 4-6.— Hôm nay, Chính Luận nhận được một văn thư của Bộ Tư Lệnh CSQG giải thích về vụ «vì sao tắc xi chưa chịu bẻ cờ» nguyên văn như sau:

«Quý báo ra ngày 1-6-71 có đăng bức hí họa về một chiếc Taxi mà bác tài xế không chịu bẻ cờ bị hành khách phản đối ngay trước tấm bảng có dán tờ thông cáo của CSQG kêu gọi đồng bào tiếp tay với Cảnh Sát buộc các tài xế Taxi phải bẻ cờ v.v...

Bức hí họa trên đây, mọi người đều hiểu rằng, giới tài xế Taxi đã không tôn trọng các thông cáo của Chánh Phủ về giá cả chuyên chở mà Cảnh Sát vẫn không có biện pháp gì. Mặc dù Tổng Nha CSQG lúc trước có ra thông cáo, chỉ thị Cảnh Sát phải có biện pháp đối với tài xế Taxi lấy quá giá.

Bộ Tư Lệnh CSQG hiện nay xin nói rõ vấn đề này thuộc thẩm quyền Tòa Đô Chánh và tiếp theo cuộc hội kiến với ông Tổng Thơ Ký Tòa Đô Chánh, thì Tòa Đô Chánh hiện vẫn chưa minh định giá cả, vì phải đợi sự hội ý của Nghiệp Đoàn Taxi với tài xế về vấn đề này.

Gần đây, 1 tuần lễ một phiên họp của Tòa Đô Chánh gồm đại diện các Ủy Ban Vật Giá, Tòa Đô Chánh, Hội Đồng Đô Thành, Giới thương mãi, Giới tiêu thụ, Cảnh Sát Quốc Gia, Giới Taxi và Ông Biện Lý đã thử ấn

Xem tiếp H trang 10

Quân nhân ghiền ma túy không giải độc được

Bị sa thải còn bị giải Tòa

SAIGON 4/6.— Nguồn tin quân sự thẩm quyền hôm thứ Năm nói rõ về biện pháp chống ma túy trong quân đội, theo đó các quân nhân tại ngũ nghiện ma túy được điều trị và giải độc tại các Quân y viện.

Nếu Tổng Y Viện hoặc Quân Y Viện xác nhận quân nhân đó chưa có triệu chứng mắc bệnh nghiện hoặc có nghiện nhưng đã được giải độc có kết quả thì đơn vị sẽ tiếp tục sử dụng quân nhân đó chứ không cho giải ngũ tức khắc như dư luận đã nhận định sai lạc.

Chỉ trong trường hợp bệnh ghiền được xác nhận và sự giải độc không đem lại kết quả nào, quân nhân đương sự mới bị trả về đơn vị gốc để nơi đây lập hồ sơ đề nghị sa thải đương sự khỏi quân đội. Tuy nhiên, các quân nhân bị sa thải vì lý do nghiện á phiện sẽ bị giải giao liền cho cơ quan Cảnh Sát Quốc Gia gần nhất để nơi đây tùy nghi truy tố các đương sự ra tòa án theo luật lệ hiện hành. (TV)

---

từ HUẾ ra TỈNH

Hội Bảo Vệ Luân Lý yêu cầu chận đứng tệ đoan XH

SAIGON.— Hội Bảo vệ Luân lý VN mới đây đã yêu cầu Chánh quyền chận đứng kịp thời các tệ đoan xã hội đang bành trướng để bảo tồn nền phong hóa nước nhà. Trong bức thư gởi Tổng Thống VNCH, Linh mục Hoàng Yến, Chánh Hội Trưởng Hội Bảo vệ Luân lý VN viết rằng «chiến tranh của nước ta đang lâm vào thế chiến nội công ngoại kích theo sát nghĩa đen một cách đặc biệt». Súng đạn bên ngoài không đáng sợ bằng bị nhiễm độc bên trong như cần sa, bạch phiến, gái điếm đã làm hại chiến sĩ ta và Đồng minh không thua gì súng đạn ngoài mặt trận. Do đó, Chính quyền cần cấp tốc rửa sạch các nhơ nhớp dâm ô tội lỗi mà dân ta đang chứng kiến một cách đau thương. Hội cũng đưa ra hiệu triệu kêu gọi mọi người tiếp tay bài trừ các tệ đoan xã hội. (VTX)

Làm lễ đốt 750 kí cần sa và nhiều mâm đèn

SAIGON.— Cơ quan Cảnh sát tại Saigon và một số tỉnh trong vòng 24 giờ qua đã tạm giữ 16 người liên hệ đến ma túy, tịch thu một số thuốc phiện, cần sa và sáng nay trước sự chứng kiến của đại diện tư pháp vụ Cảnh sát, 746 kí cần sa đã bị đem đốt tại bót Cảnh sát Kiều công Mười quận Bảy Saigon.

Theo tin từ Bộ Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc gia, hồi 9 giờ sáng nay dưới sự chứng kiến của Đại Tá Trần văn Phấn, đại diện Thiếu Tướng Tư Lệnh Cảnh Sát Quốc Gia, ông Huỳnh Khắc Dụng, chánh Biện lý và ông Trang sĩ Tấn, Giám Đốc Cảnh Sát Đô Thành, 746 kí lô cần sa đã bị đem thiêu hủy cùng với một số mâm đèn tại bót Kiều Công Mười. (VTX)

Ái Hữu Khúc Thủy Nghĩa Dân họp Đại Hội Đồng

SAIGON.— Hội Ái Hữu Khúc Thủy Nghĩa Dân sẽ tổ chức lễ Đức Tôn Thần Làng và Đại Hội Đồng tại Hội Quán Bắc Việt Tương tế số 36 Hiền Vương Saigon chiều 14 tháng 5 Tân Hợi (chủ nhật 6-6-71) bắt đầu từ 15 giờ (theo tục lệ làng: khi đến lễ thần, có thể tùy tâm, dâng lễ vật như dâng hoa trà quả, rượu, xôi gà heo, bánh v.v...) Sau lễ, có thụ lộc tại chỗ.

Ông lão bị sét đánh chết

GIA ĐỊNH.— 9 giờ tối ngày 31-5, 1 trận mưa to sấm sét vang trời, ông lão 50 tuổi tên [illegible] An ngụ tại Cầu Kinh Thị Nghè đang ngồi trong nhà bị sét đánh trúng phải chở vào bệnh viện nhưng bệnh tình quá trầm trọng nên ông lão đã tắt thở. (DL)

Vợ tố chồng toan giở trò 35 với con ghẻ

SAIGON.— Sáng 3/6, Cảnh Sát giải tới Biện Lý Cuộc ông Nguyễn văn Th. (59t), nhà ở cù lao Nguyễn Kiệu Khánh Hội, đã bị vợ tố xâm phạm tiết hạnh và toan giở trò 35 với con gái riêng của bà. Theo lời bà Huỳnh thị H. (47t) là vợ chắp nối với ông Th. bà này có đời chồng trước chết, có cô con gái tên Lê thị Thu H. (14t). Sau đó bà chắp nối với ông này lại sanh thêm 3 đứa con. Tất cả cùng ở chung một nhà. Nhưng ông chồng đổ đốn khi bà và con gái còn ngủ, thì ông này lại lén sang giường con gái nắm bóp nhổ hoa và toan làm ẩu. Cô này kháng cự không chịu liền mách với mẹ hay. Bà này khuyên chồng đã nhiều lần, nhưng con dê xồm chứng nào vẫn tật ấy. Sáng 2/6 cô H. đang ngủ thì ông cha ghẻ mắc dịch lại mò sang làm ẩu. Bà H. liền tới bót trình nhà chức trách nên Th. bị tóm. (AH)

Cảnh sát bị cướp đánh toan đoạt xe Honda.

SAIGON— 7 giờ tối 2/6 ông Nguyễn văn H. Cảnh Sát tùng sự tại Quận 9 cỡi xe honda về nhà, vừa đi tới xóm cây Bàng thì bị 3 tên lạ mặt chặn đường đánh té xuống đường cướp xe. Ông H. kháng cự dùng võ nhu đạo, vật ngã một tên còn hai tên bỏ chạy. Tên bị bắt là Lê văn L. (18t). (AH)

Xô xát tại Xóm Chiếu, cảnh sát bị bắn ngã

SAIGON.— 5 giờ chiều 2-6, có vài tiếng súng lục nổ tại hẻm 124 đường Xóm Chiếu, cảnh sát Vòng A Ứ. (37 tuổi tùng sự tại Quận Tư) bị trúng đạn gãy chân ngã quị tại chỗ. Nạn nhân được một bạn đồng nghiệp tên Võ hiền T. cũng là cảnh sát viên tùng sự tại Ty CS quận Tư chở vào bệnh viện cứu cấp.

Theo người ta cho biết, cảnh sát Ứ. và T. lãnh phận sự đi điều tra một vụ án mạng trước đây xảy ra tại đường Xóm Chiếu thình lình bị một thanh niên chận hành hung để một thanh niên khác nổ súng vào ông Ứ. Sau khi thi hành thủ đoạn, hai thanh niên lạ mặt nọ đã tẩu thoát. (CC)

Xe vận tải phát hỏa

SAIGON.— 5giờ 45 sáng 3-6, chiếc xe vận tải mang số LA 3465 do ông Nguyễn văn Ch. (39t, ngụ tại chúng cư Nguyễn thiện Thuật) cầm lái vừa chạy đến góc đường Thống Nhất và Mạc đĩnh Chi thình lình phát hỏa dữ dội. Ông Ch. phải nhảy xuống xe tri hô cầu cứu và được người đi đường phụ lực dập tắt ngọn lửa sớm nên chiếc xe chỉ bị thiệt hại nhẹ. Nguyên nhân dây điện chạm nhau. (CC)

Quân xa Mỹ lật, 4 chết, 1 trọng thương

BIÊN HÒA — Khuya 2.6, một tai nạn lưu thông rùng rợn đã xảy ra trên Quốc lộ 1 tại Suối Sông Máu thuộc ấp Tây Hải xã Hố Nai. Một quân xa Mỹ loại «chở dân» lâm đêm từ trong căn cứ Long Bình đưa về Biên Hòa, mang số 4J 7822, đến khúc quanh nguy hiểm nói trên không hiểu tài xế lái lách thế nào mà để xe bay luôn vô lề lật nhiều vòng, nằm ngửa dưới đáy một hố sâu, đưa 10 bánh lên trời.

Tai nạn xảy ra khiến nhiều người bị hất tung ra ngoài và bị thương [illegible] chết dẹp tại chỗ và gây thương tích vài người khác. Các nạn nhân chết tên Adams Augustus, John-Clai-borne, Cann[illegible], Đinh thị Ngan (63t), và bà Đinh thị Sửa (45t), trọng thương đã được chở đi Bệnh viện Long Bình cứu cấp nhưng sợ khó sống. (PV)

14 tuổi đã là chúa đảng Hippi

GIAĐỊNH.— Dựa đơn của đồng bào tố cáo đêm 2-6, cơ quan an ninh Gia Định đến đường Lê văn Duyệt bao vây bắt cô Phan thị S. (14t), Mã thị Phương M. (16t) và Lê văn V. (19t), Nguyễn bảo L. (17t) về bót để mở cuộc điều tra. Được biết cô S. là chúa trùm của 3 người kia thường tụ tập phá phách xóm làng tại đường Lê văn Duyệt. Hiện cả 4 bị câu lưu để thẩm vấn. (DL)

Học sinh bị bắn trọng thương

SAIGON.— 11g trưa 2-6, cậu Nguyễn hữu Đ. (17t) học sinh nhà ở bến Vân Đồn đi học về gần tới nhà, thình lình bị một quân nhân Biệt Kích cỡi xe Honda màu đỏ chạy sát tới bên mình cậu rút súng lục bắn vào người cậu. Cậu Đ. bị trúng một viên đạn từ đùi trái xuyên hông phải té xuống đường nằm trên vũng máu. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo dư luận thì vụ này vì tình.

Thủy thủ bị xe cán chết

GIA ĐỊNH.— 10 giờ trưa 2-6, cậu Mai ngọc M. (27 tuổi) thủy thủ ngụ tại xa lộ, cỡi xe gắn máy đi làm, khi đến trước quán L.M ra là bị chiếc xe jeep số VB cán nằm bất tỉnh, tài xế xe này bỏ chạy luôn. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, nhưng vừa đến nơi thì tắt thở. (DL)

Lựu đạn khói gây hỗn loạn rạp Olympic

SAIGON.— Sau rạp chiếu bóng L.N., rạp hát cải lương thường trực của đoàn Kim Chung «Olympic» ở đường Hồng Thập Tự vừa xảy ra cảnh hỗn loạn tơi bời vì quả lựu đạn khói bốc mù mịt lúc 9 giờ đêm 2-6. Vào giờ nói trên, đào kép đang trình diễn và khán giả đang chú tâm theo dõi vở hát. Tuy mọi người bỏ chạy rớt cả giày dép, sứt cả áo quần nhưng rất may không có ai bị thương. Nhân viên an ninh hay tin đến nơi điều tra, tịch thu được vỏ quả lựu đạn khói loại [illegible] đưa về bót. (CC)

Sổ tay

SỨC MẤY
ghi chép

LỐI THOÁT

Nước ta đã quá khốn khổ, quá nhiều chuyện, thế mà những chuyện rắc rối vẫn liên tiếp xảy ra. Làm cho mọi người đều chán nản, dân chúng mất hết tin tưởng.

Hai chuyện lớn đang gây khó khăn hơn cả, vì liên hệ tới vận mạng của đất nước, đó là chuyện rắc rối tại TCPV, và chuyện «trao đổi tâm tình» giữa Tổng Thống và Phó Tổng Thống.

Chuyện rắc rối tại TCPV, nếu không được giải quyết sớm, thì trở ngại cho cuộc bầu cử Tổng Thống.

Chuyện rắc rối giữa hai Tướng Thiệu-Kỳ làm cho tình trạng phân hóa gia tăng, tiềm lực chống kẻ thù chung bị giảm sút.

Trong tình trạng bế tắc trên, Sức Mấy xin đề nghị một lối thoát như sau:

1— Đối với TCPV, nếu giải quyết bằng cách sửa luật, thì dù bầu thêm hay không cũng khó có thể làm sao cho khỏi vi hiến. Giản tiện hơn cả là sửa Hiến pháp.

Hãy sửa lại là «TCPV gồm 9 Thẩm phán với nhiệm kỳ suốt đời». Khi Hiến pháp được sửa đổi những luật lệ trái với Hiến pháp đương nhiên bị hủy bỏ, thế là khỏi mất công sửa luật, và đương nhiên TCPV hiện hữu hợp hiến, ở một cái thế vững như bàn thạch.

TCPV Mỹ cũng chỉ có 9 Thẩm phán với nhiệm kỳ suốt đời. Thẩm phán TCPV cần có nhiệm kỳ suốt đời, để đỡ phải đi xin phiếu, đỡ phải vận động bằng thư nặc danh, làm giảm cả tư cách Thẩm phán.

2— Phó T.T. Kỳ muốn làm Tổng Thống, không phải ông ham chức lớn hay ham quyền lợi nhiều, mà chỉ vì ông muốn làm việc, trong khi «Hiến pháp ác ôn» đã cấm Phó T.T. không được kiêm nhiệm bất cứ chức vụ gì trong Chánh phủ. Nếu Tướng Thiệu làm Tổng Thống như hồi làm Chủ Tịch UBLĐQG, và Tướng Kỳ làm Phó T.T. kiêm Thủ Tướng, như hồi làm Chủ Tịch UBHPTƯ, thì làm gì có chuyện tranh nhau hy sinh làm Tổng Thống.

Vậy nên sửa Hiến pháp cho Phó T.T. được quyền kiêm Thủ Tướng để Tướng Kỳ lại đứng chung Liên danh với Tướng Thiệu như năm 1967, là đẹp hơn cả.

Sửa Hiến pháp, chẳng khó gì, chỉ cần 130 phiếu của DB, NS.

Chỉ tại Hạ Viện thôi, mỗi khi cần con số 100 phiếu đã có phải chuyện khó. 100 đã không khó thì 30 hẳn là phải dễ.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 120đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang tạp, xây cất, cửa sắt, chợ Saigon. Hỏi 186 Huỳnh Trung Saigon (buổi chiều)

Nhà sang 4x20m hướng Đông Nam Compteur điện nước riêng. Hỏi 96/26 Lê Lai Saigon.

Nhà sang từng trệt số 009 lô T Chung cư Minh Mạng có cửa hậu, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi, giá 1T3.

Sang hai gian hàng Thương Xá Tax. Lầu 1 (ngay cầu thang lên) Hỏi : Au Printemps: 22, Crystal Palace. Đ.T 41.584, 25054.

Nhà sang số 013 lô E Chung cư Ấn Quang giá 1T250 ngàn. Hỏi 513 Nguyễn tri Phương Chợlớn.

260.000 sang đứt gian hàng, số 39 hiệu Bắc Giầu tại đường Lê Lai. Địa điểm tốt buôn bán. Biểu luôn đồ. Xin xem trước và liên lạc 11 Tr. minh Ký Gia Định lúc 8g — 11g giá nhất định vì đi xa.

Sang căn nhà trệt tại chúng cư Minh Mạng số 015 Lô M. Rất tiện cho việc buôn bán, mở quán giải khát, dụng cụ văn phòng và sách vở học sinh. Ngay trước cổng trường Trung học lớn, xây cất sắp xong. Xin liên lạc với địa chỉ trên

Nhà sang nhà đẹp tiện nghi. Hỏi Sương Nguyệt Ánh 8g Mặt tiền buôn bán

Vũng Tàu sang 600m2 đất, cách Bãi Sau 200th. Nơi lý tưởng để xây Villa, phố cho du khách mướn. Giá 550.000, hỏi Ô. Kiệt 227/5 Minh Mạng P.N (ĐT/QS 40.030).

Sang Thương xá Cầu Văn Phú Nhuận căn giữa lầu 1-3 mặt tiền, gần cầu thang lên xuống. Địa điểm thương mại tốt Giá rẻ vì thiếu người coi sóc. Hỏi 91 Nguyễn công Trứ Sg. Tel.93430 (trong giờ làm việc).

Sang nhà, chỗ mặt tiền 1 tầng lầu phía sau nhà có sân thượng điện nước đầy đủ hỏi từ sáng 10 giờ tới chiều 7 giờ số 45 Tôn Thất Thiệp Saigon.

Sang APT tiện nghi khu Kỳ Đồng. 2 phòng ngủ, phòng khách, bếp, nước sẵn. xem nhà buổi sáng. Hỏi 81/17 Trần văn Thạch Tân Định

Sang nhà đủ tiện nghi Hỏi 18J Lý văn Phước Dakao (gần đất thánh tây)!

Sang quán giải khát đủ tiện nghi, gần rạp hát, cửa sắt an toàn có Điện Thoại c/c lợi [illegible]. Hỏi 210 Đề Thám [illegible].

Sang 1 căn phố số 165 từng trệt trong Tax. Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Sang hoặc cho mướn Quán điện thoại công cộng gần chợ Thị Nghè đường Nguyễn văn Lạc.

Nhà sang, mặt tiền, 6x21m dãy đủ điện nước, có chỗ để xe hơi. Hỏi 28A Huỳnh Quang Tiên (Sg) (ngang quán sinh tố Hoàng Anh).

Nếu muốn buôn bán giao dịch! Nếu muốn giàu có nhanh chóng! Xin chọn ngay địa điểm lý tưởng 100/100. 54 Ng. Huệ góc đường Ng-V-Thinh Saigon. Cần SANG gấp.

Cần sang gấp miếng đất trống 24mx24m sát mặt lộ đường Phạm văn Chí quận 6 Chợlớn, có điện, nước, cất lên (phố xưởng, kho garage) hỏi 57 đường Lê tấn Kế Cholon mới.

Sang phố Muốn nhượng lại một căn phố với giá 700.000đ Xin hỏi 17 Đề quang Đầu Saigon. Giờ nhà liền

Sang nhà Võ Tánh S.G sang gấp 1 căn nhà đường Võ Tánh 4mx25m trung tâm phố đường hai chiều tiện mở đủ mọi ngành 53 Võ Tánh SaiGon.

SANG PHỐ

Mặt tiền Đại lộ Đồng Khánh Kế thị tứ nhứt, có điện thoại Compteur 4 giây 220/110 2 lầu. Hỏi 454 Minh Mạng (Ngã Sáu CL)

Nhường cơ sở ấn loát Thiếu người chăm nom, nhường lại nhà in có nhiều khách hàng thường trực. Có nước, điện 2 và 3 dây. Nguyễn thị Xuyến 177, Cao Đạt, Saigon

Sang appartement 5mx19m có điện thoại, nước, có máy lạnh, khu an ninh vô ở ngay khỏi sửa chữa. ĐT.25.303

PHỐ SANG

— Phố Phạm Ngũ Lão Sg, [illegible] lầu, có tél. mặt tiền — [illegible] Trung Sg [illegible]
— Phố Phan Bội Châu Sg, 4 tầng mặt tiền 4x27 có [illegible] Pasteur Saigon. 8x20. mặt tiền. có tél.
— Phố Võ Tánh Sg. mặt tiền 4.2x16

Quán sang Quán Điện Thoại Công Cộng số 20 trước số 376 Hồng Thập Tự Saigon (xế rạp Olympic). Tiện buôn bán, lợi tức cao, vì thiếu người trông coi.

NHÀ [illegible]

1T2 nhà bán 3m5x15m, gác suốt đủ tiện nghi, máy lạnh, gần chợ, trường số Lê văn Duyệt. Hỏi số 1548 hẻm 127 Trương Tiến, ấp Lê văn Duyệt Gia định (hẻm đối diện Trung Tâm Huấn Nghệ sát Sở Dụng Cụ).

Bán gấp nhà lầu đúc 3x15m đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, hướng Đông Nam Số 361/32 đường Phan đình Phùng Sài Gòn.

Nhà bán 4,5x9, điện nước. Tường xây lát gạch bông lợp Tole, 1418 ấp Tây Ba gần chợ Kiến Thiết TMG.

Bán 1 triệu 8 Phố Thương mãi mặt tiền. Hỏi tiệm Phương Thảo số 83/9A đường Dương công Trừng (góc cư xá Lữ Gia) Cholon.

550.000 Nhà bán dài 11mx3m có gác, điện nước riêng 193/120 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Bán gấp một căn nhà số 90/1A nền gạch dở 11x3.80. Giá 550.000. Điện nước có sẵn. lợp tôn gác suốt. hẻm lớn gần đường. Hỏi nhà may Td Tailor số 91/4. Dương Công Trừng Thị Nghè.

TRƯỚC BẠ - SANG BỘ

Nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ cần thiết để trước bạ, sang tên bất động sản, nhà đất. Công việc nhanh chóng, bảo đảm. V.P. Hưng Đạt 53 Trần Quang Khải. Tel. 90524.

Bán 1 căn nhà đúc 1 lầu nóc có thể lên nhiều tầng được, điện, nước, đủ tiện nghi. Số 134 Phan đình Phùng Saigon.

Đi xa nhà bán rẻ, mặt tiền tại chợ, tiện nghi điện nước (3m50x22m50). Xem nhà 149 đường Dương Bá Trạc Q.8 Saigon.

Nhà bán 41 Nguyễn Văn Thành GiaĐịnh. 2 tầng đúc, sân thượng, Compteur điện nước, gần chợ, trường Trung Tiểu học, nhà thờ

Nhà bán rẻ gần chợ trường đến đường Bình Tây số nhà 34/12A Chợ lớn Mới.

Bán 1 biệt thự nhỏ đủ tiện nghi Trung tâm Saigon coi nhà từ 7giờ30 đến 8giờ30 sáng. chiều 2 đến 3 g' Tại 178/4 Pasteur.

Nhà bán rẻ, lợp tol, có gát, gần trường. gần chợ. Đến đường Bình Tây số 14/12A Chợ Lớn.

Nhà bán 40/7 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ phố trệt, có lầu [illegible] Compteur điện [illegible] gần mặt lộ

Cần tiền bán gấp

Lầu 2 từng có gác lững, sân thượng bán luôn đồ đạt. số 8 đường Cô Giang (ngay chợ Cầu Muối) giá tổng cộng 8 triệu.

Phố thương mãi

bán 1 căn phố lầu chỗ thị tứ buôn bán phồn thịnh. Xin liên lạc tại 59 Đại lộ Nguyễn cư Trinh Saigon hoặc ĐT 20.844.

Nhà bán lầu đúc, đủ tiện nghi điều hòa không khí, máy nước nóng, khu yên tĩnh. Coi nhà tại số 8/12 cư xá Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Phố bán rẻ mọi cất đủ tiện nghi luôn đất 4x22. Gia L. ng. Gò Vấp. Hỏi nhà may Phúc. 116 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Bán Nhà bầu Nghĩa Hòa (Ông Tạ) 3m.5x17— căn bìa— 2 lối đi — xe vận tải vào tận cửa — Đủ tiện nghi — giao nhà trống. 333/362 Lý Thái Tổ hướng dẫn.

Bán 1 căn nhà giá 1.200.000đ. số 4 bis Phan chu Trinh Biên Hòa (Vườn Điệp) 4mx15m đủ tiện nghi.

Bán nhà sát đường cái. Vùng có điện nước. Dài 14T. Ngang 3T. Xem nhà số 1 916 Bùi Nguyễn Duy (gần cầu Nhị Thiên Đường. Phường: Xóm Củi Quận Tám)

Nhà bán 3 tầng lầu. Hỏi số 3 đường Hưng Phú Giốc cầu chữ Y. Giá bán 1.300.000đ.

Nhà Chợ Quán

Bán rẻ, đủ tiện nghi (điện, nước, cầu), Hỏi 22/98 Trần-h-Trọng Sg.

Bán nhà và đất mặt tiền đường Nguyễn-h-Khiêm giữa Tự Đức và Phan-Th-Giản tiện để mở phòng mạch, lò bánh mì hoặc buôn bán. 5T9 xem nhà tại 105. Nguyễn bỉnh Khiêm, Saigon.

Bán nhà lầu 1 120 lot F chung cư Nguyễn thiện Thuật và nhà 1 lầu đúc. Hỏi 28/22B Đề quang Đầu Sg. (xóm Lê).

Cần Thơ bán nhà 2 căn liền mỗi căn 4x16 lót gạch bông. Đã đổ Plancé để lên lầu mặt tiền Đại lộ khu thương mãi đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Tiện làm kỹ nghệ mua riêng từ căn cũng được. Sân trước rộng để nhiều xe hơi được 142 Hai Bà Trưng Cần Thơ.

Bán nhà lầu đúc suốt, 7 phòng 5mx30m, có sân thượng, 2 mặt tiền, xe hơi vô tận nhà, đủ tiện nghi, gần chợ và Trường học. Hỏi 339/11 Trương minh Giảng từ 18giờ đến 20giờ.

Bán nhà lót gạch bông. mặt tiền gần trường, chợ, tiện buôn bán, 10mx3m đại lộ Hưng Phú Chánh Hưng số 565. Hỏi nhà may Hương Xuân. Sáng 8 đến 11 giờ.

Bán nhà lầu đúc 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng Giá 1T6. Hỏi 333/20 Trương Minh Ký. Hẻm 627.

Bán nhà lầu đúc mặt tiền đường Phan đ. Phùng 4x25—Giá 6 triệu rưỡi. Hỏi số 49/5A Trần quý Cáp (Saigon).

4T Villa trệt kiểu thật đẹp (100m2). Hỏi 80/18 Trần Quang Diệu Saigon. Sáng 9g-12g. Chiều 3g-6g.

Nhà bán số 248 Phạm Hồng Thái Gia Định. Gần bờ tâm Cộng Hòa.

Bán đất xa lộ 2.200m2 cư xá An Phú, lối vào Ngân Hàng Quốc Gia. Có bằng khoán. Họa đồ xây cất. Bán gấp. Hỏi cô Như 17 Hiền Vương Đakao.

3tr500 nhà mặt đường. Có sân để xe. Cổng sắt. điện nước riêng, rộng 4m dài 43m. Nhà sau có lầu và có cổng hậu ra ngõ lớn. Hỏi 8P Tô Hiến Thành, cạnh nhà thờ Tin Lành.

750 ngàn 1 quán nhậu mặt tiền đường đang đông khách, vì đơn chiếc. Hà Chử Lang cửa sau Tòa Hành Chánh Gia Định đường Đỗ thành Nhân trạm lính gác.

PHỐ NGÔ-T-CHÂU SG.

6T phố lầu 3m6x15m luôn đất, 6T2 phố 4m4x15m luôn đất 14T. Hai căn phố lầu đúc 3 tầng 6m5x15m luôn đất tất cả đều hợp buôn và sửa xe gắn máy hỏi 164 Lê Lai Saigon suốt ngày.

Nhà bán luôn đất 60th.v. đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi 361/39/8 Phan đ-Phùng SG. Sáng từ 8g - 12g.

Nhà bán. Đời đi xa, giá rất rẻ lầu đúc 4mx16m, đủ tiện nghi có cửa hậu xe hơi lớn vô tận nhà cách mặt tiền đường 50m giá nhất định 2T1 hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 5mx17m. mặt tiền đủ tiện nghi hiệu đang bán tạp hóa đông khách lợi tức cao. không người trông nom. Cần bán hỏi 24 Dương Công Trừng nối dài Phú Thọ (cạnh Cư Xá Lữ Gia).

Bán rẻ nhà lầu mặt tiền đủ tiện nghi khu buôn bán, 3x11 thước. Giá 1T9. Hỏi 8.20 Ng. Thần Hiến. Khánh Hội.

Phố bán 4 căn lầu 1 từng đúc luôn đất 4m x24 dài, nước. Garage xe, mới xây cất theo kiểu biệt thự biển đẹp, chỗ yên tĩnh gần trường và chợ. Hỏi và xem số 86/8 hẻm Nguyễn Huệ PN hông chùa Quan Thế Âm giá 3T6 1 căn.

ĐàLạt Muốn bán Villa đúc, xinh xắn, đầy đủ tiện nghi : Tầng dưới 3 phòng ngủ 3 WC. Tầng trên 1 Salon lớn 3 phòng ngủ 1 phòng bếp 2 WC. Cùng trên thửa đất, bán một nhà lầu đúc 16 phòng 16 WC, Địa điểm tốt. Đường lớn. Khu Đại học Giá rẻ xin mời coi nhà 75A Bùi Thị Xuân Đàlạt.

Nhà bán 1T4

3,5x14m đủ tiện nghi compteur điện nước. Hỏi 27/37 đường Trần bình Trọng Cholon.

Pharmacie bán vì thiếu người trông nom. 4mx22m, lầu đúc suốt, nước điện 110V vào 220V. Địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và 3 phòng mạch B.S. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ CL.

Nhà bán khu lịch sự, mát mẻ đủ tiện nghi điện nước. Số 637/F Trần Hưng Đạo. Liên lạc Ô. Tư 156 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Nhà bán đủ tiện nghi, đang buôn bán tạp hóa. 174/21 Nguyễn Thiện Thuật.

Nhà bán 970.000đ luôn quạt trần và một tủ lạnh đang dùng. 111/10 Trần Quang Diệu nối dài Saigon.

Bán phố lầu 1 từng 4mx17m khu thương mại. Hỏi 131 Võ Tánh Saigon.

Bán rẻ Nhà đầy đủ tiện nghi, gần chợ và trường Hẻm 391A Số nhà 19/TK43 đường Trần hưng Đạo Sg.

Bán nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, có cửa hậu. Hỏi 224/2 Lạc H Cữu Trương M. Ký (hoặc hỏi trường Hồng Hà ngang nhà thờ Ba Chuông).

Phố lầu Thương Mại

4 từng, có điện thoại, lối hậu đủ tiện nghi, kiến trúc moderne, T.T. thương mãi chợ Saigon. Coi nhà tại 217 Lê thánh Tôn Saigon trong giờ làm việc, hoặc theo giờ làm việc, hoặc theo giờ hẹn : Ô Vương, đ.t. 22.077.

Bán nhà 450 ngàn đủ tiện nghi. hỏi 36/2D Trương minh Giảng Saigon. (hẻm Ông Định sau chợ T.M.G).

Cư xá Lữ Gia bán gấp nhà Cư Xá Lữ Gia có lầu giá phải chăng. Xin đo nhà số 233/9 Cư xá Lữ Gia Phú thọ Hòa.

200.000đ nhà sân rộng rãi, mát mẻ, yên tĩnh, ở Thị Nghè 11mx20m, cửa ciment, mái tôn, có trần, có điện, có chuồng heo 4mx4m. Hỏi 23 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Tiệm ăn đông khách, không người trông nom. cho thuê hoặc bán đứt, đủ tiện nghi, có giấy phép hành nghề. Hỏi 143 Cao Đạt, Q.5, SG. Buổi chiều.

Bán nhà 3 từng mới đúc, có điện nước, đường xe hơi, luôn 105th đất có BK. Xem tại 5/15 Chi Lăng Gia Định.

Đất bán 400m2 Xa Lộ lý tưởng, khu đang kiến thiết. Cạnh khu Air Vietnam Bộ Ngoại Giao. L/L Tel 99.186 hoặc 611/8 Phan Thanh Giản Sg.

Pasteur 178/3 ngang hông nhà thờ Đức Bà Saigon. Bán nhà lầu, phòng khách, ăn, ngủ, đồng hồ nước điện, sân để xe hơi.

Nhà bán 2.000.000đ. lầu đúc 3m8x20m. cầu thang đúc lên sân Thượng đầy đủ tiện nghi, mát mẻ, gần chợ, gần 1 trường. Hỏi ông Hải Hẻm 29 bis nhà số 104/6408 đường Ngô tùng Châu (Gia Định).

Phố buôn bán

3m3x13m đủ tiện nghi, mặt tiền đường Sư vạn Hạnh Lô G-22 khu thương mãi gần chợ, trường học, nhà thương, bán giá phải chăng Hỏi 229 Minh Mạng.

Villa trệt bán, mặt tiền đường Vườn Chuối, 1 phòng khách, 3 phòng ngủ và 1 nhà đúc 2 gian, Sân để xe rộng có mái che. Đủ tiện nghi điện nước, điện thoại. Xin hỏi tại 555/5 Phan Thanh Giản Saigon Q.3 hoặc ĐT.24.081.

Bán nhà vì kém sức khỏe. phố lầu thương mại hai tầng rưỡi có gác lửng cầu, nhà tắm, điện nước, luôn cả tiệm chè và đồ hộp hướng Nam. Hỏi và xem nhà 10 Yên Đỗ Tân định, tất cả lót gạch bông.

Nhà mặt tiền, xế chợ Hòa Hưng 3,5x16m, có lầu, điện nước riêng, tiện buôn bán. 77 Đường Tô Hiến Thành, Chí Hòa. Mời Bà ở Lê đại Hành, Phú Thọ. trả 3T lợi thương lượng.

1T6 nhà bán hẻm 267/8 Tr minh Ký Gia Định số nhà 59/7 3,6x20m. Có sân trống cây ăn trái, đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà

Bán 2 lô đất Thủ Đức dọc theo đường cũ đi Biên hòa, cách chợ 1 km. lối 7000m và 8000m2. Mỗi m2 1500đ. Hỏi 172 Công Lý. 12 giờ 30.

Phố bán gấp căn phố thương mãi 2 mặt tiền số 283 Đại lộ Võ di Nguy Phú nhuận (kế bên thương xá Cẩm Vân). Hỏi địa chỉ trên.

BÁN PHỐ THƯƠNG MÃI

Bán một căn phố mặt tiền luôn cả đất, Hỏi 79 Lê văn Duyệt ngã sáu Saigon.

Bán 1 căn nhà 3,5mx10m vách tường lót gạch bông có gác suốt—Đủ điện nước. Số 280/37 Võ Tánh Saigon Bên hông rạp Quốc Thanh đi vô.

Bán đất 1 mẫu 7000m2 sát suối Lồ Ô Biên Hòa tiện chăn nuôi và làm vườn. Giá 350đ/m2. Hỏi 176/13 Gia Long Sg.

Bán một khách sạn tại Vũng Tàu. Mát mẻ Khu yên tịnh—Gần chợ—Gần biển—Có máy lạnh, máy nóng—Đủ tiện nghi. Hỏi 86, Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Nhà bán lầu đúc 1 tầng có sân thượng đủ tiện nghi tại Cư xá Trương minh Giảng. Hỏi 120 Trương minh Ký gần cổng số 6.

Nhà bán gấp, giá rẻ, lối 1T2, đủ tiện nghi điện nước đủ, gần chợ. 582/2 Võ di Nguy Phú Nhuận (số mới).

Cần bán Villa đúc 3 từng lầu 10 phòng 8 WC đầy đủ tiện nghi chắc chắn. xinh đẹp. Hỏi 112 đường Hoàng Diệu Khánh Hội giá rẻ.

Nhà rộng bán, rẻ. Điện nước 38/44A 38/44B Phan-v-Trị Chợ Quán. Hiện nhà trống mua xong ở liền. Hỏi Bà Của 104/9 Nguyễn Trãi chợ Quán.

Nhà bán 3th.50x10th, tường gạch bông gác suốt đủ tiện nghi 140.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán Phố lầu 3 từng đang buôn bán kiểu trúc tân thời đủ tiện nghi Compteur điện 2 giây 3 giây điện thoại hỏi xem nhà tại số 475 ĐL Ng. tri Phương.

Hư dột nát

Tél : 90524-153 Trần Quang Khải Có sẵn một số thợ chuyên môn, kinh nghiệm nhận sửa chữa, xây cất mọi loại kiến trúc giá rẻ công việc bảo đảm, nhanh chóng, giờ làm việc.

Bán phố lầu luôn đất 4 tầng có compteur điện nước điện 3 giây. Hỏi 56 Cô Giang Saigon.

Bán lầu 1 Lê Thánh Tôn sát bên chợ Saigon. 4x16. Có BK. Điện Thoại đủ đạt tiện nghi lối đi riêng và Sang APT Kỳ Đồng Hỏi 136/20 Lê ThánhTôn Sg. ĐT 92.376.

Bán nhà hỏi số 194D đường Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận điện thoại số 50.106.

Bán 2 căn nhà 6mx20m đúc 1 từng lầu tiện mở cửa hàng hoặc Kỹ nghệ tại Dương công Trừng Phú Thọ hết đường cư xá Lữ gia quẹo trái mặt tiền đường lớn, giá 4.000.000đ.

1triệu cần tiền bán rẻ nhà luôn đất có bằng khoán cột đúc, gạch bông điện nước, 2 cầu, lavabo, douche, 2 quạt trần 4x15 thước sân có gác ở đằng sau trước cho mướn (có lối đi riêng). Hỏi hẻm 510—520 nhà số 15/31 Trương minh Giảng.

450.000đ Nhà có Cống lợp nước, cầu, điện, giao ngay nhà trống (mới bỏ trả 420.000đ lại thương lượng.) 265/8 Ph.m ngũ Lão Saigon.

2T4 bán phố lầu đúc 1 từng 4mx20 mới xây cất xong 6 căn cho 3 căn có sân để xe hơi điện nước luôn đất và 1 lô đất trống 500m2, làm Hãng hoặc cất phố hông trường. Nhắn Chú 175/9 Nguyễn văn Thoại.

700.000 nhà đúc có lầu đủ tiện nghi 3m5x10m hỏi 459/2 Hưng Phú Chánh Hưng gần Hội Thánh Tin Lành, gần chợ và trường.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng. 24mx4m. 20 có điện nước, điện 3 giây. Xây cất và trang trí tất cả có điện thoại và sân để xe. Hỏi 80/23 Trần quang Diệu. (cư Trương tấn Bửu).

Bán nhà lầu 3 từng mặt tiền. Hỏi 263 Nguyễn h. Đức Phú Nhuận.

ĐẤT VƯỜN Bán

3000th.v, tiện chăn nuôi : heo, gà cá — hoặc trồng cây ăn trái — nơi yên tỉnh đủ đường giá — Gần hãng Sakymen (cầu Bình Lợi). Hỏi số 82 Tôn thất Thuyết Khánh Hội.

Đất bán cần bán gấp mọi thửa đất 429m2 tại đường Nguyễn văn Học Gia Định có bằng khoán, đã có sẵn hai dãy nhà, tiện lập trại, garage, nhà kho v.v.... Hỏi 284/24 Phan đình Phùng Gia Định (hỏi thăm nhà mà cậu Phú) sau lò bánh mì,

2T5 nhà mặt tiền đúc thật chắc tiện lên lầu. 193 Bạch Đằng Gia định.

Bán 1 căn nhà 9mx12 đủ tiện nghi. Hỏi 142 lầu 1 lô C Chung Cư Ấn Quang.

1T350 nhà luôn đất (4x20m) đủ tiện nghi. Hỏi 158/12B Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (gần chợ N.H.Đ.).

Bán một căn nhà lầu mới xây, luôn 104m2 đất, 3 phòng ngủ, nhà xe. Phòng khách nhà bếp rộng thênh thang tại số 25A/7 Ngô tùng Châu Gia Định vào trường học Tân Khoa.

Nhà Hỏi số 59/4 Hùng Vương Gia Định nhà rộng 12.6x 2.6 có đủ tiện nghi.

Nhà bán có vườn rộng 660m2. Tại 144 Nguyễn Trãi (Xóm Mới) Nha Trang. Giá 3 triệu đồng. Hỏi tại đây.

Nhà lầu bán bán 2 căn phố lầu 3 từng mới cất, có gạch rửa hơi rộng, đầy đủ tiện nghi, chủ: chấn lịch sự, mặt tiền, tiện buôn bán 404 Nguyễn duy Dương Saigon

BAR

Hotel Bar Merry số 91 (số mới 64) Nguyễn văn Thoại GĐ (cạnh Hotel Tài) cần thêm chiêu đãi viên bao ăn ở có thưởng hậu.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở luôn. Hỏi bar Thủy Lan số 671 Pétrus Ký Saigon, tại bến xe lô Minh Trung Đà Lạt.

Bar cần thâu ngân viên (có thể chưa) không biết việc xin miễn đến và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 28-Tự Do SG.

Bar cần 1 bà quản lý, 1 cô thâu ngân và chiêu đãi viên. Hỏi quán Ao 134 Cách Mạng Phú Nhuận (từ 7g. chiều đến 12g tối).

Bar mới mở đẹp, sang trọng tại Vũng Tàu cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở. Hỏi Thanh Tâm Kingdom bar số 21 bis đường Trần hưng Đạo Vũng Tàu.

Cần gấp 5 cô gái trẻ đẹp, hành nghề massage đi Đà Nẵng làm bao ăn ở. hỏi nơi 347 Trần Hưng Đạo Saigon.

Bar Thanh Nhã 85B Nguyễn văn Thoại, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp.

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN

bar gần căn cứ Mỹ rất đông khách, cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết rành tiếng Mỹ, uống rượu chia đôi, có thưởng hậu, có lương tháng, làm từ 2 giờ đến 8 giờ tối, xe đưa rước tận nhà, không rành miễn đến. Hỏi 36 tư trên phòng 23 Lê Lợi Sg. Hỏi cô Tư.

Cần C.Đ.V. bar đông khách, tiền chia hằng tháng cao, thưởng hậu, cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ, nói thạo Anh ngữ. và 2 nữ thâu ngân viên trẻ đẹp. nói thạo tiếng Mỹ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi không biết tiếng được chỉ thực hành Hỏi tại 80/1 Võ Tánh SG.

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, Lương hậu. bao ăn ở nếu cần. Quán Diễm, 26D Khổng Tử.

Victory bar rất sang trọng cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở. hỏi 82 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Melody 77 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ. có ca nhạc mỗi tối, đông Mỹ cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ đẹp, có nơi ăn ở.

Bar Hotel Linh cần nhiều chiêu đãi bao ăn ở có nhạc sống và thưởng Hỏi tại 97 Nguyễn Văn Thoại.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp lương hậu. Hỏi tại Tân Đào Nguyên số 263 Nguyễn Biểu SG.

Bar đông khách cần gấp nhiều chiêu đãi viên, tiếp khách tại thiếp có thưởng, biết chút tiếng Anh Hỏi Bình Minh 180B Cách Mạng SG.

ĐÀ NẴNG MỸ XẢ TRẠI

cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, bao ăn ở. Liên lạc số 71-73 Nguyễn văn Thoại (hỏi bà Bộ hiệu Mai Tân).

Tuyển gấp 8 cô trẻ đẹp và ca.Lương từ 20.000đ phục vụ 1 ban vũ, chưa vũ được cũng thâu nhận. Hỏi G.S Do 14 Phan Văn Hùm, phòng R, lầu 3 (Ngã 6 SG, góc Lê Lai).

Cần nhiều chiêu đãi viên, có lương, bao ăn. Hỏi Quán Huyền Thảo 029 lô Đ chung cư Ấn Quang.

Bar cần 1 bà quản lý chuyên nghiệp không biết việc miễn tiếp 1 cô biên bông và nhiều chiêu đãi viên Hỏi 28 Tự Do SG.

Bar Đà Nẵng

cần nhiều chiêu đãi viên, biết tiếng Anh. bao ăn ở. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Quán nhậu Thùy Trang cần nhiều chiêu đãi viên, A52 Trần QuốcToản ngay hông trường đua (bán chia).

Quán Trang Thanh Thanh

đông khách cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề, bao ăn ở và một người giúp việc nhà, lương 6.000đ.00 Hỏi 147A Nguyễn Lâm tại chợ Nguyễn Tri Phương.

TV-RADIO

SR 202 Reverberation (Echo) (25) Ampli 140 X (60) mới nguyên 541 Trần hưng Đạo.

Bán 1 TV National 19 inch. 1 tủ lạnh Hitachi 239/1 Lê văn Duyệt Saigon.

Thật rẻ mới toanh Sansui 5.000 Deck Akai 200D-Teac 1500 Loa SP 1500. Hỏi 4 E Võ Tánh PhúNhuận giờ làm việc.

95.000đ Loa CS-77 Pioneer Ampli SX-990. Hỏi cô Hai 103 Trần Hưng Đạo Saigon

48.000đ Ampli (25w) -|- 2 loa -|- quay dĩa, mới cùng hiệu Panasonic. Hỏi 377/1055 Nguyễn tri Phương CL (trước cửa trường TH Minh Mạng vô 30m).

TIVI MỚI VỀ

đủ cỡ, đủ hiệu, máy tốt giá rẻ, bảo đảm 1 năm. Quí khách không tin. xin khảo giá trước khắp nơi. Và chắc chắn sẽ mua được. Nếu đến.

T.V. Thanh Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Sgon

HÙNG SƠN

426 Minh Mạng CHOLON

Nơi tín nhiệm nhất của quý vị sành về nhạc. Đặc biệt trọn 1 bộ Classique Guitare, Piano, Violon của Bach, Beethoven, Mozart Chopin, Tchaikovsky v.v.... đủ các loại nhạc. Mở cửa tiếp khách suốt ngày, giờ nghỉ do nhấn chuông.

SONY 630 nguyên thùng (75). Ampli Kenwood KR100— 170W còn mới (42). Máy ảnh Kowa Reflex 1: 1,8 có bao da toàn bảo (13). Hỏi 297/3 Bạch Đằng Giađịnh (hẻm 32) ngoài giờ làm việc.

BÁN HOẶC ĐỔI — 4010S (65) 1500 A (45) 200A (55) 366 (43) 330D (87) — Sony 330 hát băng lớn và Cassette (68)— Ampli KA6000 (50)— Loa CS99 (80) Sonic AS 61 (16)—TV 20 (47) — Hộp âm thanh màu (sound's color) của Mỹ. 560, Phan Đình Phùng

052G Máy nguyên thùng Sansui 5000X 5000A 4000 2000A Pioneer SX9000 2500 1500TD 1000TW Kenwood TK40 6160 Akai 360 365 M10 M9 200D Teac 6010 4010 Sony 366 355 630 Panasonic RS 763 PS Loa CS99 88A 77A 33 SP3000 2000 1500 AR4 BX 1200, 200 Tủ lạnh Sanyo 150 lít 40 lít Hita. chi 160 lít TV Nec 16 in nguyên thùng 052G Sư Vạn Hạnh (Chung Cư).

Dư dùng bán TV 19 in 92.000đ. Hỏi 109 Lô D Chung Cư Cầu Muối Cô Giang Saigon.

TV National 20', 17', 12' (để bàn tuyệt đẹp). Sanyo 10', 20', 17' Sony 9', Pana 9', có Radio Emerson 23', GE 20', Zenith 20', bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát bằng xe buýt Vàng).

Akai 365D, 1800SD, 50D, Ampli 5000X, 5000A, KR 5150 Loa CS99, 88A, 77A, SP3000, Cassette Scott 2560, TV Motorola 10in. Hỏi 535/27B Ng. tri Phương (gần mả đá).

Bán gấp Loa Coral BX300 (3 Waysystem) 35 Watts, mới tinh 1 tủ kính tạp hóa 4 tầng nhiều vỏ chai lave nước ngọt Hỏi 611/7D Phan thanh Giản SG. (vườn Bà Lớn) từ 17g 30 đến 20g Chủ nhật cả ngày.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần rạp Opéra).Làm việc cả Chủ nhật.

Sửa TV Magne

Chuyên viên đến tận tư gia. Sửa đủ các hiệu TV, Tape Recorde, Ampli, Radio Cassette v.v... — Bảo đảm 4 tháng. TV Phúc Lợi 601 Trần hưng Đạo (Ngã Tư Nancy Trần hưng Đạo).

Nhạc mới

Đủ các loại nhạc mới về trong tuần để bạn chọn lựa. Các tỉnh có thể lấy băng sẵn hoặc đặt thâu sau 12g

—POP 71 với TOM JONE.
—DIONNE IN PARIS 1971.
—HITCH, RYDER HITS 71.
—GOLD MEDAL RECORDINN
—DANCE PARTY — TANGO
—CHA CHA..v.v... và đủ loại nhạc Việt các số mới nhất đã thực hiện bằng máy AMPEX sẵn đang đã lưu giữ trong tổ nhạc gia đình Mới tại HOÀNG R/C 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện.

Bán 1 máy thâu băng National 4 track nguyên thùng. Hỏi 1/4 A/97 Ngô Tùng Châu Gia định (vô hẻm kế bên Trại gia binh Ngô Tùng Châu 100m. cuối hẻm)

Sang băng nhanh kỷ lục

(Trả băng sau 3g) 400đ-1800F. Với nhiều dàn máy Teac tối tân. Với nhóm cố vấn âm thanh thượng thặng. Với đầy đủ các băng nhạc hay. Mời quí vị đến trung tâm sang băng Hoàn Mỹ. 215/G8 Chi Lăng Phú Nhuận để nghe và so sánh.

SA 900

Ampli Pioneer (180w) nguyên thùng dùng cho nhà nghề. Tuner Pioneer Sansui 5000A (55 000đ), Sony 630 (68.000). Hỏi 28/59 Trần bình Trọng Saigon.

Rẻ Loa Sansui SP1500 (51) Ampli Kenwood TK 140U (130w) 49-117 Đặng Dung T.Định

Bán X200D (57) 5000AW (65) SX-1000TW (47) CS88 (66) CS A31 (34) PL-50 (34) Sony - 355 mới (38) 15/6 Nguyễn Trãi.

Sansui 1000A và 2 loa lớn. tiện để nghe nhạc hoặc phát hành (45) Hỏi 126 Trần Khắc Chân TĐ.

Bán Cần tiền bán lỗ nặng nề : Sansui 5000AW, TK-40U Teac A-1500, Sony TC-255 (deck rất hiếm có) loa Bozak, Coral BX-85 100w, Sony 20w, T.V. Sony 12• transistor, Headphone SE 30. Hỏi Tư 362 Phan đình Phùng Sg.

Akai M10 (vỏ gỗ)

GX 365, 365D, 1800SD, 200D. Sony 630, 366. Teac 2050, 4010. 6010 Pana 257/S Loa CS 99, 88A. 77A. 33A. BX 1200, 1001 Sonic 330, SP 2000, 1500 Ampli 2000-AW, 4000W, 5000A, 5000X. SX 9000. SX 2500, 1500TD. 1000 TW 5150. Ampli Nivico (có quay đĩa) Ampli Denon. Hỏi 259/1 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức PN.

SX 2500

Ampli Pioneer kiểu mới 340w có auto - tuning. ampli Nivico 5003 (140W). Teac 6010. Akai 200D, loa CS99, CS77A, SP2000, 3000, 5000. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

Cassette AKAI

Autoreverse, cassette deck Stereo Nivico, cassette radio Ampex có 2 loa, loa CS99, SP2000. Hỏi 265bis Võ Tánh Saigon.

35.000đ Ampli Radio Denon AM/FM Stereo 2 loa rời vỏ gỗ(nguyên thùng) Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Giađịnh

Mua bán, đổi gởi TV cũ mới. Cần mua nhiều TV cũ giá thật cao. xin lại 78 Khu Thương Mại Trạng Tô ngang Tòa lâu Á Đông Cholon.

Kenwood 5150, 140-X (45) 1000.TW, 1500-TD, 2500, 9000, 5000AW, 8070A, 365D, 365 360D, 200D, 1800SD. Sony 630,330, 366, Teac 6010,4010. Pana 257-S. Denon, Nivico, loa CS-99, 88A, 77A, 33A, BX-1200, 1001, 300, SP-2000, 1500. AS-330. bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức. PN (sát bằng xe buýt vàng).

Quá rẻ Ampli 500 XW 74000đ Kenwood 5150 47.000đ loa CS 99 : 85000đ SP 3000 77.000 (tất cả nguyên thùng) Còn đủ loại Ampli Magné loa với giá rẻ bất ngờ mời đến 517/152 Nguyễn Tri Phương C.L.

PX. PX. PX.

Nhóm chuyên viên PX đã được huấn luyện Kỹ Thuật tại Nhựt, đã làm hài lòng quí vị trên 2 năm nay vẫn giữ nguyên tình trạng Sửa chữa lưu động các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v.... 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat)·

TIVI HƯ SỬA GẤP

Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t.Tổ Sg.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Có sẵn Akai M8. 1710, Sansui 4000. 2000, Pioneer SX9000. 1500 TD, 1000TW. Kenwood KR100. TK140X, 88, 40. Loa CS33 31. BX1000. Sonic 303. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa và Survolteur Automatic mới cũ). 629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalat).

AKAI 365D

X2000D X2000S. 1800SD. Sony 355. Teac A6010S, 4010S, Ampli 2500. SX9000. Sansui 5000AW. 5000XW, 2000AW. Scott 382C. Loa CS99. CS88A. SP-3500. SP. 3000. SP2000. Tất cả chưa khui, bán giá hạ nhất. giao tận nhà 89 đường Bàn Cờ (khoảng giữa Phan đình Phùng và Phan th. Giản) Sg.

Akai GX-365-D

M10W, 200-D, 1800-SD, 2000-S. Teac A1500, A4010S, 6010, Sony 366, 330, 630, 651, Sansui 5000A, 5000X, Pioneer 1000TW, 1500TD SX9000, SX2500, Kenwood 140X, KR7010, Loa SP1500, 2000, 3000. CS33A, 77A, 88A, 99 Hỏi 55 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

TV THANH LỢI

Sửa đủ loại TV Mỹ và Nhật hư thế nào sửa cũng được Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel 41904.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Tân Cổ, Tuồng, Dân Ca, Ca Bắc, Ca Huế, Ả Đào, Châu Văn, Kinh Phật, nhạc ngoại quốc (cổ điển, Top Hit...) Băng Học tiếng Anh, Pháp, Đức, Nhật, Ý. T.B Nha.

Đại lý băng Shotguns, Jo Marcel, T.Hải.T.Khanh.Nghệ thuật TKC, P.M.Cương Tr. Sơn

Minh Châu 66t Lê Lợi SG.

SANG BĂNG

English For Today Bộ mới phương pháp hội Việt Mỹ với phần lập lại để thính viên nghe theo rồi nhắc lại ngay. Rất cần thiết để nói giỏi Anh ngữ. Nhận thâu tân cổ nhạc, tuồng cải lương, chèo cổ, ca bắc, thi nhạc giao duyên, kinh phật, chầu văn, nhạc ngoại quốc lựa bài. sang băng magnétophone Cassette, Castrige, mono và Stéréo Thu vàng 10 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận.

Nivico A. FM, quay đĩa và 2 loa rời. Ampli Denon A.FM và loa rời. Hỏi 253/6 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

TV Phúc Lợi

601 Trần H. Đạo -|- Cộng Hòa Sg. Bán và Đổi TV Nhật Mỹ 23, 20, 17, 16, 12, 9 inch. Giá đặc biệt. Bảo đảm 1 năm, giao máy tận nhà.

TV-AMPLI Tape Recorder-Cassette- máy móc điện tử. Sửa gấp chờ lấy ngay Sửa tại tư gia từ 8 giờ sáng đến 9 giờ đêm. Do các chuyên viên trên 20 năm trong nghề đảm nhiệm. Đầy đủ từng thay thế Xin gọi Điện Thoại 25.910 hoặc mời đến Radio TV Minh Đạt 184 Đinh Tiên Hoàng DaKao (Đối diện Bệnh Xá CS).

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sửa máy lấy ngay

Ampl Pioneer, Sansui, Kenwood TAPE Sony, Akai, Teac, TV Sanyo; Denon Sharp và các loại máy Mỹ. Xin đến ngay Radio Du 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi).

Zenith 20 kiểu mới nhất RCA 20 National 20 để bàn bán rẻ. H. 253/6 (số cũ) Nguyễn huỳnh Đức P.

Bán TV nhiều nhứt thợ giỏi nhứt, sửa kỹ nhứt, chỉ có Hỏi Xuân TV 144D Yên Đỗ Saigon ĐT. 96270

Hoa Sim thâu băng

259 Gia Long Saigon
(trước rạp Long Phụng)

Đại lý đủ các loại băng : Jo Marcell. Shotgun. Tố Quỳnh. Mây Hồng. v.v... Đủ loại băng thâu sẵn, chọn từng bài. Tuồng. Cổ nhạc. Tân nhạc. Sách và bài học Anh, Pháp, Đức, Ý, Nhật, Tây Ban Nha v.v...

Hoa Sim kính mời

XUÂN ĐÔ

Chuyên sửa các loại máy Ghi âm. Ampli. TV

Do chuyên viên trên 20 năm kinh nghiệm sửa chữa bảo đảm kỹ lưỡng, mau lẹ, giá đặc biệt. Có đủ phụ tùng thay thế cho máy Mỹ và Nhựt. Nhận đổi 50 chu kỳ đủ loại máy. TV Mỹ bảo đảm hết rung sửa lại loa bị đứt hoặc rè. Mua lại TV cũ giá cao. 241 Hai Bà Trưng (ngang đất thánh Tây).

VÀNG THAO LẤN LỘN

Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH QUAN

Thành lập từ 4 năm nay vẫn do bạn TRỊNH-QUAN và nhóm chuyên viên •cũ• trông coi.

Chúng tôi xin lưu ý quý khách : Phòng Thâu Băng Nhạc

TRỊNH - QUAN

hiện ở Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon
(Trước mặt Radio Việt Nam và tiệm Chà Tân Phẩm)

Đất trống bán

- Cư xá Chu mạnh Trinh Chi lăng PN : 453 th v, rào tường, vuông vức hai mặt đường, bán 11.000đ mỗi th v.
- Dọc Xa lộ, gần Thủ đức : 25.000 thv, bán 1.700đ thv.
- Sát Cư xá KT Thủ đức : 2000 thv, rào tường, giếng : 4 Tr. 8
- Bình Hòa Xã, dọc đ. Nguyễn văn Học GĐ : 429 thv— 2 kho lớn bán chung 4 Tr. 5
- Xã Tăng nhơn phú Thủ đức : 4 800 thv bán 5 Tr.
- Dọc QL số 1 đi Thủ đức, giáp sông Saigon : 10.000 thv bán 5.500đ
- Dọc QL 15 đi Thủ đức, qua cầu Kinh, giáp sông Saigon 10.500 thv bán 4.000đ mỗi thv.
- Xã Tam Hiệp, q. Đức Tu, Biên hòa (khu đông dừa). 15 mẫu tây, đắp cao rồi, chia lô sẵn : bán 700đ mỗi thv.

Hỏi : Ô. CHÍN, 50 Cách Mạng Saigon. ĐT : 40.652 hoặc 41.092 (trong ngày giờ làm việc)

Kỹ Nghệ Lạnh

Huỳnh - Quang - Tiên

DO CÁC CHUYÊN VIÊN KINH NGHIỆM ĐIỀU HÀNH
NHẬN :
Bảo trì — Thiết lập — Tu bổ và cung cấp các loại máy
Điều hòa không khí — Tủ lạnh và phụ tùng
THẦU LÀM VÀ SỬA CHỮA ĐIỆN NHÀ
ĐIỆN THOẠI
Công việc nhanh chóng
Điện thoại : 25.125 78, Huỳnh quang Tiên, Saigon

Nhạc Màu! Nhạc Màu!

SOUND'N COLOR ! SOUND'N COLOR !

Với tài biến chế của Kỹ-Sư Việt-Nam

— Một máy SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT ELECTRONICS, 642 Phan Đình Phùng Saigon, có thể chỉ huy trên 3.000 bóng đèn, chớp sáng theo âm điệu của lời ca tiếng nhạc.

- SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT cam đoan hơn hẳn máy của ngoại quốc.
- Dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT vào nhiều việc : ban nhạc, quảng cáo, hội hoa đăng, đêm giáng sinh, Phật Đản v.v..
- Có đủ loại từ 12.000đ đến 40.000đ dùng cho dàn nhạc gia đình, nhà hàng v.v...
- Bảo đảm 6 tháng đến 1 năm.
- Dưới đây là lời khen của 2 trong số những khách hàng đã dùng SOUND'N COLOR của HOÀNG-VIỆT :

1 Linh mục G. TRẦN MẠNH THẮNG Chánh Xứ địa phận Xuân Lộc, Hải Đăng : «Tôi và trên 2.000 giáo dân, đã rất thỏa mãn khi thưởng thức âm thanh qua 2 Hộp nhạc Màu của quý xưởng gởi cho chúng tôi. Màu sắc của ánh đèn và âm thanh thật là tráng. hòa hợp với nhau».

2 Ban nhạc số 1 Club Mỹ THE HAMMER'S «Thật là tuyệt diệu khi lời ca trầm bổng của ca sĩ được thể hiện thật trung qua Sound'n Color của quý xưởng. Mỗi lần chúng tôi quên chưa kịp mở máy là người Mỹ đã vội nhắc rồi».

NHẮN TIN : Kính CHA THẮNG. 2 Sound'n Color loại đặc biệt chỉ huy 6.000 bóng đèn của CHA, đã ráp xong. Xin mời CHA về lấy. Xin cám ơn CHA.

mai bê bi

Trang báo hàng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỂN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

CON MÈO MI MI

THANH TÚ

NHÀ tôi có nuôi 1 con mèo tên là Mi Mi con mèo trông thật dễ thương nhưng nó lại vô phúc lọt vào nhà tôi, vì thế mà nó luôn bị hành hạ đau đớn.

Số là bố tôi vừa xin được con mèo ở trong sở, ông liền đem về nhà nuôi cho nó bắt chuột nhưng cái việc này ai cũng phản đối. Khi ba tôi đem con mèo về.

Má tôi lắc đầu :

— Gớm lại đem con mèo về cho nó la ra nữa thôi ai mà hầu được

Ba tôi nổi nóng :

— Ơ hay, thật là lạ lùng tôi mới mang về có 1 lần mà bà bảo là : lại đem con mèo về. thế nghĩa là làm sao ? mang về nó la thì ráng mà hầu rồi nó bắt chuộc cho. chứ còn gì nữa.

Má tôi không nói bà lẳng lặng đi xuống bếp. Bố nhìn theo rồi ông hậm hực đi thay quần áo.

Đến bữa cơm, bố với má tôi không nói 1 lời nào. Con Xuân em bé tôi) nó là đứa «chúa ghét mèo nhất thấy tự khi không vì con mèo mờ gia đình tôi sắp sửa bị lục đục nó bèn phát biểu ý kiến.

— Bố ơi bố, bố mới mang con mèo về nó hãy còn nhỏ lắm bố để ở sở đi khi nào lớn, bố hãy mang nó về nó không có ị bậy được đó bố.

Bố tôi im lặng không khí trong phòng ăn nó sôi nổi và ghê gớm quá Con Xuân vội vài miếng rồi cắp đít sang phòng ngủ mở ti vi ra coi cải lương. Con Xuân vừa đứng dậy thì má tôi như không chịu được sự im lặng nặng nề này. bà cũng buông đũa xuống. Thấy vậy anh Phong tôi hỏi : (anh họ tôi cũng cùng 1 lập trường với con Xuân) :

— Thiếm không ăn nữa hả thiếm

Má tôi lắc đầu :

— Không thiếm ăn rồi

— Nói xong bà đi sang phòng ngủ với con Xuân.

Đến tối mọi người quây quần bên cái ti vi chỉ trừ có bố tôi đang ngồi coi, chợt tôi nghe tiếng con mèo nó kêu ở dưới gầm giường. chạy lại coi hóa ra cô nàng đang chùi đít (liếm đít) bên cạnh cô ta 1 bãi kít chua làm tôi nhăn mặt ơ má :

— Má ơi ! coi con mèo nó ị trong gầm giường kìa.

Vừa nói xong thế là má tôi la toang lên :

— Đấy tao biết mà chúng mày hốt đi, chứ tao không hầu được đâu.

Bố tôi nghe là tôi ông liền chạy sang. [illegible] ngủ. mắt ông [illegible] lại 1 đống kít to như cái mả mẹ thằng ăn mày ! ông đã hiểu. câu mày «liều rậm» ông nói.

— Chúng mày hốt đi. con Xuân đâu ra hốt đi nào.

Con Xuân nghe xong người nó tái tê bản. Còn đang ngồi ngẩn ngơ bố tôi quát

— Lẹ lên.

Con Xuân tức lắm con mèo đang ngồi ung dung liếm đít nó định đá con mèo nhưng nó chợt đứng lại. để coi bố tôi đã rời gót sen ra khỏi phòng chưa không thấy bố tôi đâu nó liền vận dụng 12 thành công lực đá phóc và con mèo 1 cái «bịch» con mèo đã rời khỏi vị trí. bây giờ nó đang ở dưới chân tủ sách kêu «meo meo luôn miệng. Xong phận sự tra tấn giờ tới nhiệm vụ dẹp chiến trường nó thở dài ngao ngán đi lấy giấy hốt. 11g đêm rồi kìa. thôi tắt ti vi đi ngủ đi chúng bay mà tôi nói.

Con Xuân vâng lịnh tắt tivi xong nó lăn ra ngủ. để lại cho tôi đống mền chưa mắc nhưng thôi kệ mình cứ mắc đi, ngày mai phải bà má mắc mới được.

oOo

— Sáng rồi Xuân ơi dậy ngay học bài con Xuân trườn mình hết sang bên này lại tới bên kia, tức quá tôi hét toang lên :

— Xuân mày có dậy không.

Nghe tiếng, quát nó nhỏm dậy dụi mắt xong lại nằm vật xuống giường dụi mắt nữa, nó hỏi giọng ngái ngủ :

— Cái gì thế mà ngày nào chị cũng kêu hoài vậy.

— Kêu để mày dậy mà học hành chứ chết rồi 6g rồi đấy

Con Xuân vội nhỏm dậy thò chân xuống giường nó quơ vội chiếc dép chạy xuống bếp đánh răng rửa mặt. Đang chạy nó bỗng giẫm phải cái gì mà nhão nhoẹt nhoẹt í, hoảng kinh nó nhìn xuống : hỡi ơi đống kít mèo, «được nó nghiến răng :

— Con mèo trưa nay mày chết với tao nhá,

Nói xong nó vội xuống rửa chân đi học,

oOo

Bây giờ bố tôi cũng đã chán mèo lắm rồi. Từ ngày mang nó về nhà, cứ phải hầu nó luôn đã thế nó không ị ra ngoài để người ta hốt nó toàn vào giày, dép rồi vạo xó xỉnh nào đó. Vì thế nhà tôi luôn bị bao phủ 1 mùi chướng khí khó chịu». Bố tôi cũng bảo : có ai xin thì cho nó đi chứ cứ để nó ở trong nhà thì bố tôi cũng không dám tiếp khách nữa; Thôi quá mà...

⁂

HAI GIỜ TRỐNG

NGUYỄN TRẦN MIÊN

CHUÔNG vào học ngưng thật lâu mờ bóng dáng vị giáo sư khả kính của bọn tôi vẫn chưa xuất hiện đứng mãi trước lớp. bọn nhỏ xem ra cũng bồn chồn, lăng xăng, miệng nhỏ nào cũng như máy quảng cáo kem Hynos, bột giặt ViSo ở chợ SG vậy chả kiến có phát. bọn nhỏ lo lắng cho Thầy không mà lắm mồm nên thế. Nhà cháu đứng ở hàng chót nghe xôm trên có vẻ ồn ào quá bèn phóng lên :

— Gì mờ bọn mi cãi vả rửa bỉ ! Nhỏ Vân la liếc thật dài.

— Dạ thưa chị, bọn em bàn xem hãy Đường hôm nay có nghỉ không ? !

Hôm nay VH đổi phim rồi mày ơi vái trời ông nghỉ, bọn mình tấn công V.H liền.

— Gớm, tối ngày chỉ ciné với bát phố. tên này về sau có đường làm tài tử lắm á. mờ tài tử phụ í. Nghe nhỏ Lý xí và Lệ Thu thậm tệ Các cậu bèn «cứu bồ» :

— Ấy tài tử phụ vậy mà còn hơn ai nữa nhắc tuồng cho nó đóng. Mồm mép thế kia !

T' ấy chiến tranh sắp bùng nổ tới giảng hòa.

— Quí vị stop máy phóng thanh lại cho người ta nhờ tí, Cứ ong ỏn, lên. Ở V.P xuống thì bỏ bu cả dác đấy ạ. Chị em mờ chả có đoàn kết tí nào.

— Mi khéo lo, giờ này quí vị G.T đang ăn sáng. thì giờ đâu mà đi rong dưới này.

Hồng vào xía xói. Tôi đảm bảo dưới lực lượng quá hùng mạnh Chị nào một cũng tươi rói đoan chắc 10 phút nữa là ta sẽ đường hoàng góp mặt với phố xá, với Hiếu Khánh rồi thì kẹt kinh khủng, phải đợi hà chị để cùng dèo nhau về thành ra dù nghỉ 2 giờ sau hay 3 giờ sau tối đây cũng chả «ngán» vô nổi.

Tuy nhiên trong lòng cũng chăm mong thầy đừng tới, Bởi bài quang chưa học chữ nào còn bài tập nữa chứ bọn tôi ý lại lắm cơ ơ vưa thì xong bên «ngoại» đứa nào cũng không nhìn tới quyển tập của mình nói tròn méo ra rằng Cả trường không lớp nào còn đứng ngoài hành lang nữa Hơn 60 máy phóng thanh càng lúc càng mở to hơn nhỏ LTT mặt mày nhăn nhó chạy lên chạy xuống thật lên rất là thảm thương

— Ồn ào thế này chắc tôi chết mất khổ sở là khổ nói không ai nghe hết cả trời.

Thủy Nga an ủi :

— Bồ cứ mặc, tí bà giám xuống là biết ngay tội gì mà cứ hét toáng thế kia cho mệt thân.

Nhỏ Hồng vẫn lải nhải :

— «Giời Phật ơi ngó xuống xem. Giời Phật ơi...»

— Em ! Bà Mẹ xuống (Bà Mẹ là giám thị lớp tôi) Chữ «xuống của một «tình báo viên» nào đó vừa chấm dứt thì 60 cái máy phóng thanh cũng tự động. stop và từ xa. một tà áo tím (chả có «thả thướt đâu nhá !) xuất hiện. Tiếng xì xào nổi lên.

— Rồi ! ta đoán ngay bon. Thầy nghỉ rồi bây ơi.

— Chao ơi, người đẹp có vẻ giận dữ quá.

— Khôn hồn thì câm miệng lại. Bà ấy cho về dáng hoàng «tên tlo hoài khát mệt.

Khi còn cách lớp chừng 20 thước Bà G T chợt đứng lại để tiếp chuyện với một G S từ trong phòng HT đi ra Tuy nhiên Bà ấy cũng không quên vẫy tay ra hiệu cho bọn tôi vào lớp.

— Có biểu và kìa.

— Vào lớp nhanh lên mày !

Nhỏ này sư nhớ kia chen lấn nhau đi vào thu dọn sách vở trước người thì lo bọn bỏ.

— An, An tí tao lại nha mày nhe

— O.K gấp

— Ta không ngờ Thầy ta lại điệu rứa,

Các cậu khoái chí cười nói mỉ tôi. Trên bục gỗ nhỏ L.T.T la lên.

— Mấy chị làm vừa vừa chứ ! Bà giám thị đi hơi kia.

Mặc cho LTT nhà ta ! ới nài nỉ «mấy chị» vẫn biểu lộ sự sung sướng của mình bằng lời nói. Tôi đang dùng dinh bước theo làn sóng người đi trước thì chợt.

(Xem tiếp trang 6

Truyện cổ tích

Công chúa Hồng Hoa

Cổ tích Pháp
THỦY VÂN kể

Ngày xưa có một ông Vua và một bà Hoàng Hậu sinh hạ được 3 nàng Công chúa, Hai công chúa đầu lòng sinh đôi, đặt tên là Cam Nương và Xích Nương, vừa mỹ miều lại tài trí. nhưng tính hạnh không được tốt.

Về điểm này, 2 nàng giống vua cha và mẫu hậu, nên được Vua và Hoàng Hậu yêu quý vô cùng.

Còn Công Chúa nhỏ nhất kém hơn chị 3 tuổi, tên gọi Hồng Hoa, vừa khả ái, vừa tốt, Hồng Hoa có mẹ đỡ đầu là Tiên bà oai Hùng. khiến 2 chị Cam Nương và Xích nương đem lòng ghen ghét, vì 2 công chúa này không có tiên đỡ đầu ?

Vua và Hoàng hậu sai đem công chúa Hồng hoa mới sinh được mấy ngày về nhà quê mướn vú nuôi tại nhà 1 nữ tá điền hiền lành Hồng Hoa sống tại đây rất sung sướng suốt 15 năm trời mà vua và hoàng hậu chẳng đến thăm 1 lần gọi là có.

Một hôm, Công chúa Hồng Hoa tiếp được 1 bức thư của phụ hoàng gởi cho như sau :

«Hồng hoa con 2 chị con nay đã 18t đều đã đến tuổi gả chồng. cha mời các Ông Hoàng bá chúa của hết thảy các nước trên Hoàn Cầu tới dự những cuộc liên hoan mà cha đã đặt ra để kén chồng cho các chị con Con năm nay 15t rồi cũng đã đến tuổi dự các cuộc vui ấy Vậy con có thể trở về Hoàng Cung trong 3 ngày»

«Quốc vương thân phụ của con»

Công chúa Hồng hoa vội mang thư này trình bà vú nuôi.

— Hồng hoa, thế con có bằng lòng dự các cuộc liên hoan ấy không

— Thưa nhũ mẫu, có chứ ! Con sẽ nhân dịp này về gặp mặt cha con, mẹ con, các chị con. xong rồi con lại trở về bên cạnh vú mà.

Bà vú nuôi lắc đầu nói :

— Nhưng con ơi, con sẽ ăn mặc thế nào mà về Hoàng cung chứ ?

— Con sẽ mặc áo dài đẹp bằng vải chúc bâu trắng mà con thường mặc trong những ngày hội hè đó !

Bà vú nuôi thở dài, không nói gì nữa. cứ đi vá và giặt ủi cái áo dài của Hồng Hoa. Hôm trước ngày về Hoàng cung. Hồng H oa xếp gọn gàng vào trong 1 cái rương nhỏ : cái áo dài. 1 vây ngắn trắng, vải đôi bí tất vải, đôi giày da đen và 1 chùm hoa nhỏ mê Hồng Hoa định sẽ để cài vào tóc.

Vừa lúc sắp khép rương lại thì cánh cửa sổ mở ra đánh rầm ! cái, rồi bà tiên Oai hùng bước vào.

Tiên bà nhìn rương đang mở mỉm cười, móc túi lấy ra 1 lọ bằng thủy tinh và nói :

— Những đồ này đâu có xứng với Công chúa Hồng hoa của mẹ !

Tiên bà mở nút lọ ra, và nhỏ 1 giọt nước vào chiếc áo dài : tức thì áo trở nên vàng hoe, nút nhẫu và biến thành thứ vải thô làm vật thô làm giẻ lau. Tiên bà lại nhỏ 1 giọt vào đôi bí tất thì hóa ra đôi bí tất bằng chỉ vải sù sì màu xanh Giọt thứ 3 nhỏ vào chùm hoa biến ra 1 cái «Cánh gà». Đôi giày thì biến thành giày vải to vù của trẻ em tập đi.

Tiên bà bảo.

— Nay Hồng Hoa, để thêm vào đồ trang sức của con, đây mà cho con 1 chiếc vòng cổ, 1 chiếc cặp tóc và mấy chiếc xuyến.

Vừa nói thế tiên bà vừa lấy trong túi ra bỏ vào trong rương 1 chiếc vòng cổ bằng hạt dẻ 1 chiếc cặp tóc bằng trái sơn trà và mấy chiếc xuyến bằng hạt đậu khô, Tiên bà hôn trên trán Hồng Hoa đang sửng sốt rồi biến mất.

Hôm sau, Công chúa Hồng Hoa vừa đội mũ mặc áo xong thì xe ngựa [illegible] của vua đến đón. Công chúa ôm lấy vú nuôi hôn. để chiếc, rương, nhỏ lên xe ngựa rồi đi

Khi HồngHoa tới nơi, nàng hết sức ngạc nhiên thấy người ta để nàng xuống 1 cái sân nhỏ bẩn thỉu. 1 viên quan hầu đứng chờ nàng ở đó.

Viên quan hầu đưa nàng qua 1 hành lang dài lắm. Cuối hàng lang là 1 cầu thang gác. nàng trèo lên thang lên mãi, rồi tới 1 hành lang khác,ở đây là phòng giành riêng cho nàng. đó là 1 gác xép nhỏ: bày lơ thơ ít đồ đạc.

Hồng Hoa bắt đầu lấy đồ trong rương ra, nàng buồn bực lắm, vừa thở dài vừa kéo chiếc áo dài cũ kỹ bằng vải thô ra, cùng những đồ phục sức khác và nàng bắt đầu chải đầu. uốn tóc trước 1 mảnh gương nàng nhặt được ở góc phòng. Nàng khéo tay lắm, nàng sửa sang mái tóc hung đẹp với chiếc cánh gà và chiếc cặp tóc khéo đến nỗi nguyên mái tóc đã làm cho nàng xinh đẹp gấp 10 lần.

THƠ TRẺ

Cảm nghĩ hè

Phượng nở đón hè sang
Tiếng ve buồn bịu hết
Trong lòng bạn và tôi
Rời xa ngôi trường cũ
Cùng chúng bạn và thầy
Hôm nay ngày cuối cùng
Chia tay trong vấn vương
Xin giã từ tất cả
Hẹn gặp lại ngày... tựu trường.

NGUYỄN LÂM HOÀNG

Mẹ tôi.

Mẹ tôi hình dáng bao la
Như con sông cả chảy ra rạt rào
Đến trưa giọng hát ngọt ngào
Ru hồn tôi ngủ đi vào thần tiên
Mẹ tôi hình dáng dịu hiền
Như cây cổ-thụ che miền cỏ non
Mưa to bão gió đều lo
Thương con thân mẹ ốm o gầy mòn

Bùi-Thị-Lê-Lan

Cười cười cười

Tiết kiệm

Đứa con chạy về nhà khoe ba nó

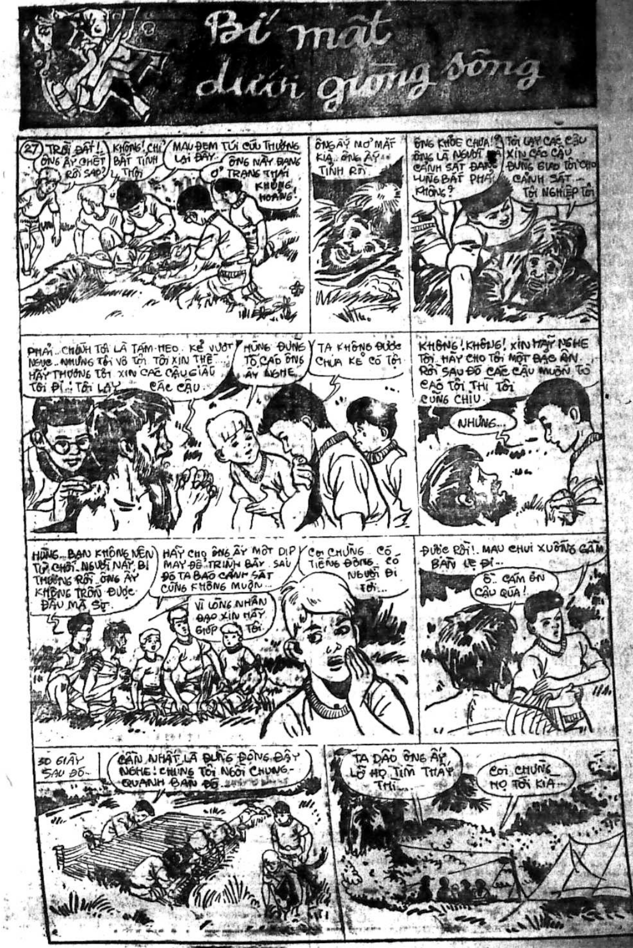
— Ba ơi ! con vừa tiết kiệm được 5đ Con không đi xe buýt mà con chạy theo sau xe.

Người cha xuýt xoa ;

— Sao mày ngu thế ? Phải chạy theo xe tắc xi thì mới tiết kiệm được 50đ chứ !

THU TRÚC

Bí mật dưới giòng sông


27
TRỜI ĐẤT ! ÔNG ẤY CHẾT RỒI SAO ?
KHÔNG ! CHỈ BẤT TỈNH THÔI
MAU ĐEM TÚI CỨU THƯƠNG LẠI ĐÂY..
ÔNG NÀY ĐANG Ở TRẠNG THÁI KHỦNG HOẢNG !
ÔNG ẤY MỞ MẮT KIA.. ÔNG ẤY TỈNH RỒI..
ÔNG KHỎE CHƯA ! ÔNG LÀ NGƯỜI MÀ CẢNH SÁT ĐANG LÙNG BẮT PHẢI KHÔNG ?
TÔI LẠY CÁC CẬU XIN CÁC CẬU ĐỪNG GIAO TÔI CHO CẢNH SÁT... TỘI NGHIỆP TÔI
PHẢI.. CHÍNH TÔI LÀ TÁM-HEO. KẺ VƯỢT NGỤC.. NHƯNG TÔI VÔ TỘI. TÔI XIN THỀ... HÃY THƯƠNG TÔI XIN CÁC CẬU GIẤU TÔI ĐI.. TÔI LẠY... CÁC CẬU.
HÙNG ĐỪNG TỐ CÁO ÔNG ẤY NGHE
TA KHÔNG ĐƯỢC CHỨA KẺ CÓ TỘI
KHÔNG ! KHÔNG ! XIN HÃY NGHE TÔI.. HÃY CHO TÔI MỘT ĐẶC ÂN. RỒI SAU ĐÓ CÁC CẬU MUỐN TỐ CÁO TÔI THÌ TÔI CŨNG CHỊU.
NHƯNG...
HÙNG.. BẠN KHÔNG NÊN TỪ CHỐI.. NGƯỜI NÀY BỊ THƯƠNG RỒI.. ÔNG ẤY KHÔNG TRỐN ĐƯỢC ĐÂU MÀ SỢ.
HÃY CHO ÔNG ẤY MỘT DỊP MAY ĐỂ TRÌNH BÀY. SAU ĐÓ TA BÁO CẢNH SÁT CŨNG KHÔNG MUỘN...
VÌ LÒNG NHÂN ĐẠO XIN HÃY GIÚP TÔI
COI CHỪNG.. CÓ TIẾNG ĐỘNG.. CÓ NGƯỜI ĐI TỚI...
ĐƯỢC RỒI !.. MAU CHUI XUỐNG GẦM BÀN LẸ ĐI..
Ô.. CÁM ƠN CẬU QÚA !
30 GIÂY SAU ĐÓ..
CẦN NHẤT LÀ ĐỪNG ĐỘNG ĐẬY NGHE ! CHÚNG TÔI NGỒI CHUNG QUANH BÀN ĐÓ...
TA DẤU ÔNG ẤY, LỠ HỌ TÌM THẤY THÌ...
COI CHỪNG HỌ TỚI KÌA...

Con Rùa Vàng

(số 65)

của *Tô-Ngọc*

Tấn và các bạn lo quá. Con voi già quả thực là thính hơi. Làm sao nấp kín như tụi chúng mà con voi đi từ phía xa đã nhận ra. Có lẽ trời đã phú cho loài voi khả năng đánh hơi tài tình đó để lẩn trốn loài người ? Hay là con voi đã được nài huấn luyện để tìm kẻ địch ẩn nấp mỗi khi đi rừng ?

Dù không phải là những người học về tình báo, nhưng với sự hiểu biết thật đơn sơ của bọn trẻ, chúng cũng biết ngay đây là một tổ chức buôn lậu... Không biết buôn lậu cái gì. Bọn buôn lậu mà có cả voi, có cả súng M.16 thì đủ hiểu chúng lợi hại như thế nào rồi...

Thêm mấy người đàn ông nữa nhảy xuống khỏi mình voi và chúng cùng chia nhau lục soát...

Tấn biết thế không thoát được, bảo các bạn

—Chắc tụi mình bị tóm cổ mất thôi.., Chúng mày và tao giả bộ ngất đi vì đói thì có lẽ ăn tiền hơn... Còn Y Kreng, mày hãy tìm cách trốn đi, rồi sao sẽ tính...

Trong khoảnh khắc nguy hiểm như vậy mà Tấn nghĩ ra được mưu kế đó, đủ hiểu thằng bé cũng đã sáng suốt lắm.

Bọn Phong, Quý và Kiến nghe bạn nói, biết không còn cách khác. Nên chúng liền nằm lả xuống... Chúng vốn đói sẵn, thân xác cũng đã rã rời rồi, nên việc làm trò của chúng kể ra cũng chẳng khó khăn là bao.., Chúng nhắm mắt, mặt xám đi, và chỉ còn thoi thóp thở...

Quả nhiên chỉ vài phút sau là bọn buôn lậu kia tìm ra chúng ngay.

Một tên kêu to :

— Con Mambo quả thật là tinh tế... Đúng có bốn thằng nhóc bị đói lả, nằm gần chết đây nè !

Liền ngay sau đó, bốn đứa trẻ (trừ Y Kreng) được đem đi cùng với đoàn voi. Cả bốn đứa đều được săn sóc bằng cách cho nước uống và cho húp mỗi đứa ít cháo trắng.

Bọn buôn lậu này tuy vậy mà có vẻ tử tế. Có lẽ một phần chúng thấy cả bốn đứa đều còn con nít không có gì nguy hiểm cũng có, một phần khác chúng tự cho là mình có đủ sức để chống lại bất cứ một tay hoạ từ đâu tới... Mà quả thực như thế. Bốn đứa trẻ đứa nào đứa nấy mặt mũi hiền lành. Đúng là mấy đứa học trò ở dưới xuôi lên đây nghỉ hè... Chắc chúng đi lạc vào rừng. không tìm được lối ra nên mới đói lả như thế này chứ gì... Còn bọn buôn lậu thì.., ôi thôi, đủ các thứ súng.

(Còn nữa)

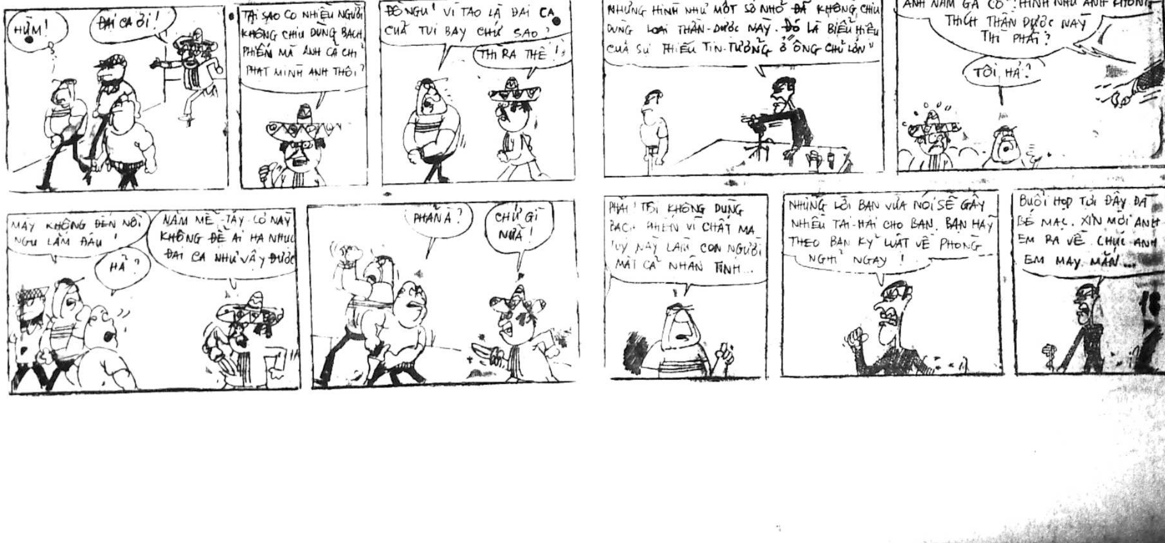
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gởi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gởi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút
— Thư từ, bài vở gởi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Chiếc va ly bạch phiến

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


HỪM !
ĐẠI CA ƠI !
TẠI SAO CÓ NHIỀU NGƯỜI KHÔNG CHỊU DÙNG BẠCH PHIẾN MÀ ANH CẢ CHỈ PHÁT MINH ANH THÔI ?
ĐỒ NGU ! VÌ TAO LÀ ĐẠI CA CỦA TỤI BAY CHỨ SAO ?
THÌ RA THẾ !
NHƯNG HÌNH NHƯ MỘT SỐ NHỎ ĐÃ KHÔNG CHỊU DÙNG LOẠI THẦN-DƯỢC NÀY. ĐÓ LÀ BIỂU HIỆU CỦA SỰ THIẾU TIN-TƯỞNG Ở ÔNG CHỦ LỚN
ANH NẰM GÃ CỒ ! HÌNH NHƯ ANH KHÔNG THÍCH THẦN DƯỢC NÀY THÌ PHẢI ?
TÔI HẢ ?
MÀY KHÔNG ĐIÊN NỔI NGU LẮM ĐÂU !
HẢ ?
NẰM MÊ-TẦY CỞ NÀY KHÔNG ĐỂ AI HẠ NHỤC ĐẠI CA NHƯ VẬY ĐƯỢC
PHẢN À ?
CHỨ GÌ NỮA !
PHẢI ! TÔI KHÔNG DÙNG BẠCH PHIẾN VÌ CHẤT MA TÚY NÀY LÀM CON NGƯỜI MẤT CẢ NHÂN TÍNH...
NHỮNG LỜI BẠN VỪA NÓI SẼ GÂY NHIỀU TAI-HẠI CHO BẠN. BẠN HÃY THEO BAN KỶ LUẬT VỀ PHÒNG NGHỈ NGAY !
BUỔI HỌP TỚI ĐÂY ĐÃ BẾ MẠC. XIN MỜI ANH EM RA VỀ. CHÚC ANH EM MAY MẮN...

Nửa cõi sơn hà

dịch giả: TIÊN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI MỘT

Truyền âm nhập mật ngấm ngầm thông báo

Lão vội nhảy lui về phía sau lưng mọi người miệng không ngớt ra lệnh:

—Chặn y lại, đừng để y chạy thoát.

Diêm Vương Kiếm Từ Cận thấy đối phương chỉ có hai người, liền cả cười, nói:

—Dù y có ba đầu sáu tay cũng chạy chẳng thoát. Chúng ta giữ chặc lấy cửa thì y có bay lên trời.

Tôn Kha Ba xen lời:

— Vương trưởng lão hãy lui sang bên xem cuộc giao chiến đi.

Hoàng diện phong Cái cười hi hi, hỏi:

— Ngươi là cái khỉ khô gì thế?

Tôn Kha Ba trầm giọng đáp:

— Thanh Hải Tôn kha Ba. Ngươi đã nghe tên tuổi của ta bao giờ chưa?

Chiêu thức Thủy xà Giảo Cẩu Thối.

Hoàng diện phong Cái cười đến híp mắt lại, nói:

— Ngươi có phải là tên đã dùng âm hàn chưởng quái gì đó đả thương lên tiểu sư đệ của lão khiếu hóa mổ chăng?

Tôn ba Kha cười thành khạch đáp:

— Đó phải nói là y học nghệ chưa tinh chứ không thể trách ai được

Hoàng Diện Phong Cái giơ Đả cẩu bổng quay sang nói với Vương Hữu

— Quỷ kế của ngươi chỉ là đồ bỏ. Muốn sống mau nhường đường ngay, đừng có chọc ghẹo lão ăn mày này mà lãnh một bổng toi mạng thì khốn

Tôn Kha Ba cười khinh nói

— Lão già kia hãy khoan khoái lác vội.

Hoàng diện phong Cái trợn mắt quát lớn:

— Khoe khoang cái gì. Ngươi không tin cứ việc tới đây thử xem sẽ biết ngay.

Đầu bổng của ông ta bỗng lật ngược điểm ra. Tiếng chưa dứt, thế thức đã tới trước mặt Tôn kha Ba

Tôn Kha Ba là đệ nhất cao thủ của Thanh Hải đã từng dấu nội công với võ Trần đạo nhân liên tiếp 3 ngày, thường tự xưng thiên hạ vô địch.

(Còn nữa)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả: HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả: NGUYỄN-LƯƠNG

Hồi 101

Liệt diệm quán: nơi chứa gái của Càn long

Tòa nhà của Đệ nhất phi trang trí theo kiểu của Tây dương. Nàng lại đích thân làm bếp nấu món ăn dâng lên Hoàng đế, quả có một hương vị đặc biệt. Hoàng đế ở lại đây luôn một hồi 3 ngày 3 đêm. Qua đêm thứ 3 giữa lúc ngày đang yên rất bên cạnh người đẹp, bỗng Thiên Đại phi tay cầm một con dao nhọn «Đông dương thích đao» nhảy vào nhè ám sát. Nàng Tây dương phi biết được, vội đưa tay ra gạt đao. Không ngờ con dao Đông dương thích đao nhọn sắc có tiếng, sớm đã chém đứt mất cánh tay phải của Tây dương phi

Càn long hoàng đế thấy vậy cả kinh thất sắc. Bọn nội thị chạy tới bắt ngay Thiên Đại phi. Hoàng đế giận lắm, quát bảo thị vệ đẩy ra ngoài cửa cung chém vất ngang hông chết

Việc này chẳng mấy chốc vang động khắp cung vi. Nàng Xuân A phi biết chuyện, vội tới bệ kiến hoàng đế, Khuyên ngài:

— Bọn mỹ nhân vốn người Tứ Di, tính tình mang sự chưa thuần.. Hoàng thượng là thân vạn thặng, cần phải bảo trọng, chớ có quá ư lưu luyến, khiến xảy ra tai họa phi thường.

Càn long hoàng đế nghe lời khuyên này nói có tình có nghĩa. Ngài thấy Xuân A phi, bất giác nhớ lại mối tình xưa, bèn lại về cung của nàng để lâm hạnh. Từ đó, đối với Liệt diệm quán, Ngài cũng có vẻ nhạt tình đi nhiều lắm.

Hồi đó, trời đã tàn đông. Qua mùa xuân sang năm, có hai việc lớn xảy ra, Ngài không thể không quay về kinh. Hai việc lớn xảy ra đó là việc gì vậy? Đây:

Việc thứ hai là việc Gia quận Vương làm lễ Đại hôn. Trước khi làm lễ cưới chính thức, Vương đã lấy vài nàng phi rồi, ở bên trên đã có nói tới. Vương vốn là một vị hoàng tử được hoàng đế cưng chiều nhất. bởi vậy, ngày đặt thưởng cho Vương một tòa Quận Vương phủ. Bên trong phủ nhà cửa, phòng buồng hết sức rộng lớn; trần thiếp rất là đẹp đẽ.

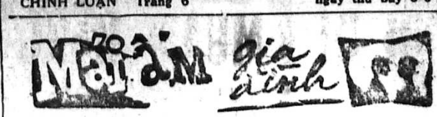
Ngày lễ Đại hôn đã tới. Đây là cái ngày náo nhiệt vui nhộn nhất. Nàng Hỉ Tháp Lạp người lại đẹp tuyệt, nên hai vợ chồng tình nghĩa mười phần ân ái.

Năm đó vì có lễ Đại hôn của Gia quận Vương, nên hội chợ trong cung được phép kéo dài mãi tới tháng ba, Càn long hoàng đế hằng ngày đưa cô con dâu mới cùng với mấy cô phi tần sủng ái ra phố du ngoạn.

Lúc này, Hòa hiếu cố luân công chúa đã tới 16 tuổi. Hoàng đế cưng quí nàng hết sức, nên cũng cho nàng đi theo ngày ngày dạo chơi ngoài phố buôn bán. Nàng công chúa là người rất hoạt bát, nói năng lại lanh lẹn. Hoàng thượng thường giữ nàng lại cha con trò chuyện cười vui với nhau. Lúc đó, Hòa Khôn cũng có mặt bên cạnh. Mới đầu, Công chúa nhìn thấy Khôn, không khỏi e lệ mắc cỡ, Càn long hoàng đế bảo nàng bái kiến ông gia. Từ đó về sau, mỗi khi công chúa thấy Hòa Khôn, nàng đều thưa là ông gia. Khôn cũng hay nán dại để trò chuyện cười vui với cô con dâu tương lai của mình.

(Còn tiếp)

thuốc thoa DECAPAN
là loại thuốc thoa dễ tan trong nước không lấm dơ quần áo. Thuốc DECAPAN có Dexaméthasone, một dược chất trị viêm chứng mạnh và Chloramphénicol, một trụ-sinh có quang phổ rộng
trị các chứng
PHONG NGỨA
LỞ CHÓC
MỤN NHỌT
Chứng bịnh biến ứng ngoài da có tính cách viêm chứng hay nhiễm trùng
86 BYT 25-9-70
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY



Phụ trách: HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Những nguyên do khiến trẻ học kém

Bài của LÊ HOÀNG

Mùa hè đã đến một năm học của trẻ sắp trôi qua đây là dịp để cho trẻ nghỉ ngơi vui đùa và cũng là thời gian các bậc làm cha mẹ tìm hiểu những lý do nào khiến cho con em mình học kém các bạn đồng lớp. Dĩ nhiên đã có con đi học không vì muốn con mình học kém cả ngoại trừ tính lười biếng của trẻ nhiều khi sự học của ảnh hưởng rất nhiều bởi Các nguyên nhân khác mà nếu không tìm hiểu rõ căn do ta cứ đổ lỗi cho trẻ làm biếng như vậy tình trạng sẽ trở nên bế tắc và việc học của trẻ sẽ không thể nào đạt được kết quả như ta hằng mong muốn.

Sau đây là những nguyên nhân ảnh hưởng tới sức học của trẻ.

Sự mệt mỏi.

Học kém có thể do sức khỏe thiếu, trẻ bị mệt mỏi nên uể oải không chịu học hành bọc. Vậy phải lưu ý đến trẻ cẩn thận vì có những triệu chứng rõ rệt có thể giúp ta tìm ra sự thật. Sau đây là những nguyên nhân về sức khỏe kém của trẻ.

— Trẻ hay ngáp

— Buổi sáng trở dậy một cách khó khăn.

— Ra mồ hôi mỗi khi vận động chân tay

— Hay cáu kỉnh

— Lúc ngủ hay giật mình, lăn lộn trong giường, nói mê.

— Không chịu ăn và không muốn ăn.

Nếu những triệu chứng trên đúng với trẻ thì cần phải có sự săn sóc của thầy thuốc, vì trẻ có thể bị bệnh do dun sán, ruột yếu, thịt dư ở cổ, đau [illegible] vv.

— Thức ăn của trẻ.

Phải luôn luôn để ý tới sự ăn uống của trẻ xem đồ ăn của chúng có hợp và sạch sẽ hay không? Buổi sáng chúng có ăn một cách đầy đủ không? Trong giờ ra chơi, trẻ có ăn quà nhảm nhí như trái cóc, ổi xanh v.v..

Có những trường hợp những bài làm của trẻ từ 8 đến 10 giờ tương đối khá, nhưng từ 11 giờ đi bài làm bắt đầu dở và kém hẳn, do là do trẻ bị mệt mỏi vì khát hoặc thiếu đồ ăn bổ dưỡng.

Trong trường hợp trên trẻ thường xanh mét, hay cáu kỉnh, sợ hãi tiếp xúc cũng có thể làm chứng giật mình. Ta có thể sửa chữa cho trẻ bằng cách cho chúng ăn uống thêm vào khoảng 10 giờ sáng và 4 giờ chiều, bữa ăn nhỏ mà người ta thường gọi là goutr.

— Giấc ngủ của trẻ.

Ngủ là một điều thiết cho tuổi tăng lớn y như món ăn vậy. Nếu mỗi ngày trẻ ngủ thiếu một giờ sự học của chúng cũng trở thành trễ [illegible] vì không đủ sức khỏe. Có thể [illegible] trong bề ngoài trẻ vẫn bình thường nhưng sự tinh tế bị suy kém chậm hiểu và sự hăng hái cũng bị giảm đi.

— Đôi mắt của trẻ.

Phải chú ý luôn đến sự trông nhìn của trẻ và săn sóc cho mắt chúng thường xuyên xem đôi mắt trẻ có tốt có đủ [illegible] không? Trẻ con bị kém mắt hoặc cận thị hay không? Nhiều khi vì mắt kém, trẻ ngồi xa bảng nhìn không rõ nên không thu nhận được những bài thí dụ trên bảng, và vì thế chúng bỏ sót bài giảng nên học kém và từ ngày này sang ngày khác trẻ sẽ bị lâm vào tình trạng sút kém thiếu căn bản một cách rõ rệt

Cũng có trẻ tai nghe không được tỏ, nghe bài thầy giảng không hiểu kịp, viết chính tả bị phạm rất nhiều lỗi. Các vị bác sĩ chuyên môn về các khoa này sẽ giúp trẻ trở lại bình thường

— Sự nuông chiều quá đáng

Có nhiều ba mẹ quá chiều con, ngoài những lúc ốm đau phải nghỉ học là điều bắt buộc nhưng có khi quá cả, hễ trẻ chỉ hơi nhức đầu đau bụng hoặc nhõng nhẽo 1 chút cũng bắt chúng nghỉ, nếu sự nghỉ học cứ tiếp diễn luôn sẽ làm trẻ bị mất liên lạc với việc học vì thiếu bài vở và không được nghe giảng bài. Sự đứt quãng này làm đứa trẻ bị lạc lõng ngại ngùng không muốn học vì không hiểu, vì kém do đó thích ở nhà hơn đi học.

Sự chiều chuộng quá trớn cũng làm trẻ không theo kịp chương trình muốn tránh sự đáng tiếc này ta nên cho trẻ thêm bài học riêng ở nhà.

(Còn nữa)

SỐNG đời sống MỚI

Máu xâm, trúng nắng và lưu huyết

Máu Xâm (Lipothymie)

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Nếu bịnh nhơn tỏ ra suy yếu hoặc đau đớn để họ nằm êm tịnh. Trái lại nếu họ khó thở để họ nằm ngửa kê gối dưới đầu và hai bên vai. Tuy nhiên họ có thể yêu cầu được đứng cúi đầu ra mé trước.
2. Trong tất cả các trường hợp cho bịnh nhơn uống một ly nước có pha một muỗng cà phê nước đái quỷ chế mùi thơm (ammoniaque aromatisé) trừ khi nào họ bất tỉnh.
3. Giữ bịnh nhơn được ấm.
4. Mời y sĩ.

Những nguyên nhơn làm cho một [illegible] tim đã nghiên cứu từng chi tiết trong chương nói về các chứng bịnh của tim. Song le, lúc khởi đầu của chứng máu xâm có thể thình lình và cần đến sự cấp cứu.

Trong trường hợp suy yếu định rõ mạch đi rất nhẹ, mặt tái. bịnh nhơn bất tỉnh một phần nào. Những cách ăn sóc làm cho hồi tỉnh đối với một người chất ngất không có hiệu quả với một người bị máu xâm.

Trong những trường hợp có đau nhức dau kịch liệt nhứt là ở phía sau của phần trên xương ngực Bịnh nhơn còn tỉnh và bứt rứt trong người

Khi nào chứng máu xâm định tỏ bằng sự thở hổn hển thì mặt tụ máu Bịnh nhơn đôi khi ngồi hoặc đứng và tưởng rằng chỉ chồm tới trước mới thở được Bịnh nhân còn tỉnh.

Trúng nắng

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Để nạn nhơn nằm thẳng ở chỗ khoảng khoát. Giữ cho ấm,
2. Cho bịnh nhơn uống muối ăn mỗi lần uống nửa muỗng cà phê với 1 hoặc 2 ngụm nước Uống từ 4 đến 6 lần như vậy trong khoảng 1 hoặc 2g
3. Cho bịnh nhơn uống một muỗng cà phê nước đái quỷ có mùi thơm pha với một ly nước.
4. Nếu bịnh nhơn không tỉnh lại mau lẹ mời y sĩ.

Trúng nắng theo như tên đã gọi, là khi nào nạn nhơn hứng chịu hơi nóng nhưng không phải là hơi nóng mặt trời mới được. Những người suy yếu hoặc những người ghiền rượu hay vướng phải. Sự thiếu muối trong cơ thể do sự tháo mồ hôi thật nhiều làm cho dễ bị trúng nắng. Nạn nhơn cảm thấy choáng váng và hay mửa. Họ có thể không đủ sức đi một mình mà khỏi lảo đảo Lắm khi họ bị vọp bẻ (chuột rút) ở tay, chơn hoặc ở bụng. Mặt tái mồ hôi ra nhiều.

Thường thường cơ thể dường như bị lạnh và ẩm ướt, mặc dầu không khí chung quanh đó nóng. Mạch nhảy yếu hơi thở phều phào và tim đập dữ dội.

Biện pháp phòng ngừa là một vấn đề lương tri. Nếu một người bắt buộc phải làm việc ở chỗ nóng bức họ cần được nghỉ nhiều, đừng uống rượu và ăn muối đầy đủ. Một cách thông dụng để cho cơ thể khỏi thiếu muối là hằng ngày, mỗi lần uống nước nên nuốt trước 1/4 hoặc 1/2 muỗng cà phê muối.

Lưu huyết «Hémorragies»

NHỮNG ĐIỀU KHUYÊN BẢO

1. Thử cầm máu bằng cách dùng tay ép mạnh động mạch phía trên chỗ máu đang chảy. Nếu máu chảy do tĩnh mạch đứt thì, đè mạnh lên những tĩnh mạch, khía dưới chỗ đứt
2. Nếu không cầm máu bằng phương pháp trên, thì dùng vải thưa hấp bịt chỗ chảy máu và đắp lên một lớp vải thưa nữa. đoạn băng lại thật chặt. Nếu trong lúc bất cập không có vải thưa hấp thì dùng vải trắng sạch cũng được.
3. Nếu Phương pháp trên cũng thất bại nữa thì dùng giây thắt mạch (garrot) nhưng nên cẩn thận đừng để cho các tổ chức bị tổn thương thường trực.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

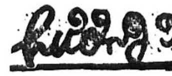
- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT: 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT: 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin còn xe Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T: 20.71

Bác sĩ trực từ Thứ Bảy 5.6.1971 Buổi trưa 12g đến 14g30 Buổi tối từ 19g đến 7g sáng Chúa Nhựt 6-6-71

- Nguyễn-Thị-Mai 9 Trần Quốc Toản SAIGON
- Đặng-Vũ-Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định SAIGON



HUCK FINN BỤI ĐỜI

Nguyên tác: HUCKLEBERRY của MARK TWAIN

Số 76

Bản phỏng dịch: TRỌNG-TẤU

CHƯƠNG HAI MƯƠI
ÔNG VUA KẺ CƯỚP

Nói xong câu đó thì lão già phát lên khóc nức nở và tất cả những người hiện diện đều tỏ vẻ có cảm tình với ông ta Có một người la lớn lên. »Chúng ta hãy tổ chức một cuộc cho ông già ăn cướp đáng thương này!« Có những người khác đã đứng dậy để nói: «Phải đấy, phải đấy, để ông ấy cầm nón đi vòng khắp nơi nhận tiền lạc quyên luôn đi!».

Thế là ông Hoàng Đế đi khắp đám đông, chiếc nón cầm trong tay, vừa chùi mắt vừa cầu xin ơn trên phù hộ cho mọi người và ông ta đã cám ơn mọi người trước cử chỉ từ tâm đó đối với một tên cướp đáng thương.

Với đất cứ giá nào, người ta muốn giữ lão ở lại ít ra là một tuần lễ ở Pokeville, và người nào thì cũng muốn mời lão ta về nhà ở cả. Nhưng lão già điếm đàng này lại trả lời rằng lão ta muốn đi ngay tức thời và bắt đầu thực hiện công trình của lão càng sớm càng tốt.

Khi trở về bè, ông Hoàng Đế đã dở tiền ra đếm: Ông ta thâu góp được cả thảy 87 mỹ kim và 75 xu. Lão ta cũng đã đem về một chai rượu mà lão ta đã thó được trên một chiếc xe bò. Lão ta thú nhận rằng lão ta vừa mới thực hiện được một trong những chiến công lớn lao nhất từ trước đến nay, và những tên cướp đem lợi hại nhiều hơn là những người ngoại đạo tầm thường.

Về phía ông Hầu Tước, ông ta cũng không để mất thì giờ, Trong khi Ông ta đang ở trong nhà in thì có hai người nhà quê đến đặt in một tấm bích chương nhỏ. Ông ta đã sắp chữ tấm bích chương đó và đã lượm bạc giá tiền tấm bích chương. Rồi ông ta lại đã thâu được 8 mỹ kim tiền quảng cáo

Ông ta cũng đã làm một bài thơ nhỏ gồm ba câu thơ, buồn tùy hứng, để cho một tờ báo kỳ tới. Thế là ông ta cũng đã trở về bè của chúng tôi với số tiền 9 mỹ kim rưỡi trong túi, ngoài ra ông ta lại còn đem về một tấm bích chương nhỏ nữa Tấm bích chương này có vẻ hình một chú mọi vừa chạy vừa vác một gói đồ trên lưng. Ở phía bên dưới có in một hàng chữ lớn như sau: «Thưởng hai trăm mỹ kim»,

Trong tấm bích chương đó người ta có mô tả hình dáng của chú Jim và nói rằng chú ta đã trốn khỏi từ một đồn điền ở Nouvelle-Orléans, và chú ta có ý đi ngược lên về phía bắc.

Ông Hầu Tước nói:

—Giờ đây thì chúng ta có thể yên ổn được lắm rồi. Ban ngày chúng ta chỉ cần trói chú Jim lại và nếu ai có hỏi chú ấy làm gì vậy thì câu chuyện của chúng ta cũng dàn dị vô cùng Chúng ta cứ việc nói rằng chúng ta đã tìm thấy được chú mọi mà người ta in hình trong tấm bích chương kia, và chúng ta đưa chú ta trở về orléans. Và vì chúng ta nghèo qúa, không có tiền đáp tàu hơi cho nên mới phải mượn bè của những mấy người bạn để thả xuôi về lãnh thưởng. Lẽ ra phải còng chú Jim lại bằng còng và xích sắt kia, nhưng những thứ đó đối với chúng ta lại có vẻ sang qúa so với cái nghèo của chúng ta. Tốt hơn hết là chúng ta hãy trói chú ấy lại bằng dây thừng. Chúng ta cần phải biết tôn trọng luật đồng nhất, cũng giống như luật tam nhất trong kịch vậy.

(Còn nữa)

---

của Nguyễn-Thụy-Long

SỐ (37)

CHƯƠNG BỐN

— Phượng biết bố Phượng làm Việt gian sao ?

— Không phải bố Phượng nói rằng người ta nghi bố Phượng là Việt gian. Phượng phải nói với bố Phượng đừng có làm Việt gian

Thụy nhìn cô bé nghiêm nghị.

— Phượng đừng bao giờ nói thế với ai nếu Phượng nói thế với một người nào khác tức là Phượng đã hại bố Phượng đó, rồi Phượng hối hận sẽ nổi điên như thằng Tọt.

Phượng gật đầu mặt cô bé bây giờ trở nên ủ rũ, cô bé đã xúc động thái quá khi xem xử bắn cả xác ông Bá Hộ tan nát làm Phượng mất tinh thần nước mắt Phượng rưng rưng, Phượng nói nhỏ:

Đêm nay Phượng về nhà ngủ thế nào Phượng cũng nằm mê thấy ông Bá Hộ

— Đừng sợ..

— Phượng làm sao không sợ được mới hôm nào ông Bá Hộ còn tới nhà. Phượng biếu bố Phượng một con gà song thiến. Phượng nhớ rõ như in hôm ấy Phượng nghe tiếng cười của ông Bá Hộ từ ngoài cửa. Phượng chạy ra mở cửa, ông Bá Hộ còn vuốt đầu Phượng và hỏi bố Phượng có nhà không. vậy mà hôm nay ông Bá Hộ đã chết rồi. Phượng sợ quá nếu bây giờ Phượng về tới cổng nhà mà gặp ông Bá Hộ hiện ra vuốt tóc Phượng một cái chắc [illegible] Phượng chết mất.

Thụy cười:

— Phượng chỉ nghĩ bậy.

— Thế ông Bá Hộ thành ma rồi thụy không sợ sao?

Thụy lắc đầu:

— Không có ma. Thụy không sợ ma

— Tại Thụy là con trai nên không sợ ma, chứ Phượng là con gái Phượng sợ ma lắm

Thụy cười lớn con đường đá ong đỏ uốn mình ven đồi, trên con đường ấy bây giờ trở nên vắng vẻ quạnh hiu; chỉ còn hai đứa bé sóng bước. Trời đã về chiều rặng tam đảo mù trong sương. đỉnh ngọn núi nhô lên khỏi đám mây, lềnh đềnh như đứng trên đám sương mù.

Phượng nắm chặt lấy tay Thụy, tha thiết:

— Thụy ơi, Phượng sợ lắm, Thụy phải đưa Phượng về tận nhà nhé, phải đi qua cái cổng vào tận trong sân cơ.

Thụy gật đầu:

— Thụy sẽ đưa Phượng vào tận trong nhà, rồi sau đó Thụy đi về một mình.

— Bận sau Thụy không được rủ Phượng đi xem xử bắn nữa đó.

— Chả không còn xử bắn nữa đâu.

— Chắc gì người ta nói là còn nhiều Việt gian lắm, và người ta phải xử bắn hết Việt gian

— Phương có tin rằng ông Bá Hộ là Việt gian không?

Phượng lắc đầu:

— Không. Phượng không bao giờ tin ông Bá Hộ là Việt gian hết, ông bá Hộ không phải là Việt gian mà bị xử bắn thế nào ông Bá Hộ cũng trở thành ma xi chết oan mà..

— Ai bảo Phượng thế.

— Mẹ Phượng nói với *Phượng* như vậy đó

Hai đứa trẻ đã đi ra lộ, ngay đầu phố Ni. Thụy nói với Phượng:

— *Phượng* đứng đây chờ Thụy một t. nhé. Thụy về nói với ở nhà Thụy đưa *Phượng* về

— Nhanh lên cơ.

— Nhanh như điện

Thụy quăng cái cặp xuống bờ cỏ, nó chạy biến về nhà, chỉ một loáng sau nó chạy trở lại.

— Đi chúng mình đi liền.

— Bố Thụy nói gì không?

Bố Thụy không nói gì hết, ông đang ngồi uống nước trà nói chuyện với bác Cả

Hai đứa trẻ đi dọc theo phố Ni, buổi chiều nay phố Ni trở nên quạnh quẽ lạ thường. những hàng cây trồng dọc theo vệ đường đã rụng hết lá trơ cành thẳng khiu lên bầu trời trời mầu xám chì Những cột điện sắt ngả nghiêng, du kích đang hạ lần lần để dùng sắt của cột điện đánh mã tấu. Tự nhiên Thụy thấy buồn, Thụy nói nhỏ:

— Một ngày kia phố Ni này sẽ tan nát hết...

— Cái gì vậy?

— Bố Thụy nói thế. một ngày kia phố Ni này sẽ tan nát hết không chiến sẽ tiêu thổ kháng chiến.

— Tiêu thổ kháng chiến là gì?

— Thụy cũng không biết tiêu thổ kháng chiến là gì. Thụy hiểu đại khái rằng tiêu thổ kháng chiến tức là mình phá hoại hết cả nhà phải đốt đi ruộng nương tự tay mình phá

(CÒN NỮA)

---

mẹ ghẻ con chồng

(46) TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

Bà chủ vô về ông Tư Lung:

— Tôi không đủ tiền mướn ông hay sao? Bây giờ tôi tăng lương cho ông. Ông chủ mướn ông chớ bấy lâu nay xuất tiền túi ra trả mà? Tôi cho ông vô ở làm lúa này. Tôi có chút ít quyền hạn trong nhà này chớ.

Nói xong, bà chủ bèn đứng dậy, ra ngoài, sau nói vói lại:

— Chiều nay, ông gặp tôi, Bây giờ thì ông suy nghĩ cho kỹ.

Khi bà chủ ra được nửa sân, ông Tư nói:

— Bà chủ ơi! Cho tôi ra sau vườn, Tôi không dám ở đây đâu!

Bà chủ gật đầu:

— Ừ! Một vài ngày nữa thì quen chớ gì. Ra ngoài chòi, gom đồ đạc rồi đem vô đây. Ông đừng làm cho tôi buồn. Tôi tin cậy ông mà.

Ông Tư Lung ngủ trong lẫm lúa một giấc dài rồi thức dậy rửa mặt, nhìn dáo dác về phía ngôi nhà lầu Thằng Trúc ra ngoài cổng, dắt theo con chó. Bà chủ có lẽ đã ngủ giấc trưa, chưa thức. Khói từ nhà bếp bay lên Hường đang lo cơm chiều. Hường ra bên lu nước, nhìn xuống lẫm. Khi bắt gặp ông. Hường đưa tay ngoắt.

Nhanh như chớp, ông Tư Lung chạy băng qua sân, trong khi Hường nhìn lên lầu.

Hường ngồi xuống, ra dấu cho ông Tư Lung đứng nép bên vách rồi nàng:

— Ông vô trong bếp, cháu có chuyện này.

— Chuyện gì vậy cháu! Ông chủ nói rằng cháu là đứa con có hiếu, đáng tin cậy.

— Liệu bà cháu chịu nổi không ông?

— Cháu đừng lo. Ông chủ bình tĩnh lắm. Ông là người hiền đức. Tội nghiệp

— Cháu lo lắng như thế nào bây giờ?

— Thì cháu cứ lo thức ăn, thí dụ như làm cá chà bông hoặc kiếm vài trái chuối, hoặc mua chuối khô Dịp nào đó, tôi đem lên cho ông chủ.

— Cám ơn bác. Rồi làm sao cứu ba cháu ra khỏi căn phòng đó!

— Thủng thỉnh tôi lo liệu cho, Mai chiều, chắc bà chủ cho phép tôi lên gác mà thăm. Tôi còn sống thì ông chủ không tới nỗi nào. Còn nhiều cách khác để cứu ông chủ nhưng nói ra bây giờ thì quá sớm.

— Dạ, cháu nghe lời bác.

Ông Tư Lung hỏi:

— Còn gì không? Bác đi bây giờ. Ra sau vườn chớ không đi đâu xa. Để lộ bí mật bà chủ rầy rà. À! Tôi quên hỏi. Ban đêm cháu ngủ ở đâu? Khi nào cần thì gặp cháu như thế nào?

Hường đáp:

— Cháu ngủ tại nhà bếp, cực lắm bác ơi. Má cháu coi cháu như kẻ thù. bởi vì cháu cứ lo lắng cho ba cháu.

Ông Tư Lung ra sau vườn, chưa biết nên ứng phó lẽ nào. Theo ý ông thì lúc này khó hành động Bà chủ chưa có thái độ rõ rệt. Ông chủ chưa bị hành hạ quá mức. Với mức sống hiện tại, muốn chết thì ông chủ phải chờ đôi ba tháng hoặc năm sau tháng nữa.

Ông vào chòi, đẩy cửa, nằm xuống.

Đáng lý ra, ông phải sốt sắng, tuân lời bà chủ mà vào trong lẫm lúa để cư trú, trước là giữ nhà, sau là gần bà chủ, để bà dạy bảo hoặc sai chuyện lặt vặt.

Nhưng ông thấy rằng làm như thế thì bà chủ có thể nghi ngờ, Ông chờ cho bà yêu cầu lần thứ nhì, lần thứ ba rồi hãy vào. Chừng ấy, ông tìm cách đem ông chủ ra ngoài khỏi cái gác tối tăm nọ, thí dụ như ông trèo lên nóc nhà, cưa mấy cây rui, cây mè rồi dỡ ngói ra.

Chuyện ấy rất dễ làm, nếu ngày nào đó, ông có thằng Hiển đến tiếp một tay.

Ngủ một giấc dài, khi thức dậy thì trời đã chạng vạng. Ông Tư Lung bèn nấu cơm. Bên ngoài, có tiếng động. Ông hỏi to:

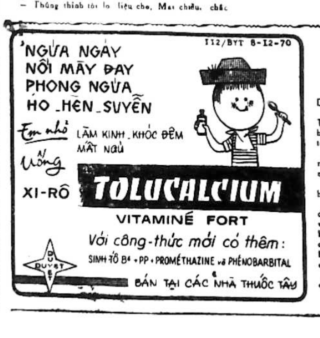
— Ai đó?

Hồi lâu mới có tiếng trả lời:

— Tôi đây. Nãy giờ ra kiếm ông, ông lại ngủ. Nhận ra bà chủ. Ông Tư Lung giựt mình. Như vậy có nghĩa là bà ta rình rập từ lâu rồi, Ông bèn bước ra:

(CÒN NỮA

UỐNG KHỎI CHÍCH
Kiết ly - ỉa chảy -
VEREX
HADSER
NGƯỜI LỚN - CON NÍT
SJ KNSOR. BYT/QCDP.30-10-68


112/BYT 8-12-70
NGỪA NGAY
NỔI MẨY ĐAY
PHONG NGỨA
HO - HEN - SUYỄN
Em nhỏ LÃM KINH, KHÓC ĐÊM MẤT NGỦ
Uống XI-RÔ TOLUCALCIUM
VITAMINÉ FORT
Với công-thức mới có thêm:
SINH TỐ B4 + PP + PROMÉTHAZINE và PHÉNOBARBITAL
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Hai giờ trống

(tiếp theo trang 5)

— Ầm..

— Ái cha! gẫy chân tao rồi Duyên ơi.

Một cái ghế ngã xuống chân «chu Thủy khiến con bé la ối ối, dù vậy bọn tôi còn lấy làm khoái chí cười to lên.

— L.T.T ối Thủy nó bị thương rồi, mang nó vô bịnh viện Nhi đồng mau, kẻo nó chết bi giờ.

— Ê! Thủy định làm phế binh hả?

Người một tiếng, cả lớp lại có dịp cười ào lên hưởng ứng. Tôi vừa tới chỗ ngồi thì bà giám thị không biết [illegible] đang đứng trước cửa lớp [illegible] vào. Mọi bà «điệt dàng» [illegible]. Khoảng thấy cả lớp — «Rồi» — đứng ngay lên.

— Đứa nào vừa la hét xong đó, đứa nào? đứng lên mau!

(Còn nữa)

Chuyện phiếm

Mần răng thi đỗ tú tài ?

THẾ-THANH

Mùa hè đã lại trở về. Tiếng ve sầu rỉ rả đâu chẳng thấy mà chỉ nghe toàn những âm thanh rợn người của các sinh viên học sinh đang khấn tiên sư đợi ngày lai kinh ứng tuyển. Ôi nhìn cái cảnh thiên hạ học thi rồi nghĩ đến đoạn đường chông gai mình đã đi qua đâm ra bắt rợn người, không hiểu tại mần răng mình lại đủ kiên nhẫn theo con đường học vấn nhiều cay đắng cực khổ đến làm vậy.

Với các bạn sinh viên thì vì mỗi ngành một khác nhau nên tôi không dám lạm bàn. Bèn có một sự quay trở về thời mười tám đôi mươi mơ mộng.

Ngày xửa ngày xưa nghĩa là cách đây khoảng năm sáu năm, tôi cũng có được hân hạnh học qua bậc tú tài và cũng đã từng lều chõng đi thi. Mỗi khi nhớ lại quá khứ tôi lại đâm ra buồn năm phút. Sở dĩ có cái sự buồn năm phút như vậy là vì ngày ấy tôi học dốt kinh khủng. Mỗi khi quí vị giáo sư dạy tôi gọi tôi lên hỏi bài thì quí vị ấy thường có thói quen dơ cả hai tay lên trời mà than rằng «Tại làm sao trên cõi đời nầy lại có kẻ ngu si đến như thế nầy ?» Vâng, chính vì tôi đại chí ngu như thế nên bây giờ tôi sẽ mang đến cho các bạn một vài kinh nghiệm cần thiết trong mùa thi cử. Cổ nhân có câu tốt thì khoe mà xấu thì che, ấy vậy mà tôi lại đi triển lãm thành tích dốt nát của mình trong quá khứ thì thật là bậy quá ; Nhưng sở dĩ tôi phải đau khổ mà khai ra như thế là vì tôi muốn mang đến bạn nào không may học kém một niềm tin rằng dầu học dốt mà biết cách học thì vẫn cứ đậu như thường. Người ta nói rằng có công mài sắt có ngày lên kim, mình biết mình học dốt, chịu khó chăm học thêm lên một tí thì sẽ thi đậu là cái chắc. Ngày xửa ngày xưa ông bạn vàng của nhân loại là Đức Khổng Tử đã từng nói rằng «Không biết mà biết rằng mình không biết tức là biết vậy ?». Câu nói đó đối với giới học sinh chúng mình có thể mần một phát tây du điền nghĩa như sau «Học kém mà biết rằng mình học kém tức là không kém vậy».

Sau khi đã mướu về phe ta tức là phe học dốt, bây giờ tôi sẽ mời các bạn đi tìm hiểu tại làm sao mà ta thi mãi vườn chẳng chịu đậu.

Câu trả lời đầu tiên rất thông dụng và dễ hiểu là các bạn không chịu học thì lấy vốn liếng đâu để mà thi đậu ? Người đàn bà khi bước chân vào Từ Dũ coi vậy mà dễ dàng hơn là đấng sĩ tử khi vào phòng thi. Nếu sôi kinh nấu sử không kỹ. Người đàn bà nhờ đã có vốn liếng đúc sẵn nên rặn mãi rồi cuối cùng cũng phải ra, ngược lại cậu thí sinh vào phòng thi mà cắn bút thì đành chịu vì không có sẵn chất liệu trong đầu óc hay bao tử thì dù có chịu khó rặn suốt mấy tiếng đồng hồ cũng đành chịu thua. Do đó điều kiện tiên quyết để thi đậu là phải chịu khó kiên nhẫn học cái đã, chuyện thông minh hay không để đó tính sau. Nhiều vị nam nữ học sinh cứ tối ngày hết xi ca la ma đến xa lộ thì làm sao thi đỗ được. Bây giờ loại ra những người không học, chỉ còn lại những người chăm chỉ học hành thôi, ấy vậy mà trong số những cây cổ thụ về gạo cội đó, vẫn có người thi hỏng như thường. Vậy là nghĩa làm sao ? Thật ra có rất nhiều nguyên do làm cho một học sinh chăm chỉ học hành vẫn thi rớt.

Cái khoảng tình cảm được kể lên hàng ưu tiên số một. Nhiều vị suốt ngày học mòn cuốn sách nhưng trong trí thì lúc nào cũng chỉ vẽ lên hình ảnh yểu điệu thục nữ của cô hàng cà phê. Đấy là chỉ nói đến tình đơn phương, nếu tình song phương thì lại thêm lắm cái điều rắc rối tơ vò nữa. Nào nàng hờn mát nàng biểu diễn dám ba đường nước mắt thế là chàng cuống cuồng lên, bao nhiêu gia tốc trong trường, vận tốc đầu, vận tốc cuối đều quên hết trơn hết trọi chỉ còn lại hình ảnh của những giọt nước mắt chảy tùm lum trên mặt nàng. Do đó bèn có một sự đề nghị nếu đã quyết chí muốn thi đậu thì hãy tạm gác chuyện tình yêu lại vài ba tháng, chờ cho qua cơn hoạn nạn thi cử rồi muốn bay bướm với người yêu bao nhiêu cũng được. Giữa mùa tang gia bối rối, kẻ sĩ tử thức thời phải luôn luôn tâm niệm câu «Người ta kẻ đón người đưa còn tôi đi sớm về trưa một mình» có thế mới có nhiều hy vọng thi đậu, chứ nếu cứ tiếp tục đi hai mình mãi thì sẽ có rất nhiều hy vọng đi chuyến tàu suốt trên chuyến xe danh vọng. Vậy khi học thi sĩ tử phải [illegible] niệm rằng tình yêu nó nhức nhối khó chịu, không nên vướng bận vào. Khối kẻ chỉ vì hai chữ tình yêu hắc ám mà suốt đời cứ lận đận với hai chữ công danh.

(Còn 1 kỳ)

Thuốc bổ
BETONIC
+ tẩm bổ sau khi đau.
+ trị biếng ăn, sụt cân.
57 M.BYT/QCDP.

Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ Millot — PHÁP-QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC
TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

CÁI CẢNH ĐI «MUA» BẰNG LÁI XE HƠI !

phóng sự của **LÊ-NAM**

(tiếp theo và hết)

— Bánh xe cách lề 3 tấc. Xuống xem đi.

Tôi nhảy xuống xe. Trời ơi bánh xe tôi nếu dùng thước tấc đo thì chỉ cách lề hơn 2 tấc rưỡi một tý. Vậy ngon lành quá rồi còn gì. Bận này thì hơi ức nên tôi có lí nhí (nói nho nhỏ để làm ngài dịu lòng):

— Thưa ông mới hơn 2 tất rưỡi một tý thôi.

— Cho xe chạy đi !

Thế là tôi phải cho xe chạy quanh lại vào đường Nguyễn Kim. Nơi đây tôi đã thấy thầy tôi đứng đón rồi. Xe đang cặp lề, tổng ông giám khảo ra lệnh :

— Dừng lại đi, được rồi !

Tôi Stop xe cho ông nhảy xuống. Trước khi quay đi, ông giám khảo không biết vô tình hay chủ ý ! — bước đến đưa sổ cho thầy tôi xem, ông nói một mạch thật to cho tôi nghe.

— Có hai lỗi. Một, xe chạy còn đè chân lên «ăn vol da». Hai, cho xe cặp lề rộng quá 2 tấc rưỡi. Tuần sau phải thi lại !

Vừa nghe tiếng «tuần sau phải thi lại» người tôi như muốn xỉu luôn. Tôi chưa kịp thanh minh thanh nga gì thì ngài giám khảo đã ba chân bốn cẳng phóng xe đi.. Tôi định chạy theo «khiếu nại» với ngài, nhưng ngài nhanh miệng gửi lại câu nói :

— Không tin ông nhìn bánh xe cặp lề hiện giờ thì rõ.

Thầy tôi khom lưng nhìn bánh xe đoạn cười sằng sặc :

— Thì lại là đúng rồi. Bánh xe cách lề thế kia còn nước mẹ gì nữa

Thế có tức nổ ruột không chứ Rõ ràng đang khi tôi cho xe cặp lề thì ông giám khảo bảo dừng lại cho ông xuống ngay. Nỏ ông cho ông xuống, ai dè ông lại bảo sao tôi lại cho xe đậu cách lề xa như vậy. Đời thật khó lường trước được bao rắc rối. Tôi đứng thờ người buồn rũ rượi... Đáng lẽ lúc này thấy tôi buồn, thầy phải an ủi tôi vài lời, ai dè thầy cứ đứng cười khúc khích tỉnh queo :

— Lên xe đi bồ. Tại bồ hết. Khó ăn lắm bồ ơi. Đã bảo tài xế lái xe lậu hàng 10 năm mà vào thi, khi không biết điều thì vẫn cứ rớt như thường huống hồ bồ mới kỳ cục tự học được 7 ngày.

Lời giải thích lần này của thầy tôi bình như làm tôi tự sáng mắt. Hèn gì khi này ả Me Méo nói mà mình không tin. Thôi thế cũng là «định mệnh chung» của những thằng còn đi học lái xe, Trên dọc đường trả xe về chỗ cũ cho người khác thi. tôi hỏi thầy tôi :

—Còn cách nào làm cho khỏi thi lại không :

Thầy cười như nắc nẻ, sung sướng ra mặt :

—Còn chứ. Ồ, tôi đã bảo anh mà ở đời là phải «biết điều» với nhau, đâu sẽ vào đấy. Bây giờ anh muốn sao đây : Muốn đi thi lại hay muốn có bằng lái :

Chiếc xe đang lẽ quay đến chỗ cũ nhưng vì chờ tôi quyết định nên thầy cho đậu nép bên lề để., chờ. Tôi nhíu mày suy nghĩ : Bây giờ nếu thi lại thì phải tốn 500đ đóng lệ phí thi và tốn hằng 4,5 hôm đi đi về về tập tành lại. Và vậy đã chắc đâu, tuần sau lại có thể bị hỏng nữa, tà, xế 10 năm chưa đậu được huống hồ mình. Thôi, 36 chước chỉ còn chước «biết điều» là tuyệt kế hơn cả. Tôi quay mặt hỏi thầy :

— Tiền nước phải bao nhiêu ?

— Hi,, hi . xíu xíu thôi 1000đ. Tôi cầm đến thông cảm ông là xong ngay mà

Tôi lặng lẽ, đau đớn thò tay móc chiếc ví.. Trong ví còn đúng một ngàn lẻ hai chục đồng. Tôi rút hai tờ giấy 500đ trao cho thầy mà giọng nghẹn ngào :

— Một ngàn này, bà xã dặn tôi mua sữa cho con đấy..

Chiếc Jeep lao vù về vị trí thi, tôi loạng choạng bước xuống, bên tai tôi nghe thầy nói loáng thoáng :

— Anh đứng chơi tý đi. Tôi đi thông cảm ngay bây giờ cho kịp. Chậm, ông nộp hồ sơ là bỏ bố..

Khốn nạn thật ! Đến bây giờ, thực cảnh mới mở giùm đôi mắt tôi ra. «Đời là thế đó con ạ. Con không khôn ngoan hơn họ đâu. Họ «làm ăn» đã có sạn trong đầu rồi. Con mới thập thò lần đầu tiên bước vào đây, con làm sao tránh khỏi đôi tay ma quái, phù thủy của họ..»

Tôi đau đớn, uất hận nhìn từng ông giám khảo thoáng qua thoáng lại trước mặt, cùng những giọng cười ranh mãnh đều giả của các ông thầy dạy lái xe. Thật là cả một hệ thống giây chuyền liên kết chặt với nhau để làm ăn. «thông cảm», «tiền nước», «Biết điều», lúc này tôi thấy ghê sợ, nhờm tởm những tiếng lóng trên.

— Thế nào.. Anh thi đậu chưa ?

Đang buồn chán cuộc đời bỗng có anh bạn đến hỏi thăm. Người hỏi thăm tôi là thí sinh cùng trường học. Đặc biệt anh này có xe nhà, anh lái thạo nhưng chưa có bằng nên anh phải đi thi, Ngay khi cho xe de vào gara, tôi thoáng nhìn đã phục tài lái của anh Tôi đoán thầm : chàng này đậu là cái chắc. Nay nghe anh hỏi, tôi bèn ngượng nghịu đáp :

— Rớt tuốt rồi anh !

— Ụa thấy anh điều khiển vô lăng ngon lành lắm mà,

Tôi thở dài :

— Đời đâu có như mình tưởng.

— Rớt thì rớt nhưng cuối cùng anh vẫn được bằng ?

Tôi giật mình cái độp :

— Sao anh biết ?

Ông bạn tôi vụt cười chua chát, anh vỗ vai tôi :

Hỏi chơi vậy thôi, chứ tôi cũng biết anh rớt dài rồi. Mẹ, lái xe nhà chạy giữa thành phố Saigon phom phom thế mà khi thi, tôi còn bị giám khảo tuyên bố rớt cái rụp..

— Tôi giật mình, ngạc nhiên :

— Anh cũng rớt, Trời, lái cừ quá mà.,

— Nghĩ là anh có tài giỏi gì nhưng khi thiếu điều kiện «tiền nước» là anh có quyền «thi lại»

Anh bạn nói xong, tôi liền ghé tai hỏi nhỏ :

— Nói tóm lại anh đã xìa cho tay tài xế phụ trách anh một ghim rồi phải không ?

Anh gật đầu, đoạn nhìn tôi ;

— Chắc bồ đã qua giai đoạn này ?

Tôi chưa kịp đáp câu hỏi của ông bạn thì cạnh ấy tôi nghe] tiếng đối đáp nheo nhéo của một ông thầy dạy lái và cô học trò.

— Tôi đã bảo cô cứ leo lên xe thi đi mà.

— Nhưng tôi mới học 3 ngày thì biết gì mà thi.

— Trời ơi nghe lời tôi một tý đi. 3 ngày cũng đậu. Leo lên xe đi. Giám khảo đợi kia kìa.

Tôi xoay người nhìn thì thấy một cô ăn mặc thật Hippy bộ dáng lẳng lơ không chịu được cô ta vừa ỏng ẹo vừa chu miệng ngoay ngoảy :

— Trời thầy ơi biết lái ra sao mà thi cho nổi,

Không đợi cô nàng nói dứt ông thầy chạy lại gần thì thầm :

— Tôi lo xong rồi ông ôkê gáp Cứ lên xe nhìn tay tôi điều khiển như tôi dạy cô hôm trước là ăn chắc.

— Còn lúc xe chạy ra đường phố ai «signal» cho tôi ?

— Đừng lo. Đã có ông giám khảo ngồi cạnh..Hi..hi.. người đẹp như cô mà khéo lo.

Thế là cô ả, dáng điệu hơi nũng nịu, õng ẹo bước lên xe. Đứng bên ngoài, ông thầy bắt đầu xử dụng ám hiệu cho cô học trò nhìn...ối trời ơi, đứng xem cô ả điều khiển xe mà tôi cùng ông bạn cười muốn đau bụng. Nội cái nhìn tay ông thầy để bẻ tay lái sang trái hay sang phải mà cô ả làm cũng không được. Thầy đứng ngoài phải dùng đến miệng la quang quác

— Xoay tay lái sang phải nữa, nữa. Được rồi nới chân thắng cho xe lui. Thôi, tốp lại,bẻ tay lái sang trái tý nữa. Thôi nới chân thắng cho xe lui, Từ từ nghe.

Anh bạn tôi bảo khẽ :

— Lái kiểu vậy nhưng rồi nhất định cô ả thế nào cũng chớp bằng.

Tôi đang ôm bụng cười thì có một người ăn mặc trông bảnh bao, xem chừng là ông chủ trường lái, đến vỗ vai tôi, nghiêm giọng :

— Đừng cười to bồ, Để người ta làm ăn. Cảnh này đâu có biếm hoạ gì mà bồ cười sằng sặc vậy. Nên biết điều một tý !

Lại «biết điều» cái gì bề ra cũng một biết điều, hai thông cảm, ba tiền nước, mặt tôi hơi nóng bừng... Biết có thể nổ ra trận đấu khẩu nên anh bạn vội kéo tôi đi nơi khác :

— Chấp nó chi. luật lệ «giao thông» ở đây là như vậy, cãi vã cuối cùng lẽ phải vẫn thuộc về kẻ «biết điều» !

Tôi hạ cơn giận xuống và đồng lúc ấy thì cô ả Hippy đã lái xe chở ông giám khảo chạy rì rì ra đường Nguyễn văn Thoại, Mặt nàng và ông giám khảo tươi rói... Tôi kiên trì đứng đợi cô ả còn ông bạn tôi có việc cần nên chuồn đi đâu mất.

— Xong rồi bồ ơi, Hí.. hí., may cho bồ quá. Chút nữa thì ông phê vào hồ sơ và nạp đi mất. Hí. hí., Tôi mệt vì bồ quá xá.

Thầy của tôi từ đâu xuất hiện đến, mặt mày rạng rỡ báo tin mừng cho tôi biết. Tôi giả vờ mừng rỡ :

— Cám ơn anh. Nhờ anh mà tôi mới có bằng.:

— Ấy nhờ các ông giám khảo đấy.. Thôi anh đứng đây chờ tôi, chút nữa đi thi xe 2 bánh. Tôi giờ còn phải lo cho 4 ông học trò khác.

Ông thầy vừa thoáng đi thì tôi đã thấy cô nàng lái xe lúc này lừng lững.,nhí nhảnh bước gần đến một gốc cây, nàng thò tay vào ví lấy gương soi mặt, thoa lại tý phấn sáp cho hấp dẫn. Đặc biệt nàng trông vui tươi lạ lùng. Đợi nàng sửa sang sắc đẹp xong, tôi từ từ bước lại làm quen :

— Cô vừa rồi lái xe chỉ ra phết. Mới lái mà tôi đã thấy cô có những nét lả lướt nghệ sĩ vô cùng..

Nàng nhướn mắt nhìn tôi, miệng tủm tỉm cười :

— Gớm ông cho em leo thang cao quá. Em lái có ra hồn gì đâu mới học được 3 ngày, Mỗi ngày rờ vô lăng được hơn 30 phút. Tổng cộng non hai giờ ngồi tập lái xe, người ta đã bắt em lái thi..

— Chính cái học ít mà thi liền mới chứng tỏ cái khả năng nghệ sĩ, lả lướt của cô... À mà vừa rồi cô được giám khảo cho đậu không ?

Nàng xích lại gần tôi, mùi nước hoa bay thơm ngọt cả 2 lỗ mũi, tâm hồn tôi tự nhiên lâng lâng khó tả, nàng thỏ thẻ ra điều bật mí :

— Em đậu rồi. Ông giám khảo dễ thương lắm, ông điều khiển xe hộ em, chứ sức mấy mà em lái được xe chạy giữa đường phố.

— Ông có bảo cô cặp lề và đo khoảng cách bánh xe với lề đường ?

— I.I. Mốc sì, ông dìu tay lái giùm em đến tận chỗ. Khi bước xuống xe, ông gật đầu nói ngay. Mai mốt cô có bằng lái, khi lái xe nhớ tập lại kỹ nghe...

Muốn khám phá nỗi cái « bật mí » này, tôi bèn khom người xuống rỉ nhỏ vào tai nàng (trông chiu thân mật ghê gớm) :

— Nói tóm lại, cô đã đóng học phí mất bao nhiêu :

Nàng đưa cặp mắt bồ câu nhảy nhựa toàn mực đen, âu yếm nhìn tôi :

— Hí..hí.. em phải bỏ ra mất 10 ghim đó ông, Ông chủ trường khi nhận số bạc này ông có thông cảm là ông phải chi tiền nước cho họ mất những 5 ghim để bảo đảm cho em dỏ dạ Thế cũng được ông nhỉ. chẳng bằng mình phải bỏ phí bao nhiêu thì giờ đi tập. Mà ông cũng biết em quý thì giờ ghê lắm. Hi... hí.

«Làm ăn kiểu cô thì quý thì giờ thật, chục ghim đối với cô ăn nhậu gì vài giờ đồng hồ là có ngày mà Chỉ cần mỗi câu Sì du to nai huê vồn liền-Tôi rời cô ả Hippy đi thi lái xe 2 bánh nghĩ mà chua chát cuộc đời Hèn chi trong báo Chính Luận hàng ngày có mục rao vặt : Nhà trường bảo đảm học lái 4 ngày! à có bằng.Công khai như thế là cùng !!

Nhận « tiền nước » đâu có phải là tham ô !

Phóng sự cũng hơi dài. Độc giả có thể hiểu được phần nào số phận của người học lái xe và cách làm ăn «thông cảm của 1 số ông thầy dạy lái 1 số quan giám khảo và (bố tôi cũng không hiểu thêm nổi). Tuy nhiên, nếu chấp nhận sự kiện đau lòng nào nữ này mà âm thầm ra về thì còn gì lý thú. Đã trót vào hang cọp, không bẹ được cọp mẹ thì cũng tìm cách thộp cổ cho được cọp con. «Người ta» thông cảm tôi 1 ghim thì có ăn nhằm gì đâu, nhưng thưa các bạn. Nếu các bạn ngồi nhẩm tính chơi thì thấy giật mình. Này nhé mỗi tuần riêng chỉ thi xe 4 bánh (du lịch) 2 lần vào ngày thứ tư và thứ sáu(chứ chưa nói đến ngày thứ bảy thi xe vận tải) thí sinh mỗi lần thi khoảng trung bình 150 người. Điều khiển chấm thi vẫn vẹn trên 10 ông giám khảo.

Thưa các bạn (điều này tôi chỉ phỏng đoán chứ không giám ăn chi ráo trọi, biết đâu trong 10 quan giám khảo chẳng có người làm việc vì lương tâm, công lý ?) bây giờ tôi xin nhường bồi tính nhẩm hay cộng gì đó cho các bạn giật mình khi thấy điển hình một con người như tôi cũng bị xơi tái mất 1 ghim, chưa kể những cô nàng « me Méo » chịu chơi những 4,5 ghim để lấy bằng lái cấp tốc. một tuần, nhân 150 mạng cho 2 kỳ thi. vị chi 300 mạng và 300 mạng này nhân trung bình cho con số 1.000đ thì các bạn thấy số tiền khổng lồ như thế nào. Và hàng tháng phải có đến 4 tuần chứ ? 4 tuần nhân cho 3 trăm ngàn vị chi có phải được khoảng : hơn 1 triệu không ! Đó là chưa kể mỗi tháng có 4 lần thi xe vận tải.

«Chỉ công vô tư» mà nói thì «một thước» bạc này không chỉ lọt vào tay... (khó nói quá) mà nó còn chia bớt cho một số ông thầy dạy lái xe (làm công tác mối lái, trung gian). Có vậy mà các thầy dạy lái xe dã công khai tuyên bố rằng :

— 8 ngàn lương một tháng ăn nhậu gì nếu không có khoảng tiền nước do các học trò «hảo tâm» tặng.

Câu chuyện đến đây vẫn chưa kết thúc. Vì như các bạn đã biết đồng tiền của chúng ông Ký làm ra co hẹp bi đát lắm. Do vậy khi tôi phải đau xót chi ra 1 ghim để «mua» mảnh bằng, tôi không quên thỏ thẻ cho thầy tôi biết ; Tiền này bà Xã tôi gửi để mua sữa cho con đó.. Mỗi ghim dù sao cũng có giá trị, vì vậy nên tôi đâm cay cú, uất hận những người đã «nhằm xả» tiền mồ hôi sữa bò của cha con tôi Phải tìm ra cho rõ ngọn ngành Thế là tôi quyết định ở lại trường thi để «khám phá» nốt cái chuyện «tiền nước».

12 giờ trưa, khi ánh nắng xuyên thủng tàng cây chiếu xuống đường, và hơi nóng bắt đầu hầm hập thì trường thi vắn thí sinh. Ai lo quay về nhà nấy Riêng tôi chưa chịu «lui quân», tôi giả vờ lăng xăng bên dãy quán nhậu để nghe ngóng tình hình..

Giờ này thì một số ban giám khảo lục tục kéo nhau vào ngồi trong quán và dĩ nhiên cuộc ăn nhậu khởi diễn. «Xẹt vìa bàn» là các thầy dạy lái xe. Quan khách nhậu có cả vài ông chủ trường dạy lái... Trước tình hình «nghiêm trọng» này tất nhiên không còn một thí sinh nào có mặt ở đây. Tôi hiểu điều đó, nên cố lánh mặt các thầy và các ông chủ trường tôi học Tôi phải chạy ra đầu dãy quán (đối diện sân vận động cộng Hòa) và nhanh chóng đóng vai như một ông thầy dạy lái..

7, 8 cái quán, bàn nào cũng chật ních người và trên mặt bàn la liệt đủ loại Lave và thức nhắm. Vừa nhậu các quan khách vừa ghé tai ghé mồm thì thầm nhỏ to :

. . . .

(Câu chuyện họ bàn luận, tính toán : tôi xin nhường các bạn tự hiểu) Đặc biệt không những họ nói bằng miệng mà thỉnh thoảng lại giở tập hồ sơ ra hý hoáy ghi chép hẳn hoi. Tiền nước phải sòng phẳng minh bạch chứ. Lớ ngớ số báo danh X chi tiền nước để mua bằng, ông giám khảo lại chấm sai sang số báo danh Z đậu thì hỏng. Kinh nghiệm «nghề» đâu có lớ ngớ vậy được.

Sau mười phút chạm ly thì «rượu vào lời ra» Họ nói chuyện ào ào như ăn cướp không bằng, duy chỉ có bàn gần tôi, một ông giám khảo mặt đỏ bừng nhưng ông nói chuyện với một ông bạn ngồi đối diện trông còn bình tĩnh :

— Nghề giám khảo của tôi, tôi làm việc rất tâm lý.Người ta ai đi học lái xe lại không mong kiếm được mảnh bằng do vậy ngày thi mình làm giám khảo phải thông cảm hoàn cảnh ấy. Mình nên xí xóa những kỹ thuật sai để anh em họ đậu nhưng ngược lại họ cũng phải biết thông cảm lại mình bằng chút ít tiền nước. Đời có đi có lại mới toại lòng nhau.Hề hề thế mà có người lại ác mồm ác miệng cho rằng tụi giám khảo tôi là ăn hối lộ Mẹ chúng nó ăn hối lộ gì 5, 7 trăm bạc ?

Chém một cái giấy hoán dịch cũng ít nhất vài trăm ghim xin một chỗ làm «có thớ» cũng mất hàng thước bạc.Thế mới gọi là tham ô hối lộ.Còn tụi tôi chỉ nhận 4,5 trăm bạc thì có gì gọi là hối lộ. Đó các anhthầy không nhận tiền xong đâu có riêng tôi hưởng.cà phê cà pháo Lave nước ngọt tụi mình dùng chung với nhau.Đã gọi là «tiền nước» là phải vậy.

Ông giám khảo tự nhiên tường trình về ngân khoản tiền nước cho thiên hạ tha hồ nghe... Ông càng nói, mặt mày ông càng đỏ tấn và dĩ nhiên từng chai 33 liên tục bật nắp. Một tay ngồi kế cạnh bỗng chen vào câu gối ;

— Nhưng mà mình cho « tụi nó » đậu nhiều quá. e rằng sau « tụi nó » lái xe chạy ra lộ đụng lung tung thì sao ?

Ông giám khảo đang nói chưa kịp lên tiếng đáp thì ông giám khảo ngồi cạnh đã cười ròn, giải đáp :

— Anh ngu thấy bà. Tôi hỏi anh. Khi anh học lái yếu, dù anh chộp được mảnh bằng trong tay, nhưng anh có dám chạy xe ra những con lộ đông đảo xe cộ không ? Tết Marốc anh mới có gan cho xe lủi ra đường đông người. Tâm lý chung, khi lái yếu về anh cũng phải cho xe chạy những nơi «khỉ ho cò gáy» để tập lái vài tháng rồi anh mới dám trình diện giữa chốn thị thành đông đúc chớ. Anh đâu có muốn tự tử hoặc muốn mang xe tả dướng cho xe khác húc hư.

Ờ nhỉ ! Lời giải thích của ông giám khảo làm tôi tỉnh người, mặc dù này giờ tôi nào có uống hớp la ve. Có vậy các cha mới mạnh dạn Ô kê ký giấy cho thí sinh «biết điều» đậu rùm rụp

Thôi còn gì nữa đâu mà tìm tòi, khi họ làm ăn công khai như ban ngày. Tôi tự lắc đầu ê ẩm cho cuộc đời : cũng thì giai cấp «ông Thông thầy Ký» cho chính phủ nhưng loại «quan» kia sao mà sung sướng hạnh phúc thế, Tôi bỗng nghĩ đến mấy ngày tết, chắc từng gia đình họ vợ con họ hể hê vui sướng lắm, «địa» vào thì nhà cửa phải sáng rực lộng lẫy, mặt mày vợ con phải tươi tắn rạng rỡ.. Trong khi đó.. ô hô, còn mình thì sao, đừng nghĩ chi cho xa, một ngàn đồng để dành mua sữa cho con bú tết đã mất toi rồi.

Về nhà chuyện này thế nào mặt bà Xã cũng ủ ê và mấy đứa con cũng khóc sưng rức. Ôi ! Cảnh này biết lỗi tại ai đây ??

Euquirose
Thuốc ban nóng cảm ho
BÔNG HỒNG
V.B.C. ROSE
Bán tại các nhà Thuốc Tây
Bán sỉ tại 27 Lê-Thạch Khánh-Hội
K.N. 14 BYT

thắc mắc
nguyện vọng

Tòa thượng thẩm để y án tòa sơ thẩm xin ủy ban liên bộ cho thi hành bản án

Kính gửi :

Ông Tổng Trưởng Tư Pháp
Chủ Tịch Ủy Ban Liên Bộ

Chúng tôi Nguyễn Thị Kim Liên và Lý Xuân Lâm hiện ngụ tại số 491 Lý thái Tổ Saigon kính trình Ông Tổng Trưởng việc dưới đây :

Do phúc quyết số 1146 ngày 20.02.1971 Tòa Thượng Thẩm đã huẩn y án văn số 3185/DS/69 ngày 08.01.1970 của Tòa Sơ Thẩm Saigon ề mọi khoản :

Truyền trục xuất người mướn phần ngoài của từng trệt nhà chúng oi là ông Nguyễn Trọng Bảo và bà Phạm Thị Nhàn.

— Dạy các bị đơn phải trả cho chúng tôi 97.500đ tiền nhà đã thiếu r 1.12.1965 đến 28.02.1969 và tiền bồi thường chiếm ngụ mỗi tháng 2.500 ể từ 01-03-1969 cho đến khi dọn đi hẳn.

Thưa ông Tổng Trưởng vợ chồng chúng tôi chỉ có một căn nhà dộc át này lợp tôn dựa trên bốn cột đe dọa sụp đổ cần phải sửa chữa.

Hiện chúng tôi đã có giấy phép sửa chữa.

Để cho hợp pháp, chúng tôi đã nộp hồ sơ đầy đủ để xin Uỷ Ban ên Bộ cứu xét bảo quyết định cho thi hành bản án trên.

Nhưng đến nay, chúng tôi vẫn chưa thấy Uỷ Ban Liên Bộ cho biết ết quả.

Vì vậy chúng tôi có đơn này thỉnh cầu quý Bộ sớm cứu xét cho húng tôi được nhờ.

Trân trọng cám ơn Ông Tổng Trưởng.

TRUYỀN HÌNH
Thứ Bảy 5 6-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Hình ảnh tuần qua
18g.16 Thiếu nhi Tuổi Xanh
19g00 Thông Cáo
19g.05 Phim truyện « Dấu vết người xưa »
20g00 Tin Tức
20g30 Tạp diễn Hoàng Thi Thơ
21g10 Bình Luận
21g20 Hình ảnh tuần qua
21g.40 Thoại kịch « Một ước vọng » do Ban Vũ đức Duy thực hiện
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Kịch tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1205 Glen campbell
1305 Ironside
1405 Sports
1530 Iron Horse
1630 The detectives
1705 Hawai five O
1800 Johnny cash
1900 News
1930 Name of the game
2105 Mission impossible
2300 News
2230 Movie Flesh and Blood
2400 Movie The amazing Doctor G

Tìm việc

— SV sắp tốt nghiệp Đại Học nhận dạy tại tư gia về Toán Lý Hóa từ lớp 11 trở xuống thư từ hay liên lạc cô Kim Phụng 150/15 Võ Tánh Sg.

— Sinh viên cao học vật lý, kinh nghiệm, tận tâm nhận dạy tại tư gia các môn Toán Lý Hóa từ lớp 6 đến 12. thư về ông Vinh 159/14 Đường Hòa Hưng Saigon

SIMILAC
Powdered
SIMILAC
WITH IRON
Powdered

Sữa bột
SIMILAC
nuôi con
da thịt
rắn chắc
SIMILAC
giống hệt sữa bà mẹ mạnh khỏe, là hiệu sữa tươi tốt, bổ dưỡng nhứt để trẻ sơ sinh mau lớn trong vui tươi yên ấm.
VN EXPRESS

HỌC

Giáo Viên nhận kèm trẻ em tại tư gia các lớp học tiểu học luyện thi đệ thất và các lớp học trung học từ lớp 9 (Đệ tứ) trở xuống, chương trình Việt. Hỏi 250/7 Nguyễn huỳnh Đức, Gia Định (gần cống xe lửa số 6)

Nữ Giáo học Bổ túc, tận tâm, có kinh nghiệm nhận kèm trẻ em tại gia lớp Tiểu Học, hoặc hợp tác với trường.

Địa chỉ : 331 Thành Thái Saigon

précepteur Math—Phys : de 6e Aux Terminales phúc : 185 Lê Đại Hành Chợ lớn

COURS DE VACANCES

Français -|- Math.
Des classes 6e,5e,4e et 3e
Dirigé par prof du lycée
Adresse : 26/16 Trương công Định Saigon

Một nhóm Nữ sinh viên có kinhnghiệm kèm trẻ em tại tư gia chương trình Pháp, Việt (Pháp, Anh, Toán lý Hoa) từ 3e và lớp 9 trở xuống. Xin hỏi tại 47 Võ Tánh Saigon.

Lớp Hè MATH - PHYSIQUES

G.S. Phạm Thái 343 Thành Thái Cholon

Ngày 1-6-71 khai giảng các lớp :

Terminale C1 (trình độ cao). Terminale C2 (trung bình)

Terminale D. Première C1 và Première CD2

Ngày 1-7-71 khai giảng lớp Seconde DC

Kết quả thi Tú Tài Pháp từ 1964 tới nay đều trên 90o/o. Hơn nữa các cựu học sinh còn thành rông rực rỡ (Nhất, Nhì) trong các đại học lừng danh trên thế giới (Pháp, Mỹ Canada, Suisse) Chú ý : Các học sinh phải ghi tên và đóng học phí trước để giữ chỗ.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU - PHỤC PHỤ - NỮ

Méthode Gurrre - Lavigne, Haute Couture de Paris, cắt theo Catalogue Lớp Sáng—Chiều—Tối. Tối đa 7 học viên. Hỏi 235 Đinh tiên Hoàng (Cầu Bông) Dakao và số 2 Trần Quang Khải Dakao Saigon

Dạy nghề ít vốn

Nhận dạy riêng từng người và BẢO ĐẢM các nghề sau : Sà bông bột giặt (tốt và nhiều hơn như bột giặt ngoại quốc) Sirô rượu trái cây Hồ dâu, phấn học trò Crèmes, laits de beauté, hoa mắt, ruộc da Shampooings gội đầu Brillantine Pento. Thuốc nhuộm tóc đen Thuốc uốn tóc nóng, lạnh. Nước hoa Eau de Cologne. Tráng phim và rửa ảnh màu V.V.. Hỏi học nơi 226/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng nối dài).

ĐỨC NGỮ

cấp tốc cho sinh viên du học (nhóm 5 người) do GS. Trung Tâm Văn Hóa Đức.

— Hỏi 258/4 Võ di Nguy (P.N)

ANH - PHÁP

Mỗi lớp chỉ dạy một người hoặc từng nhóm ít người và dạy theo sự yêu cầu riêng của mỗi học viên. Học một khóa kết quả bằng một năm Giáo sư Mỹ Việt Cử Nhân xuất sắc và tận tâm. Mời quý vị đến nhận chương trình và học thử tại 29 TRẦN QUANG KHẢI SAIGON

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS có lớp **Sáng, Chiều, Tối**. Khóa đặc biệt cho **Học Sinh** và **SinhViên**.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -|- Học phí rẻ -|- Huấn luyện viên nhã nhặn -|- Quý khách sử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta. Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon 808 1011 Trần Hưng Đạo Đ.T. 37201 (gần rạp Opéra) ở Saigon tới 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)Đ.T.93.081

Toán Lý Hóa Tinh Hoa

Ngày 10|6|71 Khai giảng : Lớp Trắng Niên T.H.Đ.C.C (tổng hợp 6, 7, 8 kỳ 9) dành cho quân nhân công tư chức bỏ học từ lâu và các em mất căn bản — Lớp hè 10 lên 11 AB — Lớp luyện thi tú tài IAB 72 Giáo sư kinh nghiệm- học phí đặc biệt — Ghi tên tại 143 (số mới 171) Ngô Tùng Châu Gia Định gần ngã tư Lê quang Định -|- N.T.C Tối đa 20 học viên mỗi lớp.

Qui Vị hãy cho con em học HÈ tại Trường

ANH - NGỮ ZIÊN - HỒNG

80/8 Bà Huyện Thanh Quan

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều, tối. Học phí 3500đ. Nội trú 5000đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người, bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy. Do bà Bích Hồng hướng dẫn. 529/15B đường Phan th. Giản Saigon.

GS tốt nghiệp ĐHSP nhận đến nhà dạy từng người, từng nhóm, luyện thi môn Pháp Văn và Anh Văn mọi trình độ. Tiếp xúc hoặc thư về Ô. Nguyễn thanh Tùng. 32, Nguyễn đình Chiểu-Phú Nhuận Tél 21.017.

PIANO Kiern Paris thiết tốt bán rẻ, cần, 1 cô người Nam kèm Guitare bé gái hỏi 86 Bùi Viện Saigon.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger. Lý thuyết và thực hành. Khóa cấp tốc 15 ngày. Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 4000đ. Nội trú 5000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 - 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Meth, H. Cout de Paris

Học phí áo dài 2000đ Hai ngày may giỏi Raglan 2500đ. Robe 2000đ Jeans 2000đ. trọn khóa 3500đ Nhận học viên mỗi ngày

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại để biểu diễn Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn êm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 181 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 7, và 14-6-71 Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh

● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

● Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi - Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.

● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu. Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

« TẤN PHÁT »

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ —Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

GS. cử nhân giáo khoa Anh Văn luyện Anh Văn hè tư gia. 95 Huỳnh Tịnh Của... Sg

Dạy Đàn [illegible] khóa đặc biệt chỉ dẫn về các kiểu trong Catalogue Pháp. Nhận dạy đan tay, đan máy, len, coton đủ loại : pulo, pull-over, tunique, robe jupe, demi-bas, foulard, chăn. Phù hợp thời trang ở Âu Châu. 11 Nguyễn phi Khanh Saigon.

Hàm thụ hoạt động trên 21 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Đakao Sg.

Cours de Vacances

Français — Math el : He à be ass par Dame extatonne cap Lamité 6 ét p.cl S' Ad : 184 Phan đình Phùng Saigon

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần cine Opéra) Saigon. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng). Đ.T. 93018

NGHỀ NÀO

— TƯƠNG LAI Bảo Đảm
— THANH NHÀ. Bạn gái cũng thích hợp ?
— VUI mà con thu nhiều tiền ?

Hãy ghi tên học sửa ráp RADIO TRUYỀN HÌNH VÀ ĐIỆN tại

Trường Kỹ Thuật chuyên nghiệp điện tử

MINH TRÍ

157 Trần Quang Khải Tân Định Sg

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

dời về 28 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Sư vạn Hạnh.

Học phí áo dài 2000đ quần tây phụ nữ 2000đ Robe 2000đ. Trọn khóa 4000đ.

Đặc biệt áo dài Raglan 2500đ. Nhận học viên mỗi ngày.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi số lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe BÁCH VIỆT số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường BÁCH VIỆT mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99 % Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu.

Mở khóa hè

Dạy cấp tốc, bảo đảm, chắc chắn, từ 1 tới 3 người thành trọng quí Bà [illegible] thì giờ từ 1 tới 3 tuần, cắt may y và âu phục, thêu máy thời nay, bánh mứt, nấu ăn; Hỏi thể lệ.

Trường Thanh Vân nữ công học đường 52 Kỳ Con (trên lầu) Saigon.

Sinh Viên Nhận dạy Math Français từ 3e trở xuống. Hỏi 205 Lê Thánh Tôn Saigon.

KẾ TOÁN T.M.

Dạy theo chương trình QGTM Áp dụng Plan 57 Khóa học trên 50 bài tập thực hành đủ loại Thương mãi, Ngân hàng, Bảo hiểm v.v... Các phương pháp Tập chung. Tập chung rồi giản tân tiến Kế toán Mỹ Khai giảng : 7-6-71 Chiều Cần giữ chỗ trước Xa học hàm thụ.

ĐÁNH MÁY : Máy Anh, Việt thống nhất Luyện thi QGTM Kết quả chắc chắn. Nhận học viên mỗi ngày. Bổn trường nhận giữ sổ sách khai báo các sắc thuế cho thương gia.

Trường NGUYỄN NGỌ

498 Lý thái Tổ (Ngã Bảy) Saigon

TÉLÉVISION

HỌC Ở ĐÂU ?

DẠY SỬA T.V Nổi tiếng vùng GIAĐINH - ĐAKAO - PHÚ NHUẬN

Bảo đảm sửa được T.V Mỹ, Nhật vì Thực tập nhiều trên máy tại Xưởng và do GS điện tử nhiều kinh nghiệm trong nghề chỉ dẫn.

RẠNG ĐÔNG

VÔ TUYẾN ĐIỆN
237, Lê Quang Định (Gia Định)
(Ngã tư Bình Hòa)
Nhận H. V nội trú

ANH VĂN + ÂM NHẠC

William H. Chấn

39 Ngô Tùng Châu, Saigon

Dạy đủ mọi trình độ

Anh văn (cấp tốc và căn bản) Tốc ký Guitares, Ukulele, Chant, Solfège, Tất cả các lớp đều do Giáo sư Chấn đích thân hướng dẫn

Anh Văn Học ở Đâu ?

Quý bạn chỉ muốn học ANH VĂN đàm thoại để GIAO THIỆP NGAY, XUẤT NGOẠI, ĐI LÀM, TRONG THỜI GIAN NGẮN NHẤT tại một lớp riêng ít người, lịch sự do Giáo Sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc hướng dẫn. phải ghi tên học ngay tại BIỆT THỰ 39 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TRƯƠNG PHƯƠNG CHINH TÂN ĐỊNH khóa 2 tuần đến 2 tháng, từ vỡ lòng tới cao đẳng, chỉ nhận tối đa 8 NGƯỜI MỘT LỚP HOẶC DẠY RIÊNG TỪNG NGƯỜI Có lớp đặc biệt cho SINH VIÊN chuẩn bị du học.

Nữ giáo chức công lập, nhiều năm kinh nghiệm. Nhận kèm trẻ em tại tư gia từ lớp một đến lớp năm Hỏi 3 Huyền Quan Tân Định.

KHIÊU - VŨ

Dạy riêng từng người, Bán bài Vũ tự học dễ hiểu, cả khóa 10 bài 500đ Hỏi Ô. ĐỖ LONG. 85 Phan Thanh Giản Saigon. Đ.T.9..328

Nữ Giáo Sư công lập cử nhân Toán, dạy hè TOÁN LÝ HÓA từ 1-6-71 các lớp 8-9-10-11. Ghi tên tại 49 Phan thanh Giản Dakao. DT, 96557.

FRANÇAIS pour B EPC S econde, Première par professeur licencié Saint Paul. Travail sérieux pour groupes de 10. Inscription 49 Phan thanh Giản Dakao. Tél 96557.

VÙNG GIA ĐỊNH PHÚ NHUẬN - ĐAKAO

Lớp RADIO-TV

Khai giảng 1-6-71 và 15-6-71

— Lớp RÁP SỬA RADIO Sáng — Chiều — Tối 8-10g 2-4g 7-9g

— Lớp TRANSISTOR Tối do GS tốt nghiệp Cao Đẳng, Điện học hướng dẫn

RẠNG ĐÔNG Điện tử
237 Lê quang Định (Gia Định)
NHẬN HV NỘI TRÚ.

Thợ máy xe hơi

TỔNG ĐỘNG VIÊN

Thanh thiếu niên !! Trước khi nhập ngũ. Hãy theo học lớp cơ khí cấp tốc để được trọng dụng trong quân đội, không thất nghiệp khi giải ngũ. Khóa Suzuki, Honda, Brigest, Yamaha trọn khóa 15 ngày 4000đ. Các loại máy xe hơi và máy nổ. Máy dưới tôm trọn khóa 1 tháng 5000đ. tháo ráp và lý thuyết học 8 giờ 1 ngày rút ngắn thời gian cho kịp nhập ngũ. Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ăn ở 6.000đ 1 tháng học lực tuổi tác nào cũng theo học được. Hướng dẫn theo chương trình kỹ thuật. Ghi tên xem chương trình trường Đại Nam 239 và 241 Nguyễn tri Phương ngay ngã sáu Cholon. Ở Saigon tới 808 và 1011 Trần H. Đạo (gần rạp Opéra) và 474 Phan Thanh Giản (góc Cao Thắng)

LỚP RADIO Đặc Biệt

Khóa 1 tháng trước rập sửa Radio. Ampli 3 lớp sáng chiều tối. Học phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp thực hành đủ loại máy.

LỚP SỬA T.V.

Khóa 2 tháng Học phí 8000đ. 2 lớp chiều tối thực hành sửa T.V. National, Derom, Sanyo, Sharp Admiral. Bài vở lược đồ phát không. Giáo sư tốt nghiệp Mỹ, Nhật phụ trách. Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng. Ăn ở 5000đ 1 tháng. Ghi tên trước tại ĐẠI-NAM 474 Phan thanh Giản, (góc Cao Thắng) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần cine Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL. Khai Giảng từ 1-6 đến 7-6-71.

Pension Học sinh Dalat

Gia đình Giáo sư ở Villa Dalat nhận Pension Nam học sinh đến tứ tài. Có dạy kèm các môn học. Chỗ rất giới hạn. Liên lạc cô Vân 53 đ 1 Hàm Nghi Saigon Điện Thoại 22.947 sáng từ 10 giờ đến 11 giờ.

Lớp Kỹ Nghệ Lạnh

Miễn Phí

— KHOÁ 3 : SÁNG - CHIỀU TỐI

— Nhóm kỹ sư thiện chí (V.E.G.) hướng dẫn. Học lý thuyết thực hành. Đặc biệt mở buổi học đêm có chiếu phim màu — Ghi tên gặp : 6 giờ chiều Trường TÂN PHƯƠNG 341 Lê quang Định Gia Định

MÁY DẦU CẶN DIESEL

— Thực tập, tháo ráp các loại máy dầu cặn : Máy xe hơi, Máy dưới tôm Máy phát điện, Máy bơm nước, Máy kéo — Điều chỉnh, sửa chữa cái lai bơm nhiên liệu (bơm dầu) và kim xịt dầu (béch dầu) — Hướng dẫn do chuyên viên cơ khí Diesel tốt nghiệp Trung Tâm Kỹ Thuật Phú Thọ kinh nghiệm tại cơ xưởng quân đội, dân chính. Mãn khóa cấp bằng—Học phí 5000đ khóa 2 tháng, cấp tốc 1 tháng. ăn ở 5000đ. — Ghi tên xem chương trình tại ĐạiNam 239-241 NguyễnT.Phương Ngã Sáu Cholon. Tín nhiệm 15 năm.

DẠY CẮT MAY

Khóa cấp tốc

Nhận ít học viên, thực hành ngay trên vải, phòng học yên tĩnh. học phí :

—Áo RAGLAN 2000đ00
— ROBE — JEAN v.v... mỗi môn 1500đ00

Hỏi nhà may NGUYỄN KIÊM 446 Phan đình Phùng Saigon
(Khai giảng chiều thứ hai 7-6-71)

ĐẶC BIỆT : Có nhận học nghề có nơi ăn ở.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn — Dịch Anh Pháp Việt Luyện thi Tú Tài — S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.

Học : Le Jour où je n'ai pu accroître mes connaissances est un jour perdu pour moi.

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Sinh viên cao học khoa học cơ cử nhân vật lý, nhận dạy tại tư gia Toán lý hóa tân toán học từ lớp 12 trở xuống hay hợp tác tư thục thư về, Phúc 142/45 Lục Tỉnh Chợ lớn.

GIÁO SƯ DO

Tuổi trẻ là tuổi 1.000 vàng (vô giá) Lúc trẻ tự cử động, giảng đi, lời ăn tiếng nói rất dễ thương và có sức quyến rũ phi thường. Trái lại khi hỏng đã xế chiều. Nam cũng như nữ, cử về trơ chẽn khó coi và bất cứ 1 cử chỉ nào cũng cho là lố bịch và lạc hậu. Muốn yêu đời tha thiết Muốn hấp dẫn được nhau. Muốn có duyên đằm thắm Hãy tìm học VŨ G.Sư DO 14 Phan văn Hùm, Phong C. lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Lớp Gia Chánh

43 Tự Đức Đakao

3 giờ chiều thứ 7 5-6-71
PHỞ BẮC
CHÈ TÀU HŨ
9 giờ sáng chủ nhựt 6-6-71
BÁNH MEN chocolat
BÁNH THUẪN hấp.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221. Phạm ngũ Lão — Saigon
Đ.T. 23.893

Nghỉ Hè Nữ Sinh làm gì

Học cắt may để giải trí và giúp đỡ gia đình. Xin mời lại Trường Cắt May MỸ - PHƯƠNG 373 Trần quốc Toản, Saigon 10. Sau vài tuần các em ngạc nhiên thấy mình cắt may khéo hơn tiệm. Có khóa đặc biệt dành cho các em về môn áo dài Raglan.

Anh văn cấp tốc

Chuyên dạy cấp tốc cho người lớn, đặc biệt chú trọng ĐÀM THOẠI SƠ CẤP, TRUNG CẤP, THÔNG DỊCH BÁO CHÍ, VĂN PHẠM, DỊCH THUẬT, ANH VĂN BỔ TÚC các lớp 10, 11, 12 (chuẩn bị du học) G.S TÔNG đã hành nghề tại BẮC TRUNG NAM và các quân trường danh tiếng, TIẾN SĨ BAN TIẾN SĨ WILLIAM đích thân hướng dẫn. Mỗi lớp giới hạn 9 học viên. Có lớp SÁNG,CHIỀU,TỐI Ghi tên tại TRUNG TÂM THÔNG DỊCH ANH NGỮ JERRY 209 NGUYỄN VĂN SÂM, Gần Bót Quận Nhì Saigon Ghi tên giữ chỗ trước từ hôm nay. Mới mở VỠ LÒNG CẤP TỐC (cho người lớn) có bán bảng học cho học viên lục tỉnh

Tư Thục Cần Tiến (Minh Tâm)

152, đường Lục Tỉnh (Phú Lâm)

KHAI GIẢNG

4-6-71 Lớp 2-3-4-5 và Bổ túc Luyện thi lớp 6 cho n.s., lớp 5 công lập.

18-6-71 Nhiều lớp Tiếp Liên (luyện thi lại lớp 6). Hỏi các bạn trước, xem ảnh và danh sách học đỗ Đệ Thất 10 Hạng Đầu (23 Thủ Khoa trong 14 năm liền) nhiều thơ khen và kỷ luật của giới phụ huynh, tới hãy ghi tên.

NỮ TƯ THỤC
TRUNG, TIỂU HỌC và MẪU GIÁO

MÊ LINH

Hiệu Trưởng : Sư cô Tịnh Nguyện, tốt nghiệp Đ.H.S.P. Cử nhân văn khoa
số 165/17 Trần quốc Toản SG
KHAI GIẢNG 1-7-71

Bậc Trung Học do 1 số Giáo sư danh tiếng Trưng Vương, Gia Long, Hưng Đạo và các nữ Tu sĩ.

CHƯƠNG TRÌNH TIỂU HỌC ANH, PHÁP VIỆT Phương pháp tâm lý thịnh thị tiến bộ được áp dụng với ngành Mẫu Giáo mục đích làm nẩy nở tinh thần thể chất và trí quan sát của tuổi thơ.

Vườn chơi vui tươi và hấp dẫn

GHI TÊN NHẬP HỌC TỪ 1-6-1971 TẠI VĂN PHÒNG NHÀ TRƯỜNG. Số học sinh có hạn. Nếu học sinh ghi tên quá số ấn định sẽ có 1 cuộc thi tuyển cho các bạn lớp Trung Học

Có học bổng dành riêng cho học sinh hợp tiêu chuẩn của nhà trường. TRƯỜNG ỐC, KHANG TRANG, YÊN TĨNH, MÁT MẺ.

Anh Văn Thính Thị

Giáo sư người Anh phụ trách
KHAI GIẢNG : 14-6-71
ĐẶC BIỆT : Lớp trẻ em từ 8 tới 12 tuổi.
Buổi sáng trong hai tháng hè.
LỚP NGƯỜI LỚN : Chiều và Tối
Diễn giảng bằng phim ảnh
Nghe và luyện giọng theo máy thu băng
Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị VIỆT ANH
5 bis Trần nhật Duật Tân Định

NGÂN SÁCH QUỐC GIA — NIÊN KHÓA 1971
MỤC 21 - CHƯƠNG 742 — ĐIỀU 07.

Cáo Thị Đấu Thầu

Số : 1745 CNTP/HC

MỤC TIÊU CUỘC ĐẤU THẦU :

— Cung cấp 01 lô thạch liệu cho các Ty Công Chánh Pleiku và Thị Xã Dalat

NƠI VÀ THỜI HẠN NỘP ĐƠN XIN PHÉP DỰ THẦU :

— Đơn xin phép dự thầu phải gởi đến Khu Công Chánh CNTP hoặc Ty Công Chánh Sở Tại trước 12 giờ ngày 19-6-1971.

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— Văn Phòng Khu Công Chánh số 10 đường Pasteur Dalat ngày 22 tháng 06 năm 1971 lúc 9 giờ cho một lô

— Văn phòng Tòa Hành Chánh Tỉnh Pleiku, ngày 22 tháng 6 năm 1971, cho 2 lô

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ (ĐIỀU KIỆN SÁCH CHƯƠNG, HỒ SƠ LIÊN HỆ VÀ CHI TIẾT CÁC THỊ ĐẤU THẦU

— Nha Tổng Giám Đốc Kiều Lộ SAIGON
Khu Công Chánh CNTP — DALAT
— Ty Công Chánh PLEIKU — THỊ XÃ DALAT
Dalat, ngày 25 tháng 5 năm 71

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS
ANGLAIS
PHYSIQUE
MATH

(6e, 5e, 4e, 3e, 2e, 1ère et Terminales)

MM les Prof. CHARLES MARTIN et NGHIÊM - QUẾ avec la collaboration de nombreux enseignants licenciés, professeurs des lycées

Permettant aux élèves de :
- S'initier aux matières nouvelles
- Réviser leur programme.
- Préparer leurs examens.
- Entretenir et perfectionner leurs connaissances.

• Nombre d'élèves limité.
• Résultats assurés.
• Salles climatisées

SAIGON
CHỢ LỚN
TRẦN HƯNG ĐẠO
CỐNG QUỲNH
CAO BÁ NHẠ
14

S'inscrire au N° 14, CAO BÁ NHẠ, SAIGON

Bão-đãm đỗ Tú Tài IAB khóa 7-7-71

(Dạy đỗ mới nhận học phí)

Nam sinh đệ II sanh 1955 còn kém ghi tên gấp nơi tôc nhiệm nhà 26 Bùi Chu Saigon.

(Trước nhà thờ Huyện Sỹ - Cạnh trường Nguyễn bá Tòng)

Toán Lý Hóa đặc biệt

Tú Tài I và II AB

Lớp tư gia 10 học sinh. Học phí mỗi tháng 3.000đ Kết quả khóa 70 : 93 % Ghi tên [illegible] tại 543/75 Phan đình Phùng. Đoàn [illegible] Trưng Vương

Toán lý Hóa Hè G.s. Trần cao Lộc

3-6-71 Lớp 7 8.9.10.11 AB

Saigon [illegible] 84 KỲ ĐỒNG Saigon

15-6-71 Ouverture d'un cours de préparation pour le concours d'admission à la Faculté de Pharmacie

Inscription : 157 Công Lý Saigon
dès 4-6-71

TƯ THỤC

Trí Đức

HT Võ ngọc Xáo
55 Cao Thắng

1/7

SÁNG và CHIỀU
Từ Lớp 6 đến 11 ABC
Trích danh sách GS :
Nguyễn hữu Ích, Lê Nguyên, Bình đình Vỹ, Nguyễn Vọng, Đặng sĩ Thiết, Lương văn Hương, Phong Chương, Lại huy Quán, Nguyễn minh Khương, Bùi [illegible] Danh, Nguyễn văn Đậu

Ghi tên ngay để giữ chỗ

Quí Vị : Phụ Huynh Học Sinh

— Hằng lo lắng việc học vỡ lòng anh ngữ của con em
— Muốn cho con em không bỡ ngỡ khi du học
— Vẫn chưa vừa ý về các lớp anh ngữ đã học

● Xin gấp tiếp xúc với

Trung Tâm Anh Ngữ Căn Bản

60 Hiền Vương Saigon

— Với nhóm giáo sư trẻ tốt nghiệp sư phạm ngoại quốc sẵn sàng chỉ dẫn và giải đáp không vụ lợi

Đại Diện G.S V. Quyết Kính mời

Trung Học **Phát Điệm**

Nội trú Nam Sinh

397 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận, Saigon

Một Trung tâm giáo dục hoàn toàn do các Linh mục và Tu sĩ điều khiển

Ngày Khai Giảng : 05-7-71

Ghi tên và hỏi thể lệ tại Văn phòng

Thông cáo KHAI GIẢNG

Tư thục Nguyễn Bá Tòng

4. Hoàng Hoa Thám, GIA ĐỊNH. ĐT. 41.747

1-7 : Trung Học Cấp lớp 6 Đệ II A-B (Nam Nữ Sáng Chiều)
5-7 : Tiểu học [illegible] lớp 1 đến 5 (Nam, Nữ Chiều)
1-9 : Trung học Cấp lớp 12 A-B (Nam Nữ Sáng)

Đọc và cổ động

CHÍNH LUẬN

Mẫu Giáo, Tiểu, Trung Học Đệ, I, II Cấp

Tư Thục ĐẠT - ĐỨC

73 Đại lộ Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545

Hiệu Trưởng Giáo Sư Phan Thuyết cử nhân văn chương pháp 1943

KHAI GIẢNG niên khóa **1971-1972**

A) Tiểu học : 7-6-1971
B) Trung học Đệ I, II cấp : 2-7-1971
C) Đệ nhất (lớp 12) sẽ khai giảng sau khi có kết quả Tú Tài I

GHI TÊN và đóng học phí trước để giữ chỗ vào học trẻ phải có giấy chuyển trường

CẦN : Giám thị, thợ mộc biết nghề hồ và nam nữ lao công hợp lệ quân dịch.

Slip
CHAMPION
TỐT • ĐẸP • BỀN nhứt thế giới
TRƠN
LƯỚI
MẶC
Slip CHAMPION
sẽ rất hài lòng!

- dệt toàn nguyên-liệu chọn lọc nhứt thế giới.
- được sản xuất bằng những máy móc tối tân và kỹ-thuật hoàn hảo nhứt,
- dùng toàn giây thun "Latex" bảo đảm bền bỉ nhứt.
- có bán khắp nơi.

RAO VAT RAO VAT

Nhà bán luôn đất 19mx4m30, 2 tầng planché 3 phòng ngủ phòng khách nhà xe điện nước riêng 2 nhà vệ sinh mới cất xong khu an ninh và sang trọng giá 3Tr6 hỏi 47/20A Thiệu Trị Phú Nhuận trường Quốc Anh vô đường Minh Mạng 200m quẹo trái.

Bán 2 căn phố trệt sửa làm xong đủ tiện nghi hẻm rộng 4m hỏi hẻm 49/3 Nguyễn Thông nối dài SG.

Bán 1 cao ốc 5 từng lầu, mặt tiền đường Phan thanh Giản SG, khu thương mãi, có thang máy, 45mx15m. Mua xong giao nhà liền. 86. Trần quý Cáp Saigon, trong giờ làm việc.

Nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, nước Đồng Nai, điện 2 và 3 dây, sẵn giấy phép làm đồ sắt bán gấp giá rẻ. Xem nhà 696 Võ di Nguy Phú Nhuận (số cũ 558). Hỏi 462 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Tân Định Bán gấp nhà mặt tiền, tiện buôn bán, gần chợ Tân Định, gần trường học, có compteur điện nước giá hai triệu tám. Hỏi 23 Lý Trần Quán chỉ dẫn.

Nhà bán bán một căn nhà phía trước đúc 15mx4m đủ tiện nghi. Giá 700.000đ. Hỏi 243/18/2 Cách Mạng (sông xe lửa số 7).

Nhà bán 3m60x26, đủ tiện nghi Compteur điện, nước có Gara, Hỏi nhà số 519, hẻm số 6 đường Trương Minh Ký Gia Định (xin mời ông bà trả 1T1 đến thương lượng.)

Bán gấp 650.000đ, 3m20x15m, gác, tường, dây đủ tiện nghi. Hỏi 77/9A bến xe Tam Hiệp Hàng Xanh Xa Lộ đi vô sát cây xăng Shell. Mời ông trả 600.000đ rồi thương lượng.

Khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát mặt lộ Nguyễn-v-Thoại. đầy đủ giấy phép Kho xưởng hẻm Phạm hồng Thái phía sau trường Đắc Lộ. xe Volkswagen còn mới bán rẻ. Hỏi 50 Nguyễn an Ninh Saigon ĐT 40.582

Phố Vũng Tàu

bán nhiều phố trống có cả sân rộng trên 1.200m2 vị trí tốt. Hỏi ông Vấn 217 đường 46 Bình Thới CL

Bán nhà 1 từng lầu đúc 17x4.2 có điện nước gần chợ. 131 Âu dương Lân Q.8. 1 máy phát điện Honda 300W.

Nhà bán 410.000đ có gác. điện, nước tại chợ Trương Minh Giảng. Hỏi số 25 khu phố chợ Trương minh Giảng.

Nhà bán 3m2x15 điện nước riêng, lót gạch bông. giá nhất. Hỏi Ông Thạch 135/115 đường Hòa Hưng Saigon.

Biệt thự bán. 5 phòng ngủ. 1 phòng khách. nhà để xe, muốn bán chắc giá 5.500.000đ. Miễn trung gian. Hỏi 261/67/1H Trương Minh Ký GĐ.

Phố Thương mại

2 mặt tiền 4mx21m Điện Thoại. Điện 3 và 2 giây nước. Lầu cây. Bán gấp 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Phố buôn bán 4 tầng đúc, mặt tiền, căn bìa. 5m50x14m. điện thoại, máy lạnh, điện 3 giây. giao phố trống. bán 12 triệu. Xem và thương lượng tại 132 Trương minh Giảng Saigon (ngã tư T.M.G. và Kỳ Đồng).

Đi xa Bán 1 căn phố 1 tầng luôn hãng Thu Băng Gia Long tại số : 134 Trương minh Giảng Saigon. có điện thoại và đủ dụng cụ máy móc, giá độ 6 triệu. xem và thương lượng tại địa chỉ trên.

Nhà bán mặt tiền tiện mở tiệm ăn, pharmacie tiệm may. Hỏi 682/103 Phan Thanh Giản Saigon. 2T3.

Bán gấp Nhà khu riêng biệt 2T đủ tiện nghi xe vô tận nơi 4mx16 38/22g Trần khắc Chân Tân Định (hoặc đổi xe du lịch).

Phố bán 528 Hồng thập Tự Saigon mặt tiền.

Bán nhà tol 220.000đ. sang nền 130.000đ. nền đất liền nhau 11m, 21m, gần sông đào nước chẩn nuôi lớn tuổi số 499/65 đường Nguyễn văn Thành ấp Bác Ái 7 Long vân Tự tiệm café 9/5 Chí, Đường Bạch Đằng Gia Định.

Xuất ngoại cần bán gấp nhà 3m50x15m, khu yên tĩnh, trung tâm thành phố, điện nước douche, lavabo, gác suốt, giá phải chăng. Hỏi 333/362 Lý Thái Tổ Saigon.

Vũng Tàu nhà mát Vũng Tàu bán hoặc đổi nhà phố sang. Hỏi sông trại Tiền Bãi Dâu. Saigon 50 Công Lý ĐT 23.372.

Bán nhà đúc 5.8x25m. Hỏi 705 đường Hậu Giang Cholon 4T5.

Phố thương mãi

4.5x18m 3 tầng lầu đúc. mặt tiền. luôn đất, xây theo kiểu mới, đẹp sang trọng, ở khoảng giữa Phi cảng Tân Sơn Nhất và chợ Trương minh Giảng, xuất ngoại bán rẻ. Bán 9T5 mời ông bà trả 9T đến thương lượng tại 97 Trương minh Ký. Hỏi 93 Phạm hồng Thái (Ô. Tạ) tiệm vàng Chính Thành.

Nhà máy nước đá bán

Có một nhà máy nước đá ở Cầu tre Phú Thọ Hòa, hiện đang hoạt động vì thiếu người trông nom Cần bán. Hỏi quán Yến Nam 70 Phùng Hưng Cholon.

LÃNH XÂY CẤT, TU BỔ

Sửa Chữa Nhà Cửa
Giá Thật rẻ

Nhiều ê-kíp hồ, mộc, sơn, điện đang chờ đợi quý vị gọi lãnh thầu xây cất, tu bổ, sửa chữa nhà cửa với giá thật rẻ. Công việc làm đáng tin cậy. Hỏi 12 Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23.637

Bán phố lầu đúc 3 tầng, có điện 3 giây, ngang chợ Hòa Bình tiện buôn bán mở chi nhánh Ngân Hàng v.v... (hoặc bán từng lầu 1, có cầu thang riêng). Hỏi Ets Trương Hồng 14 Tôn thất Đạm lầu 3 Saigon.

Bán nhà khu chính trung thương mại cầu chữ Y. Liên lạc số 1 thương xá Tam Đa đường Nguyễn Trung Trực giờ làm việc.

Vũng Tàu

bán 4 phố trống. Trên diện tích đất 46x17m. 5T5. Hỏi bà Giáo Thảo (mắm ruốc) 11-Lê Lợi-11.

Đi xa cần bán gấp nhà lầu mặt tiền, đủ tiện nghi, đang mở quán nhậu có giấy phép cất đông khách. Hỏi 6 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà xinh xắn 4m,5x16T. có gác. cửa bông. đủ tiện nghi. Lợi tức hàng tháng 35.000đ. Giao nhà trống nếu muốn. Bán 1.500.000. Hỏi 44-D Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận vào buổi sáng.

ĐẤT BÁN

Trên 400m2 đất Làng Yên Từ bán gấp (gần cư xá làng Bộ Nội Vụ) đã đổ nền xin liên lạc số 12 Ngô Đức Kế Sg. Điện Thoại 24.401.

Bán nhà số 15/3 giữa chợ Trung Mỹ Tây. đủ tiện nghi Tiện buôn bán giá tiền 1 Triệu. Hỏi 326C Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận ĐT : 41980.

Bán 1 căn bìa. Cư xá Nguyễn tri Phương, có đủ đồng hồ điện, nước. Hỏi hẻm 169/61J đường Nguyễn Kim Cholon.

Bán nhà lầu đúc 4 tầng cửa sắt kiếng đủ tiện nghi (12mx4m). giá nhất định 1T rưỡi. Tại số 702/109/12N Phan thanh Giản Saigon (hỏi chị Bảy xe thuốc tại bàn giấy xe lô Minh Trung chạy Đà Lạt chỉ dẫn).

Nhà bán mặt đường Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận Gia Định. Số 737, dài 14mx7m đủ tiện nghi, Cư xá Kiến Thiết gần cổng số 6.

Mặt tiền 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon 1 căn lầu, 4 từng có 1 gác lửng đủ điện nước.

Bán nhà lầu đúc 3x21m khu yên tịnh có chỗ để xe, compteur điện nước. Hỏi 18/37 Trần quang Diệu SG.

Bận công vụ, muốn nhượng lại 1 xưởng tiểu công nghệ, ít cạnh tranh, nhiều khách hàng. Cơ xưởng rộng, vùng Lăng Ông Gia định, có thể làm kho hàng, trường học, nhà bảo sanh v.v... giá 5T50. Xin hỏi Bà Thiếu Tá Nhơn 400/12 Trương Minh Giảng. đt 40.445 di.

Nhà bán gấp 1 hoặc 2 căn phố lầu đúc tại số 125-127 Nguyễn Hoàng Cholon. Đầy đủ tiện nghi, điện 3 giây, Rất tiện lợi cho việc thiết lập thương mãi hay kỹ nghệ.

Lầu đúc đủ tiện nghi 704/112 hẻm Phan đình Phùng gần chợ. Bán gấp.

Bán nhà có cửa hàng vì thiếu người trông nom số 455 Hùng Vương Cầu Sơn Gia Định.

Đi xa bán gấp nhà 4thx15th 5 phòng. cầu tiêu máy. có công tơ điện, nước. Hỏi 384/11 Trương Minh Giảng giá 1.200.000đ xin mời ông bà trả 1.100.000đ lại thương lượng.

Nhà bán 1T600 luôn tủ. đang mở hàng vàng. 1 bộ máy thâu băng rất tối tân. Hỏi sạp số 16 chợ Vườn Chuối hoặc tiệm vàng Nhan Thành 138/2 Cao Thắng trong chợ Phú Nhuận.

VILLA 35T 6 Quận 2 (1.500m2) thật sang trọng. tiện nghi tối đa. có hồ tắm, vườn điện thoại Hỏi Ô Ngữ 12 bis Đại Lộ Chi Lăng. Gia Định. ĐT : 23.637.

Bán nhà lầu đúc 3 tầng sóc bằng vừa mới cất xong. tiện nghi điện nước, khu an ninh, trung tâm đô thành, xe hơi vô tận nhà. Xin vô đường hẻm 21 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon tới số 20 quẹo mặt 20m. Nhà số 595/83 Phan đình Phùng. Bán gấp giá rẻ giao nhà trống.

Nhá bán 1T2 lầu suốt cột đúc Compteur điện nước lavabo, gần chợ trường học 3m2x11m hẻm 163/34J Nguyễn Kim Chợ Lớn.

Phố bán gấp lầu 4 tầng đúc mặt tiền có điện thoại 4x14m. Hỏi 7 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90658 VP 22.017.

Bán gấp nhà gạch gác ván, 194 Lê văn Duyệt Saigon (tiệm may Hồng Cảnh).

Tân Định 2T2 bán nhà 47/25 Nguyễn đình Chiểu 3,5x24 sân trước rộng. có lầu phía sau. điện nước riêng. Hỏi từ 15 giờ.

NHÀ BÁN RẺ HAY ĐỔI

5mx16m. ngã tư. kế nhà thờ Ba Chuông. 2 tầng đúc bằng. chắc. trang nhã. sáng -|- mát. đồ xài điện -|- gara (an ninh) Bán gấp hay đổi nhà buôn tốt (bù). 203/10G Cư xá TMG (245 Trương M. Ký photo Th.Kim vô ngay 150m).

Nhà bán mặt tiền gần chợ ngang rạp hát Thanh Vân 495 Lê văn Duyệt Hòa Hưng giá nhứt định 2T1.

Nhà bán 650.000đ vùng Thị Nghè. đông dân cư mỏ tỉnh, gần chợ, rộng thoáng và mát mẻ. taxi vô được. Hỏi bà Nguyệt 225 Công Quỳnh Saigon.

Dakao Bán phố lầu 3 tầng mặt tiền xây cất thật chắc chắn trên 100thv đất, sân thượng. điện thoại 4 giây, công tơ nước lớn. luôn đồ đạc sang trọng và máy lạnh nước nóng, hiện tầng dưới đang ở còn 3 tầng trên khai thác huê lợi. Tiện mở các văn phòng Bác Sỹ—Luật Sư—Nhà in hoặc thương mại xuất Nhập Cảng. Nếu cần tiếp tục khai thác như hiện tại hay lấy nhà trống. Thương lượng 103 Nguyễn bỉnh Khiêm.

Nhà bán luôn đất có BK riêng 4mx16m trung tâm thành phố, Compteur điện nước, đủ tiện nghi xe vô tận nhà cửa nhà 73/1 Huỳnh-Q-Tiên Sg từ 2g đến tối.

Đất bán sát cầu Băng Ky chia từng lô đã cất nhà hay để làm công nghệ hỏi 47/28 Thiệu Trị P N song song Cách Mạng đi vô.

NHÀ BÁN RẺ 200.000đ

Đầy đủ tiện nghi 4x7m. Hỏi hẻm 129/69A Bến Vân Đồn (Trường Tiểu học Vĩnh Hội).

Bán nhà lầu đúc, 5mx25m có sân thượng, lối đi riêng, đồng hồ nước, điện 110, 220, hẻm rộng, xe vô tận nhà, Điều kiện trả tiền dễ dàng. Xem nhà : 351/55, Trương minh Giảng Sg ĐT : số 23625, hỏi Bà Ngọ, giờ làm việc.

Cư xá Lữ Gia

căn bìa có máy điện thoại số 50.159 giá 2T số 40/16.

Bán hai căn nhà tol mặt tiền mua 1 căn cũng bán. Hỏi 705 hương lộ 14 chỗ bán cây ván thẳng cũ ngã tư Bảy Hiền đi lại.

Phố bán cần bán gấp 2 căn phố (mặt tiền) thuận tiện cho việc thương mãi ở đường Nguyễn văn Thoại (Giadinh)
1) Căn 36m2 1 gác lửng và 1 tầng giá 4 triệu.
2) Căn 79m2 (góc đường) 1 tầng giá 6 triệu.
Liên lạc với 27 Nguyễn văn Thoại (Gia định) từ 15 — 18 giờ mỗi ngày (trừ thứ 7 và Chúa Nhựt).

Bán nhà 3,20x12 có điện nước giá 500 ngàn đồng gần chợ và trường học. Hỏi tạp hóa Vĩnh Lợi số 100/2 đường Bạch Đằng Gia Định.

Nhà bán sân sang, dài 25m có điện 3 dây. Số 76 đường Phú Thọ Cholon.

1.100.000đ TÂN ĐỊNH

Bán gấp số 4mx20m đầy đủ tiện nghi hẻm xe lam vào được, hoặc sang 680.000đ mỗi tháng 2000đ. Nhà bán số 212/183 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định. Xin hỏi 10A Tự Đức nối dài Saigon.

Phố Thương Mại bán

luôn đất. 3 tầng. giao trống. khu tốt nhất. Trần Hưng Đạo Saigon số 166E. Xem tại chỗ.

Bán nhà lầu đủ tiện nghi, đang buôn bán. Hỏi 305 Hoàng Yến Thành Thái Cholon.

1T6 nhà 4mx17m, đủ tiện nghi có gác suốt, sân trước sân sau, mát mẻ. tiện cho gia đình đông con. Số 19/1B Nguyễn Duy GĐ Bà Chiểu (hông trường võ Chi Lăng)

Nhà đất lầu đúc 2 tầng và 600m2 đất trống có điện nước xe vào tận nhà khu Phạm thế Hiển, Cần tiền bán gấp. giá 2T5. Xin liên lạc ông Thông số 212 Phan thanh Giản Saigon vào buổi chiều.

Bán nhà mặt tiền số 491A đường Trần quốc Toản và góc Lò Siêu Cholon giá 1.500.000đ.

Nhà bán 3mx8m, có lầu, đầy đủ tiện nghi xin hỏi 119/52 Cộng Hòa, Saigon.

Đất bãi sau Vũng Tàu, mặt tiền đường ngó ra biển, 5mx50. đủ hợp pháp. 400.000đ. Hỏi vựa gỗ Sáng Chung, số cây, xăng Caltex ngã tư Xa Lộ Thị Nghè.

Trại chăn nuôi, sát bờ sông lớn. luôn căn nhà đúc mới 4mx16m, trên đất 12mx16m. có 3 máy lọc Yorkshire -|- 200 gà mái tơ, đất có bằng khoán, cạnh đường cái. ngang cây xăng Xa Lộ. Hỏi địa chỉ trên. Giá 2T500.

2T9 phố lầu đúc 3m2x18m có máy lạnh. mặt tiền đường Lưu hữu Khánh Saigon. 2T3. Nhà lầu đúc 3m2x17m hẻm sạch số Đề Thám Saigon, 1T6. Nhà lầu 3m8x12m hẻm rộng Nguyễn Biểu Saigon. 1T4, Nhà 4m2 x 18m hẻm sạch Nguyễn hữu Cảnh Tân Định. Tất cả giao trống. Hỏi 164 Lê Lai Sg. suốt ngày.

Cam Ranh nhà trước mặt đường Quốc lộ 1. Thành phố Cam Ranh đầy đủ tiện nghi, buôn bán thuận lợi và cần sang nhiều lô đất thuận lợi cho việc làm ăn. Hỏi 60 Quốc lộ 1. Hòa do Cam Phúc Cam Ranh. Chỗ hiệu Hồng Bích và Kim Trang cây số 9.

2T5 nhà bán 4mx22m. Compteur điện nước riêng, nền gạch bông. khu yên tĩnh lịch sự. đường tráng nhựa, xe hơi vô tận nhà. Xem nhà và hỏi 220/158/24 Trương minh Giảng (hẻm Đại Học Vạn Hạnh) hoặc liên lạc 69 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Pharmacie

Nhà 2 từng lầu luôn đất Saigon. đường lớn ngã tư, đông khách. địa điểm đẹp. muốn buôn ngành gì cũng tốt. Hỏi 612/23 Phan đình Phùng Sg.

LẦU BÁN CƯ XÁ LỮ GIA

Dãy bìa, đường rộng. sân thượng khu yên tịnh 9/19 đủ tiện nghi

Nhà mặt tiền đường, giữa trung tâm Thủ đô (bên hông có hẻm) tiệm buôn bán lớn. Hỏi 221 Vĩnh Viễn Cholon giờ làm việc.

Bán nhà lầu, điện nước, 4 phòng quạt trần. lavabo. phòng tắm, bếp tráng gạch men, tiện mở tiệm. giá 2T2 xem nhà số 18B Trần quang Diệu nối dài Saigon.

PHỐ THƯƠNG MẠI BÁN

bán luôn đất 4mx25m, hai tầng, lầu đúc, đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại khu buôn bán sầm uất. Tiện mở bar, cơ xưởng, buôn bán. Hiện sẵn có rất nhiều mối lợi. Xem nhà tại 156-158 Nguyễn văn Thoại Gia Định (mua 1 hoặc 2 căn cũng được).

Bán nhà mặt tiền, 1 Tô Hiến Thành Sg. nhà rộng lớn 5mx21m. tiện dụng mọi việc thương mại. có đầy đủ điện nước. tiếp suốt ngày và tối. (Ngay ngã ba Lê văn Duyệt — Tô hiến Thành, kế chợ Hòa Hưng) đối diện trường Quốc Tế).

Bán nhà đúc gạch bông 4x20 compteur điện nước có sân xe hơi. kiến trúc mỹ thuật. Giá 1T650. Hỏi 175/228 Minh Mạng Phú Nhuận.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng riêng đủ tiện nghi luôn đồ đạc 1 tháng 4000đ. Chỉ nhận phái nữ độc thân. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi CL.

BÁN TRƯỜNG TƯ THỤC

Muốn bán một Trung Học Tư Thục tại Saigon, hiệu đương phát đạt, có 3.000 học sinh (bán luôn cơ trường sở) ai muốn mua xin hỏi 88 Nguyễn minh Chiếu (P.N.)

Bán gấp 1 sạp số 15, 16 chợ Nguyễn Tri Phương 2 mặt tiền và 1 xe Daihatsu EO 8 nút, xin Hỏi Ông Lợi Khóm 3 Phường Nguyễn Tri Phương số 4A/13 đường Nhựt Tảo Chợlớn.

Bán đất tự điền 670m2 gần sát chợ mới cất ở Bà Quẹo Rất tiện cất phố, xây Villa, lập xưởng hãng làm trường học Và 2 lô phố ở vườn cao su cũ đường Ng-văn Thoại, Hỏi đại úy Hiền tại tiệm phở Thiên Hương 350 đường Phạm hồng Thái gần hồ tắm Cộng Hòa Chí Hòa Gia Định.

350.000đ nhà tôle, 3m5x7, đất lộ đường gạch nền ciment, trần gỗ, có vệ sinh đồng hồ điện riêng. Hướng Nam đường nhà 4m đường sau 2m đều tráng ciment khu an ninh, cách Saigon. 1km5 330/20 Trịnh Minh Thế Saigon.

Đất trống bán

— Đất Cách Mạng Sg 1.400m2. 21.000đ/1m2 — Đất Võ Tánh PN mặt tiền 40x100m2, 6.800m2. bán 8.000đ/1m2 — Đất Công Quỳnh Saigon 3.200m2, bán 25.000đ/1m2 — Đất Thủ Đức có trại chăn nuôi có hồ tắm 2.000m2, bán 4T2 — Thủ Đức 3.200m2, bán 800đ/1m2 Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc. 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Phố trống bán

— Phố lầu Lê Thánh Tôn Saigon 4m5x30m. có tél — Phố lầu Trần hưng Đạo Saigon 92m2. có tél — Phố lầu Nguyễn Thái Học Saigon 196m2. 6x33. có tél, 5 từng — Phố lầu Trần quí Cáp Saigon 172m2. 4m5x37m. có tél — Phố lầu Phan đình Phùng Saigon 224m2, 6x37. có tél. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc. 282 Công Quỳnh Sg. Đ.T. 90.167.

VILLA trống bán

— Villa Đakao 441m2 — Villa lầu Công Lý 1.187m2 — Villa Công Lý vào Cư xá 200m2. có tél — Villa lầu Trương Minh Giảng, vô hẻm lớn 410m2 — Villa Trương Tấn Bửu 1.000m2. Hỏi Hiệp Hưng Địa ốc, 282 Công Quỳnh Saigon. Đ.T. 90.167.

Nhà bán luôn đất 182m2 mặt tiền, căn bìa đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận. tiện mở nhà buôn đủ mọi ngành, có chỗ để xe. Xem nhà buổi chiều tại 448 (số cũ) Võ di Nguy P.N.

Cửa sắt mới tinh 3 bộ dư dùng bán lỗ vốn mỗi bộ 36.000đ. 610 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán đất bằng khoán 3,20x21m đúc sóc bằng, tiện mở nhà thuốc Tây phòng mạch và buôn bán các ngành Cần bán gấp giá rẻ. 125 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán nhà mặt tiền xa lộ gần ngã tư hàng xanh số 113/4C tiện buôn bán, ngang 4m30x30m. Hỏi 269 Minh Mạng Chợ lớn.

Bán nhà một căn nhà (loại biệt thự lớ) đầy đủ tiện nghi. gần chợ, gần trường học. thuộc Trung tâm Thành phố. giá đặc biệt. Hỏi số 54/5 đường Phạm ngũ Lão (Bình Dương).

Nhà bán gấp

4mx18m Hỏi tại 669B/20 Trương Minh Ký. PN.

Nhà bán gấp

Giá 1 triệu mỗi công tơ điện nước. nhà đẹp, sạch khỏi sửa 1270 Hẻm 13 Cư Xá ấp tây III. Nguyễn huỳnh Đức PN.

Cai tín nhiệm

Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

Nhà bán gấp thuộc Quận 4 đường Đỗ thành Nhân 4x30m. nhà xây, gạch bông, lầu suốt đủ điện, nước bán 1T2 cả đồ đạc Xin liên lạc dỗ xem nhà Bác Tư 159 Gia Long Saigon ĐT 90.642

Xây cất nhận xây cất, tu bổ, trang trí, nhà cửa. Làm mau lẹ, kỹ lưỡng. bảo đảm, giá rẻ. Hỏi 122 Trần Quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

1.T980 nhà lầu đúc số 331/9 Công Lý (cạnh chùa Vĩnh Nghiêm) 4m,5x22m đủ tiện nghi, compteur điện nước riêng. khu vực an ninh, tĩnh mịch. mát mẻ, rộng rãi. có sân chơi. lối ra vào rất sạch sẽ.

C.X. Lữ Gia bán nhà lầu đúc 2 tầng 2 điện kế 220V-110V. Garage xe hơi. Xem nhà 3/129. Liên lạc 3/131. 3/121. 28/64 Cư xá Lữ Gia 3/121 hoặc 28/24 hay 193 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

BÁN HOẶC ĐỔI NHÀ

nhà mặt tiền khu thương mại 4x25m luôn đất. 4 từng kiến trúc tân kỳ công chức vì đi làm xa nên cần bán hay đổi nhà vùng Quận 1, 2, 3 (trong hẻm cũng được). Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Nhà bán lầu đúc mới 2 tầng 2 planché 3 phòng ngủ 2 phòng tắm đủ tiện nghi 4 quạt trần cầu thang riêng, ngõ hậu thong ra hẻm có chỗ để vừa 1 xe du lịch gần chợ nhà thuốc tây trường học Hỏi ? 119b/38 Lộ Mới cầu chữ Y xuống dốc đi thẳng 100m có bảng Trường Tiểu Học San Hà vô 20m tới.

Đất trống ở Vũng Tàu

Bán 5 mẫu đất mặt tiền đg Nguyễn Tri Phương. bán trọn hoặc từng 15 lô 100m2. đã chia từng, bằng khoán riêng. có điện sẵn. gần bến xe mới dời về. Xin hỏi bà chủ Hotel Thanh Xuân ở số 3 đường Nguyễn Trãi Vũng Tàu chỉ dẫn hoặc hỏi cô Phương, 132-134 Tự Do Saigon. Đ.T. 40.969 40.970.

NHÀ THUÊ

Cần thuê dân sự Mỹ cần thuê Villa hoặc appartment 2 hoặc 3 phòng ngủ đủ tiện nghi vùng Saigon hỏi Mỹ Hoa 90C Hiền Vương Tél. 91229.

Phòng lầu đúc cho mướn đủ tiện nghi, đẹp mát. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho mướn đầy đủ tiện nghi (dành riêng cho ngoại kiều). 524 Hồng thập Tự Saigon.

Cần thuê nhà Ngoại kiều dân sự hỏi thuê Villa, phố lầu, aparts, 2 đến 4 ngủ. khu an cư quận 1, II, III Saigon và Phú Nhuận có thể trả trước nhiều tháng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng PN, ĐT : 40.652, 41.092.

Nhà cho thuê mặt tiền đường. tiện buôn bán. Hỏi 571 Pétrus Ký Saigon.

CÔ TUYẾT Tél 90.524

Nhiều Ngoại Kiều dân sự cần gấp villa phố, apt, giá cao, hợp đồng dài hạn. Liên lạc 153 Trần quang Khải giờ làm việc.

MƯỚN NHÀ GIÁ RẤT CAO

do ngoại kiều đứng đắn thuê: Villa. Nhà, APT... khu vực lịch sự Saigon, Tân Định, Dakao, TSN, Gia định—Hỏi 12Bis Đại lộ Chi Lăng. Gia Định—ĐT. 23637.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn và 18 Trương Công Định Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi chỉ nhận khách Việt Nam.

Cho ngoại kiều thuê văn phòng và cửa hàng có điện thoại. máy lạnh. Hỏi 30 Võ Tánh Saigon

Cư xá Phong Phú

Cần mướn 1 căn nhà tiện nghi tại cư xá Phong Phú Thủ Đức. Cam đoan 3 tháng trả lại nhà. Thơ cho Hương 65bis Mạc Đĩnh Chi Sg.

Nhà 2 phòng đầy đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn. Hỏi 26 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Biệt thự cho ngoại kiều thuê phòng phía sau thật rộng, có lối đi riêng, có phòng khách, nhà bếp. toilette chỗ để xe hơi, yên tịnh (mặt tiền. 124A Phan Th. Giản Dakao).

Nhà mặt tiền cho mướn để ở mở cửa hàng, hoặc mở văn phòng. Hỏi 297 Công lý chỉ dẫn.

Phòng trên lầu cho thuê 3000 1 thế chân 10 ngàn. Hỏi 15 Bis đường Lương hữu Khánh Saigon..

Nhà đúc đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn 181/17 Trần Quốc Toản Saigon.

Cho Thuê văn phòng và phòng cho ngoại kiều ở 21 Hàm Nghi Saigon.

Cho thuê 1 phòng đầy đủ tiện nghi luôn cả đồ dùng Hỏi 2/2A cư xá Lữ Gia

Cho mướn thật rẻ 1 chỗ để xe mì hủ tiếu, ưu tiên dành cho các chủ hàng cơm, tại 1 nơi thị tứ! Hỏi 100 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Phòng cho mướn & liên. 220 Trần q. Cáp Sg.

Gát cho mướn cho 3 nam, nữ công tư chức, Sinh viên, mướn gát (5.000đ một tháng). 8mx3m, có điện nước, khu yên tịnh, cầu thang riêng. Cần độc thân đứng đắn, bề chấn 30.000đ. Hỏi 38/3 Bạch Đằng Gia Định (qua Y tá Bốn, quẹo phải hẻm đi mãng nhà rào xanh có gát).

Phòng cho mướn Nữ độc thân 51/4 Cao Thắng Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 68/31A Trần quang Khải.

Phòng cho mướn 12.000đ đủ tiện nghi tại 436/60 Lê Văn Duyệt Saigon

Mở Bar, HOTEL, REST

nhà nhiều phòng giữa khu Bar Nguyễn văn Thoại. cho thuê hay cùng khai thác chung. điều kiện dễ dàng. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại tiệm Hớt tóc Bob Barber.

2 phòng đủ tiện nghi, cho ngoại kiều mướn, hỏi 68 Nguyễn văn Mai. Tân định.

Cần mướn Phố lầu Hoa Kiều cần mướn giá cao phố lầu (1 hay 2 căn liền nhau). biệt thự rộng. hoặc building có 20 phòng trở xuống tại vùng Cholon. Xin hỏi Ô. Lễ trong giờ làm việc tại 339 Trần h. Đạo Sg. Đ.T 90038.

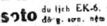
Phòng cho thuê, dành riêng vợ chồng son và phái nữ. Hỏi 513/6 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mướn nhà vùng Cholon giá cao. có điện nước hoặc mua trả góp mỗi tháng 30.000đ trả trước 500.000đ. Hỏi tiệm TV Bình Khói 78 Khu thương mại Trang Tử ngang Tửu lầu Á Đông Chợlớn.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi Hỏi 545D Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần mướn gấp

một căn nhà vùng Saigon Gia định. có chút vườn hoặc sân rộng. điện nước, mặt đường hay gần đường Xin miễn thế chân hoặc ít. Sau thời hạn. lấy lại nhà dễ dàng. Xin liên lạc ông Khổng trung Lưu, 209 Chi Lăng Phú Nhuận. ĐT dân sự 41.768.



Desoto du lịch EK-6, máy đồng. sơn. nệm toàn hảo bán gấp Xem xe vừa ý ngay Hỏi 574 bis Trần Hưng Đạo Sg.

Cần mua xe Daihatsu PU loại 360 mui tôn hay vải. Hỏi 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat).

DATSUN 1000 Delux EO.2

Xe vừa hết R dagê, còn mới nguyên có Radio AM-FM ant tự động Cassette đặc biệt 5 loa. dư dùng bán gấp rẻ. Hỏi 240 Đề Thám Sg

Taxi và Toyota

Taxi 4 CV hoàn toàn thay mới 550 ngàn ; Toyota 800 đã điều chỉnh Station wagon như mới 795 ngàn. 35 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán rẻ hay đổi VESPA

Renaul, RA. EB 520,000 tốt. Jeep Kaiser EP. 550.000. Plymouth 58 EP 680.000, 3 xe hoàn toàn tốt — Mời xem 169bis Trần quốcToản.

Toyota 800 PU đóng mui tole, cửa lưới sau, 1 đời chủ, ít đi, còn thật tốt và 1 Daihatsu EO.9, mui bố, cần bán 1 trong 2 chiếc. 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông Cholon).

R-10 EO có Radio Cassette, tự động, 1 đời chủ lấy ở hãng rất mới. 430 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep cabot bầu toàn hảo bán. 174/21 Nguyễn thiện Thuật.

TAUNUS 12M EH6 đi tốt bán. Hỏi 29B Cộng Hòa (cổng nhà đèn chợ Nancy) hoặc 252/2 Bạch Đằng GiaĐịnh.

Accu xe hơi Toyota, Mazda, Honda, Datsun, Daihatsu v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon (Trường Bá Nghệ Cao Thắng).

Bán Simca Ariane EC.. tình trạng rất tốt giá 750. ngàn đồng. Hỏi 232 Tex Hiền Vương SG.

Cần mua Fiat 125 850 Sport coupe hay Mazda 1500 De Luxe, Xin liên lạc 560 Trương-m-Giảng ĐT 40115

Toyota Corona de luxe El du lịch 4 cửa, thật mới bán rẻ. Hỏi 132 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua đủ loại Daihatsu giá cao. 516 Thành Thái giờ làm việc.

Jeep Mỹ lùn bán 2 chiếc toàn hảo. Hỏi 535/28 Ng. tri Phương Saigon (kế má đá).

Taunus 17M Deluxe tình trạng toàn hảo, vỏ nệm sơn mới. Hỏi 119/7F Chi Lăng Gia định.

OREL REKORK NBU

Bán 730 ngàn. Hỏi 49 Lê-v-Duyệt Sg ĐT. 93219.

Ans tin 1.100 EE

Xe toàn hảo. Bán hỏi. 49 Lê văn Duyệt Sg ĐT.93219.

Daihatsu 360 PU cabine origine El 9 nút, có mui tôn, cửa lưới sau, EO.. còn nguyên chưa làm mua, và 1 Daihatsu Fellow đầu dài EP. tất cả còn thật tốt. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cho lon).

Bán gấp 1 xe du lịch hiệu Lincoln hoàn hảo tối tân. Hỏi 92 Huỳnh tịnh Của Yên Đỗ Tân Định.

Peugeot 403 EB6

Du lịch toàn hảo. có Cassette 165 Võ Tánh Saigon xem xe ngoài giờ làm và ngày nghỉ.

Rẻ Mazda 1500 bán, tuyệt đẹp. màu trắng. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Sg.

Jeep Capot bầu bán, tốt như xe mới. Hỏi 40 Bác Sĩ Calmette Saigon.

Volkswagen dl EC có radio toàn hảo, 115 Hồ văn Ngà Saigon

Mazda B1500 PU EH và ToyotaCorona PU EG thật hoàn hảo bán. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon.

Simca Ariane, 4 máy, đời EA thật, còn rất tốt, vỏ ruột mới, cần tiền bán gấp. 108 Cộng Hòa Saigon.

Dauphine ED 9 nút, de luxe một chủ, cần bán hoặc đổi xe Pick-up. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận

Hillman minx chỗ sử dụng kỹ còn rất tốt giá 350.000đ BarWado 42 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ đi tới số 251B (số mới 97/29).

Jeep bầu rất tốt mang số EP. Hỏi 733 Đại lộ Hậu Giang Cholon.

Bán xe Desoto Du Lịch đời 58 nệm sơn vỏ ruột máy hoàn toàn mới. 416 Bà Hạt Chợlớn.

Bán xe Land-Rover đầu chassi dài EA 7... máy đồng sơn nệm mới. Hỏi 715 đường Lục Tỉnh ngang đài Radar, ngoài giờ làm việc.

Jeep đi xa cần bán gấp một Jeep lùn còn mới hoàn hảo. Xin hỏi số cũ 490C số mới 270 Ngô t. Châu Gia Định từ sáng đến chiều.

Sang tên xe nhận lo thủ tục và điều chỉnh giấy tờ cần thiết để sang tên, đăng bộ xe hơi và mọi loại động sản. Công việc nhanh chóng và bảo đảm. VP Hưng Đạt 153 Trần quang Khải Tél 90 524

350.000đ bán gấp xe Sport Triumph Spitfire 4. 62 Trần Bình Trọng Cl.

MƯỚN XE! MƯỚN XE!

«Giá rất cao, có thế chân»
do các công ty ngoại kiều bạn thuê :
XE DU LỊCH, MICROBUS, VẬN TẢI NHẸ, JEEP... Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. ĐT.23 637

Ngã tư Xa Lộ tiệm cà phê Ngọc Tâm đường Hùng Vương Thị Nghè Hàng Xanh. Bán xe Peugeot, số máy 1T8.

LÊ - THÁI

283A Hai Bà Trưng—ĐT. 40.559

HÃNG THẦU và SALON

MUA—BÁN—ĐỔI—GỞI

VESPA — LAMBRETTA

Cần cho thuê và thuê các loại xe du lịch và vận tải nhẹ.

LO THỦ TỤC SANG TÊN
XE SỐ T VÀ X v.v.

Bán xe Lê Dalat còn tại hãng chờ lấy số. Bán giá hạ hoặc đổi bù 504. Hỏi ông Minh 12 Huỳnh Mẫn Đạt ThịNghè ĐT.96845.

Morris Minor BT thật kỹ các bộ phận đều thay đúng hiệu. Hẻm 36 Lê văn Linh nhà số 5 quận 4 Saigon.

AUSTIN 850 MINIVAN

500.000đ quân nhân thuyên chuyển đi xa cần bán gấp. Địa chỉ : 80 Nguyễn Huệ Gia Định cạnh chùa Quan Thế Âm. Hỏi bà Khánh.

Bán 1 xe Chevrolet đời 57. Mới làm máy lại. Xem xe tại số 89 Pasteur Saigon.

Contessa 1300 đời ED có radio xe toàn hảo. Xem xe từ 12g-2g. chiều từ 6g-7g tại 121 Phan thanh Giản.

2CV đời EA 9 hoặc ED bán 1 trong 2 chiếc đồng, nệm, sơn hoàn toàn. 44 bis Hiền Vương Saigon.

Toyota Corona Familial thật tốt, radio Cassette, máy lạnh. 93 Hoàng Hoa Thám (83 cũ) Giadinh.

Bán Taxi Renault 4CV tốt. Bận đi làm việc, chờ chạy. Tại số 10/53 ấp Cộng Hòa 8 Hạnh Thông Gò Vấp, bên cạnh Nhà Thờ Bến Cát sau trại cưa Quân đội.

Bán rẻ 1D 19 kiểu màu đen đời, máy lạnh, radio cassette 2T1. Hỏi ông Hồng 99860 145 Đề Thám Saigon.

Mazda PU 1000 EO Honda PU 360 2 xe còn nguyên zi, bán gấp rẻ. Hỏi 121 Trần quốc Toản Saigon.

Salon d'Auto 417 Trần quý Cáp (Saigon). Toyota ED, Corona El (như mới). Mazda PU El. P.203 (máy 1T72). P.403 EB, Prefect BO. Nhận gởi xe và địa ốc, dẫn khách tận nhà.

Daihatsu Hijet EO.6... mui tôn bằng nệm xe hoàn hảo. 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa, tiệm sửa xe Hưng Phát.

Toyota 800 du lịch. màu trắng. đời El.47. 13 Lê Đại Hành Chợ Lớn (Trần hoàng Quân. Chợ Rẫy quẹo vào).

Bán xe du lịch thể thao hiệu VW Model Karman ghia 1600L., có máy lạnh Radio, Cassette, mới nguyên. Hỏi 348 Đồng Khánh Cholon, trong giờ làm việc.

Peugeot bán rẻ hoặc đổi Vespa. Peugeot Decapotable. Hỏi 58 Bùi hữu Nghĩa. Chợ Hòa Bình. Gần rạp Palace.

Austin 1100 EE

đẹp lộng lẫy còn Origine 90% toàn hảo không chỗ 31 Lê văn Saigon ngã (6).

Toyota Corona El.1 đời mới màu trắng radio antenne tự động (du lịch) 44bis Hiền Vương Saigon.

460.000đ Se 10 du lịch đồng sơn máy toàn hảo, bao sang tên. Hỏi 220A Bàhom, Phú Lâm B Cholon.

Bán xe Peugeot 404 toàn hảo. Hỏi 73 Đoàn Như Hài Khánh Hội.

Opel du lịch Rekord EA. 2 cửa, Radio, tuyệt đẹp bán 394 Phan đình Phùng (Saigon).

Fiat 1500-L. ED.3... xe buôn toàn thật tốt. giá 2T100. 49 Nguyễn khắc Nhu Saigon.

Ford Falcon du lịch đời 1963 Toàn hảo, bán gấp giá 450.000đ (chưa thuế). Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

2CV cuối EB Fourg... thay đồ mới toàn hảo do 212 Lục Tỉnh ChợLớn.

BÁN RENAULT 10 EH 6..

Radio Autenne tự động. xài kỹ bảo đảm tốt như mới. Xin liên lạc 105 Yên Đỗ từ 8-12 giờ 14-17 hoặc sau 17 giờ tại 428 Hồng thập Tự. hỏi bà Yến Tél: 25334.

404 DU LỊCH EH 9...

số 1 lên, có máy lạnh và K S. xe hoàn hảo cần bán gấp giá rẻ. 508 Lý thái Tổ Saigon.

DKW F12 EC máy đồng thực tốt, có Radio. Hỏi 42 Triệu Đà từ 12g tới 14g và từ 18 tới 22 giờ.

Daihatsu PU. EP. EO bán. 83B Huỳnh quangTiên Saigon (hỏi tiệm Café).

Hết ưu phiền vì ống hầm thành (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái Cl., có đủ loại, bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

200 ngàn Simca 8 NBL. có cốp nhỏ gọn ít hao săng xe hoàn hảo tiện ra taxi (bao sang tên) Bán gấp 218 Bà Hạt Qu.10 Cholon.

Peugeot 203 sơn đồng nệm toàn hảo, hỏi 40 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Toyota 800 El

Du lịch. màu trắng bán. Hỏi 49 Lê văn Duyệt SG ĐT 93219.

Bán 1 kiểu xe Ford Falcon 2 màu đời từ 61 đến 63 hỏi 177 bis Lê văn Duyệt Saigon.

CORTINA DELUXE ED (9 nút)

Toàn hảo, màu trắng. nệm đỏ. có radio và hệ thống chống ăn cắp. Hỏi 636 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Daihatsu EO EP vận tải nhẹ. Bán 376 Lý thái Tổ ngã Bảy Saigon.

DATSUN 1000 De Luxe EO

trắng (6000cs) mới như tại hãng Đổi du lịch Honda, Toyota 800 hay Mazda 1500 máy lạnh (bù) hay bán. 203/10G Cư xá TMG (245 Trương M. Ký. Phot. Th. Kim vô thẳng 150m).

GARAGE PHÁT THỊNH

18B. đường Anton. Phú Thọ Hòa Gia định. Điện Thoại 50228. Nơi tập trung nhiều thợ chuyên môn : Máy. Điện. Đồng. Sơn. Mui nệm. Đặc biệt : Đóng thùng xe theo ý quí khách. Giá phải chăng. Nhà để xe rộng rãi. Hỏi Hotel Tài 88-89-90 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ Hòa Gia định.

403 bezl, EA radio [illegible] của Ngoại giao Pháp đi rất ít—216 Lê quang Định. Giađịnh.

Simca Elyseé

NBO, nhỏ, gọn, tuyệt đẹp. ít hao xăng, nhủ đi [illegible] bán gấp 550.000đ. Hỏi 221 Cộng Hòa (cạnh lạc bộ Sinh Viên đại học [illegible]) Saigon.

700.000 PLYMOUTH số X

(thích hợp cho [illegible]) đời 1965, có máy lạnh, Radio, cửa tự động. Hỏi 12bis Đại lộ ChiLăng, Gia Định. Đ.T : 23637

Hãng Lớn cần hợp tác làm ăn lâu dài với ai có sẵn xe Volkswagen Microbus Hoa Lợi nhiều. Xin liên lạc gặp và hỏi điều kiện tại số 18, bến Lê quang Liêm Chợlớn Đ.T [illegible].

Daihatsu [illegible] bán [illegible] ngàn đồng. Số nhà 182 Nguyễn tiểu La Saigon.

Bán gấp Citroen ít đi, máy đồng sơn toàn hảo, xài điện 12V Hỏi 275 Lê Quang Định Giađịnh.

Mazda 1500 số X [illegible] đủ giấy tờ [illegible] đóng thuế, muốn bán. Hỏi 215/23/18 Chi Lăng P.N. (số mới 18) hẻm Chu Mạnh Trinh.

Datsun 1300 Pickup đời EH Hỏi [illegible] Sản (Lô D 16 Cư xá Phú lâm B)

Không có chỗ để bán thật rẻ 1 xe Volkswagen Microbus có [illegible] máy [illegible] sử dụng. Xem xe ở ngày [illegible] 38 Bùi Chu Saigon.

TOYOTA 800 PU đời EO 9 nút xe toàn hảo, xem xe 121 Nguyễn cư Trinh Saigon—ngoài giờ làm giờ.

Datsun 1000 EO 9 nút radio Cassette ant tự động. 3 loa. kèn báo động. ít đi như như mới. 145/38 Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ (ngoài giờ làm việc)

Subaru FFI El 5

Một loại xe Vip nhỏ, vừa tới tiền giá 2 Triệu. đẹp hơn 204 nhanh hơn 140 Km/h. màu sáng (độc nhất ở Sg) khỏi sợ đụng. Bảo đảm còn mới nguyên, ít đi 15.000 Km. Phụ tùng dễ kiếm. Kha 3 [illegible] có radio origine. Coi xe mở liền. Hỏi Paul tel: 90.357. Lê văn Duyệt Sg 143A (ngõ hẻm [illegible] Nam Quang). Dư dùng. Bán gấp.

Toyota El Corona du lịch có máy lạnh, 1 đời chủ. Hỏi 76E Thiện Tân Phú Nhuận (qua cổng số 6 Trương Minh Ký quẹo mặt độ 200m).

Peugeot 403 đời EB thật còn mới nguyên, có Radio. 43 Trương công Định Saigon. Tél 25.896.

Bán 1 chiếc xe hiệu Vauxhall giá 350.000đ. Hỏi 281 đường Hùng Vương [illegible] An Đông Chợ Lớn.

Morris 1.100 EC 8 máy thật tốt. Hỏi 572 Trần Hưng Đạo (chợ Quán). Miễn Trung gian.

R 4 vận tải nhẹ, xe nhà bán. xe đậu trước [illegible] Phan đình Phùng Saigon (Chỉ nhận buổi sáng.)

Toyota Corolla 1100 El du lịch trắng, thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Xúc Bán xe, xúc đất, hiệu Payloader Hỏi 210 Nguyễn Hoàng Chợ lớn

MAZDA 1000 P.U. EO 2

Radio, ant tự động, ít đi, mới tinh do : 148 , 149 Lê v. Duyệt Gia định (dốc cầu bông).

Floride 2 mui toàn hảo, thiệt đẹp, Radio tự động, vỏ mới Bán gấp. 194 Lý Thái Tổ.

Cortina E.C. Bán, thật tốt giá 1.100.000đ xem tại 580 Sư vạn Hạnh.

Austin 1100 rất ít đi. tình trạng nguyên thủy như mới Aut/R d. auto. Bán gấp. hỏi 49 Cách Mạng (khỏi cầu 80m) miễn trung gian.

Bán Camion Inter xeo nhứt mới chưa chạy đủ (carrosserie Carlevark). Coi xe garage Đức Thành 124. Chi Lăng Phú Nhuận, liên lạc ông Hà Tỷ thuế vụ Gia định.

Toyota Coaster

(25 chỗ) cho thuê ngày tháng, du lịch, đám cưới, đám tang. Hỏi 184 Nguyễn huỳnh Đức hoặc 66 Hồ biểu Chánh Sg (PN).

Datsun 1000 du lịch đời El xe thật tốt bán. Hỏi 446 Phan đình Phùng (Sg).

Bán 1 Renault 1T4 tiện chuyên chở hàng hóa. Hỏi [illegible] 109/47 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Peugeot 203 số máy T172 33 Sư vạn Hạnh Saigon.

T.25 Toyota một chủ đời EO. còn tốt. Hỏi 26 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán Taxi đời EA 6 đầu. Hỏi 611 Lê văn Duyệt Saigon khoảng Hòa Hưng.

Bán gấp Renault 1T4 tốt hỏi 21/4 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

SALON XUÂN QUANG

356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện).
BÁN : 2CV EB—NCE — Hillman EE — Contessa El — Thames NCE — Opel NBU — Peugeot NBD — Renault 4 EB — Daihatsu EO. Nhận : gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, hoa hồng thật nhẹ.

Chuyên chế điện

gắn Dynamo trái bí đề ma sửa cho Traction 15 và các loại xe khác muốn xài 6.V. hay 12V. cũng được. Có đủ bình điện để thay đổi cho quý khách giá rất đặc biệt. Có bao tháng cho Taxi và Lambro giới lao động. Kính mời đến Vĩnh Thới 125A Nguyễn Hoàng hay 3A khu chợ Trần Quốc Toản góc đường Nguyễn Tri Phương nối dài. Sẽ làm hài lòng quý khách.

Nhắn tin xin mời ông Nguyễn văn Ba đến gặp để lo về vụ sang tên xe kể từ ngày đăng bố cáo này tôi không chịu trách nhiệm về chiếc xe đó.

Kỹ sư
NGUYỄN VĂN ĐO

Tôi NGUYỄN THỊ KHÉO, làm rớt trên Taxi khoảng đường Bùi thị Xuân, Hàng Xanh 1 bóp đựng những giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang lại 26 đường Lê thánh Tôn SG xin hậu tạ.

Bố cáo thất tung

Chúng tôi là NGÔ VĂN HẠNG số quân 601.098, từng sự tại KBC.3484 Long Thành (Biên Hòa) đã bị Việt Cộng bắt ngày 31-01-68 tại Long Thành, đến nay không có tin tức gì cả. Vậy đăng bố cáo này để xin lên án thất tung cho chồng.

Vợ : MÃ HOA HƯƠNG
84/37 Lê Gia Phú Thọ Chợlớn

Bạn nào đi lộn xe Honda số SE.6945C để quên trước 37 Trần Hưng Đạo ngày 30-5-71, xin chuộc lại 40.000đ Hỏi ô. Thái 139/B1 Yên Đỗ Sg. hứa danh dự không làm khó dễ.

Tôi NGÔ THỊ VÂN mất thẻ căn cước số 03496590 cấp tại quận 8. Ai nhặt được xin mang lại 119/63 Phạm Thế Hiển. Xin hậu tạ.

MẤT BÓP XIN CHUỘC

Tôi là LƯU NHO có mất một bóp gồm nhiều giấy tờ quan trọng tại hẻm Lê Quang Định Gia Định. Ai lượm được xin đem lại số nhà 511 Lê Quang Định GĐ hoặc tòa soạn báo Đuốc Nhà Nam (hỏi ông Tô Xuyên, nhờ chuyển lại). Xin hậu tạ. Cam đoan không làm khó dễ

Hậu tạ 5.000đ

Ai lượm được giấy tờ sau đây :
— Thẻ đăng bộ EJ8621, bằng lái xe
— Thẻ lãnh lương, chứng chỉ hợp lệ quân dịch mang tên Trần-v-Ngân. Xin mang đến số nhà 517/102 Ng-tri Phương Chợ lớn.

Hậu tạ 5.000đ

Cho ai [illegible] lại một bóp [illegible] đựng [illegible] mang tên NGUYỄN VĂN-CẦU số nhà 520/532/78. đường Lê văn Duyệt cầu bông Gia Định, xin cam đoan không làm khó dễ.

Trường Trường An

770 Phan Đình Phùng Saigon
Thông tư cho các Cựu Học Viên biết : Hiện có một số chứng chỉ được Nha Kỹ Thuật kiểm nhận mà đương sự không đến nhận lãnh mặc dù đã được thông báo bằng thư bảo đảm. Trong vòng 3 tháng nếu không đến nhận trường sẽ không chịu trách nhiệm về sự thất lạc.

Hiệu Trưởng
ĐẶNG TẤN HỶ

Chuộc Honda

LA481F máy 121434 sườn 121114. Mất 5h45. 3115 tại tiệm Tân Thạnh Lê văn Duyệt, xin anh em cho chuộc lại, cam đoan không làm khó dễ, tùy anh em quyết định. Liên lạc Võ Minh Đảo, 321B Lý th. Tổ Sg.

ĐỊA CHỈ MỚI :

Bác Sĩ Nguyễn Đăng Cát
Giải phẫu thẩm mỹ và hàm mặt
68B Chi Lăng Gia Định.

Nuôi và giữ trẻ

Sơ sinh tới 3 tuổi. Ngày và tháng. Bác Sĩ và Nữ Hộ sinh săn sóc. T.T. Bác Ái trên lầu phòng mạch B.S. Phạm Tư Chính, 219 Trương minh Ký. Đ.T. 40.675.

BÁC SĨ BÙI HUY LÂM

Giải phẫu và điều trị các vết thương theo, gẫy xương, và tật bẩm sinh bàn tay.
Dưỡng Đường Hoàn Mỹ
155B Trương minh Giảng (góc Yên Đổ) ĐT 94.375 Sáng từ 8g-9g. Chiều 17g-19g. Ngày lễ và chủ nhật nghỉ, trừ trường hợp khẩn cấp.

B.S NGUYỄN ĐỨC HIỆP

Bác sĩ thường trú tại Bệnh viện Nhi Đồng. bệnh trẻ em. Thăm bệnh mỗi ngày tại Dưỡng đường Hoàn Mỹ 155B Trương M. Giảng Saigon

CHUỘC HONDA DAME

không làm khó dễ SC 839:B, sườn 010.945. máy 297.781 GĐ: 9786E sườn 046.621. máy 327.327. (Cường ĐT: 25.025. 25.327 463 Lê văn Duyệt Saigon.

XE · SCOOTERS

Bán BMW 2 máy
1 máy Vespa Super, Lambretta. Rất nhiều Honda lớn nhỏ. Cần mua nhiều vỏ xe xã viên. 90. Hoàng Diệu Khánh Hội.

Honda SS50 màu đỏ bầm, xe ít đi, toàn hảo. Bán rẻ. Hỏi 552 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận (số cũ, gần Trường Thời Đại).

Honda SS-67 dư dùng, đang đi. Bán giá phải chăng – Hỏi 68/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Lambretta Spécial EE. 150 [illegible] ít xử dụng, mới tinh bảo. 377 Phạm Thế Hiển Q8.

2 Honda CB 160cc mới tinh màu xanh bạc. 1 có số VN rồi bán 340 ngàn đồng. 1 số X bán 140 ngàn đồng. Hỏi 87/54c Trần văn Thạch Tân Định.

Yamaha 250cc màu đỏ xi trắng. đẹp được dễ được, vừa đường trường Saigon Vũng Tàu. Với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Cần bán gấp. Xem xe suốt ngày. 368 Hai Bà Trưng Tân định.

Bán 1 xe (Velosolex) kiểu mới đèn vuông. mới lại số 12B Yên Đỗ Saigon.

Vespa EE 2 thật tốt 250.000 mini Lam 80.000đ, 2 mini cady 55.000đ và 42.000đ tại 75A Cộng Hòa (chợ Nân Xi).

150.000đ bán gấp Rabbit EH 1500cc. Scooter Nhựt hoặc hay đổi xe, 75A Cộng Hòa (chợ Nân xi)

Vespa Standard EB, EC hoàn toàn tốt. bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 90 Lê đại Hành Chợlớn.

Bán Honda dame còn tốt màu xanh Hỏi 303/3 Nguyễn Thiện Thuật SG.

Lambretta ED thay đồ Spécial và Honda 67 đề căm xi mới tinh bán Hỏi 122 lô A Chung cư ÁQ..

1 HONDA 125
1 HONDA 175.
1 BMW EK. NBW.
3 xe thật mới. Bán hay đổi lấy xe nhỏ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Lambro EP không thùng mới tinh bán 83B Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm café)

Honda dame, còn mới bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Vespa Super EE-9... thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3. Sg.

Gilera 50 Italy
Còn mới. 298 Lý Thái Tổ

CẦN TIỀN BÁN THẬT RẺ
1 Honda SS.50V (72) Hỏi 2 tại Hồng thập Tự.

Bán gấp 1 xe Vespa EG thu. sơn, máy rất tốt, 1 Honda C50 màu xanh còn mới. 43 đường Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Honda dame và SS67. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 5 Honda C50, 6 Honda SS67, 3 Suzuki M15, 2 PC50. Tại Salon 75A Cộng Hòa (chợ Nân-xi).

Bán Honda 90cc Xi cam lơ đề xi, đời mới. Hỏi ? Nguyễn văn Thoại CL.

Ở đâu nhiều xe
Salon Tân định 208 Trần Quang Khải là nơi nhiều xe để quí khách lựa chọn cần mua giá cao nhiều Vespa Lambretta ĐT. 41273.

Vespa ED 9... sơn Origine 71 Cư Xá Đô Thành Sài Gòn.

Honda SS50, C50, Suzuki M10 bán. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Vespa Super.EF yên rời mới nguyên bán rẻ. Hỏi 147A Võ Tánh PN.

Bán hay đổi xe ba gát mới và xe gắn máy. Số 5 đường Ng. đình Chiểu (Tân định).

Lambretta EC
bán 5 đầu 1 đời chủ, 1 Brigestone giá 60.000đ thật tốt. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda dame xanh C 50 1 Yamaha dame. Lambretta EA 95.000đ. Tất cả đều mới tinh bảo bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan Thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.

Bán Honda dame SS 50, Suzuki Yamaha dame Mini Lambretta và Cady đời mới. Hỏi 275 Trần Quốc Toản. (Cửa Nha Quân Cụ).

Bán gấp 1 Lambretta đời EI còn mới. Hỏi 20bis Hiền Vương trong hẻm.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

Trong khi đó thì đài Tiếng Nói Hoa Kỳ (VOA) lại loan tin :

Những người chống đối cho rằng dự luật sẽ làm cho nhiều người có đủ khả năng không thể ra ứng cử được.

Các quan sát viên tin rằng Tổng Thống Thiệu, Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ và Tướng Dương Văn Minh sẽ có thể tìm được đủ người ủng hộ ra ứng cử nhưng các ứng cử viên thiếu uy tín hơn sẽ bị giới hạn.»

70.000đ Suzuki, 120.000đ Honda dame, 88.000đ Honda 66 và 110.000đ Honda 68. Xe thật tốt, giấy tờ đứng dân. Hỏi 296 Phạm hồng Thái, Ông Tạ Saigon.

Tin Honda Trang An Motor, chuyên về sản phẩm Honda (Authorized Dealer) được tín nhiệm từ 1966 nay mở tại. 316B (số cũ 210D Võ Tánh Tân Sơn Nhất (cổng Phi Long ra quẹo mặt 100m). Có phụ tùng hiếm cho các kiểu Honda.

Salon Việt Long
Mua bán đổi gửi các loại xe gắn máy và Honda. Bán Honda SS50 Model 71 bảo đảm mới và đủ các loại xe C50 CL68 toàn bảo giá rẻ. 306 Trần H. Đạo (gần Nâng-xi) Sg

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa, Lambretta, trả tiền mau (khỏi gởi), do Salon Tân Tiến 176 Lý thái Tổ, ngã Bảy Sg.

Honda dame bán rẻ. Hỏi tiệm tạp hóa «Hoàng Ngọc» lô 54/2 đường Vườn Chuối Q.3 Sg

Vespa Super EH bán. Hỏi 84 Thiệu Trị P.N. (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng quẹo mặt).

Honda 69 kiểu Sport màu đỏ mới bảo đảm origine chưa hết rodage dư dùng bán rẻ 200.000đ miễn trung gian. Hỏi 137/29 Phát Diệm Saigon.

Bán Honda dame màu xanh ít đi mới coi xe ưng liền, giá nhất định 165000đ. đường Pétrus Ký Sg 613-615 ngay bến xe Đà lạt đi vô 30m (Hỏi 384/40/11).

PC50 sơn, máy còn tốt. Dư dùng bán rẻ. Hỏi 79/8 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán xe Vespa kiểu Sprint đời E.I. 6 đầu một đời chủ xe ít đi còn mới nguyên, giá nhất định 395.000. miễn trả giá. Số 38A đối diện cây xăng Esso Nguyễn văn Thoại Gia định.

Moto Triumph 500 ngọt xớt 110 xắp. 33/2 Hùng Vương Thị Nghè.

Bán gấp 1 Vespa Super EF và 1 Honda SS50 67 cả hai đều rất tốt, bán giá rẻ. 220 Trương minh Giảng (gần cầu TMG) Sg.

Honda C50 bán, đời K thật tốt. Tại 69/1 Dương công Trừng Phú Thọ hết đường Cư xá Lữ Gia quẹo trái.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

là độc lập rồi đi đến chia rẽ mà cần có sự thông cảm giữa các cơ quan với nhau, phải có chút tình chút lý mới dễ làm việc, tôi đã chỉ thị cho các Tỉnh Thị Trưởng làm việc trong tinh thần đó ».

TT Thiệu cũng hứa rằng tất cả các điểm nêu trong bản quyết nghị sẽ được một Uỷ Ban cứu xét có sự tham khảo ý kiến của văn phòng Liên lạc Đô, Tỉnh Thị toàn quốc và «tôi sẽ cứu xét đến mức tối đa trong bổn phận và lương tâm. tôi sẽ thông báo quyết định của tôi cho quý vị vào ngày 15 tháng này».

Khan Hạ Nghị Viện

Để trả lời một thỉnh nguyện miệng của các Nghị viên là xin phép Tổng Thống xuống đường đến Hạ Viện yêu cầu sớm thảo luận đạo luật địa phương phân quyền. TT Thiệu bảo : «tôi biết Hạ Viện rất sốt sắng, nhưng trong khóa họp này HV còn quá nhiều việc phải làm. tôi rất ngại dự luật trên HV không có thì giờ bàn đến. mà nếu có biểu quyết được thì lại phải chờ Thượng Viện nữa». Tổng Thống Thiệu tiết lộ rằng : «Tôi biết Thượng Viện còn đang «ngâm tôm» nhiều đạo luật » và ông nhấn mạnh «chỉ ngại quãng đường lên TV thôi ». Ông cũng hứa «tôi sẽ cố gắng thúc đẩy Lưỡng viện sớm thảo luận đạo luật địa phương phân quyền và sẽ có phúc nghị hợp lý, nếu cần sẽ tham khảo ý kiến quý vị trước khi phúc nghị đạo luật». Chuyện xuống đường tới HV. T.T Thiệu bảo «theo ý kiến riêng tôi nếu cần thì Văn Phòng liên lạc cử đại diện đến gặp Văn Phòng HV để nói chuyện là đủ. Còn quý vị muốn xuống đường thì tùy ý».

PTT Kỳ trao cúp bạc cho SV

Như tin đã loan, chiều 3-6, Ph. TT Kỳ đã tới đấu trường Phan Đình Phùng chủ tọa trận chung kết giải bóng bàn SV 1970-71 và đã trao cúp bạc cho vô địch bóng bàn Sinh Viên cho Sinh Viên Y Khoa Trần Thành Nhơn. (Nhơn đã hạ Trần Tuấn Anh SV Luật 2-0) Học Sinh Nguyễn văn Lê Phong (Võ Trường Toản) hạ Lưu anh Dũng (Chu Văn An) 3-1 chiếm chức vô địch Bóng Bàn Học Sinh 70-71. Cô Đào Hoàng Mỹ (Luật Khoa) hạ cô Lam Giang (VạnHạnh) 2-0. Luật Khoa đoạt giải toàn đội nhờ hạ Y Khoa 5-1.

Trong dịp này. Tân Ban Chấp hành Tổng hội Bóng bàn Sinh viên đã ra mắt Phó TổngThống và 1 số đông quan khách cùng khoảng 300 sinh viên học sinh.

Trong Ban Chấp hành mới này. anh Nguyễn Cao Thanh làm Chủ tịch và Trần thành Nhơn Tổng Thư Ký.

Sẽ tiếp tục chỉ trích

Trong cuộc tiếp xúc ngắn ngủi với báo chí sau đó, PTT Kỳ minh định lập trường của ông là không thể a tòng với người làm bậy. là đại diện dân cử, ông tiếp tục chỉ trích những gì bất lợi cho dân.

Khi được hỏi về việc TT khuyên ông nên từ chức rồi hãy chỉ trích. PTT nhiều lần nhún vai cười nhạt để rồi cuối cùng đáp rằng : «Ông ấy muốn nói gì thì nói chứ hỏi tôi làm chi. Dân bầu tôi lên tôi có nhiệm vụ phải nói ra những sai lầm chứ? Ông ấy bảo tôi từ chức với ai. xin ai?».

Được hỏi khi điều 10 khoản 7 dự luật bầu Tổng Thống có gì trở ngại cho ông không. PTT Kỳ vừa cười vừa đáp : «Các anh chờ xem coi họ có ngăn chận tôi được không. tôi có đủ số người giới thiệu không thì biết».

Chủ Tịch UBTTTN Sắc Tộc minh xác

Chính Luận vừa nhận được văn thư của Ông Chủ Tịch Ủy Ban Thông Tin Thanh Niên HĐ các Sắc Tộc minh xác lại rằng ông không hề nói rõ chi tiết thỏa hiệp trong cuộc bầu cử 1967 giữa Tổng Thống và Phó T.T vì cho rằng «đó là việc chính trị của các ông ấy». Tuy nhiên cũng cần phải nói thêm rằng vị đại diện sắc tộc này đã thuật lại với các phóng viên hiện diện điều trên trước cả nhân viên báo chí Phủ Phó TT.

Bán Honda SS50 67 ít đi xe hoàn toàn tốt, hoặc đổi C50. hỏi 78 khu Thương Mại Trang Tử tiệm TV Bình Khô, ngang cửa Á Đông Tửu Lầu CL.

Bán gấp 1 dàn máy thâu băng nghe rất độc đáo, 1 tủ lạnh, 1 xe Honda SS66 còn mới ít đi, 4 cái tủ 2 kiếng 2 kệ bán hoặc đổi xe Honda SS càng cũ càng tốt. 86 Thoại ngọc Hầu ngã Tư Bùi thị Xuân (Gia Định).

Lambretta X200 EG. 71 cư xá Đô Thành Sg.

Honda dame mới chưa số. Thịnh 226 Nguyễn Công Trứ Saigon. 19g 22g.

Vespa số cũ NA 5.. số mới EL bảo đảm máy đồng hoàn hảo. Hỏi 372/15A Lê văn Duyệt Saigon.

Mini lambretta
mới làm máy và sơn lại thật tốt. đi xa cần bán gấp 72.000đ xem xe suốt ngày tại Lộc Phi Mã. Bến Chương Dương Cầu Kho Saigon.

Honda Dame SS.50. hoàn hảo, ít chạy. Bao giá nhất định 155.000đ, miễn trả giá Hỏi 32/70 đường Cao bá Nhạ Sg.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

định giá cả chuyên chở của ngành Taxi. Nhưng bảng giá cả này anh emTaxi chưa ưng thuận việc lẻ loại đồng hồ anh em đang dùng là loại cũ, bây giờ vật giá leo thang phải có đồng hồ loại mới, để chỉ giá cả mới, nhưng vấp phải vấn đề kỹ thuật và việc nhập cảng đồng hồ khó thể thực hiện được. Đồng thời giới Taxi đã đưa ra một bảng giá cả khác sau một phiên họp của Nghiệp Đoàn Tắcxi hôm 27-5-71 vừa qua. Do đó, Ủy Ban nói trên của Tòa Đô Chánh sẽ còn họp một lần nữa để quyết định, hầu thỏa mãn cả đôi bên hành khách và tài xế Tắcxi.

Bộ Tư Lệnh CSQG yêu cầu quí báo nói rõ lại vấn đề để dư luận được sáng tỏ, đồng thời giúp minh định lại giá cả Taxi để hai giới lao động và hành khách khỏi bị thiệt thòi».

Cần 1 thợ chánh uốn tóc dàn ông. 1 thợ phụ đàn bà biết làm móng tay. Hỏi 158 Lý Thái Tổ Saigon

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIEP THEO TRANG 11)

Chặt tay móc mắt

Dương Ích Chi nằm đắp tấm thảm, hai mắt nhắm nghiền, da mặt không còn chút máu. Tiểu Bảo bước lại kêu : — Dương đại ca, huynh đệ đến cứu anh đây.

Dương Ích Chi gật đầu một cách yếu ớt , không biết hắn có nghe không...

Tiểu Bảo hỏi : — Dương đại ca, anh bị thương nặng lắm à ?

Từ Thiên Xuyên với tay dở tấm thảm lên. Tiểu Bảo vụt la lên một tiếng thất thanh, thân hình hắn loạng choạng gần muốn té ..

Tiền Lão Bản lật đật đưa tay đỡ. Tiểu Bảo run bắn tay chân.

Thì ra Dương Ích Chi đã bị chặt tất cả tay chân, chỉ còn một thân mình trụi lủi...

Từ Thiên Xuyên nói : — Lưỡi hắn cũng đã bị cắt và hai mắt đều bị móc cả rồi.

Bao nhiêu năm nay, kể cả lúc còn lưu lạc giang hồ, Tiểu Bảo đã từng thấy rất nhiều cái chết ghê gớm. chính tay hắn đã giết nhiều người, nhưng thảm trạng này thật chỉ mới thấy lần thứ nhất. sự kích động làm cho hắn bật khóc lên thành tiếng.

Hắn và Dương Ích Chi tuy chỉ mới giao tình, nhưng dù gì cũng đã có lời thề nghĩa phước cùng hưởng, hoạn nạn cùng chia và con người của Tiểu Bảo đối với sư phụ, đối với Hoàng Đế, bất cứ ai hắn cũng đều dối trá, nhưng với bằng hữu thì lại nghĩa khí rất nhiều. hắn thấy thảm trạng của Dương Ích Chi thì vừa bi thảm vừa phẫn nộ, hắn rút ngọn chủy thủ ra thét lớn : — Ta sẽ chặt tay chặt chân của thằng Ngô Ứng Hùng ra để trả thù...

Phong Tế Trung đưa tay ngăn lại : — Thong thả rồi chúng ta định kế.

Con người này vốn rất là ít nói, nhưng mỗi khi nói ra là chắc chắn có ý kiến hay, chính Tiểu Bảo cũng rất nể nang ông ta lắm, cho nên thấy ông ta cản là hắn dừng lại ngay : — Đúng, Phong đại ca nói đúng.

Từ Thiên Xuyên kéo tấm thảm đắp lại cho Dương Ích Chi và nói : — Đúng là vụ này có quan hệ đến chúng ta, chính Ngô tam Quế trách vị Dương đại ca tại sao lại giao tình với Vi Hương Chủ, việc làm đó coi như bộ phận hắn để đầu nhập triều đình, cho nên hắn mới hành hình Dương Ích Chi, làm cho dở sống dở chết để làm gương cho thuộc hạ.

Tiểu Bảo chậm nước mắt — Mười tám đời mẹ cha cái quân trâu sinh chó đẻ, Dương đại ca chỉ giao kết bằng hữu với ta chứ có bội phản bán đầu. chính tên giao thảo này v có bụng bất lương nên mới đa nghi như thế. thân thể đau đớn của Dương đại ca chính là cáo trạng về tội âm mưu phản loạn của hắn... mà cho dù Dương đại ca có đầu nhập triều đình đi nữa cũng đâu có gì là không phải chứ ?

Tiền Lão Bản nói .— Đúng lắm, Vi hương Chủ nên mang Dương đại ca này về Bắc Kinh để làm cáo trạng tâu lên Hoàng Đế biết

Tiểu Bảo hỏi Từ Thiên Xuyên .— Chuyện Ngô Tam Quế hành tội Dương đại ca vì giao kết với tôi, làm sao Từ Đại Ca biết được ?

Từ Thiên Xuyên bước ra ngoài xách vào một tên quăng xuống đất mặt [illegible] đụt. Tên này ăn vận theo hàm thất phẩm, trắng trẻo mập tròn, nằm rạp mẹp dưới đất không dậy nổi. Từ thiên Xuyên nói

— Tên này là người mà Vi Hương Chủ đã từng nghe danh. hắn tên là Dương Nhất Phong đấy.

Tiểu Bảo nhướng mắt : — A.., Dương Lão huynh đấy hả ! Sao lại cũng ở đây. Từ Thiên Xuyên nói : — Đúng là oan gia gặp mặt không ngờ tên này lại làm quan thủ ngục cho Ngô Tam Quế, hắn có chết thành tro tôi cũng không quên được.

Khi chúng tôi giả dạng thị vệ của Ngô Tam Quế, tên này đòi phải coi [illegible] lệnh của ông Ngô Tam Quế thì hắn cho vào, hứ, dở cho chết, bây giờ cái thấy của nó chính là thủ lệnh đây.

Tiểu Bảo gật gật đầu :— Đúng là chuyện trùng hợp khá hay, gặp tên này thì chuyện cứu người đâu có khó...

Hắn biết với cái tay dài như vượn của «Bát Tý Viên Hầu» Từ Thiên Xuyên mà gặp hắn thì kể như là hắn đã tới số rồi.

Từ Thiên Xuyên nói :— Chuyện Dương đại ca đắc tội với Ngô Tam Quế, chính do tên này mật báo với tôi đấy.

Nghe đến hai tiếng «Mật Báo» là Dương Nhất Phong phát run khan. hắn lắp cắp : — Đó...đó là do lão nhân gia bức ép tôi phải nói chứ...chứ không phải tôi dám làm điều... mật báo.

Tiểu Bảo quát cho hắn một đá gãy luôn ba răng cửa và gắt giọng — Chư vị cật vấn hắn cho tôi, tôi đến nói chuyện với Ngô Ứng Hùng một chút sẽ trở lại, nếu hắn dấu diếm điều gì thì chặt hai tay nó cho tôi.

Dương Nhất Phong há cái mồm máu me be bết. hắn nói như khóc — Nói.., để tôi nói...

Hắn biết bọn này là bọn vô vương vô pháp, nhất là nhìn thấy thân thể của Dương Ích Chi thì hắn muốn ngất luôn.

Tiểu Bảo bước lại gần Dương Ích Chi gọi — Dương đại ca....

(Xem tiếp trang 12)

Máy giặt 13.700đ. một máy giặt tự động động cơ ngoại quốc, mới nguyên 52 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài Phú Nhuận)

Hasselblad 500 CM F 2 880mm chưa dùng nhường lại giá rẻ. Rollei F luôn Rolleikin 128. Hỏi 153/7 Tr. minh Giảng Saigon

KỸ NGHỆ LẠNH
Hồng Tuyến
455 Lý thái Tổ ĐT 50854. Chuyên sửa và bảo trì về Điện lạnh Máy lạnh tủ lạnh. máy kem. máy giặt . Nơi đáng tin cậy và bảo đảm nhanh chóng
Kính Mời

R. 16 Renault 16. Model 68 EP chín nút bán. Hỏi 32 Tự Do Saigon (Trong giờ làm việc) ĐT 22.607.

Fiat 1500L EE2 màu trắng toàn hảo. Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Honda TN 360 vận tải nhẹ E.O. mui tole, 172 Chi Lăng Phú Nhuận.

Toyota 800 EI dl Fml thùng nguyên xứ tiện du lịch và chuyên chở. dư dùng bán 1a150. Hỏi ô Khương 16 Tự Do.

Jeep Cabot cao EP... bán toàn hảo. Hỏi và xem xe thiếu Tá Đạt Cơ Quan Viện Trợ số 12 Trần quốc Toản Saigon (cạnh Viện Hóa Đạo) ĐT: 922-4220.

ĐỔI MAZDA - LA DALAT
Vì nhu cầu công vụ cần đổi xe Mazda EO Pick-up xe nhà sài còn mới tinh lấy xe La Dalat đi rồi hay còn tại hãng. Hỏi 283/3 Trương Tấn Bửu PN. Đ.T. 40308.

Volkswagen số T. sedan 1500, vỏ. đồng, sơn, máy móc toàn hảo, đầy đủ giấy tờ để tiến hành thủ tục đóng thuế. Bán. Hỏi số 19 đường Lê Thánh Tôn Saigon.

DU LỊCH VOLKSWAGEN
kiểu 71 chủ đem từ Đức quốc về. mới nguyên bán. Hỏi 27E Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Toyota Corona ED còn thiệt tốt. Hỏi 511 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 404 EP.9 Mazda 1500 EO.6 bán. Xem xe 424 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán Peugeot 203 Vận tải nhẹ Hillman du lịch NBS số mới EL hẻm 125 vô nhà số 125/5 Lục Tỉnh Cholon. Đầu hẻm có phòng tắm nước.

Xe cho thuê Toyota 25 EP có băng nệm, mui tôn. Tiện chở nhân viên Công Sở. các ban nhạc hoặc Vận Tải hàng hóa điều kiện dễ dàng : thuê chuyến, tháng, hay dài hạn (có sẵn tài xế). Hỏi : 249/17 số mới đường Lê quang Định GĐ (ngang cổng Văn Phòng ấp bắc đi 5 vào hẻm mà ông Rồng 15m).

Daihatsu Hijet EP. và EO.. mui tôn và mui bố xe được như ý muốn hỏi 316B Thành Thái giờ làm việc

2CV FOURGONNETTE mới làm máy. Đi xa bán gấp. Hỏi ô. Cảnh 137 Khổng Tử trong giờ làm việc.

Bán Một xe hiệu Anh Tệc. Hoặc cho mướn ở Địa chỉ 302 Phạm thế Hiển.

Xe bán 400.000đ
Xe Ford Thames loại Familial Toàn hảo. Hỏi Ô. Cầm 39 Phạm ngũ Lão S.G. (Ngoài giờ làm việc)

Traction 11 légère tốt bán rẻ. Hỏi T4 Cư Xá Hỗn hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Trần Hưng.

680 ngàn P. 203 đời NBI hoặc Ford EA độc đáo. Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon.

Austin Minivan
EB toàn hảo vừa thay máy 100.000 phụ tùng origine. 457B Trần hưng Đạo ngoài giờ làm việc.

2CV du lịch giá nhứt định 760.000đ làm lại 98% như xe mới, 19 lầu 3 đường Bạch Đằng Gia Định (sát 1 bên tòa Sơ Thẩm.)

Dịp may Dư xe bán gấp. loại later dầu 1 300 6 bánh chưa Rodage, đã đóng thùng, cặp chassis, nhíp, trọng tải 4t5, xem xe tại cây xăng Esso Ng. văn Thoại (vườn cao su cũ) ĐT. 36.986. (cạnh Dép ı Mỹ)

La Dalat EQ mới lấy ở hãng và không dùng 1.050.000đ. Hỏi cửa sau tòa Tỉnh Trưởng Gia Định chủ La giếng nước đường Đỗ thành Nhân bên hông Thủy Cục GĐ.

XE VIỆT KIỀU HỒI HƯƠNG
Nhận lo thủ tục đóng thuế và đăng bộ xe số P. VKHH. Thủ tục giản dị mau lẹ, ít tốn kém. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon, giờ làm việc.

TOYOTA CORONA DE LUXE
Máy lạnh nguyên thủy, Radio-Antenne lên tự động, có đồng hồ giờ, sơn trắng kính màu xe thật đời EO.. Xin lại số EQ 02.. đầu. Còn thật mới, xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. Điện Thoại số 93.299.

Toyota Corona delux ED màu trắng. Moto Honda 175 tất cả thật tốt bán đổi xe Vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

HONDA 360 DU LỊCH
Sơn trắng, toàn hảo. đời EO chạy ít, đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon. ĐT số 93.299.

Bán Prefect Du lịch NBT thật tốt coi từ 12H đến 15H 241/11 Phạm ngũ Lão Sg

Bán Xe Taxi máy đồng sơn mui nệm như mới. xem xe từ 17g30 mỗi ngày tại trước số 389 đường Trương minh Ký Lăng Cha cả. Hỏi Cây xăng Caltex.

Bán 2 Taxi Renault 4 đời NBT và NBN, 1 Simca NBJ đang xin số Taxi tất cả còn tốt nguyên. Hỏi 202A Lê qu Định GĐ

Bán xe Camionette Vedette. Hỏi 152A Bùi h. Nghĩa GĐ.

Bán Vận tải nặng Commer đầu số ED... tình trạng tốt Hỏi. Savi 611/10-14 Phan Thanh Giản, Saigon Giờ làm việc. ĐT 92.867.

Bán 1 Renault R4 thực dụng. 1 Chevrolet, đời 57. Tất cả hoàn hảo.

GIỚI XE VẬN TẢI CHÚ Ý
Khi xe của quý vị đã đến định kỳ. Làm Máy. Đồng Sơn. Cặp Chassis. đóng thùng. Làm différentiel v.v.. mà quý vị chưa chọn được nơi uy tín. Xin hãy đến. Garage. Mạnh Hà 112. Xa Lộ đối diện Xa Cảng chúng tôi mong được đón tiếp quý vị. Chủ nhân kính mời.

Dư dùng bán La Dalat EP8. đóng mui sắt tuyệt đẹp chạy 200cs. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Saigon.

CẦN THUÊ XE HƠI
Ngoại kiều dân sự và hãng bối thuê xe du lịch, Pick-up, microbus và Jeep máy móc thật tốt, giá cao. Hợp đồng nghiêm chỉnh, có kế hoạch theo dõi việc xử dụng xe hữu hiệu. Xin tiếp xúc tại 50 Cách Mạng PN. ĐT: 40.652 hoặc 41.092.

Bán Mercedes 250-S đời EI ít dùng, máy tốt hỏi ông Trung 194 Lý thái Tổ Saigon

Simca 1000 máy sơn đồng toàn hảo bán gấp. 185/30 Phạm ngũ Lão

Bán Morrisminor nhỏ, gọn, đẹp ít hao xăng, vì không chỗ để cần bán gấp giá 620.000đ. Số 45 Lê văn Duyệt Gia định.

Microbus Volkswagen đời ED (tám nút) bán hoặc đổi camionnette pick-up. hỏi bà Lộc 1-bis. Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Autin Minivan EB
xe máy, sơn vỏ ruột toàn hảo. Cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Daihatsu EO PU- Cabine nguyên thủy bán. 394 Phan đình Phùng (Saigon).

Dư dùng cần bán gấp 1 Opel du lịch. 2 cửa đời EM, tình trạng hoàn toàn tốt. Tại 231/2 Nguyễn Huệ P.N.

Cần bán gấp Dauphine xe nhà ít đi toàn hảo. EB ở đầu Hỏi 239 Chi Lăng P.N.

Jeep Willys sang số tay lái xe nguyên thủy thật tốt bán 31G Tân Hòa Đông (Phú Lâm).

Peugeot 404 đời EE giá 2T6 coi xe tại 180 Đồng Khánh Chợ lớn.

MAZDA PU EO
Bán Mazda 1000 đời EO vận tải nhẹ, vừa du lịch vừa chở hàng mới đi 15.000km. Xem cả ngày 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Fiat 1500L. E.E.2. 9 nút máy lạnh Radio antenne Automatic Origine. (nguyên xứ). 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán Daihatsu EO và Opel EA Do 77/11 Huỳnh Tịnh Của Tân định.

Volkswagen Microbus đời EA bán gấp. Coi xe tại nhà Biển điện Phú Thọ đường Nguyễn văn Thoại ngay ngã tư Trần quốc Toản Saigon.

Cho người Việt thuê xe hơi ngày, tháng. Hỏi 75 Hồ biểu Chánh Phú Nhuận Gia Định.

Datsun 1300 de luxe, tuyệt hảo, đời 1970 của ngoại kiều về nước, bán gấp, giá thật rẻ. Tại 1087 Trần Hưng Đạo Chợ Lớn.

Bán Daihatsu kiểu du lịch 3CV EP. tình trạng toàn hảo. xem xe tại 291 Cách Mạng ĐT 99558-99468.

Bán xe Jeep đời EP số 9 nút capos tròn. Tại số 24/3 Nguyễn Cảnh Chân Sg. Mời đến xem ngoài giờ làm việc.

Peugeot 404 EI.
radio Cassette Fiat 1500 EH. máy lạnh radio. Toyota 800 EH Taunus 12m. EF. Daihatsu Hijet EO Mazda 1200 EI radio và nhiều Vespa Lambretta 222 Trần quang Khải.

Bán dư dùng bán 1 trong 3 xe du lịch Jeep Capot cao Simca 9 Vespa 400 toàn hảo, 2 trong 4 xe xúc từ 2 đến 4 tấn. Hỏi Vạn Kim bến xe Trương tấn Bửu Cholon.

Peugeot 203 bán, mới làm đồng, máy, sơn hoàn hảo. Hỏi số 301/44 đường Phan đình Phùng Saigon.

La Dalat chưa số lấy xe tại hãng. Cần bán 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Mazda 1500 de luxe E.I. 5 máy lạnh, Radio antenne Automatic nguyên xứ (Origine) Cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 404 EJ đời 68 có Máy Lạnh 3T6. Hỏi 327 Phan Thanh Giản.

Desoto 300 đời EO bán gấp 1T1 còn tốt. Hỏi : 355 Phan Thanh Giản SG.

Cần mua xe Daihatsu Hijet 360 cabine Origine giá cao. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Fiat 600 xe thật tốt. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

2CV du lịch, máy, mui, nệm mới. 242/60 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Toyota Corona EI 4. du lịch de luxe Radio Cassette màu trắng 161/24 Lê Văn Duyệt Giadịnh, hẻm xưởng sửa máy Hồng Hoa.

Bán 404 EH số một lên Radio máy lạnh. Mazda 1000 EO màu trắng Volkswagen nệm kiến EI. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán R.4 fourg có kiến EB Simca 9 NBH. 84A Ng. văn Học Gia Định.

Bán 203 du lịch số giấy máy 1 triệu 7. 14 Hùng Vương Cholon.

Mazda 1000 Du lịch E06... màu trắng Nguyên xứ 9 nút ít đi còn mới. 109 Nguyễn văn Thoại. Ngã tư Bảy Hiền xuống 500 thước.

Bán xe Honda Sport hai chỗ ngồi hoàn hảo. 428 Minh Mạng Cholon.

MORRIS 1100 ED.7
(chín nút) sơn, nệm, máy, nguyên thủy, xe như mới, radio An. tự động 762/1 Phan đình Phùng SG

Xe Opel Rekord 1900 De luxe đời EP... 9 nút bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn Hỏi 776 Phan đình Phùng Saigon

Contessa 1300 de luxe EE, nguyên thủy cần tiền bán rẻ. 249 Bà Hạt CL.

585 Austin EC Sport xem xe tại 273 Tôn Đản K. Hội.

TRACTION 11L bán 150.000đ. nệm mới làm. Hỏi bà Huế 431, Nguyễn T Phương Q-10 Saigon.

Mazda 1500 EHS — Xe thật tốt — ít đi — bán gấp hay đổi xe vận tải nhẹ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ nân xi).

Máy lạnh xe hơi
Nhường lại một máy lạnh xe hơi 4 máy hiệu Frigiting nguyên thùng. 625 Phan thanh Giản. ĐT 91.927

Bán xe Fiat Coupé Sport 850cc 1 chủ EI 6. . Xem xe tại 115 Hiền Vương Sg Tel 24.965.

Bán xe Opel ED.9. Hỏi 105A Thiệu Trị Phú Nhuận ĐT 41.706.

Simca Elyssé 1 đời ghế nằm 349 Lê văn Duyệt Saigon nhà May Vinh 6 trăm 8.

TAUNUS 17M SUPER
Kiểu mới. toàn hảo. Bán gấp xem xe tại 55 Trần nhật Duật Tân định

Vận tải nhẹ EP...
Dịp may hiếm có đến với quý vị nào cần chuyên chở dưới 2 tấn. xe bảo mới làm, chưa chạy. đặc biệt máy chạy dầu mui thùng sắt. đẹp, rẻ, bền. Hỏi 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) ông Du.

Bán 1 Dauphine hoàn hảo 1t1 Hỏi 290/115 Công Lý Saigon.

Bán 365 000đ Taunus 17 de luxe, máy, sơn, đồng tốt Hỏi 42/9 Phát Diệm Saigon

Vauxhall cần bán gấp xe Vauxhall Victor Super cuối N.B.T. lịch sự toàn hảo giá phải chăng. Xin hỏi 327 Nhật Tảo CL.

MÁY TỦ LẠNH

110/3 Trần Khát Chân Tân Định bán 1 tủ lạnh Hitachi 60 ngàn mới. Bán 1 TV 16 inch mới 45 ngàn

Tủ lạnh 40L còn thật mới. và 1 bộ máy làm răng bán giá rẻ. Hỏi 446 Phan đình Phùng (SG)

Máy lạnh Fedder 11/2 2 CV. Hỏi 6/4 Lê văn Duyệt (ngã Sáu Saigon)

Bán máy lạnh Fedder 1CV 1CV5. 2CV đời mới điện 220 Volts 50 cycle mới 95%. máy phun nước rau mà Sterlin 110 Volts 110.000đ Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon

SỬA BẾP GA, MÁY GIẶT
Hỏi ĐỒNG TÂM. 82 Trần Quang Khải. Đ.T. 23417.

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh. máy giặt, bếp ga. Bảo đảm việc kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đồng Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23 417.

Máy thêu Singer 640. máy may Sincère, Pagoda loại «De Luxe». Tất cả mới nguyên. Hỏi số 27 lô P cư xá Vĩnh Hội bến Vân Đồn (đường băng phấn) sau lô Q.

Fedders 13.000 với 10.000 BTU còn mới giá rẻ. Hỏi 180 Đồng Khánh. Tel 51312

72.000đ tủ lạnh Hitachi 140L mới toanh. miễn trả giá hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán máy in typo đã in báo hàng ngày. hai lò đúc. Máy đã thịt để làm nem bắc giò lụa. Hỏi 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT 90.853.

Tủ lạnh Sanyo 150L, Panasonic 50L. Nguyên thùng, giá thật rẻ. Mời đến 204/12B Nguyễn H. ằng (An Đông).

Máy lạnh bán rẻ General électric 1 ngựa 83 BTU 58 ngàn bảo đảm tốt. Hỏi 528/15/68 Trương minh Giảng.

Máy giặt mua lại tất cả các loại máy giặt mới cũ kể cả máy tròn vuông Mỹ giá cao. Bán các loại máy Nhật mới nguyên thùng đủ hiệu giá hạ. Tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu PN Đ T 41.014

Fedders và GE 1 CV 5 và 2CV điện 110 220 volt còn mới bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon Tel 90391

BÁN MÁY CHIẾU BÓNG
16ly. Hỏi : 145 Đề Thám Saigon.

Tủ lạnh National Jetcyle, Hitachi Sanyo, National Panasonic 50L 120, 140, 150L tất cả còn nguyên thùng với giá hạ 1 tủ lạnh 2 cửa hiệu Pan 240L giá 72.000đ (xài 2 thứ điện 110 volt và 220 volt) Mời đến 517/152 Nguyễn tri Phương Ch l n

Việt Hùng Frigo
45 Trịnh minh Thế, Đ T 90 400 Thiết trí Điện nhẹ, phòng lạnh mua bán, sơn sửa, bảo trì máy lạnh tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz v.v.. Nhanh chóng và bảo đảm, có xe giao và lấy hàng tận nhà.

Bán một cối xay bột nhập cảng của Anh Quốc, năng xuất cao. Hỏi số 46 Tôn thất Thiệp.

Máy in Pédale Tarming có lớn Pédale có nhỏ hoàn toàn tốt, dư dùng bán. Do 118 Pasteur Saigon.

Bán gấp dư dùng bán rẻ một máy Photocopy Thermofax Hiệu «The Secretary» 11 Trương minh Giảng trong giờ làm việc.

Tiến Đạt Cty Điện lạnh. chuyên sửa, thiết trí máy tủ lạnh Freezer, máy kem. máy nước đá, bếp gaz, máy giặt Có xe chuyên chở và sửa chữa tại tư gia Văn phòng 72 Nguyễn Thông Đ.T 23.527.

Tủ lạnh National, Sharp Sanyo Toshiba (70 140-160-180 lít) hàng mới về. bán dưới giá chính thức T.V. National, Sanyo, Bếp gaz nồi cơm điện 44 Lê quang Định (trước chợ Bà Chiểu).

Cần bán rẻ Freezer hiệu Sanyo ít hao điện. Hỏi 128 Chi Lăng café Ly Lan.

14.990đ MỘT MÁY GIẶT
thùng tròn 20.000đ thùng vuông động cơ ngoại quốc mới nguyên. Bảo đảm tốt, sửa chữa không tính tiền. 464A Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Deep Freezer Searss máy giặt tự động Frigidaire máy sấy khô quần áo General Electric tất cả đều hoàn toàn mới. 230 Chi Lăng Phú Nhuận.

Tủ lạnh Sanyo 47L (30) Cassette Pana RQ 209S xài Pin .l. điện (14) 2 loa nhựt (14) 1 máy điếc hiệu National (14). Tất cả còn mới. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg.

Bếp Ga Lớn
tiện dụng cho nhà hàng hoặc gia đình đông người : 4 bếp nấu, ngăn quay thịt lớn, ngăn đựng gia vị, dùng ga hay điện, đều được, vỏ trắng «email» men. Hỏi 188 Võ di Nguy «Phú Nhuận» ĐT 40 467.

Bán máy ảnh Minolta SRT 101 F58mm f . 1.4 38.000. Hỏi bà Thanh Nhu 26 Phan văn Hùm (ngã 6 Saigon ngoài giờ làm việc)

100.000đ máy kem hiệu Curtiss của Mỹ còn rất tốt Bán rẻ dọn nhà. Hỏi 15/10 Trần hưng Đạo.

Thủ Đô Điện Lạnh
11 Trần quang Diệu (cũ) ĐT 40395 Sửa chữa, bảo trì Tủ lạnh, Máy lạnh, Bếp gaz, Máy giặt, Máy [illegible] ciéo.. Có xe và chuyên viên đến lấy và sửa chữa tại nhà, giá rẻ, làm kỹ, giao lẹ.

Tủ lạnh Hotpoint 400 lít rất tốt bán thật rẻ. Hỏi 29 Trương minh Ký PN

Máy Phát Điện
bán máy phát điện 110v 220v 3KWS chạy dầu cặn «máy kẻ» Yanmar F5. biến điện Robyco» Hỏi 188 Võ di Nguy «Phú Nhuận» ĐT 40467

Bán giá thật rẻ 200 000đ máy kem Surely Hpa 100x100 đủ đồ làm 87/433 QL15 Tân Mai Biên Hòa tiệm sửa gắn máy Hưng Phát.

Bán máy điều hòa không khí 13.000 BTU 11.000 BTU và 18.000 BTU Điện 220 Volts 50 cycles mới nguyên. Hỏi 134 Công Lý Saigon.

Étuve máy hấp dụng cụ Y khoa. giải phẫu điện 110V mới nguyên. 496 Lý thái Tổ Saigon

Máy đèn 5KWA mới tinh 110 220-380 Volts máy nhỏ 1K500 – máy Yanmar 74C. Hỏi 89 Phan đình Phùng chỉ dẫn

Bán Máy quay gà tự động quay một lúc 12 con gà kem máy tại 256 Phan đình Phùng Saigon

110.000 Freezer hiệu Fides của Ý 142L, có Facture giá hãng 280 000đ Hỏi Tư 362 Phan đ Phùng Saigon.

Tủ lạnh 60L còn thật mới và 1 bộ máy làm răng bán giá rẻ. 446 Phan Đình Phùng Saigon.

Dư dùng bán gấp 1 tủ lạnh nằm, lạnh dưới 0° dài 1m6, ngang 0m6 Số 80 Cô Giang Saigon.

TỦ LẠNH MÁY LẠNH HƯ
Gọi ngay ĐT 41 452 hay 41 042 ĐÔNG NAM Á Điện lạnh 187 Chi Lăng Gia Định. Chuyên viên kinh nghiệm Bảo đảm tốt và rẻ. sửa tại nhà.

Tủ lạnh rẻ
Sanyo Panasonic, Toshiba, Hitachi 47L, 120L, 140L, 150L và 3 cái National Jetcycle 115L, 140L, 175L model mới, xả hoàn toàn tự động bán gấp. Mời đến 847 Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán gấp 1 Feezer 2 cửa hiệu Sanyo còn mới giá rẻ. Hỏi 373/13 Phan đình Phùng Saigon

Máy thêu và may thường được hiệu Singer kiểu 750 mới nhứt bán giá đặc biệt 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Bán 1 máy giặt National 3kg50 mới nguyên. Hỏi ngày Chủ Nhật tại 38C/23 Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 máy lạnh «Sear» 5000 BTU. Điện 110v. Còn mới nguyên, đẹp Hỏi 12 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Cần mua máy giặt Mỹ có xài rồi. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Cinematographe
Kalart-Victor 16 ly. parlant. tình trạng tốt, giá 50.000đ. Hỏi 321 Trần Quốc Toản Sg.

Máy tính Frider 4 phép tính chạy điện. và một máy Pointeur Mano tất cả hoàn hảo bán 38 Lê Công Kiều Saigon.

7.500đ Quý vị có nhà lầu hoặc giếng phải xách nước, thật là khó nhọc vô cùng Từ nay quý vị khỏi phải lo nữa, chỉ cần 7.500đ quý vị có 1 máy bơm nước tối tân nhất của ngoại quốc 43 Nguyễn tri Phương Cholon.

44.000 máy phát điện Honda E300 portatif tiện dùng cho hãng ăn nhỏ. Hỏi 29 Cách Mạng P.N (Cư Xá Hàng Không).

Tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz
đủ loại, giá rẻ. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương Tấn Bửu cũ).

Kỹ nghệ lạnh
Sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh do c/v Mỹ trông nom, có xe lãnh và giao máy tận nhà, xin gọi
RACCO
123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583.

Bán máy ảnh nhà nghề, dùng cho tiệm chụp hình, nhà báo, nhiếp ảnh gia vv. Hỏi Minh 159/47/1 Nguyễn Thông nối dài hay khóm 22 gần miếu Ngũ Hành giá rẻ.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG người dịch : THƯƠNG LAN

(TIẾP THEO)

Huyền Trinh Đạo Nhân nói : — Nếu thấy tình hình bất ổn thì mình quất ngựa chuồn sớm chứ đợi gì để cho chúng bắt.

Tiểu Bảo nói : — Vậy trước khi các vị đi cứu Dương đại ca thì hãy cho vời Ngô Ứng Hùng vào đây, nói thác là để dự tiệc, nhưng kỳ thật thì để tôi nắm hắn làm con tin, để lỡ ra có điều gì không lợi, Ngô Tam Quế cũng không dám động đến mình,

Tiền Lão Bản nói : — Nước cờ của Vi Hương chủ quả thật là cao, vậy chúng tôi sẽ cải trang mặc đồ tùy tướng của Ngô Tam Quế vào ngục thất cướp họ Dương ra là ổn nhất.

Tối hôm đó, Tiểu Bảo cho trang hoàng đại sảnh trong An Tả Viên, nào tiệc tùng, nào hát xướng rần rần, hắn mời Ngô Ứng Hùng đến nói thác là vừa chung vui nhậu nhẹt vừa bàn luận về Hôn Lễ.

Trong lúc đó thì bọn Thiên Địa Hội giả dạng thị vệ của Ngô Tam Quế xông vào ngục cứu Dương Ích Chi.

Tiểu Bảo ra ám hiệu cho đám Kiêu kỵ Binh bao chặt An Tả viên, canh phòng đám thị vệ theo Ngô Ứng Hùng.

Ban hát hôm nay diễn tuồng «Chung Húc Gả Em», đào kép đua nhau thi thố tài năng, họ biểu diễn vô cùng ngoạn mục. Tiểu Bảo ngồi kế bên Ngô Ứng Hùng hắn khen liên miệng và thưởng bạc liền tay, qua một lúc chợt có người đến sau lưng sẽ giật chéo áo. Tiểu Bảo quay lại thấy Mã Ngạn Siêu và trông vào thần sắc của hắn, Tiểu Bảo biết ngay là họ đã thành công, bèn quay lại nói với Ngô Ứng Hùng : — Tiểu vương Gia ngồi xem nhé, tôi đi [illegible] trong [illegible] một cái đã.

Ngô Ứng Hùng thấy Tiểu Bảo đúng là tên vô học, cách ăn nói của hắn thật là thô tục, nhưng hắn vẫn cười thủ lễ : — Vâng vâng, xin Đô Thống cứ tự tiện

Tiểu Bảo vào trong thấy anh em Thiên Địa Hội thấy đủ mặt, hắn mừng quá nói : — Hay lắm, hay lắm... không ai hề hấn gì cả, sao ? Đã cứu được rồi chứ ?

Thấy mặt người nào cũng có vẻ trầm trọng, Tiểu Bảo biết chuyện có lẽ có nhiều rắc rối nên lại hỏi dồn Mã Ngạn Siêu nói : — Tên gian tặc Ngô Tam Quế thật là độc ác.

Tiểu Bảo [illegible] mặt : — Sao ? Chuyện như thế nào ?

Từ Thiên Xuyên và Mã Ngạn Siêu ra ngoài khiêng vào một cái cáng làm tạm bằng tấm [illegible], Tiểu Bảo thấy tấm [illegible] máu đỏ loang lổ, hắn giật mình [illegible] lại thấy người nằm trên thảm đúng là Dương Ích Chi...

(XEM TIẾP TRANG 10)

Sơn-Hải thâu băng

6, YÊN ĐỖ — SAIGON

Nhận thâu MONO — STÉRÉO và CASSETTE

Nhạc Việt Nam, Nhạc Ngoại Quốc

Dùng toàn máy ghi âm tối tân. English for [illegible] dạy bộ mới

Đặc biệt thâu CASSETTE bằng TEAC STÉRÉO TAPE DECK

âm thanh trung thực

Đầy đủ mọi loại băng nhạc và đĩa hát mới nhất.

Đổi Địa Chỉ

KỂ TỪ NGÀY 31-5-1971

Hãng CALTEX (ASIA) LIMITED

sẽ dời Văn Phòng về

27-28 Bến Bạch Đằng Saigon

Điện Thoại : 91.942 — 91.943

(cạnh Hotel Majestic)

Mọi việc giao dịch với CALTEX xin do nơi địa chỉ trên đây.

Cám ơn

Giờ làm việc : Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu sáng từ 8giờ đến 12giờ chiều từ 2 giờ 15 đến 5 giờ 45. Thứ Bảy Chủ Nhật nghỉ cả ngày.

Chung quanh Quốc Hội

(Tiếp theo trang 2)

Hoặc giả Thượng nghị viện đợi cho TCPV phán quyết xong rồi mới biểu quyết vấn đề bãi bỏ hay không bãi bỏ thành phần TCPV hiện tại, khi đó tại diễn đàn Thượng nghị viện sẽ có nghị sĩ đặt vấn đề giá trị của phán quyết của TCPV vì đây là một phán quyết «tự xử» ngoại trừ trường hợp mà TCPV sẽ khéo léo, để phán quyết đó có sự hậu thuẫn của dư luận, đặc biệt là dư luận quốc hội. Nhưng nếu muốn đạt tới ngoại lệ này thì sự vội vã quá lộ liễu của ban bảo hiến TCPV như trình bày ở trên và việc mang Quốc hội vào làm bị đơn trong vụ ông Nguyễn thế Phương kiện hẳn không phải là điều khôn ngoan hay đúng hơn có khôn mà không ngoan.

Nói chung thì Quốc hội luôn luôn bảo vệ quyền làm luật và từ trước đến nay không biết bao nhiêu lần các dân biểu các nghị sĩ đã lớn tiếng phản đối những ai vi phạm quyền đó, nhất là ở thượng nghị viện những hành vi trực tiếp hay gián tiếp có tác dụng chi phối quyền làm luật không phải là có thể được đón nhận dễ dàng. Cho nên biết đâu rằng cung cách của TCPV trong vụ xét xử đơn của Ông Nguyễn thế Phương lại là một động cơ thúc đẩy thượng nghị viện có những phản ứng không thuận lợi cho 9 vị thẩm phán đang tại chức.

Chẳng nên khơi động vấn đề

Điều chắc chắn là trong những ngày tới đây chuyện TCPV lại trở nên xôn xao và báo chí sẽ có dịp khai thác.

Người ta cứ tưởng rằng vấn đề sẽ lắng xuống để quốc hội làm luật tìm cách tu sửa sao cho mọi chuyện êm đẹp, không ai có thể dèm pha chê trách được. Thực ra đối với người dân chuyện TCPV không phải là chuyện lớn, dư luận quần chúng nếu trong một lúc nào đó có xôn xao thì vấn đề TCPV không có liên hệ đến đời sống thường ngày của quần chúng. Đối với quần chúng, vấn đề quan trọng là y thực trúc hành túc quần áo, ăn uống, nhà ở và đi lại. Đó là những vấn đề cốt cán. Chuyện TCPV không liên hệ trực tiếp đến đời sống của họ. Hồi đầu tháng 5, vấn đề TCPV nổ bùng từ một phán quyết của cơ quan này, người ta chẳng thấy có lợi gì cho chế độ này cả, ngược lại uy tín của TCPV sau đó chẳng còn được bao nhiêu.

Vậy lẽ thông thường là nên để cho mọi chuyện trôi đi một cách êm đẹp rồi từ từ tìm cách sửa chữa một cách bình tĩnh sao cho mọi người có thể thỏa mãn được. Khơi động lại vấn đề đâu có lợi gì hơn. Tự nhiên người ta lại bắt buộc quần chúng nhớ lại từ đầu mọi chuyện, lại một lần nữa người ta sẽ bàn ra tán vào, chung qui chỉ có chế độ là bị thiệt.

Tổng Thống Thiệu cho đến nay giữ được một thái độ yên lặng khôn ngoan và chín chắn. Thế nhưng đến một mức độ nào đó vì uy tín của chế độ, Tổng Thống Thiệu không thể không can thiệp. Cái chắc là Tổng Thống Thiệu sẽ can thiệp theo chiều hướng dư luận quần chúng vì đó là dân chủ.

Liệu dư luận quần chúng có thuận lợi cho TCPV không?

Cứu tinh mới lạ, độc đáo cho Sắc đẹp, Sức khỏe :

Thẩm Mỹ Viện Như-Hà Saigon

692 Phan Thanh Giản ĐT : 93.488

Chi Nhánh : 320 Phan Thanh Giản

- LÀM ỐM : Bảo đảm tuần đầu xu ống từ 3 đến 12kg không mệt trái lại khỏe, nhanh nhẹn tươi trẻ.
- LÀM MẬP : Bảo đảm mỗi tuần lên từ 2 đến 5kg và bởi không bự nước trái lại mạnh khỏe, bền chắc.
- LÀM MẶT TƯƠI TRẺ : Làm tiêu nét nhăn, vẻ tiều tụy, bì ai cau có, vẻ già trước tuổi, tối sầm.
- Do các phương pháp nội ngoại Y Khoa Thẩm Mỹ Khoa Tâm lý và Phân tâm học với nhiều máy móc.
- Có Bác Sĩ chuyên môn tốt nghiệp Paris nhiều kinh nghiệm tại nhiều nước Âu Mỹ trực tiếp săn sóc với nhiều phòng rộng, đẹp, tiện nghi, máy lạnh để quí vị có thể ở lại.
- Không kết quả xin hoàn tiền đủ

Mở cửa từ 8g30 đến 6g30

NHƯ-HÀ Kính Mời

Câu chuyện hôm nay

(Tiếp theo trang 2)

Các giới kinh doanh Nhật đã vận động ráo riết và áp lực của họ đã đưa tới những kết quả đáng kể trong sự hoạch định và tổ chức quốc phòng.

Ngân sách quốc phòng bị thu hẹp và không được tăng mau lẹ? Họ viện cớ là các kế hoạch dài hạn đều quá cứng nhắc, cần được xét lại hàng năm để châm chước cho phù hợp với các biến chuyển của thời cuộc và cả sự thay đổi về vật giá. Phương pháp này, do Mc Namara áp dụng cho bộ Quốc Phòng Mỹ, được Tổ chức Kinh tế Keidanren đòi hỏi thí nghiệm tại Nhật : bộ trưởng Tài chánh Fukuda đã chấp thuận, sau khi hội kiến với giới chủ nhân.

Song muốn xét lại và tính lại cho sát thực tế, phải dùng nhiều máy điện tử, với sự tham gia của nhiều chuyên viên dân sự và như vậy, phải cải tổ cả các bộ Tham Mưu để tập trung quyền hành hoạch định và xử dụng đúng mức những tài liệu do máy móc cung cấp. Vì có sự tái kiểm hàng năm, có thể bỏ các kế hoạch ngũ niên mà lập những kế hoạch 10 hay 15 năm : như thế giới kỹ nghệ sẽ yên trí mà tái liệu sản xuất, nghĩa là có cách kiếm lợi về lâu dài, khỏi phải e ngại những sự xáo trộn hay bất trắc.

Hảng sắt HỒNG-ĐIỆP

Thầu và Sản xuất thường xuyên các loại sườn sắt kho, hãng. Đủ mọi kiểu và mọi kích thước (Bề rộng đến 30m,00 không cột giữa)

LÂU NĂM ĐƯỢC UY TÍN TRONG CÁC GIỚI.

Văn Phòng : 99 Phạm-đăng-Hưng, (Dakao Saigon)
ĐT : 25·710

Cần Thơ Đất Bán Rẻ

Ngay đại lộ Hùng Vương, kế cận bến xe giao thông buôn bán rất tiện lợi. Xin hỏi ông Hồng, 44/8 Ngô Đức Kế Saigon. Đ.T. 24 253 91.171

Bán Đất Cư Xá

Có nhiều lô đất tại Khu chính trang An Nhơn, Gò Vấp Bắc từng lô hoặc nguyên 1,2,3 hay 5 mẫu. Giá tùy theo khu vực.

Rất tiện cho các hợp tác xã Kiến Ốc.

Liên lạc : SAIGON CAPITAL CORP
93, Phan Thanh Giản, Saigon
Đ.T. : 96.987

ĐẶC ĐIỂM CỦA BẢNG HIỆU

ACRYL PLASTIC :

- Trong sáng, bóng không bao giờ phai màu.
- Điện bảng hiệu sẽ hấp dẫn sự chú ý của khách hàng.
- Các chuyên viên lành nghề ĐẠI HÀN đang sẵn sàng nhận lãnh đặt hàng từ hôm nay, nhiều kinh nghiệm làm kỹ lưỡng, nhanh chóng, giá hạ đặc biệt chắc chắn là một nơi đáng cho quý vị tin nhiệm.
- Xin mời đến : Đại lý Hảng LÝ-XUÂN-CẢNH 14, Nguyễn Văn Giai Đa Kao hoặc 221, Minh Mạng Phú Nhuận Gia Định.

Diễn Đàn

(TIẾP THEO TRANG 2)

Khi muốn nói về giáo dục VN thời Pháp thuộc, thì chỉ cần đề cập đến trường công là đủ. Giới tư thục rất yếu về sĩ số. Các Trung học và Cao đẳng tiểu học tư thục lớn từ Hanoi đến Cần Thơ chỉ nằm trên năm đầu ngón tay. Ngoài ra, các giòng tu Công giáo nam nữ chuyên về giáo dục có một truyền thống không lệ thuộc vào hệ thống chung.

Thời nay thì khác, khi nói về giáo dục, ta phải nghĩ đến cả một lớp người chỉ sống nhờ nó.

Giáo chức công và tư, có trách nhiệm giảng dạy cho hơn 3 triệu học sinh.

Đồng lương của giáo chức này có thể đi từ 8 đến 30—40 ngàn đồng, với một số giờ tuần là 16 — 24 tiếng.

Trong khi một gia đình 5 người ăn uống rất thường mỗi ngày hai bữa phải tốn mỗi tháng mười lăm ngàn tiền chợ thì làm sao giáo chức nhà ta thoát khỏi cảnh nghèo túng ?

Ắt phải tìm việc làm thêm, và nhứt là kèm trẻ tại gia, luyện thi, v.v...

Thử hỏi tâm trạng của một nhà giáo phải làm lụng như vậy để kiếm thêm tiền chợ, tiền thuốc men, áo xống, tiền học phí cho con cái sẽ là thế nào ?

Họ có thể trở thành những người cần học sinh của họ. Học sinh là người thuê họ làm việc bán chữ. Họ có thể phải chiều luồn, thao túng, mị khách. Vì vậy họ có thể mất hẳn địa vị tinh thần của họ. Và uy tín của một số đông, công cũng như tư vì vậy đã phải tan rã từ lâu.

Đối với con người có giáo dục gia đình, tình trạng nhà giáo này vừa đáng thương vừa đáng phục.

Nhưng thành phần học sinh hiện nay, đúng theo chương trình dân chủ hóa được chủ trương, thuộc đủ mọi giai cấp xã hội VN, không sự chọn lọc nào hạn chế. Lắm khi giai cấp có tiền là do một nền kinh tế chiến tranh bất thường đã dựng đứng lên, không gốc không ngọn. Vì vậy tiêu chuẩn giá trị xã hội của họ là tiêu chuẩn đồng tiền, và nhà giáo nghèo túng, nhà giáo cần kiếm à chỉ là một hạng người lang thang mà thôi.

Trước tình trạng bi đát này, ta có thể nghĩ đến nhiều giải pháp cứu vãn, [illegible] nâng cao đời sống vật chất và kinh tế gia đình họ, trợ cấp [illegible] gia cư xứng đáng, hoặc đề cao chức vụ của họ trong hệ thống quốc gia.

Dẫu vậy, đó chỉ [illegible] thếp vàng không tăng thực giá của nhân vật.

Ta phải làm hơn nữa, nếu muốn tạo cho họ một thế đứng xứng đáng với chức nghiệp của họ.

Ta phải giúp họ ý thức thêm tầm quan trọng vai trò của họ, phải nâng cao lý tưởng của họ, giúp họ vượt khỏi những mối âu tư vật chất, và tạo cho họ nhiều cơ hội học hỏi về nghề nghiệp, hầu dựng trước mắt họ một lý tưởng cao đẹp, và trưng bày những phương pháp giáo dục công hiệu thích hợp nhất với lý tưởng này.

(Còn tiếp)

Cần - Tuyển

CÔNG TY tân lập cần tuyển :

- Ứng viên khỏe mạnh học lực cỡ Tiểu Học cao từ 1 m 63 trở lên
- Ứng viên có nghề chuyên môn như :
  Cán sự điện tử, Thợ sửa chữa vô tuyến điện, xe hơi, Thợ điện, Thợ in.
- Ứng viên phải hợp lệ về tình trạng quân dịch.

Liên lạc Số 333 đường Công Lý Saigon — trong ngày giờ làm việc.

Đọc và cổ động

Chính-Luận

CẦN NGƯỜI

Cần mướn gấp 1 người đàn ông hoặc đàn bà nấu tiếp theo các món ăn miền Nam và biết làm ít món nhậu. Làm tại miền Trung. Lương hậu, không thạo việc miễn đến. Hỏi số nhà 7/13 đường Võ Tánh Ngã tư Phú Nhuận.

Cần 1 cô thâu ngân làm ở trong bar hoặc ăn ở. Hỏi [illegible] Nguyễn văn Thoại [illegible]

Cần 1 người giúp việc nhà đứng tuổi biết nấu ăn lương 5000đ. Hỏi 213 Nguyễn Hoàng C.L.

Cần nữ y tá biết tiếng Tàu. Hỏi 12 Châu văn Tiếp Chợ Lớn.

Cần 1 chị [illegible] nuôi em [illegible] lương 5000đ Hỏi 70 Cách Mạng

Cần [illegible] lương hậu 55 Lê [illegible] SG.

Cần [illegible] 194 Gia Long.

Quán ăn [illegible] đông bặt thiệp. Hỏi số 43 Hậu Giang Cholon.

Cần gấp [illegible] Bát mẫu cần gấp nhiều đại lý (điều kiện dễ dàng) xin liên lạc số 183 Hương lộ 14 Phú Thọ Hòa Chợ Lớn (gần bót cảnh sát Nguyễn Văn [illegible]).

Phương Hạnh quán rất đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu. Hỏi 166 Cống Quỳnh SG.

Cần 1 người làm việc nhà, biết giặt ủi, tốt lương hậu Hỏi 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô thợ thêu Feston và thêu khung 1 cô bán hàng biết may. Hỏi Vĩnh Long 158 Gia Long SG.

Cần 1 người đàn bà đứng tuổi trông em nhỏ và làm việc vặt trong nhà. Hỏi ô Huy 274 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần 2 cô gái chạy bàn. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Cần người lành nghề sách Việt [illegible] Pháp [illegible] đánh máy rằng tốt. Hỏi [illegible] Cao ốc 145 ABC Pasteur Saigon.

Cần [illegible] lương 60 Nguyễn Hoàng CL.

Cần 2 cô thâu ngân trẻ, đẹp, [illegible] sáng đến 2 giờ trưa 1 cô [illegible] giờ trưa tới 10 giờ tối. Hỏi [illegible] Lan 22 Lê Lợi Saigon.

Cần 1 cô thư ký đã từng làm cho các cơ sở Mỹ [illegible] nắm sắp lên phát ránh tiếng và đánh máy chữ Anh phải có giấy tờ đã làm từ trước. Xin liên lạc điện thoại số 40820 hỏi bà Hằng

Cần mua 10 000th vải Popeline trắng nhập cảng một số lịch sự có xe gắn máy giao dịch ngoài lương có hoa hồng. Hỏi Đại Tân 130 Cách Mạng ĐT. 40347.

Hotel bar Restaurant & Ngân [illegible], không trông nom được cần người hùn vốn 1.000.000đ giao trọn quyền. Liên lạc 180 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cần hợp tác với quí vị có xe quảng cáo lưu động trong Đô Thành SG và G.Đ. đến 72, Huỳnh Q. Tiên SG. để hợp tác quảng cáo kèm danh tặng.

Cần nhiều nữ mại bản có xe gắn máy đi chuyên (ưu tiên biết tiếng quảng đông). Hỏi 72 Huỳnh Q. Tiên Sg.

Cần tuyển nam thư ký thạo Anh [illegible] việc văn phòng, hợp lệ tình trạng quân dịch. Ứng tuyển tại văn phòng Kateco, số 86 Trần Q. Cáp SG.

Cần 1 người giúp việc nhà [illegible] Phùng Sg.

Cần gấp 5 tạo dáng 2 thợ [illegible] Hỏi Garage Ngọc [illegible] 107-109 Lê Quốc Toản SG.

Cần 1 [illegible] người nam hay [illegible] lương 1 [illegible] Hỏi 585 Lê Văn Duyệt SG [illegible] giờ.

Cần 1 cô nữ sinh kèm trẻ em [illegible] đệ 7. Hỏi tại 53 Nguyễn Phi SG.

Cần nữ thư ký cần 4 cô thư ký, 2 cô thông thạo Anh ngữ và 2 cô đánh máy thật giỏi lương 20.000đ 1 tháng, điều kiện thế chân 200.000đ ký giao kèo 6 tháng, khi muốn nghỉ việc phải báo trước 2 tháng sẽ hoàn lại ngay. Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh SG.

Photo cần cậu bé biết chút ít về công việc làm ảnh để chỉ dạy thêm. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký SG

Cần 2 cô trẻ, mẫu người hoạt động đi chở hàng vùng SG Chợ Lớn Gia Định có kinh nghiệm thương mại lương tháng có thêm huê hồng 321B Bến Chương Dương SG.

Cần 1 tài xế xe nhà chuyên lái xe số tự động Hỏi số 3 Hàn Thuyên Saigon (hông nhà thờ Đức Bà).

Xí nghiệp kỹ nghệ cao su cần một quản kho rành Pháp ngữ có kinh nghiệm một thư ký hành chánh biết Anh, Pháp ngữ rành thủ tục hành chánh và xuất nhập cảng một thợ máy [illegible] Hỏi 134 đường Nguyễn [illegible]

Cần 1 thư ký đánh máy Hỏi 133 Trần Quang Khải SG.

Cần [illegible] 1 cô thư ký bao [illegible] biết đánh máy chữ, có xe đi chuyên. Hỏi Dan Tri, 64, Lê Lợi SG.

Cần 1 nữ giáo viên kèm 2 em bậc tiểu học. Hỏi 12 Bùi [illegible] Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 người bếp và một người làm vặt. 87 Cao Thắng SG.

Cần 1 chị từ 18 - 25 giúp việc nhà. Hỏi 92 Kỳ Con SG.

Cần hợp tác với nhiều cai thầu xây cất nhà cửa. Hỏi Ông Ngữ, 12 Bùi Chi Lăng Gia Định.

Xưởng dệt lớn cần thợ sửa máy dệt Satin nylon lành nghề. Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 15 cô làm Massage trẻ đẹp làm trong căn cứ Hoa Kỳ Hỏi 14 Đặng Dung Tân Định, Từ 12 giờ đến 16 giờ.

Trung Tâm tài phán, quản lý phòng trà hộp đêm bar có thể liên lạc trực tiếp, ngày lẫn đêm tại văn phòng để tuyển chọn chiêu đãi, vũ nữ trẻ đẹp. Xin liên lạc với cô Trinh 110 lô B chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon, không có điều kiện hỏi bông.

Cần 2 người 1 nấu ăn [illegible] 5000đ 1 tháng, 1 coi em 4000đ 1 tháng. 12/1 Châu văn Tiếp [illegible]

Cần thợ hợp tác sửa xe Nhật, Lambretta, Vespa Hỏi 02 Trần Quốc Toản (401 ngõ qua) trưa tối trước 7 giờ 30.

Cần 1 người thợ chải đầu đủ kiểu, hợp thời trang, và 3 người giúp việc nhà giặt ủi, giữ em [illegible], hỏi tại nhà may Họa Mi 62/13 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 2 cô thợ ráp [illegible] giỏi 1 chị giúp việc nhà, lương [illegible] ăn ở. Hỏi 40 Phan Bội Châu (Sg).

Cần 1 ông bếp pha Café. Hỏi quán Phương 60 Nguyễn Hoàng C.L. buổi tối 7.8 giờ.

Cần gấp nhiều cô massage để làm ở căn cứ mới mở. Số 61 đường Nguyễn đình Chiểu (gần ngã ba Thái lập Thành, Nguyễn đình Chiểu) Phú Nhuận Gia định Hỏi người gác cổng cho vào gặp cô Lê.

Tuyết Hồng cần người hợp tác, may âu phục phụ nữ, may ăn chia. hỏi 135/164 Thương xá Tax. Nguyễn Huệ. Bao quầy toàn kiến 5 ly.

Cần 1 người nữ bán thuốc Tây ăn và ở luôn tại nhà thuốc Tây Chí Hiền gần chợ Tam Hiệp Biên Hòa.

Cần 20 thợ mộc đóng bàn ghế tủ lương 20 ngàn đến 60 ngàn, 8 lao công lương 4 đến 10 ngàn, ở xa bao ăn ngủ. Hỏi tiệm Xuân Long 103 Hồng Thập Tự Sg.

Dược sĩ cần người hợp tác đứng đơn để mở dược phòng. Hỏi ông Đạt 106 Võ Tánh Saigon ĐT 92996.

Cần 1 tài xế nam hay nữ có kinh nghiệm để lái xe nhà đứng tuổi. Hỏi 28 Lê Lai Sg.

Thanh niên công chức tốt nghiệp đại học, đọc thông, khá Anh văn biết lái xe thân vóc khoẻ mạnh không bị ràng buộc về quân dịch. Cần tìm bất cứ công việc nào như dạy học, Receptionist Khách Sạn, nhà hàng... hợp tác mọi dịch vụ thích ứng, có thể làm đêm, liên lạc buổi tối hay thư về Bông 124 Nguyễn Hoàng (quận 5) SG (Nhờ Chuyển).

Công ty kỹ nghệ Cần 1 tài xế có tuổi, kinh nghiệm biết qua về máy, lái xe du lịch và 1 tùy phái chạy giấy tờ có xe gắn máy xin hỏi 252 Gia Long trong giờ làm việc.

LINH TINH

Gà Pilch Mỹ-Nhật nuôi thịt về hằng tuần, Concentrate cám Vinafeco. Bán tại Thủ Đô 628 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gà con giống Pilch, Hubbard, Goto. Mua trứng ấp Pilch và Hubbard giá cao. Hỏi 22/6 Tự Đức Phú Nhuận (78 Cách Mạng quẹo vô).

Bán 2 tủ kính 5ly chưa dùng tiện mở cửa hàng: 3m.3 kx 2 40x0,45 và 2 40x2 40x0,45. Hỏi 18/3 Trần quang Diệu Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Nhựt, goto, Hubard, gà Scela, cám Vinafeco Bán tại Mỹ Châu 417 Trần quý Cáp (Sg).

Gà giống lẻ đen vàng trắng thịt bán 80-90đ 1 con nhỏ mới rồi bảo đảm nuôi không chết, số 7 Lương hữu Khánh sau nhà thờ Huyện Sĩ.

Gà Pilch giống nhập cảng nuôi mau lớn. 265/12 Ng. Thông nối dài Saigon.

Gà con vàng trắng (thịt đông Hubbard) mau lớn. 102 Cách Mạng ĐT 25.775 trong giờ làm việc.

Gà con ngoại quốc, đủ loại đủ cỡ đủ giá (từ 80đ lên 200đ) Hỏi 385/15, Phan đình Phùng Sài Gòn (gần hẻm bánh cuốn).

Lồng gà đẻ nhập cảng, giá thật rẻ. — Gà con ngoại quốc — Đủ loại thực phẩm, dụng cụ chăn nuôi. Xin mời đến : Hãng Nghĩa Phong 133 Hùng Vương Thị Nghè Đ.T.96.864.

CÚT MỸ 300Đ. MỘT CON
Cút thịt 100đ. một con
165 Phan đình Phùng Saigon

Trứng gà ấp Brown-nick, Welp-Line. Trứng tươi sỉ lẻ giá rẻ chưa từng thấy. Trại Thanh Đa 595/41 Hùng Vương nối dài Cầu Kinh (số mới).

Thức ăn gia súc bán 2 máy xay thức ăn gia súc của Đan Mạch còn mới nguyên. Năng suất mỗi máy trên 10 tấn mỗi ngày. Hỏi 115 Nguyễn Trãi Cholon.

Tin đặc biệt Cút thịt, còn sống, hay đã làm lông. Cút [illegible] Cút quay [illegible] trứng tươi [illegible] theo phương pháp khoa học [illegible] Thùy Cẩm 174 Võ Tánh Phú Nhuận

TRẠI CÚT
PHƯƠNG LAN
45/12 TÔN THỌ TƯỜNG
THỊ NGHÈ — GIA ĐỊNH

— Cút giống pharaoh Mỹ nhập cảng từ trại Marsh Farm số California (Mỹ) Lại đẻ sai vô địch thế giới và lớn con gấp đôi chim cút hiện có tại VN
1 trống + 1 mái = 800đ
1 trống + 2 mái = 1400đ

— Cút giống con một đời của cút nhập cảng trên đây :
3 ngày = 60đ một cặp
1 tháng = 300đ một cặp
6 tuần (đẻ) = 400đ một cặp

Gà con Hubbard, Pilch, Brown-Nick, có giống gà thịt vàng giá rất rẻ, dễ nuôi, mau lớn, lời nhiều, có tài liệu chứng minh, 302, Hai bà Trưng (gần chợ Tân Định).

Bán thật rẻ Thermostat Thermometer Turn X, Hygrometer USA : 133 H1A Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bóng bàn Bida có sẵn giao liền 194/151 Trần quý Cáp Saigon.

Quý bà muốn bữa ăn gia đình được ngon, hãy đến mua ngay nước mắm ruốc và nước mắm nhỉ cá thu đặc biệt chỉ có bán tại số 2bis Lê văn Duyệt Sg. nơi đây có bọc nhiều kiểu nơi thật đẹp và có bán khuôn nơi.

Organ Yamaha Reed organ điện, còn như mới, bán rẻ 53.000đ. 314 Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 Bộ Trống thật rẻ, hoàn hảo. Hỏi 58, đường Chánh Hưng Q 8.

FORMICA CARTON VÁN ÉP
Nhân dịp khai trương bán giá vốn Vạn Thịnh 490B Phan-t-Giản Sg.

Rolex Oystes vàng 18K có ngày tuần tự động kiểu mới, bán rẻ, hỏi Ô Khang 11, Ng. Công Trứ SG ĐT.21203.

Đàn bà con gái Kinh Kỳ bất điều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu Gia định cuối đường.

Bói bài coi chỉ tay cầu cơ (gặp gỡ hồn thân nhân đã chết) giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460, Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 28925)

In Thiệp Cưới
Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới nhà in BBC số 212/17 đại lộ Nguyễn thiện Thuật Sg sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hồi Tây [illegible] Đức Quốc.

AA ẢNH ACRYLIC !!!
- Mọi phát minh mới lạ in trên Acrylic plastic đặc biệt, không cong, bảo đảm giữ được màu vĩnh viễn.
- Mọi kỷ niệm quý giá, giá rẻ, đẹp bền.
- ĐẶC BIỆT dùng làm ảnh mộ bia rất tốt, chịu được mưa nắng.
- Công việc nhanh chóng : Chỉ cần một tấm ảnh hoặc phim trong 3 ngày, quý ngài sẽ có một tấm ảnh ưng ý.

Xin mời lại :
+ 293 Gia Long Sg. ĐT 92.556
+ Hiệu ảnh Mai Linh 467 Lò Thái Tổ Saigon

Hôn thú Việt-Mỹ Khai Sanh, Hợp thức hóa con, Giấy Sống Chung, lấy ngay. Giấy Tờ Đều Hợp Pháp, Nhanh Chóng. 385 đường Trần quý Cáp Saigon.

Piano Yamaha nguyên thùng kiểu S5F màu hạt gẻ. Bán rẻ 43/31 Khổng Tử Chợ lớn.

Organ Yamaha nguyên thùng kiểu mới YC 20 bán giá hạ. 408 Nguyễn Hoàng C.L.

Đi xa cần bán gấp 1 con chó Berger đực. Hỏi 231/34 Trương minh Ký Phú Nhuận Gia định. Ngoài giờ làm việc.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Trinh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

RONÉO
THÔNG REO
114A Trần quang Khải — Tân Định. Chuyên môn in Ronéo : Kinh — Sách Giáo Khoa, Điều Kiện Sách — Đơn thuận thân Điều lệ Công Ty — Luận Án Máy In Điện Tự Động. Có máy chụp lại trên Stencil hình ảnh Tranh vẽ, chữ Hán như bản chánh Đánh Máy Đơn Từ Lấy Liền.

NHÀ CƯỚI HIỆU MỸ NỮ
La Sirène 146ABC Pasteur Saigon gần Lê Lợi. Trước cửa có thùng thơ của nhà giây thép
TIỆM BÁNH VIỆT NAM PHÁP
Bánh ngọt, mặn, chay, nhận đặt tiệc trà, đám cưới, tiệc rượu mặn, chay, nhiều phòng lạnh riêng chứa 20 hay 200 người, bàn ghế trang hoàng lịch sự.
Giá phải chăng.

HÔN THÚ VIỆT - MỸ
Bảo đảm — Nhanh chóng Tận tâm
Giấy tờ của Quý Vị được thực hiện ngay sau khi Quý Vị đã giao phó cho văn phòng — Nhất là các cô ở xa không tốn thời giờ.
Có nào cô tình nhân là quân nhân Hoa Kỳ không có đủ thời gian lập Hôn Thú tại Việt Nam.
- Bố cáo hôn thú (Sang Hoa Kỳ kết hôn)
- Hôn thú (theo chồng về nước)
- Khai sinh (hợp thức hóa khai sinh)
- Giấy sống chung (lấy ngay)

Mời quý vị đến văn phòng :
371AB Hai Bà Trưng
Tân Định Sg. — ĐT.41.339

DU LỊCH
MỸ HOA TRAVEL AGENCY
90C Hiền Vương T.Đ Tél : 91.229
TẬN TÂM — BẢO ĐẢM — NHANH CHÓNG.
Nhận : Làm giấy sống chung lấy liền, khai sanh Hôn thú nhìn nhận con nuôi, mua vé máy bay và các giấy tờ khác.

Sinh Viên du học
Để các bạn khỏi bỡ ngỡ [illegible] giờ, chúng tôi chỉ [illegible] thủ tục MIỄN PHÍ cho các bạn du học (ghi danh Đại Học xuất ngoại, chuyển ngân [illegible] bán vé máy bay [illegible] Mời đến NBG TOURS 50 Võ Tánh Sg. ĐT 95022 [illegible]

NHẬN RÚT HẦM CẦU
Văn phòng Chánh [illegible] Lạc cũ Thái Bình 77 [illegible] Chợlớn Máy Đá

Bói quẻ coi tay
đã xem [illegible] đúng. Xin [illegible] có Thần Đồng
TƯỚNG SỐ MINH CHÂU
129 Trương minh Ký [illegible] số 61 Gia Định ĐT 40.628

Cơm tháng [illegible] đồi hàng ngày [illegible] suất 80 0 [illegible] 2 người Hỏi 38/10/22H [illegible] Tân Định hay 480B Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu).

Vùng Phú Nhuận
Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành
THIÊN - NGA
385 đường Trần Quý Cáp Saigon
● Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do kết hôn (phải có Tờ Bố Cáo Hôn Thú). Theo chồng về nước (phải lo lập hôn thú), thăm thân nhân.
● Bán vé máy bay đi ngoại quốc
● Nhận dịch Việt-Anh-Pháp
Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Quý vị được một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Công việc bảo đảm, tín cẩn. Các Giấy tờ đều hợp pháp nhanh chóng, đúng hẹn.

Giáo Sư Tiếng
Đời là cảnh rừng, người là khách bơ vơ. Công toại danh thành, cổ nhân thoát ngõ bí đều nhờ khoa tử vi chỉ tay đông tây tướng số. Ở xa gửi tên họ tuổi chữ ký và địa chỉ nhờ giải đáp kèm ngân phiếu 500đ đề Lê văn Tiếng hoặc trực tiếp xem Quan lộc, tình duyên, thương mại 122 Nguyễn Hoàng Sg.

Hôn thú xuất ngoại ?
muốn mau lẹ và chắc chắn xin đến [illegible] Thư Xã 145 ĐT [illegible] Đ.T. 99860

Nhận in thuê báo hàng ngày.
[illegible] điện thoại, có chỗ làm [illegible] Bàn hai lô đúc. Hỏi [illegible] Võ Tánh Saigon (hẻm 215) ĐT [illegible]853

CẨM NANG DU HỌC
Đã có bán tại 96 Gia Long Saigon.

Fox 1 tháng rưỡi 2 con màu vàng thật đẹp bán hỏi 450 Hai bà Trưng, Saigon.

Dọn nhà ? Giao Công thương số 148 Đề Thám ĐT 998[illegible]

Piano Yamaha mới nhiều kiểu màu giao tận nhà. [illegible] Long 90 Phùng Hưng Cholon (Quận 5)

Bán có bảo đảm
Bán sỉ và lẻ giá rẻ trứng gà nhập [illegible] gà ta, Số 474/122A Nguyễn Tri Phương và, Hẻm 60 nhà số 2 đường Đồng Khánh (Cholon).

Thực Phẩm VINAFECO
Giới thiệu cùng quí vị, giá bán lẻ : số 1 : 1.010đ Số 2 : 960đ. Số 3 : 940đ Số 4 : 1.000đ. Số 5 : 950đ. Mua nhiều tính giá sỉ đặc biệt. Do Nam Thạnh số 60/7 mặt tiền đường Hương Lộ 14 Phú Thọ. (Cách Chi Cảnh Sát Nguyễn Văn Cự 200thước về hướng Ngã Tư Bảy Hiền.

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng? Đi kết hôn?
LUẬT GIA sẽ dính thân giải quyết mọi khó khăn cho quí khách tại
HÃNG LỮ HÀNH THẾ GIỚI DU LỊCH (VĂN PHÒNG LIÊN LẠC 327 — 329 Công Lý Saigon (gần cầu). ĐT. 40.841
Giấy phép số 042/SKT/1.

Hôn thú Việt Mỹ
(vợ, con, vợ chưa cưới)
Giấy sống chung (Lấy ngay)
Chính thức hóa con mang họ Mỹ
Khai sanh — Con nuôi — Dịch
Do LUẬT-GIA phụ trách
Xin liên lạc văn phòng :
BIÊN HÒA : 104 Trịnh Hoài Đức

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Thật vậy, trong vụ «dân biểu Ngô Công Đức bị hất giam», chính những tiếng nói độc lập và vô tư, với phương diện chính trị và pháp lý đã lật ngược cái bề trái mờ ám của vụ án. Trong khi đó những tiếng nói đối lập — nghĩa là tiếng nói đối lập của vị dân biểu lựu đạn — đã chỉ vung vít một trái lựu đạn trên tay! Cho tới khi trái lựu đạn bị tước đoạt thì ngoài thông cáo chính thức của chính quyền, và những tin tức vô cùng thiếu sót của báo chí vì báo chí chẳng thể nào làm khác hơn, trong hoàn cảnh bó buộc hiện nay — đều chúng không hề được biết gì hơn. Chẳng có một cuộc điều tra, chẳng có một cuộc họp báo của những dân biểu [illegible] bênh vực dân biểu Đức để trung thực tường trình tất cả những gì đã xảy ra, từ vụ ẩu nhau, đến vụ đả thương, rồi chứng chỉ thương tích, rồi biểu tình đốt xe, rồi truy nã bắt bớ, rồi tình hình sức khỏe nạn nhân, v.v... Chỉ có trái lựu đạn là «nổi» nhất. Và trong phương trình «lựu đạn bằng dùi cui» một định luật đã được chứng minh «bạo lực đáp ứng bạo lực». Sau đó thì Phó Biện Lý và Cảnh sát đã rút lui đem theo quả lựu đạn bị coi là được dùng vào việc «mưu sát chủ tịch Hạ viện». Thế nhưng còn lời tuyên bố của Phó Biện Lý «nếu Hạ Viện họ mất trật tự thì tôi có quyền can thiệp» sẵn còn đó và dù rằng tất cả khối nước vĩ đại của nhà máy nước Đồng Nai, với áp lực mạnh vô kể, chĩa vô trụ sở Lập Pháp mà xịt cũng khó thể làm sáng giá trở lại bảng hiệu phân quyền và dân chủ pháp trị.

Thế là huề! Chính phủ như thế thì có Quốc Hội như thế, có Quốc Hội như thế thì sẽ có ngày Chính Phủ như thế.

CHÍNH LUẬN

CỔ NHÂN HẠ THƯỞNG LỤC HÀ TRÌ
NHƯNG
GIỚI THANH LỊCH SAIGON THÌ ĐI COI
«CHƯƠNG TRÌNH MÙA HÈ»
Khởi diễn từ 2-6-71
Một chương trình đầy màu sắc vui tươi qua 17 màn ca, vũ, nhạc trình diễn thật đặc sắc bởi các Nghệ sĩ Việt Âu hữu hạng tại
Nhà Hàng Ca Vũ Nhạc
MAXIM'S
3-5-7 TỰ-DO, ĐT 20-575—20.576
Xin luôn luôn giữ chỗ trước.

Ai Cũng Phải Chết

Đó là một sự thế tất phải đến.
Mình giàu sang thì người ta bu lại.
Mình nghèo hèn thì người ta lảng ra.
Đó là một tình lý cố nhiên bất biến;

Vạn Kim Truyền Hình đông khách, đó là lẽ tự nhiên, bởi vì khách hàng nhận thấy rõ được sự lợi ích cho gia đình mình từ việc mua máy cho đến công việc sửa máy, hàng bảo đảm, thợ rành nghề, đủ cỡ, đủ hiệu, đủ loại Tivi, máy giặt, tủ đông lạnh, bếp gas, máy rửa chén, nồi cơm điện, muốn loại nào có loại đó, khỏi mất công đi tìm kiếm lục lạo nhiều nơi, giá lại rẻ nữa, khi máy bị trục trặc hay hư hỏng, chỉ mang lại chỗ mình mua để sửa, sẽ được chiêu đãi đặc biệt, làm việc tới 8 giờ tối luôn cả chủ nhật và các ngày nghỉ lễ.

Vạn Kim Truyền Hình, 124 Gia Long — Saigon ĐT 93.436

Đêm [illegible] đến nghe
đêm màu hồng
[illegible] Saigon
NƠI LÝ [illegible] NHỮNG NGƯỜI YÊU NHẠC

VIETNAM COMPUTER CORPORATION
11-C THI-SÁCH, SAIGON
Thông Cáo

Theo chương trình giới thiệu học viên với cơ quan tuyển dụng, VNĐTCT đang chuẩn bị gởi một số học viên tốt nghiệp đến lập hồ sơ tại cơ quan CIVILIAN PERSONNEL OFFICE, MACV. Các học viên VNĐTCT Khóa I và II-70 có bằng «CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT» muốn được tuyển dụng yêu cầu liên lạc với văn phòng Công ty để làm thủ tục.

VNĐTCT

NGÂN-HÀNG
Phát-Triển Nông-Nghiệp
CÁO-THỊ ĐẤU-THẦU CÔNG-KHAI
(Lần Thứ Nhì)

Ngày, giờ và nơi đấu thầu :
Ngày 11 tháng 6 năm 1971, hồi 9 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.

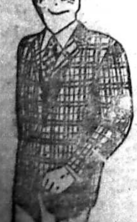
Mục đích việc đấu thầu :
Công tác Sửa chữa Trụ sở Chi Nhánh Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp SA ĐÉC tại SA ĐÉC.

Trị giá ước lượng :
Trị giá ước lượng công tác là : **Một triệu bảy trăm ba mươi chín ngàn đồng chẵn (1.739.000đ)**

Tiền ký quỹ tạm :
Tiền ký quỹ tạm là : **Hai mươi tám ngàn đồng chẵn (28.000đ)**

Nơi tham khảo hồ sơ :
Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis bến Chương Dương Saigon.

Saigon, ngày 31 tháng 5 năm 1971
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP



ĐÔNG-THỊNH
ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON
113 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hẳn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát rai, Áo bà tới, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ lớn cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh
Kính mời

1 TIẾP THEO TRANG 1

cuộc hành quân (Lam Sơn 719) sang Hạ Lào.

Phái đoàn VNCH cũng đã phổ biến một thông cáo chính thức của VNCH lo ngại sẽ có hành động trả thù của CS đối với hơn 600 tù binh BV ốm đau đã từ chối trở về Bắc.

Mỹ tỏ ý tiếc

HOA THỊNH ĐỐN, 3-6 (AP) · Một phát ngôn viên tòa Bạch Cung hôm thứ Năm đã tỏ ý tiếc là CS BV dường như không sẵn sàng nhận 13 tù binh do VNCH phóng thích.

Trưởng phái đoàn CSBV tại hội đàm BaLê, Xuân Thủy, trước đó đã nói với các ký giả rằng họ phải đợi một thông cáo mới từ Hànội xem liệu CSBV có nhận 13 tù binh đó hay không.

Phụ tá Thông Vụ báo chí tòa Bạch Cung Gerald Warren tuyên bố «chúng tôi không hiểu lời nói đó có nghĩa gì. Dường như họ không sẵn sàng tiếp nhận những tù binh. Chúng tôi lấy làm tiếc» Ông nói thêm :

«Đành rằng những tù binh này, số lượng không bao nhiêu, chúng tôi và nhất là VNCH sẵn sàng cho họ hồi hương vì chúng tôi được biết qua Hồng Thập Tự Quốc Tế, là các tù binh đó muốn hồi hương.»

Phải cùng rút

BA LÊ 3-6 (AFP) : — Bao giờ các ông công bố thời hạn rút quân? — Thế còn quân của các ông, bao giờ rút?

Cuộc đối thoại giữa những người điếc đã tiếp tục như vậy trong phiên họp lần thứ 113 của Hội đàm Ba Lê vào hôm nay không đem lại một mảy may kết quả nào.

Xuân Thủy (CSBV) và Thị Bình (VC) một lần nữa lại đòi Hoa kỳ công bố kỳ hạn rút quân.

Ông David Bruce và đại sứ Phạm đăng Lâm đã trả lời không bàn đến đó, chừng nào Hànội chưa tỏ ra sẵn sàng thảo luận về việc triệt thoái quân đội của họ. Quân số CSBV ở Nam VN hiện nay không dưới 120 000 người, ở Lào có 80 000 CSBV và ở KPC có 60.000 người của họ. Đại sứ Phạm đăng Lâm đã xác nhận như trên và tố cáo Hànội không ngừng đưa thêm bộ đội xâm nhập vào Nam VN.

Lộc Đỉnh Ký

(Tiếp theo trang 10)

Sứ giả Lạt Ma Mông Cổ

Dương Ích Chi nghe gọi cựa mình ngóc dậy, nhưng vì không còn tay chân nên lại ngã trở xuống, trông thật thảm thiết vô cùng. Anh em Thiên Địa Hội thảy đều xúc động.

Thật ra hắn vốn là chó săn của tên đại Hán Gian, con người hắn cũng không có gì đáng tiếc, chỉ có điều Ngô tam Quế đối với thuộc hạ của mình mà lại quá tàn nhẫn như thế làm cho quần hùng thảy đều căm hận.

Tiểu Bảo lau nước mắt trở ra đại sảnh, vừa tới nơi hắn đã vỗ tay : — Hay quá, hay quá...

Nhưng khi thấy bọn con hát chỉ đứng trơ trên sân khấu như tượng gỗ, hắn mới ngẩn ngơ...

Thì ra khi Tiểu Bảo bỏ đi vào trong thì Ngô ứng Hùng liền bảo ban hát ngưng lại, chờ Tiểu Bảo ra mới bắt đầu biểu diễn tiếp, để cho hắn coi khỏi bị đứt quãng. Tiểu Bảo cười nói với Ngô ứng Hùng :

— Bậy quá, vì bạn đi vào trong kể lại được công chúa gọi vào hỏi có phải Phò Mã đang xem hát hay không và người lại hỏi tướng mạo của Phò Mã ra sao? À vậy như thế à? Thường thích ăn những món chi? Chính vì công chúa hỏi nhiều về phò mã quá nên mới lâu như thế. Xin tiểu vương gia cảm phiền nhé.

Ngô Ứng Hùng nghe công chúa hỏi han tới mình thì mừng quá luôn miệng nói : — Có chi... có chi...

Sau khi Ngô ứng Hùng về rồi, Tiểu Bảo trở vào trong không thấy anh em Thiên địa Hội đâu cả mãi cho đến khuya mới thấy về và lại có bắt về một người nữa.

Trong khi Tiểu Bảo trở ra thù tiếp với Ngô Ứng Hùng, anh em Thiên Địa Hội cật vấn Dương Nhất Phong lòi ra nguyên do Dương Ích Chi bị tội với Ngô Tam Quế không phải chỉ vì chuyện kết giao với Tiểu Bảo không mà còn do tên sứ của Vương Tử Mông Cổ Cát Nhĩ Đan nữa. Cát Nhĩ Đan gần đây vốn thường vãng lai giao thiệp với Ngô Tam Quế, mới vừa rồi hắn lại sai một tên sứ tên là Hàn Nhĩ Ma mang đến một số lễ vật và thương nghị với Ngô Tam Quế khá lâu, không biết họ bàn chuyện như thế nào mà Dương Ích Chi nghe được và có lẽ vì trực ngôn nên họ Dương mới bị Ngô Tam Quế hành hình.. Dương Nhất Phong vì chức nhỏ, không thể hiểu biết được chuyện chi cặn kẽ hắn chỉ nghe bọn thị vệ của Ngô Tam Quế xì xào, rồi vì bị anh em Thiên Địa Hội tra khảo phải khai.

Quần hùng Thiên Địa Hội thấy làm thì phải làm đến nơi đến chốn, nên họ lại giả dạng thị vệ Ngô Tam Quế đến bắt Hàn Nhĩ Ma đem về.

Tiểu Bảo thấy tên Hàn Nhĩ Ma khoảng độ năm mươi tuổi, hắn có chòm râu lưa thưa với cặp mắt như chuột nhắt, lộ vẻ gian xảo vô cùng.

Tiểu Bảo khoát tay : — Hãy dẫn hắn sang nhìn Dương đại ca đi.

Có lẽ thấy thân hình của Dương Ích Chi làm cho Hàn Nhĩ Ma hoảng hốt, nghe hắn rú lên một tiếng và lúc trở qua thì mặt mày xanh như tàu lá chuối.

Tiểu Bảo hỏi : — Ngươi có thấy người vừa rồi chứ?

Hàn Nhĩ Ma run rẩy gật đầu...

Tiểu Bảo nói : — Ta có chuyện hỏi người ấy, nhưng hắn lại nói không thật, qui củ của ta là cứ ai nói với ta một lời dối là ta chặt người đó một cánh tay... hắn nói dối mấy câu nhỉ?

Mã ngạn Siêu bước nói : — Hắn nói bảy câu.

Tiểu Bảo gật đầu : — Vì thế ta đã cho chặt hai tay hai chân, khoét hai con mắt và cắt thêm cái lưỡi nữa là vừa đủ...

(CÒN TIẾP)

Điện Tín Thượng Khẩn Gửi
Bác-Sĩ Toàn-Quốc

Tất cả Y Sĩ yêu nước PHẢI cố gắng ứng cử vào Hạ Viện năm nay —STOP— Không để một đơn vị nào vắng mặt ứng cử viên Y Sĩ yêu nước. —STOP— Loại bỏ Y Sĩ bất xứng nếu có, và sẵn sàng nhường bước cho ứng cử viên tài đức ngoài Y Giới nếu cần. —STOP— Vì mục đích chung, tại mỗi địa phương, đoàn kết mật thiết với đồng nghiệp các đoàn thể bạn để mỗi nữ hộ sinh Quốc Gia, mỗi dược sĩ mỗi nha y sĩ, mỗi y sĩ thành cán bộ cổ động tự nguyện làm việc 24 tiếng trên 24 tiếng cho ứng cử viên yêu nước. —STOP— Lập liên minh hỗ tương thành tín với ứng cử viên các đoàn thể bạn vừa kể. —STOP— Liên lạc ngay với tôi. —STOP— Phải thành công. —STOP—

Bác Sĩ NGUYỄN-HOÀI-ĐỨC

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Cụ Phêrô DƯƠNG-VĂN-HUỐNG

là chồng, cha, ông, cụ nội ngoại chúng tôi đã từ trần lúc 18g30 ngày 3 tháng 6 năm 1971 (tức ngày 11 tháng 5 năm Tân Hợi) tại Tư gia số 359/19 Trương minh Giảng Saighon. Hưởng thọ 84 tuổi.

Tang lễ sẽ cử hành tại Nhà thờ Tử đạo Vườn Xoài lúc 7g sáng thứ bảy ngày 5 tháng 6 năm 1971 (tức ngày 13 tháng 5 năm Tân Hợi) và an táng tại nghĩa trang Thánh minh Tương Tế Gò vấp Xóm mới.

Bà quả phụ : Dương văn Huống
Nhủ danh : Nguyễn thị Lý
Con trai : Dương văn Thục, vợ và các con, cháu
: Dương văn Ri, vợ và các con, các cháu
: Dương văn Bồi vợ và các con
Con gái : Dương thị Ry, chồng Nguyễn văn Linh và các con
: Dương thị Huệ, chồng Dương đình H[illegible] và các con
: Dương thị Quế, chồng Nguyễn văn Thanh

Tang gia đồng khấp báo

KIM-CHUNG 2 và 6
(Hợp nhất tại rạp Olympic)
Từ tối thứ sáu 4-6-71 nhất định khai trương và liên tiếp trình diễn vở võ hiệp Trung Hoa «Mới Toanh» của Văn Hà :
ĐẠI CÁI BANG
Đoàn nghệ sĩ «Tuổi Vàng» trong 2 đoàn KC. 2 và 6 : HCV PHƯƠNG-BÌNH, THANH KIM HUỆ, QUỐC TRẦM, TÔ KIM HỒNG kép đẹp MINH SANG, DIỆU HUỆ, kép đẹp THANH ĐIỀN, PHƯƠNG DUNG, Hề số 1 AN DANH và toàn Ban thủ diễn.
Giá vé thu thường lệ

Cần Người Làm

- Chuyên viên nối giây cáp (Cable splicers)
- Chuyên viên Thiết trí điện thoại (Telephone installers)
- Chuyên viên đo thử điện thoại (Testboard Technicians)
- Tài xế xe du lịch (car drivers)

ĐIỀU KIỆN : 1) Phải có Quốc tịch Việt Nam
2) Hợp lệ tình trạng quân dịch
3) Có kinh nghiệm trong nghề.

Gởi đơn xin việc có ghi rõ lương bổng đến HỘP THƯ H-3 — Saigon

CẦN

Hãng Hàng Không NORTHWEST ORIENT cần nhân viên giúp việc tại Đà Nẵng, Nha Trang, Qui Nhơn và Cần Thơ. Ngoại trừ những ứng viên đã có kinh nghiệm trong ngành hàng không, những ứng viên nào chưa có kinh nghiệm sẽ được huấn luyện nếu xét thấy cần.

Ứng viên phải hội đủ điều kiện tối thiểu sau đây : Quốc tịch Việtnam, thông thạo Anh Ngữ, có đầy đủ sức khoẻ, (phải có giấy khám sức khoẻ và chụp hình phổi không quá 3 tháng).

Lương bổng sẽ được tương xứng với khả năng của mọi ứng viên. Đây là một dịp [illegible] để tiến thân cho các bạn nào ham thích [illegible] biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Hãng Hàng Không [illegible] WEST ORIENT AIRLINES, ASIAN AMERICAN TRANSPORTATION, 22 Nguyễn-Huệ, Saigon.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Tờ báo tiết lộ khu vực mỏ dầu dài 6 ngàn cây số rộng 400cs bao gồm Vịnh Thái Lan, miền duyên hải Nam Dương, Úc và Nam Hải chứa đựng một số lượng dầu hỏa quan trọng nhất thế giới. Tờ báo nhắc lại lời tuyên bố của chính phủ mà VC khẳng định rằng mọi thỏa ước dầu hỏa ký kết với chính phủ VNCH đều vô giá trị.

8 TIẾP THEO TRANG 1

tự là một bằng cớ rõ rệt.

«Chúng tôi yêu cầu nhà cầm quyền thi hành những biện pháp cần thiết để bảo đảm an ninh và quyền tự do của sinh viên VN tại Grenoble».

SV Tăng Hùng Anh bị xử trước «tòa án Nhân Dân» hôm qua tại phân khoa Luật đã được «[illegible] giải phóng» và đang bị cảnh sát thẩm vấn. Một sinh viên VN thứ 2 đã được bọn tả phái thả ra trước đó.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Các nhân vật cao cấp VNCH đã bị lên án gay gắt ở Hoa Kỳ và một số phần tử phản chiến sẵn sàng cung cấp một số tin.

Theo phóng viên, việc chính phủ VNCH bắt đầu chiến dịch mạnh mẽ chống ma túy là dấu hiệu cho thấy chính phủ TT Thiệu đã chấp nhận trách nhiệm đối phó vấn đề này. Tuy nhiên, cố gắng này hình như không đủ làm cho chính quyền Nixon hài lòng và có tin báo ý cho hay từ Hoa thịnh Đốn là viện trợ kinh tế của Hoa kỳ có thể bị cắt đứt nếu VNCH không chặn nổi nạn buôn lậu ma túy vào Nam VN.

Bán Gấp
FIAT 850 COUPÉ
EO 9...(8.000 cây số)
11, Đỗ Thành Nhân
Khánh Hội.

Bán 1 Máy
OFFSET tự động
Dư dùng muốn bán 1 máy Offset tự động tời tấn 65x100. Có margeur NONSTOP.
Hỏi : Ô. Lời, 80 Gia Long Saigon.

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Cụ Đoàn-Rạng

đã tạ thế.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc linh hồn Người qua cõi sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ô.Bà Nguyễn-Văn-Tặng

Phân Ưu

Được tin :

BÀO HUYNH

Trung Úy
HOÀNG NHƯ OANH

Tử nạn tại Cai Lậy Định Tường ngày 29/5/71. Thành thật chia buồn cùng OANH.

Các bạn trong nhóm Giang Hồ

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phạm-Văn-Cang

Thân phụ của Đại Tá Phạm Kỳ Loan, Tham Mưu Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận đã qui tiên ngày 1-6-71 tại Saigon, hưởng thọ 81 tuổi.

Thành kính cầu nguyện hương hồn Bác Trai tiêu diêu miền cực lạc, và thành thật phân ưu cùng anh chị Phạm Kỳ Loan và tang quyến.

Ông Bà Trung Tá Trần Ngọc Nguyên

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn kính tin thân bằng quyến thuộc: Thân Mẫu, Thứ Mẫu, Nhạc Mẫu, Nội Ngoại Tổ Mẫu chúng tôi :

Cụ Bà NGUYỄN-CẢNH

nhủ danh NGUYỄN-THỊ-NHƯ
pháp danh DIỆU-CƯƠNG

mất ngày 3-6-1971 tại tư gia số 767/59/10, Trương Minh Ký, Gia định, hưởng thọ 82 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành lúc 8 giờ ngày 6-6-71, an táng tại Nghĩa Trang Giác Minh, Hạnh Thông Tây, Gò Vấp.

Nguyễn công Quých, vợ và các con
Nguyễn thị Thêm, chồng và các con, cháu
Nguyễn thị Huấn, chồng và các con
Đồng tang gia khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Phạm-Văn-Cang

THÂN-PHỤ của Đại Tá PHẠM-KỲ-LOAN, Tham Mưu Trưởng TCTV, đã tạ thế ngày 1-6-1971 tại Saigon, hưởng thọ 81 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực lạc.

Ông Bà Phạm-Tất-Thông Ông Bà Phạm-Văn-Việt
Ông Bà Nguyễn-Như-Tân

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phạm-Văn-Cang

THÂN-PHỤ của Đại Tá Tham Mưu Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận, vừa thất lộc tại Saigon ngày 1-6-1971.

Đại Tá Chỉ Huy Trưởng Bộ Chỉ Huy 1 Tiếp Vận cùng toàn thể quân chính các cấp hành kính phân ưu cùng Đại Tá và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

THỨC ĐÊM, ĐI XA, LAO-LỰC NHIỀU,
CỬU LONG HOÀN
VÕ-ĐÌNH-DẦN
(bán ở các tiệm thuốc Bắc)
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận

4 TIẾP THEO TRANG 1

binh sĩ đã ẩn nấp trong vùng đầm lầy ở bên kia sông Cửu Long, trong một cuộc tập trung quân được xem là lớn nhất gần thủ đô gần một năm nay.

Hơn 1000 binh sĩ thuộc lực lượng tăng viện của chính phủ đã vượt sông Cửu Long đã giao chiến với Cộng quân và nhiều pháo thuyền trên sông Cửu Long đã bắn trong phần yểm trợ cho quân họ chiến. Các vị trí của chính phủ lọc theo một mặt trận dài 16 cây số đã bị Cộng quân pháo kích suốt đêm thứ Tư nhưng không gây thiệt hại.

2 TIẾP THEO TRANG 1

«Hầu như mỗi ngày, đặc biệt là trong thời gian sắp có tổng tuyển cử các bình luận gia phát thanh, sử dụng những phương tiện và tiền bạc do chính phủ Nga cung cấp, đã phát thanh và phổ biến nhiều bài

«Nhưng nói chung cái gọi là «tin tức» mà họ đang cố gắng phát thanh sang N Dương phải gọi là «tuyên truyền» mới đúng vì nó chẳng dính chút nào với sự tiến triển và các sự kiện hiện nay tại chính trường Nam Dương.

«Chúng tôi cảm thấy thương cho họ không phải vì họ không nắm được những tin tức chính xác để hiểu các biến chuyển chính trị ở Nam Dương mà là vì họ không còn một chút tương lai nào nữa. Tương lai duy nhất của họ là một tương lai lật nền tảng trên [illegible]».

9 TIẾP THEO TRANG 1

ĐÀI BẮC. — Hai bộ trưởng Trung Hoa dân quốc hôm nay đã cho biết là Bắc Kinh hằng năm kiếm được hơn 500 triệu Mỹ kim bằng cách bán 10 ngàn tấn thuốc phiện ra ngoại quốc.

PRAGUE · Nguồn tin Cộng sản Đông Âu cho biết đảng CS Tiệp đã chấp thuận cho ông Novotny cựu Chủ tịch Nhà nước kiêm Chủ tịch đảng CS Tiệp được khôi phục đảng tịch.

CHICAGO : Sinh viên Larry Heese [illegible] tuổi bị kết án [illegible] tù vì đã viết cho gia đình các binh sĩ Mỹ tử trận ở VN đòi những món tiền nợ bị [illegible].

Tại các nơi khác người ta ghi nhận có một vài hoạt động quân sự lẻ tẻ khác.

Trên quốc lộ 3 nơi đang có cuộc hành quân «Aly Neth» một đội lực lượng chính phủ đã bị giật mìn tại một địa điểm cách Nam Vang khoảng 60cs. Có 19 binh sĩ KPC bị thương.

Trong khuôn khổ Hành quân Toàn Thắng 1/71 của VNCH các thành phần BB và Thiết Kỵ tìm thấy xác 9 Cộng quân trong vùng từ 5 đến 7 cây số TB Chrum.

VNCH nhận thêm nhiều vũ khí mới

SAIGON 4-6 (UPI) — Nguồn tin quân sự cho biết lần đầu tiên Hoa kỳ đã chuyển giao cho quân lực VNCH loại trọng pháo 175 ly có tầm bắn xa trên 30 cây số.

Sự chuyển giao loại trọng pháo cỡ lớn này nằm trong khuôn khổ chương trình Việt hóa nhằm gia tăng khả năng tác chiến của quân lực VNCH. Quân lực VNCH cho tới nay chỉ có đại bác 105 và 155 ly là mạnh nhất.

Nguồn tin cho biết tiếp 2 cỗ trọng pháo 175 ly, mỗi cỗ nặng 31 tấn và bắn xa được 32 cs đã được chuyển giao cho quân đội VN và 22 trọng pháo 175 ly cũng được chuyển giao cho pháo binh VN vào đầu tháng tới. Hiện nay 2 tiểu đoàn pháo binh VNCH đang được quân lực Hoa kỳ huấn luyện cách sử dụng loại đại pháo tối tân này, và trong ngày quân lực 19/6 sắp tới, dân chúng sẽ có dịp nhìn thấy 2 khẩu trọng pháo [illegible] trong cuộc diễn binh nhân ngày Quân Lực.

Ngoài ra nguồn tin cho biết thêm Hoa kỳ đang cứu xét việc chuyển giao cho không lực VNCH loại phản lực [illegible] F4 Phantom.

Cáo Phó

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin thân bằng quyến bửu hay :

Cố Trung Úy Đào-Thanh-H[illegible]ng

Thuộc phi đoàn 114/SĐ 2KQ
đã hy sinh vì tổ quốc tại Đalat ngày 1-6-1971
hưởng thọ 29 tuổi
Cáo Phó này thay thế thiệp tang
Anh Trung Úy ĐÀ[illegible]NH-LIÊM

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc.

Ông Micae

Nguyễn-Sĩ-Anh

là chồng cha ông, cụ chúng tôi đã từ trần hồi 11g15 ngày 3-6-71 tức 11-5 Tân Hợi tại bệnh viện GRALL, hưởng thọ 72 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại tư gia số 280 Thoại ngọc Hầu Gia Định.

Lễ chuyển cữu sẽ cử hành hồi 9 giờ ngày 6-6-71, và an táng tại nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Tang gia đồng khấp báo.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ PHẠM-VĂN-CANG

Thân phụ của Đại Tá PHẠM-KỲ-LOAN Tham Mưu Trưởng TC-TV, đã tạ thế ngày 1-6-1971 tại Saigon, hưởng thọ được 81 tuổi.

Chúng tôi thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông tiêu diêu miền Cực lạc.

Toàn thể Quân Nhân Công Chức thuộc
Khối Chiến Tranh Chính Trị/TCTV.

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Bà HỒ-VĂN-YÊN

Nội Tổ Mẫu của Bác Sĩ HỒ-VĂN-MINH Đệ I Phó Chủ Tịch Hạ Viện vừa thất lộc.

Trân trọng kính phân ưu cùng ông bà Bác Sĩ Minh và tang quyến. Kính cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm về nơi cõi Sang Lành.

Bà và B.S. Trương Qui Lam
Bà và G.S. Âu Đức Tài

Phân Ưu

Hay tin trễ :

Bạn TRƯƠNG-NGỌC-KHOA

Cựu Giáo Sinh Quốc Gia Sư Phạm Saigon

đã từ nạn ngày 29.5.1971 tại Saigon.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn bạn sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Nhóm bạn đồng khóa Sư Phạm
tại trường Trung học Trương Vĩnh Ký

Phân Ưu

Được tin

THÂN-MẪU

Ông ĐỖ-HỮU-ÍCH Trưởng Ty Cảnh Sát Quốc Gia Sa Đéc vừa thất lộc tại Quảng Ngãi.

Thành kính phân ưu cùng ÔngTrưởng Ty và tang quyến và kính chúc hương hồn cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá Tỉnh Trưởng
cùng toàn thể các cấp Quân Cán Chính Tỉnh SAĐEC

Bán Đấu Giá
Nhiều xe International Scout, Sedan và xe chở hàng.
Xin đến xem xe tại 4 D Bến Vân Đồn, Saigon, trong giờ làm việc từ 7-6 đến 8 tháng 6, 1971. Nhận thăm suốt ngày thứ tư 9 tháng 6, 1971. Kết quả sẽ được công bố vào trưa ngày thứ Năm 10 tháng 6, 1971.

CRYSTAL CLINIC
Viện giải phẫu thẩm mỹ Bác sĩ Ngô Văn Hiếu
101 CÔNG LÝ SAIGON — LẦU 1 SỐ 220
Đ.T. 99.594
Do Bác Sĩ Lê Thanh Cảnh phụ trách
Làm việc suốt cả tuần.

400Đ.
SANG BĂNG NHẠC
JO MARCEL, SHOTGUNS, TR. C.SƠN, HIT - PARADE 1971 MỚI NHẤT — MÁY TEAC A. 4010.S — CASSETTE TEAC STÉRÉO — THU NHANH CHÓNG VÀ BẢO ĐẢM — NƠI THÂU BĂNG CHIỀU CHUỘNG KHÁCH HÀNG NHẤT.
XIN MỜI ĐẾN :
225/7A
PHAN ĐÌNH PHÙNG, SAIGON